

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,80 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Köhn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Str. 26, Telefon 2 10 11

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 35

Freitag, den 2. Mai 1975

79. Jahrgang

Nichtparteigebundene Einwohnervertreter (NEV):

## „Wir halten an der Einschnittslösung fest“

„Die Stadtverordnetenversammlung hat im Jahre 1972 einstimmig die Damm- und Nordumgehung aus guten Gründen abgelehnt und sich für eine Einschnittslösung entschieden. Wir sehen keinen Grund, weshalb wir diesen Beschluss revidieren sollten“, erklärte der Sprecher der NEV-Fraktion auf Befragen. „Auch wir sind daran interessiert, daß die Nordumgehung zur Entlastung des innerstädtischen Verkehrs so schnell wie möglich gebaut wird“, hieß es weiter, „und eine Verzögerung tritt auf keinen Fall ein, wenn wir an der umweltfreundlichen Einschnittslösung festhalten“.

Zweimal hat in den letzten Wochen der Bauausschuß in nichtöffentlicher Sitzung getagt, um die Unterlagen zu erarbeiten, die am kommenden Dienstag in der öffentlichen Stadtverordnetenversammlung zum Thema „Nordumgehung“ erforderlich sind. Eile tut not, denn man ist interessiert daran, die Planung noch in den zweiten Fünfjahresplan des Bundesverkehrsministeriums hineinzubringen, der im Jahre 1976 beginnt. Würde dieser Termin verpaßt, so rückt die Langener Nordumgehung in weite Ferne, eine Tatsache, die keine der Fraktionen wünschen kann.

Die Damm- und Nordumgehung, dies sei zur Information kurz zusammengefaßt, sieht einen Verlauf der Straße oberhalb der Nullebene und eine Überführung der Main-Neckar-Bahn vor. Dies würde bedeuten, daß das Gebiet nördlich der Umgehungsstraße durch einen Wall von Langen abgetrennt ist. Außerdem befürchtet man eine erhebliche Lärmbelastung der Anwohner, die nur mit aufwendigen und nicht in die Landschaft passenden Lärmschutzmaßnahmen abgemindert werden könnte.

Dagegen will man die Einschnittslösung tiefer legen und die Main-Neckar-Bahn unterführen. Dies störe nicht das Landschaftsbild, trenne keine Gemarkungsteile ab und beschränke die Lärmbelastung auf ein Mindestmaß. Nachteil dieser Möglichkeit: sie ist teurer, und die entstehenden Mehrkosten müssen von der Stadt Langen getragen werden. Ohne genaue Bestätigung sind Summen um die 3 Millionen Mark im Gespräch. Verfolgt man die bisher in dieser Sache gemachten Ermittlungen, so kommt ein großer Teil dieser Mehrkosten durch eine Langsamfahrzone zustande, die die Bundesbahn während der Tunnelbauarbeiten einrichten muß. Ein Brückenschlag über die Bahnlinie dagegen nimmt nur

wenig Zeit in Anspruch, in der der Schienenverkehr beeinträchtigt wird.

Aus diesen Erwägungen heraus machte die SPD den Vorschlag, einen Kompromiß zu schließen: die Bundesbahn zwar durch eine Brücke zu überqueren, die restliche Straße jedoch so weit es irgend möglich, in einen Einschnitt zu verlegen.

Dazu äußerte sich die NEV-Fraktion in einem Gespräch: Die Nordumgehung ist als vierspurige autobahnähnliche Straße geplant. Das bedeutet, daß die Fahrbahn etwa 25 bis 30 Meter breit wird (ähnlich der Autobahn im Mühlthal) und deshalb einen breiten Damm erfordert. Er wird beim Übergang über die Bahnlinie am Fuß etwa 65 Meter breit sein. Unter Berücksichtigung der Bauvorschriften für ein solches Bauwerk, bei dem ein Mindestgefälle eingehalten werden muß, ergäbe sich zur Überquerung der Bahnlinie ein Damm von etwa 800 Meter Länge, 450 Meter westlich und 350 Meter östlich der Schienen, mit anderen Worten, von unterhalb der Pflanzstraße bis oberhalb der Elisabethenstraße. Da dann schon bald wieder der Anstieg zur Überquerung der B 3 folgen würde, bliebe für einen Einschnitt nicht mehr viel Platz. Dies wäre aber nach Ansicht der NEV mehr Damm- als Einschnittslösung.

Fazit: „Wir sind der Meinung, daß man

hier keinen Fehler machen soll, der nicht mehr reparabel ist. Spätere Generationen werden uns für verrückt erklären, wenn wir vor die Stadt eine „Berg- und Talbahn“ bauen, die an der Main-Neckar-Bahn neun Meter hoch ist. Wir bleiben deshalb bei der Einschnittslösung“, erklärten die NEVler entschlossen. Und die Mehrkosten? „Wir haben klare Vorstellungen, wie diese verringert werden können. In der kommenden Stadtverordnetenversammlung werden wir konkrete Vorschläge in dieser Richtung unterbreiten und sind sicher, daß diese auch die Zustimmung unserer Kollegen von den anderen Fraktionen finden können. Schließlich waren sich alle Parlamentarier darüber einig, daß die Einschnittslösung das Optimum darstellt.“

## Schwimmstadion ab morgen offen

Das sonnige Wetter der vergangenen Tage hat die Bauarbeiter im städtischen Schwimmstadion zu größter Eile angespornt. Früher als erwartet konnten die Ausbau- und Renovierungsarbeiten abgeschlossen werden. Am morgigen Samstag kann ein erster Sprung ins kühle Naß gewagt werden.

Mit einer Einschränkung: Der Badegast muß eine Gummikappe tragen. Gemäß der geänderten Badordnung ist die Bademütze künftig Vorschrift. Der Schwimmmeister ist angewiesen, auf die Einhaltung der Bestimmung zu achten. Ein Ausleihen ist nicht mehr möglich, jedoch kann eine Einwegkappe zum Preis von 50 Pfennig aus einem Automaten erworben werden.

Die Eintrittspreise haben sich nicht geändert. Erwachsene zahlen 1,50 DM, begünstigte Personen 75 Pfennig. Ortsfremden Schulklassen wird gegen ein Entgelt von 30 Pfennig

## B 44 in Höhe des Waldsees bekommt Linksabbiegerspur

Um im kommenden Sommer kilometerlange Rückstaus zu vermeiden, wird ab Montag endlich in die Tat umgesetzt, was die Stadtverordneten im vergangenen Jahr beschlossen haben: Die B 44 in Höhe des Waldsees wird verbreitert und bekommt eine Linksabbiegerspur.

In den vergangenen Jahren konnten aus Richtung Frankfurt kommende Wagen auf der B 44 an heißen Tagen nur im Schrittempo fahren. Linksabbiegende Badegäste blockierten die Spur. In drei bis vier Wochen sollen die Bauarbeiten beendet sein. Aufgrund unvorhersagbarer Schwierigkeiten, so der Leiter des Amtes für öffentliche Ordnung, Wirtschaft und Verkehr, Wilhelm Kömpel, hätten die Bauarbeiten nicht früher in Angriff genommen werden können.

# Mai

## Streit mit Todesfolge

Ein 38jähriger Langener, Vater von drei Kindern, wurde in der Nacht zum Mittwoch das Opfer eines unbekanntes Täters, dem die Pistole locker in der Hand saß.

In einer Langener Gaststätte hatte der Mann zwei frühere Arbeitskollegen getroffen und sich von ihnen anmischen lassen, zu einem Drink nach Frankfurt zu fahren. Da er an diesem Tag Geburtstag hatte, willigte er ein.

Die drei Männer besuchten eine Gaststätte in der Nähe des Frankfurter Hauptbahnhofs, wo sich ein Kaufmann aus Karlsruhe zu ihnen gesellte und plötzlich behauptete, in der Nacht vorher von den drei Langenern geschlagen worden zu sein.

Der dadurch entstandene Streit setzte sich noch bis vor das Lokal fort, wo plötzlich ein Unbekannter auftauchte, dem 38jährigen Langener die Pistole auf den Bauch setzte und abdrückte.

Mit zerschmetterter Leber und weiteren schweren inneren Verletzungen wurde der Mann durch den Notarztwagen ins Krankenhaus gebracht; es war jedoch keine Rettung mehr möglich.

Nach ersten Ermittlungen der Frankfurter Polizei kam es zu einer Festnahme. Dabei handelt es sich jedoch nicht um den Todschützen, der unbekannt entkommen ist. Die Polizei bittet etwaige Zeugen, sich mit ihr in Verbindung zu setzen.

## Senioren-Treff zum Skatspielen und Plaudern

Dritte Altentagesstätte vorgestellt — Sitzungssaal im alten Rathaus auf Hochglanz gebracht

Ein drittes Domizil werden die Langener Senioren ab Dienstag, 5. Mal, haben. In vier Räumen des Alten Rathauses werden die älteren Bürger künftig Skatspielen, Lesen, Fernsehen oder ganz einfach nur plaudern können. Diese neue Altentagesstätte, nach den Vorbildern in der Bahnstraße und im Siedlerheim die dritte Einrichtung dieser Art, ist hauptsächlich für die Senioren aus dem Altstadtbereich gedacht. „In diesem Stadtteil wohnen besonders viele ältere Mitbürger“, beschreibt Bürgermeister Hans Kreiling die dortige Bevölkerungsstruktur, „denen dieses Angebot zugute kommen soll.“

Bei einem Rundgang durch die frischrenovierten Räume im Alten Rathaus stellte das Verwaltungsoberhaupt der Presse am Mittwoch die Altentagesstätte und den neuen alten Sitzungssaal im Obergeschoß vor.

Das Seniorenlokal besteht aus einer Skatstube (11 Quadratmeter), einem weiteren Raum (10 Quadratmeter) sowie einem Les- oder Fernsehzimmer mit 22 Quadratmetern. Ein 23 Quadratmeter großer Raum ist geplant als Speisesaal. Er soll eine flankierende Maßnahme zu der Aktion „Essen auf Rädem“ darstellen. Sozialarbeiter Gerd Grein erläutert, was sich die Verantwortlichen dabei gedacht haben: „Den älteren Bürgern soll die Möglichkeit gegeben werden, ihr Mittagessen in Gesellschaft einzunehmen.“

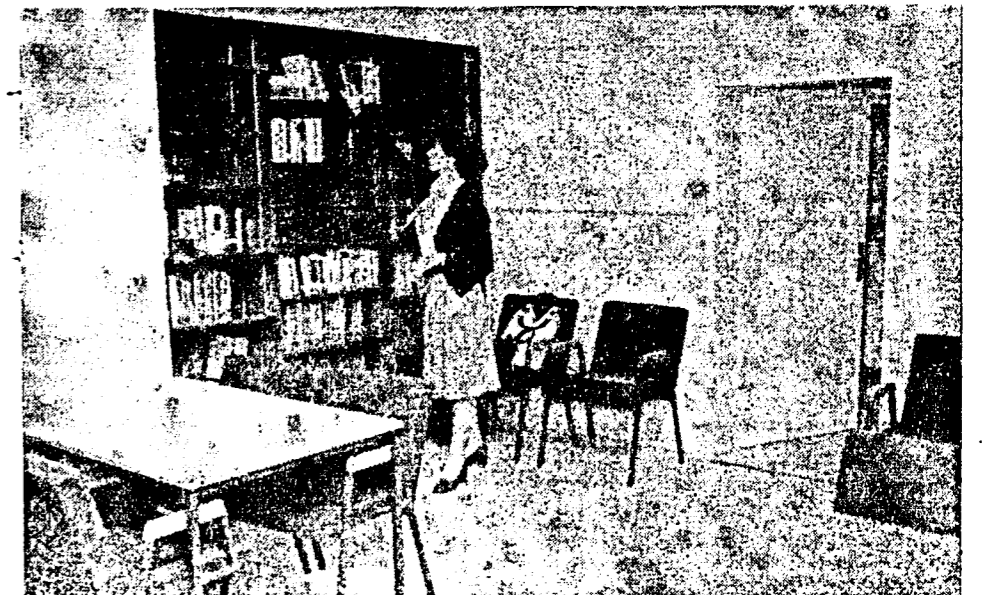
Eine Schrankwand trennt den Speisesaal von dem Arbeitsbereich mit Spüle und Heißwasserbereiter ab. In dieser Miniküche können sich die Besucher auch mal einen Kaffee oder Tee zubereiten.

Neben der unverbindlichen Kommunikation werden die Räume auch von den Arbeits- und Neigungsgruppen des Clubs älterer Bürger genutzt werden. Die Parterreräume 1, 2, 3 und 10 sind täglich zwischen 8 und 20 Uhr geöffnet. Betreut wird die Altentagesstätte durch das Fachpersonal der Altenpflege des Sozialamtes, der Hausmeister des Alten Rathauses kümmert sich um die technischen Belange.

Während Einrichtung und Renovierung der Seniorenräume 6500 Mark kosteten, ging es bei der Instandsetzung des alten Sitzungssaales im Obergeschoß nicht unter 17 Tausendern ab. Soviel mußte die Stadt zahlen für die Malerarbeiten, das Überholen der 1951 angefertigten Kronleuchter und das Aufpolieren des Parketts. Bürgermeister Kreiling

präsentierte stolz „den Raum mit historischem Gepräge.“ Er kann sich noch gut daran erinnern, als dort noch die Stadtverordnetenversammlungen stattfanden: „Durch den Verkehrslärm konnte man sich kaum mehr verständlich machen, ein Teil der Fenster war so ramponiert, daß sie gar nicht mehr zu schließen waren.“

In zwei weiteren Räumen des Obergeschoßes ist die Jugendmusikschule untergebracht. 80 Kinder im Alter zwischen 4 und 12 Jahren werden dort von drei Dozenten in die Anfänge des „Freien Malens“ eingeführt. Die Schüler treffen sich montags, mittwochs und donnerstags. Ein größerer Saal im Obergeschoß ist ausschließlich für den musealen Bereich vorgesehen. Eine Konzeption muß noch erarbeitet werden.



Ein Blick in die neue Altentagesstätte, die im alten Rathaus eröffnet wird.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 2. Mai 1975

Mai im Kalender

Auch wenn er wie dieselbe — mit einem Donnerstag beginnt der Mai hat immer noch auf dem Kalender ein festliches Entrée... und die rote Eins macht ihn normalerweise nur der Januar nach und der November; daß es in diesem Jahr auch der Juni tut, liegt nur daran, daß der 1. 6. ein Sonntag ist.

Kriminalität hat sich um 4,6 Prozent erhöht

CDU verabschiedet: „Aktionsprogramm für mehr Innere Sicherheit“

Ein „Aktionsprogramm zur Verbesserung der Inneren Sicherheit“ in Hessen hat der innenpolitische Arbeitskreis der CDU-Fraktion im Hessischen Landtag verabschiedet.

Denke sagte, die Union habe bei ihren Beratungen zum Landeshaushalt 1975 eine Reihe „gravierender Umschichtungsverschiebungen“ zugunsten der Verbesserung der Inneren Sicherheit vorgenommen.

Wochenend-Festival der Philatelisten

Leckerbissen für Langener Sammler: eine Bildpostkarte mit dem Motiv Langener Waldsee

Ein Festival der Philatelie können Sammler am 3. und 4. Mai in der Stadthalle Langen feiern. Die Ausstellung, unter dem Motto „Laphila 75“, ist bestückt mit 50 Länder-, Motiv- und Jugendausstellungen sowie Leihgaben des Bundespostmuseums.

Ein besonderer Leckerbissen wird den Langener Philatelisten geboten. Rechtzeitig zum Beginn der Badenaison erreicht die neue Bildpostkarte der Deutschen Bundespost mit dem Motiv „Langener Waldsee“.

Die Programmfolge für die beiden Tage sieht so aus: am Samstag um 10 Uhr wird die Ausstellung eröffnet.

Würdige Verabschiedung eines verdienten Seelsorgers

Am 30. April tritt der seitherige Pfarrer der katholischen Pfarrgemeinde St. Albertus Magnus, Dr. Franz Kratz, in den Ruhestand. In einem festlichen Dankgottesdienst hat er sich am vergangenen Sonntag von seiner Gemeinde verabschiedet.

Nach der Eucharistiefeier sprach der Vorsitzende des Pfarrgemeinderates Brehler den Dank der Gemeinde an ihren bisherigen Seelsorger aus. In einem kurzen Rückblick erwähnte er die Stationen des priesterlichen Wirkens und schloß dann einleitend die aufopfernde Tätigkeit während der 28 Jahre in seiner Gemeinde.

Kirchliches Zeitgeschehen

St. Albertus Magnus: Die Einführung des neuen Pfarrers von St. Albertus Magnus, Johannes Kratz, ist am Sonntag, 4. Mai 1975, um 10 Uhr im Rahmen eines Gottesdienstes.

RUND UM DEN Verröhrenbrunnen

Schleichwege? Autofahrer entwickeln sich zu findigen Leuten, wenn es darum geht, irgendwo ein paar Sekunden einzusparen oder einen Weg abzukürzen.

Abschließend meinte die CDU, auch eine Verbesserung der Situation im Justizwesen sei unverzichtbar für mehr innere Sicherheit. Angesichts des drohenden „Stillstands der Rechtspflege“ werde die Union zusätzliche Mittel für diesen Bereich beantragen.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende: 3. und 4. Mai: Dr. Troschke, Marienstraße 10, Tel. 2 39 61 Sonntag und Feiertag Notfallsprechstunde von 11 bis 12 Uhr.

Protestaktion zugunsten DDR-Bürger

Zu einer Demonstration am 8. Mai in Bonn-Bad Godesberg. Hier ist die Demonstration der Menschenrechte für die zahlreichen in der DDR widerrechtlich verhafteten Bürger auf die Gesellschaft für Menschenrechte e. V. auf.

Brief an Tobias

Stadt antwortet zur Parksituation am Friedhof: In seiner Glosse hatte Tobias die Parksituation am Friedhof in der Stadthalle kritisiert.

Wichtige Telefon-Nummern: Dreieck-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizei Süd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Von »Alte Kameraden« bis zum Beat

TV-Musikzug gibt morgen ein Konzert

Seiten war das Programm eines Konzertes des TV-Musikzugs so umfang- und abwechslungsreich wie das morgige. Das Repertoire reicht von alten Traditionsmärschen, die immer wieder gern gehört und von den TV-Musikanten mit viel Schwung und Temperament vorgetragen werden.

Polizei lauert auf verkehrswidrige Rechtsabbieger

Ein Hühnchen hat die Polizei mit Autofahrern zu rupfen, die sich mit konstanter Regelmäßigkeit an der Kreuzung Südliche Ringstraße — B 3 verkehrswidrig verhalten. Wenn die Ampel von der Südlichen Ringstraße für die aus Westen kommenden „Rot“ zeigt, versuchen ganz Eilige an den haltenden Fahrzeugen rechts vorbeizukommen.

Die Langener Polizei weist noch einmal darauf hin, daß ein Vorfahrten an Fahrzeugen, die von einer Verkehrsampelanlage bei Rotlicht halten, ein verbotswidriges Überholen im Sinne der StVO darstellt.

Senioren besichtigten fliegendes Hospital

Alterhand los war in den vergangenen Tagen und Wochen bei den Langener Senioren. Die 49 Parisreisen sind wieder zurück. Einen ausführlichen Bericht über die Fahrt in die französische Metropole wollen sie noch ausarbeiten.

SSG-Sänger legen volles Programm vor

Jugendchor soll gegründet werden: Eine außerordentliche Vorstandssitzung der Gesangsabteilung, an der auch die Vorsitzenden Brehm und Dohle teilnahmen, ergab wichtige Beschlüsse für die Gesangsabteilung der SSG.

Die Langener tanzten voller Schwung in den Mai

Über Mangel an Vergnügen mußten sich die Langener nicht beklagen. Überall war Tanz in den Mai. Begonnen hat es schon am letzten Samstag, als sich der Anhang des Männerchor „Lämmchen“ im „Lämmchen“-Ordnungssaal versammelte.

Protestaktion zugunsten DDR-Bürger

Zu einer Demonstration am 8. Mai in Bonn-Bad Godesberg. Hier ist die Demonstration der Menschenrechte für die zahlreichen in der DDR widerrechtlich verhafteten Bürger auf die Gesellschaft für Menschenrechte e. V. auf.

Brief an Tobias

Stadt antwortet zur Parksituation am Friedhof: In seiner Glosse hatte Tobias die Parksituation am Friedhof in der Stadthalle kritisiert.

Wichtige Telefon-Nummern

Dreieck-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizei Süd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45 Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 2 30 45



Senioren besichtigten fliegendes Hospital

Alterhand los war in den vergangenen Tagen und Wochen bei den Langener Senioren. Die 49 Parisreisen sind wieder zurück.

SSG-Sänger legen volles Programm vor: Eine außerordentliche Vorstandssitzung der Gesangsabteilung, an der auch die Vorsitzenden Brehm und Dohle teilnahmen, ergab wichtige Beschlüsse für die Gesangsabteilung der SSG.

Die Langener tanzten voller Schwung in den Mai

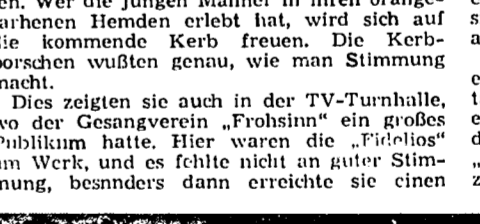
Über Mangel an Vergnügen mußten sich die Langener nicht beklagen. Überall war Tanz in den Mai. Begonnen hat es schon am letzten Samstag, als sich der Anhang des Männerchor „Lämmchen“ im „Lämmchen“-Ordnungssaal versammelte.

Protestaktion zugunsten DDR-Bürger

Zu einer Demonstration am 8. Mai in Bonn-Bad Godesberg. Hier ist die Demonstration der Menschenrechte für die zahlreichen in der DDR widerrechtlich verhafteten Bürger auf die Gesellschaft für Menschenrechte e. V. auf.

Brief an Tobias

Stadt antwortet zur Parksituation am Friedhof: In seiner Glosse hatte Tobias die Parksituation am Friedhof in der Stadthalle kritisiert.



Senioren besichtigten fliegendes Hospital

Alterhand los war in den vergangenen Tagen und Wochen bei den Langener Senioren. Die 49 Parisreisen sind wieder zurück.

SSG-Sänger legen volles Programm vor: Eine außerordentliche Vorstandssitzung der Gesangsabteilung, an der auch die Vorsitzenden Brehm und Dohle teilnahmen, ergab wichtige Beschlüsse für die Gesangsabteilung der SSG.

Die Langener tanzten voller Schwung in den Mai

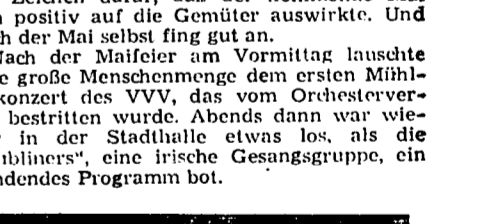
Über Mangel an Vergnügen mußten sich die Langener nicht beklagen. Überall war Tanz in den Mai. Begonnen hat es schon am letzten Samstag, als sich der Anhang des Männerchor „Lämmchen“ im „Lämmchen“-Ordnungssaal versammelte.

Protestaktion zugunsten DDR-Bürger

Zu einer Demonstration am 8. Mai in Bonn-Bad Godesberg. Hier ist die Demonstration der Menschenrechte für die zahlreichen in der DDR widerrechtlich verhafteten Bürger auf die Gesellschaft für Menschenrechte e. V. auf.

Brief an Tobias

Stadt antwortet zur Parksituation am Friedhof: In seiner Glosse hatte Tobias die Parksituation am Friedhof in der Stadthalle kritisiert.



Senioren besichtigten fliegendes Hospital

Alterhand los war in den vergangenen Tagen und Wochen bei den Langener Senioren. Die 49 Parisreisen sind wieder zurück.

SSG-Sänger legen volles Programm vor: Eine außerordentliche Vorstandssitzung der Gesangsabteilung, an der auch die Vorsitzenden Brehm und Dohle teilnahmen, ergab wichtige Beschlüsse für die Gesangsabteilung der SSG.

Sturm auf die Langener Musenstätte

Jugendmusikschule hat 600 Schüler Alfred Pfortner arbeitet nach amerikanischer Methode

(Elf) Das Pfanzleben Kultur, vielerorten ein recht anfälliges Schattengewächs, hat sich in Langen zu einem kräftigen Baum ausgewachsen...

Alfred Pfortner war es, der die Musenstätte im Februar 1973 ins Leben gerufen hat. Damals besaß er mit 300 Schülern, bis heute hat sich die Zahl verdoppelt...

Schnelles Erfolgserlebnis Ansporn zum Weitermachen Die Methode ist simpel und hat eine schlagende Wirkung...

Wie funktioniert nun das Blitzzsystem? Die Lektionen der verschiedenen Lehrhefte stimmen genau überein...

Lieblingsinstrument der Schüler ist die Gitarre. Aber damit ist Pfortner nicht im Mindesten zufrieden...

Im Oktober 1974 startete bei minus 30 Grad die „Traumstraße der Welt“ als Teststrecke für ihre Erzeugnisse...

»Traumstraße der Welt« als Teststrecke

Die Langener Schützen gedachten auf ihrer Generalversammlung des verstorbenen Ehrenstützenmeisters Erich Huber...

Schützen wählen Vorstand



Der neue geschäftsführende Vorstand der Schützengesellschaft Langen...

Der Antrag einer Beitragserhöhung wurde abgelehnt. Dafür wurde beschlossen, daß Jugendliche keine Aufnahmegebühr zahlen...

Veranstaltungen am Wochenende

Langen Freitag, 19.30 Uhr Konzert der Jugendmusikschule Stadthalle Samstag, 14.30 Uhr Besichtigung des Waldsees...

KINOS

UT Auf der Alm da gibt's koa Süd Lichtburg Giganten am Himmel...

SPORT

Football Sonntag, 15 Uhr SSG in Hainstadt SSG in Elscholheim...

EGELSBACH

Sonntag, 4 Uhr Vogelfahrtwanderung Bahnhof Sonntag, 10 Uhr Optimisten-Regatta...

Beleggenhinweis Der heutigen Ausgabe liegt, außer bei den Postbelegern, eine Beilage von Firma Möbel Mann bei.

Test, der nach sechs Monaten Unterricht in das JMS-System eingebaut ist. Nach einem halben Jahre, meint Pfortner, könne man abschätzen...

Instrumente braucht es auch auf Pump Instrumente brauchen für wackelige Kandidaten im Anfangsstadium noch nicht angefaßt...

Gebüht wird in allen Schulen Langens. Ein eigenes Domizil hat die JMS nicht. Für Orchesterproben wird den Jungmusikanten künstlich jedoch der ehemalige Sitzungssaal im Alten Rathaus zur Verfügung stehen...

Mit der Organisation, dem Finanzpolster und dem Interesse an seiner JMS ist Alfred Pfortner zur Zeit rundum zufrieden. Nur eines macht ihm Sorgen: „Zur Zeit besteht bei uns ein Aufnahmestop.“

Götzenhainer Kantorei begeisterte mit Werken von Bach und Mozart

Wenn auch der schöne Frühlingssonntag die Menschen hinausrief zu den Blütenblumen oder andere bei familiären Konfirmationstreffen zusammensetzen, so drängten sich doch am Abend die Besucher im Schiff des schlichten Gotteshauses in Götzenhain...

Der Anfall bot das „Collegium Musicum Bestraße“ mit Streichern, zwei Oboen und Posaunen, drei Trompetern des Hessischen Rundfunks und einem brillierenden Wolfgang Gausigkeit und vollendeter Geläufigkeit erfreute sie mit der „Sinfonia“ in D-Dur aus der Ratskammerzeit (Nr. 29) von Johann Sebastian Bach.

Das sonner, einfältige Baßbassme von Jürgen Blume, der helle ausgeglichene Tenor, Klaus Herrlich, die warme, jugendliche Altstimme von Ingeborg Dobay...

Im Grenzbereich zwischen den dargestellten gewerblichen Bautflächen und den anschließenden Wohnflächen sind bei der Aufstellung von Bebauungsplänen die zur Vermeidung von gegenseitigen Beeinträchtigungen erforderlichen Festsetzungen zu treffen.

OFFENTHAL

Sammlung für Müttergenesungswerk

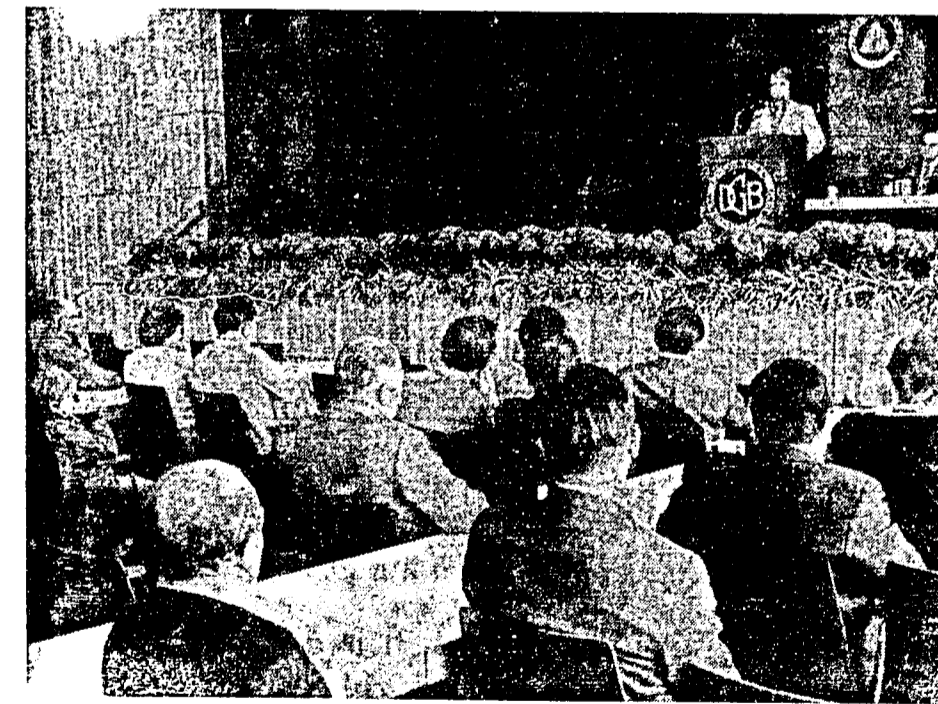
In der Zeit vom 5. bis 11. Mai wird in der Gemeinde Offenthal eine öffentliche Haussammlung für das Müttergenesungswerk durchgeführt.

Anmeldung und Untersuchung der Schulanfänger

Die Gemeindevorstellung weist nochmals darauf hin, daß am Montag, dem 5. Mai, die Anmeldung und Untersuchung der Schulanfänger für das Schuljahr ab Sommer 1975 stattfindet.

Der Termin für die Mädchen ist für 8 bis 10 Uhr, der für die Jungen für 10 bis 12 Uhr festgelegt worden.

Gesamamt Einrichtungsphasen Langen Ludwigstraße 41



Der 1. Mai, der Tag der Arbeit, wurde in Langen weniger proletarisch denn äußerst stillvoll begangen. Man war aus der Turnhalle, in der die Feiern bisher immer stattfanden, in die vornehmere Stadthalle umgezogen...

Konfirmanden der Johannes-Gemeinden I und II

Die Vorstellung der Konfirmanden der Johannesgemeinden I und II am Sonntag, dem 4. Mai in der Johanneskapelle. Um 9 Uhr die Gruppe I (Pfrn. Trösken)...

- Rolf Piepenberg, An der Rechten Wiese 14 Friederike Preuß, Südl. Ringstr. 130 Ina Pfortner, Friedrichstr. 47 Michael Riedel, Zimmerstr. 46 Ute Riedel, Zimmerstr. 46 Patricia Rühl, Goethestr. 96 Joachim Schaub, Leukertsweg 68 Christel Schmidt, Wilhelm-Hüsch-Str. 4 Karin Schroth, Goethestr. 27 Jesko v. Schwilow, Weißdornweg 105 Andreas Spreu, Im Wiesengrund 29 Marlene Steitz, Lessingstr. 4 Ricardo Tuschkin, Brüder-Grimm-Str. 10 Ulrike Teichner, Schillerstr. 5 Die Teichner, Schillerstr. 5 Norbert Vogel, Mühlstr. 11 Sandra Vollhardt, Neckarstr. 5 Gabriele Wannenmacher, Bahnstr. 38 Boris Weil, Feldbergstr. 27

Wanderung der Susgo-Schwimmer

Für die Mitglieder der Schwimmbildung der Susgo- und Sängergemeinschaft Offenthal wurde für Samstag, den 3. Mai, eine Wanderung organisiert. Die wandernden Schwimmerinnen und Schwimmer treffen sich um 14 Uhr in der Friedhofstraße 2 (Laas).

Aus der Welt des Films

Auf der Alm da gibt's koa Süd (UT) heißt ein neues sexreflexives Lustspiel, in dem auch ein Schuß von Spionage enthalten ist. Eine Geheimformel, wie man aus Müllbeständen verschwand, ist in einer Krachlederen verschwand. Mehr weiß man nicht und setzt natürlich weibliche Agenten ein, um sie wieder herbeizuschaffen.

OFFENTHAL

Sammlung für Müttergenesungswerk

In der Zeit vom 5. bis 11. Mai wird in der Gemeinde Offenthal eine öffentliche Haussammlung für das Müttergenesungswerk durchgeführt.

Anmeldung und Untersuchung der Schulanfänger

Die Gemeindevorstellung weist nochmals darauf hin, daß am Montag, dem 5. Mai, die Anmeldung und Untersuchung der Schulanfänger für das Schuljahr ab Sommer 1975 stattfindet.

Der Termin für die Mädchen ist für 8 bis 10 Uhr, der für die Jungen für 10 bis 12 Uhr festgelegt worden.

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung am 24. 4. 1975 der Genehmigung, der Auflage und den Ausnahmen zugestimmt. Die Genehmigung und der Beschluß der Stadtverordnetenversammlung werden hiermit gemäß § 6 Abs. 6 Bundesbaugesetz in Verbindung mit § 2 der Hauptsatzung der Stadt Langen vom 28. 3. 1965 in der Fassung der Änderung vom 13. 7. 1974 rechtskräftig bekanntgemacht.

Der Flächennutzungsplan der Stadt Langen wird am Tage nach der amtlichen Bekanntmachung am 2. Mai 1975, rechtskräftig.

Der Flächennutzungsplan und der Erläuterungsbericht können täglich während der Dienststunden von Montag bis Freitag von 8 - 12 Uhr und von 13.30 - 15.30 Uhr im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Stadtbauamt, Zimmer 330, von jedermann eingesehen werden.

Der Magistrat Kreiling, Bürgermeister

Gesamamt Einrichtungsphasen Langen Ludwigstraße 39

Kirchenliche Nachrichten Samstag, 3. Mai 1975 17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode)

Kein Kindergottesdienst Gemeindegottesdienst am Bootshaus im Chor unter Mitwirkung des Posaunenchores einer Kindertruppe (Pfr. Kretzer) (bei schlechtem Wetter Gottesdienst in der Stadtkirche)

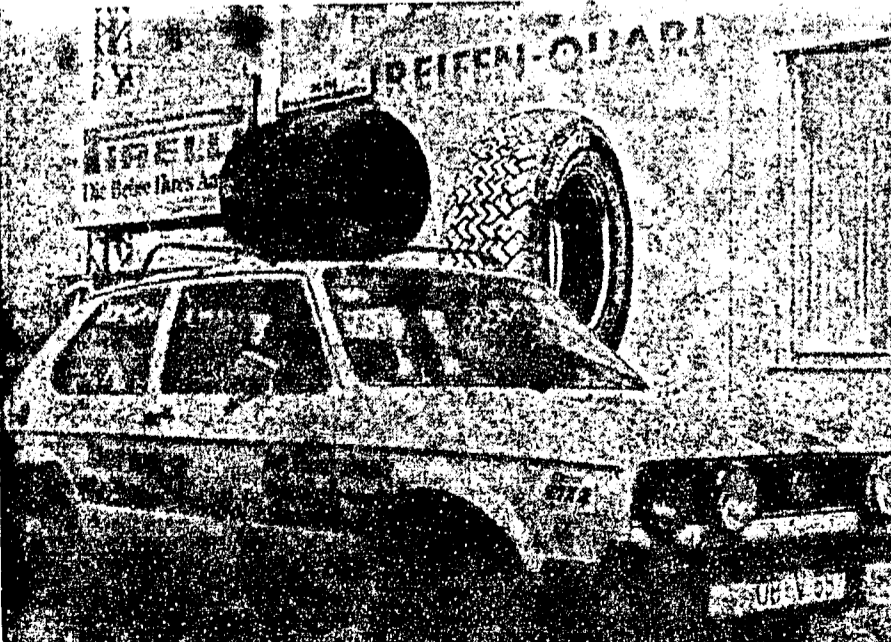
Kein Kindergottesdienst Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 9.00 Uhr Vorstellung Gr. I (Pfrn. Trösken) 10.30 Uhr Vorstellung Gr. II (Pfrn. Trösken) 15.00 Uhr Vorstellung Gr. III (Pfr. Schilling) Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Kein Kindergottesdienst Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber)

Kein Kindergottesdienst Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber)

Kein Kindergottesdienst Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 9.00 Uhr Vorstellung Gr. I (Pfrn. Trösken) 10.30 Uhr Vorstellung Gr. II (Pfrn. Trösken) 15.00 Uhr Vorstellung Gr. III (Pfr. Schilling) Kollekte: Für die evangelische Weltmission

Stadtmision Langen Dienstag, den 6. Mai Bibelstunde 19.00 Uhr Sonntag, den 11. Mai Bibelstunde 17.15 Uhr



Der „Langstreckenstar“ machte einen kurzen Aufenthalt in Langen. Er unterschied sich nicht von anderen Wagen seines Typs.

Antliche Bekanntmachung

Bez.: Flächennutzungsplan der Stadt Langen Der Regierungspräsident in Darmstadt hat am 20. 3. 1975 folgende Verfügung erlassen (Az.: V. 3 - 61 d/101 - Langen - 13):

„Der von Ihnen mit Antrag vom 11. 7. 1974 vorgelegte, bei mir am 12. 7. 1974 eingegangene Flächennutzungsplan und das Planfeststellungsverfahren wurden von mir genehmigt.“

Aufgrund des § 6 des Bundesbaugesetzes (BBauG) vom 23. 6. 1960 (BGBl. I S. 341) wird der Flächennutzungsplan mit Ausnahme der grün und rot umrandeten räumlichen Teile mit folgenden Aufträgen vorweg genehmigt:

Im Grenzbereich zwischen den dargestellten gewerblichen Bautflächen und den anschließenden Wohnflächen sind bei der Aufstellung von Bebauungsplänen die zur Vermeidung von gegenseitigen Beeinträchtigungen erforderlichen Festsetzungen zu treffen.“

Die von der Genehmigung ausgenommenen grün umrandeten Flächen betreffen das Gebiet des in der Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nr. 35 „Erholungs- und Freizeitpark Langen“ an der Kiesgrube Schering im Langener Stadtwald und des rechtskräftigen Bebauungsplanes Nr. 11 a „Schulgebiet im Neurtal“ einschließlich der geplanten Verlängerung der Steubenstraße bis zur Ascheburger Straße.

Die von der Genehmigung ferner ausgenommenen rot umrandeten Flächen betreffen die geplanten Baugelände im Norden des Stadtgebietes zwischen dem Rand der vorhandenen Bebauung bzw. der Nordgrenze des noch nicht genehmigten Bebauungsplanes Nr. 22 bis zur Südgrenze der geplanten Nordumgehung Langen (B 408) im Bereich zwischen der verlängerten Elisabethenstraße und der B 3.

Der Regierungspräsident hat die Zurückstellung der Entscheidung über die grün umrandeten Flächen und die Nichtgenehmigung der rot umrandeten Flächen ausführlich begründet.

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung am 24. 4. 1975 der Genehmigung, der Auflage und den Ausnahmen zugestimmt. Die Genehmigung und der Beschluß der Stadtverordnetenversammlung werden hiermit gemäß § 6 Abs. 6 Bundesbaugesetz in Verbindung mit § 2 der Hauptsatzung der Stadt Langen vom 28. 3. 1965 in der Fassung der Änderung vom 13. 7. 1974 rechtskräftig bekanntgemacht.

Der Flächennutzungsplan der Stadt Langen wird am Tage nach der amtlichen Bekanntmachung am 2. Mai 1975, rechtskräftig.

Der Flächennutzungsplan und der Erläuterungsbericht können täglich während der Dienststunden von Montag bis Freitag von 8 - 12 Uhr und von 13.30 - 15.30 Uhr im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Stadtbauamt, Zimmer 330, von jedermann eingesehen werden.

Der Magistrat Kreiling, Bürgermeister

Gesamamt Einrichtungsphasen Langen Ludwigstraße 39

Kirchenliche Nachrichten Samstag, 3. Mai 1975 17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode)

Kein Kindergottesdienst Gemeindegottesdienst am Bootshaus im Chor unter Mitwirkung des Posaunenchores einer Kindertruppe (Pfr. Kretzer) (bei schlechtem Wetter Gottesdienst in der Stadtkirche)

Kein Kindergottesdienst Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 9.00 Uhr Vorstellung Gr. I (Pfrn. Trösken) 10.30 Uhr Vorstellung Gr. II (Pfrn. Trösken) 15.00 Uhr Vorstellung Gr. III (Pfr. Schilling) Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Kein Kindergottesdienst Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber)

Kein Kindergottesdienst Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber)

Kein Kindergottesdienst Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 9.00 Uhr Vorstellung Gr. I (Pfrn. Trösken) 10.30 Uhr Vorstellung Gr. II (Pfrn. Trösken) 15.00 Uhr Vorstellung Gr. III (Pfr. Schilling) Kollekte: Für die evangelische Weltmission

Stadtmision Langen Dienstag, den 6. Mai Bibelstunde 19.00 Uhr Sonntag, den 11. Mai Bibelstunde 17.15 Uhr

Das im Grundbuch von Langen, Band 236, Blatt 10648 eingetragene Grundstück IId. Nr. 1 Gemarkung Langen Flur 25 Flurstück 400/12, Hof- und Gebäudefläche Unterdammstraße mit 1295 qm soll am 9. Mai 1975, 9 Uhr, im Gemietlichkeitsverfahren durch den Amtsgericht Langen, den 15. 4. 1975

Der Wert des Grundstücks ist nach § 74 Abs. 5 ZVG festgesetzt auf 412.000 DM. Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen 9/75 wird hingewiesen. Bietern müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten.

Der Wert des Grundstücks ist nach § 74 Abs. 5 ZVG festgesetzt auf 412.000 DM. Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen 9/75 wird hingewiesen. Bietern müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten.

Der Wert des Grundstücks ist nach § 74 Abs. 5 ZVG festgesetzt auf 412.000 DM. Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen 9/75 wird hingewiesen. Bietern müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten.

Der Wert des Grundstücks ist nach § 74 Abs. 5 ZVG festgesetzt auf 412.000 DM. Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen 9/75 wird hingewiesen. Bietern müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten.

# Wachsendes Beamtentum auf Kosten der Angestellten

DAG zu gewerkschaftspolitischen Grundsatzproblemen

Vor Betriebs- und Personalräten des DAG-Besirkes Südhessen befaßte sich Bezirksleiter Friedrich Kuhnle mit gewerkschaftspolitischen Grundsatzproblemen der DAG.

Kuhnle erklärte, daß sich die Bundesrepublik in einer Phase des Übergangs von der Industrie- zur Dienstleistungsgesellschaft befinde. Wenn auch die 40-Stunden-Woche fast überall erreicht sei, komme man auf einen längeren Zeitraum um weitere Arbeitszeiterkürzungen nicht herum, wenn man nicht in Kauf nehmen wolle, daß Arbeitskräfte überflüssig und Arbeitsplätze verloren würden.

Wichtiger als die Vereinbarung prozentualer Gehaltserhöhungen sei in Zukunft die tarifvertragliche Verbesserung der Bewertungsmaßstäbe für die einzelnen Tätigkeiten. Ebenso dürfe die Tarifautonomie nicht angegriffen werden, Lohnleitlinien lehne die DAG ab. Den Angestellten dürfe das Risiko nicht in doppelter Weise — durch Verzicht auf angemessene Gehaltserhöhung und durch das Risiko des Arbeitsplatzes — zugemutet werden.

Das System der Marktwirtschaft habe sich bei der Produktion von Gütern und Dienstleistungen bewährt, bei der Verteilung des Wirtschaftsergebnisses allerdings versagt.

Die Zahl der Beamten im Öffentlichen Dienst, so Kuhnle weiter, nehme ständig zu, die der Angestellten reduziere sich. Dies sei in einer Zeit, in der die Verwaltung sich von der Hoheitsverwaltung zur Dienstleistungsverwaltung entwickelt, gegen die Interessenlage der Bürger gerichtet.

Aus der Wirtschaftskrise seien folgende Konsequenzen kurzfristig zu ziehen:

- Die Wirtschaftsförderungspolitik von Bund und Ländern müsse die Sicherung der Arbeitsplätze zum Ziel haben,
- es seien Instrumente zu entwickeln, die — ohne das Prinzip der Marktwirtschaft zu verletzen — eine feinere Konjunktursteuerung ermöglichen,
- die Investitionen durch Schaffung entsprechender Anreize müssen dorthin kanalisiert werden, wo sie am effektivsten erfolgen,
- müsse eine umfangreiche Reform des gesamten Bildungssystems bei der Gleichrangigkeit der beruflichen Bildung durchgeführt werden.

Der Gesetzesentwurf der Bundesregierung zur wirtschaftlichen Mitbestimmung wird von der DAG abgelehnt, weil er keine Parität bringe, im Konfliktfalle der Kapitalgehaltungsseite das alleinige Entscheidungsrecht zuweise und das vorgesehene Wahlverfahren undemokratisch sei.

## Wußten Sie schon . . .

... daß unlautes Anlocken von Kunden vorliegt, wenn ein Händler mit einem Kopplungsangebot wirbt, bei dem die preislich im normalen Rahmen liegende Hauptware (z. B. Kaffee) mitgekauft werden muß, um den besonders preisgünstigen Nebenartikel (wertvolle Segeltuchtasche) erwerben zu können?

Preisgünstige Umzüge ohne Berechnung der Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit!

**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

**AUTO-FELLE**  
vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher günstig. Tägl. 14—18 Uhr (auch Mittwochs), Samstag von 10—18 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 36

**Herren-Hüte - Mützen Strohhüte**  
**PELZ - MÜLLER**  
Egelsbach  
Westendstraße 8  
Ruf 48 08

**Plus-Sparen**  
Sparen was übrig bleibt  
Bezirksparkasse Langen

Die STADT LANGEN sucht zum 1. Juli 1975

## eine Büchereiangestellte

für die Stadtbücherei. Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung mit einer Arbeitszeit von 20 Stunden wöchentlich. Die Tätigkeit umfaßt die Mitarbeit bei allen vorkommenden Büchereiarbeiten. Schreibmaschinenkenntnisse werden vorausgesetzt. Eine frühere Tätigkeit im Büchereiwesen ist erwünscht. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild) sind bis 15. Mai 1975 zu richten an den

**Magistrat der Stadt Langen**

607 Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80

# Handwerker Bauherren

## Einmaliges Angebot!

Nur solange Vorrat reicht

Winkelschleifer, 2000 Watt, 178 Ø u. 230 Ø nur DM **319,-**

Bosch 2-Gang-Schlagbohrmaschine für Industrie und Handwerk . . . nur DM **244,-**

Stahl-Motorsägen in allen Größen und Preislagen  
Sämtliche Preise incl. MwSt.

Heimwerker, Elektrowerkzeuge  
Sanitär, Baumaschinen  
Drahterzeugnisse

## Eisenwaren am Lutherplatz

607 Langen - Wallstraße 41 - Telefon 06103/22745

**RENAULT**  
kauft man bei  
**Auto-Woitke KG**  
Fachm. Beratung, erstkl. Service  
Langen, August-Bebel-Straße 17

**UT-FILMB HNE**  
Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr; So. 18.00 u. 20.30 Uhr  
So. 16.00 Uhr Jugendvorst.

**Auf der Alm da gibts koa Sünd**  
Da gibt es sägig grüne Wiesen und... die zu knacken sind, da hat schon mancher Bursch bewiesen: die echte Lieb, die ist koa Sünd!

**Das fliegende Klassenzimmer**  
Der neueste Käfer-Film!

**Kino 1 LICHTBURG Kino 2**

**GIGANTEN AM HIMMEL**  
APPORT SITE

**Das verrückteste Auto der Welt**  
CRAZY-CRAZY TOTAL VERRÜCKT

Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr; So. 18.15 u. 20.30 Uhr; Sonntag 16.00, 18.15 u. 20.30 Uhr  
Sa. 16.00 Uhr und So. 14.00 Uhr: Rudi Carell in

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102 5500  
Kassen und Sparbar öfnen 19.30 Uhr!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Frankelche tolle Komödie mit Frankelche Komiker-Sier -  
Loula de Funée mit Suzy Delair und Gérard Oury in  
**DIE ABENTEUER DES RABBI JACOB**  
Witz, Gags und Situationskomik am laufenden Band! - Breiwand-Farbfilm  
Spielfortsetzung Freitag u. Samstag 22.15 Uhr: „Report der Erotik“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Die grauemeiste Auseinandersetzung zwischen Rot u. Weiß! Peter Strauß in  
**DAS WIEGELIED VON TOTSCHLAG**  
Scope-Farbfilm  
- Privater Gebrauchswagenmarkt jeden Samstag 10 - 14 Uhr! -

Inserieren bringt Gewinn

**Man geht wieder ins PAT BONEN**  
Langen, Vor der Höhe 4  
Internationales Programm  
Eine gute Auswahl an Damen erwartet Sie  
Auch sonntags geöffnet

**Turnverein 1862 Langen e.V. - MUSIKZUG -**  
Am Samstag, dem 3. Mai 1975, musiziert für Sie der **TV-MUSIKZUG** in der Turnhalle  
Beginn 20.15 Uhr Einlaß 19.15 Uhr Eintritt DM 4,-

**NEUE SPRECHZEITEN**  
**DR. J. LANG**  
FACHARZT FÜR FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 9 - 11 Uhr und 15 - 18 Uhr  
Freitag von 9 - 13 Uhr und nach Vereinbarung  
607 Langen - Lutherplatz 2 - Telefon 2 46 49

**LAPHILA '75**  
Briefmarken-Ausstellung  
Langen, Stadthalle  
3./4. Mai 1975, 10 - 18 Uhr  
**SONDERPOSTAMT SONDERSTEMPEL**  
Bildpostkarte „Waldsee Langen“  
Händlerstempel, Tauschstreifen  
Jugend-Tombola, Filmvorführungen  
**EINTRITT FREI!**

**Denk an Nudeln, nimm 3GLOCKEN!!!**  
lecker • locker • leicht zu kochen

Ab Montag, den 5. Mai, bleibt das Restaurant **„Zum Fliegenden Holländer“**  
jeweils montags geschlossen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Sonntag von 11.30 - 15.00 Uhr und von 18.00 - 24.00 Uhr  
Die „Langener Stubb“ haben wir für Sie tägl. ab 15.00 - 24.00 Uhr geöffnet

**MARKISEN**  
auch zum Selbstmontieren  
**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt a. M., Frankenallee 74  
Telefon 73 60 05

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 1. Mai 1975 meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter  
**Frau Gertrud Perder**  
geb. Dolata  
im Alter von 77 Jahren.  
In stiller Trauer  
**Hannelore Steitz geb. Perder**  
**Willi und Hans-Ulrich Steitz**  
Langen, Woogstraße 11  
Die Beerdigung findet am Montag, dem 5. Mai 1975, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir trauern um unser aktives Mitglied  
**Rudolf Häussler**  
Er wurde an seinem 38. Geburtstag auf tragische Weise aus dem Leben gerissen. Sich für andere und die Gemeinschaft einzusetzen, war immer sein Bemühen.  
Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.  
1. Langener Karneval-Gesellschaft  
1948 e. V.

**ROLLADEN SCHNEIDER OHG**  
Egelsbach, Mühlstraße 10  
Wir liefern und montieren:  
Holz- und Kunststoff-Fenster nach Maß  
Alu-Rolläden  
Fenster-Rolläden-Element für Alubeu-Sanierungen  
Roller-Merklein nach Maß  
Dachbodentreppe in Holz und Alu  
Holz- und Kunststoff-Rolläden  
Mini-Rolläden in Alu und Kunststoff, mit Elenden  
Sonnens-Jalousien  
Rolläden-Fertigkästen  
Scherentreppe  
Flachdach-Ausstiege  
Rufen Sie uns an - wir kommen sofort - Telefon 41 26

**Ski-Gilde**  
Wir laden ein zum **TANZ IN DEN MAI**  
am Samstag, dem 3. Mai, in der Gaststätte „Zum Lämmchen“. Beginn 20 Uhr.  
Für Überraschung ist gesorgt!  
Auch Freunde u. Gönner sind willkommen.

**Ford NEU in Langen Ford**  
Ausstellung und Verkauf  
**Zebra-Tankstelle**  
Flachsbachstraße 38, Telefon 7 14 12  
Ihr Ford-Haupthändler  
**AUTO-SERVICE Klaus Scholtyssek GmbH u. Co. KG**

**BESTATTUNGEN**  
Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen  
**»Pietät« Gehring**  
Inh. Otto Andt  
Langen, Mörfelder Landstraße 27  
**RUF 72794**  
Erladigung aller Formellitäten - jederzeit erreichbar

**A. WALTER WILISCH**  
geboren am 1. 1. 1891 gestorben am 18. 4. 1975  
Für die vielen Beweise der Verbundenheit und Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen danken wir herzlich.  
Marie Wilisch geb. Zickner  
Familie Horst Wilisch  
Familie Ursula Ludwig geb. Wilisch  
Langen, im April 1975  
Achim

**GRABSTEINE**  
und Grabbefassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt  
Unverbindliche Beratung.  
Nachschriften garantiert.  
Spezialwerk für Grabdenkmale  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
- Direktverkauf - Günstige Preise (Lx)

**KEIL**

**schornsteinsorgen?**  
Wir beseitigen Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrophobierten-KALT-GLASUR**. Geprüft nach ministeriellem Erheb-Prüfzeugnis Nr. 22 099 4171.  
**AHRENS schornstein-technik**  
6502 Mainz-Kostheim, Kestelheimer Landstr. 24  
Sammelruf 0 51 43 0 10 00

**FIAT - SONDERSCHAU**  
Am 3. Mai 1975 von 9 bis 18 Uhr zeigen wir alles von Fiat 126 bis 132, damit Sie sich genauestens informieren können, durch Besichtigungen und Probefahrten.  
**Autohaus Karlheinz Hotz**  
Kfz-Reparaturwerkstätte  
Neu- und Gebrauchtwagenhandel  
Dreieichenhain, Siemensstraße 1, Telefon 8 46 70

**NEUES ZUR NEUEN SAISON.**  
Das aktuelle, neue Schuhprogramm Frühling 75. Jetzt im Hause.  
Sorgfältig ausgewählt, mit Fachwissen geprüft.  
Beachten Sie unsere Schaufenster . . . . .

**klepper schuhe**  
seit 1897 in Langen  
Bahnstraße 115

**Wer Kleidung sucht, findet in Trevira seinen Stil**  
**Bei Schött ist der Modetrend doppelte sehenswert**  
Er zeigt sich von seinen besten Seiten: chic und preisbewußt.  
Viele attraktive Frühlingsoberessungen erwarten Sie bei uns.  
Wie diese beiden aparten Fink Modelle.  
**das Neue ist Trevira**  
189.-  
**Modehaus Schött**  
607 Langen, Darmstädter Str. 1 (Kronenhau)  
Telefon 2 37 31

Männerchor LIEDERKRANZ 1975 Heute, Freitag, 20.15 Uhr Singstunde im Vorelnstokal.

Samstag, 3. Mai, 20 Uhr, treffen wir uns im Vorelnstokal zur Teilnahme am Freundschaftssingen in Erzhäusern.

L.K.G. Heute abend Zusammenkunft im „Treppchen“.

Neue Lehrgänge in Kurzschrift und Maschinenschreiben Anmeldung heute um 19 Uhr in der Ad-Redlich-Wein-Schule, Südliche Ringstr./Zimmerstraße.

Kamaradschaft der Altbühler Langen Der Vorstand bittet alle Kameradinnen u. Kameraden sowie die Gäste, die an unserem morgigen Ausflug teilnehmen, pünktlich um 13 Uhr am Jahrsplatz zu sein.

AIF-Busfahrt am 10. Mai nach Wandersried. Der Bus fährt um 7 Uhr am Rathaus, Südliche Ringstr., und 7.15 Uhr Hotel Schorer, Mörtel- oder Landstraße ab.

Jahrgang 1896/97 Wir treffen uns am 7. 5. 1975 um 15 Uhr im Café Geilendörfer.

Jahrgang 1901/02 Wir treffen uns Dienstag, 6. Mai um 15.30 Uhr im Café Geilendörfer.

Jahrgang 1905/07 Mittwoch, 7. Mai 1975 Omnibus-Fahrt Abfahrt 8.30 Uhr an der Turnhalle, Friedr.-Ludwig-Jahrsplatz.

Ihre Verlobung geben bekannt Karin Sparr « Dieter Steuermagel Langen im Wiesengrund 15

Wir haben uns verlobt Gisela Dern « Rolf Günter Loch Mörtel, 1. Mai 1975

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 60. GEBURTSTAG sage ich allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn herzlichen Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für den Hausbesuch, der Firma Hochtiel AG Essen, der Niederlassung Hochtiel AG Frankfurt, der Gewerkschaft Bau - Steine - Erden und dem Jahrgang 1894/95.

WAGNER SCHLOSS PLATENHOF ein hochwertiger Sekt aus Naturweinen zum Sonderpreis von DM 3,40 p. l./Fl. anlässlich der Wein-Werbeweche vom 5.-16. Mai 1975

BARGELD bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen. Finanz-Büro Manfred Krepel 607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 29379

Familienanzeigen Langener Zeitung dort liest sie die ganze Familie dort sind sie preisgünstig dort sind sie aktuell

Drei gute Gründe, in der LZ zu inserieren.

Ich suche zum 1. 7. 1975 oder später eine Anwalts- und Notargehilfin auch Anfängerin WALDEMAR FRANK RECHTSANWALT UND NOTAR 6072 Dreieichenhain, Frankfurter Straße 6

BMW 2000 weiß, Bauj. 3/1971, 57.000 km, unfallfrei, Garagenwagen, mit allen Extras, aus erster Hand gegen Höchstgebot zu verkaufen.

Wir benötigen laufend WOHNUNGEN für amerikanische Familien. HOUSING REFERRAL OFFICE Frankfurt am Main, Unterschweinstiege, Geb. 347, Telefon 0611-691303

Grundstück für WURDA-Haus gesucht! ca. 600 qm, max. 60.000,- DM, freie Bauweise, mögl. mit Waldbestand.

Herstellung u. Aufstellung v. Mülltonnen-schränken A. HEIMANN 6079 Spredlingen Lindenstraße 46

Was ist ein Sommer ohne Kim internationale Maschinenmode PARIS-FLORENZ-WIEN-MÜNCHEN TEXTIL UND MODE

Heimrich Langen, Fahrgasse, an der Ampel

Gebrauchte Möbel spottbillig verkauft Montag - Freitag 17-18.30 Uhr, Samstag 10-12 Uhr

Straßendienst im Auftrag des ADAC TAG UND NACHT Abschlepp-Dienst Erhart Rückhol-Dienst - In- und Ausland

80 qm Büroräume Telefon, Heizung, in der Pittlerstraße, ab 1. 7. 75 zu vermieten. Tel. 25697 od. 7877

32 qm Büroräume, auf Wunsch 15 bis 60 qm Legerraum in Neubau Lgr., Ohmstr., zu verm. G. Krumm, Farmelde-technik, Postfach 1465, Telefon 21904

Kim. Angeestellte sucht im Raum Langen für halbe Tage zum 1. 7. 1975 neue Tätigkeit. Selbständiges Arbeiten gewöhnt. Telefon 49782

Suche Nebenbeschäftigung (samstags), Führerschein Klasse 2. Telefon 23104

Sekretärin deutsch, englisch oder französisch, dringend i. Frankfurt gesucht. MANPOWER Tel. 06151/291114

Studentin für Math., ausgebildet auch in Pädagogik. Nachhilfestunden für alle Klassen des Gymnasiums oder der Realschule in Math. Tel. 49656 samstags u. sonntags

Wellbinder gesucht für Maler-/Tapezierarbeiten. Tel. 22306 od. Off. 103

Plus-Sparen Sparen was übrig bleibt Bezirkssparkasse Langen

Umzüge Nah- und Fernverkehr WAGNER-Transporte an alle Orte. Langen, Heinhofstr. 42

Wohnung in Egelsbach, 3 Zl., Kü., Bad, ca. 65 qm; Elektrospülmaschine, Miete incl. Nebenk. 400,- DM. Telefon 06151/25070

1 Mansarden-Wohng. mit ZH zu vermieten. Off.-Nr. 189 an die LZ

1-Familien-Haus in Langen zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 186 an die LZ

In unserem 1-Zl.-Appartementhaus, Egelsbach, wird ein Apartment frei, möbliert, völlig separat, mit Balkon, Kochnis, Dusche, Toilette, Garderobe, eventuell 2 Personen. 240,- DM plus Umlage. Kautions 350,- DM. Tel. (06103) 21603

Modernes möbl. Doppel- und Einzelzimmer in Egelsbach frei. Telefon 42351

Möbliertes Zimmer sep. Eingang, Küchen- und Badbenutzung, zu vermieten. Keine Ausländer. Telefon 42024

Mansarde an alleinstehende Dame zu vermieten. Off.-Nr. 185 an die LZ

Garten oder Wochenendgrundstück zu pachten oder zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 188 an die LZ

Morgen beginnt der Super-Flohmarkt

Kaufhaus Braun bietet auch privaten Verkäufern Platz Vor einem Jahr machte das Kaufhaus Braun in der Langener Bahnstraße einen Versuch mit einem Flohmarkt. Aus dem Test wurde ein toller Erfolg und besuchte dem Kaufhaus eine Kundenlawine, daß zeitweise die Türen geschlossen werden mußten, um dem Andrang Herr zu werden.

„Das große Echo des vergangenen Jahres war für uns Anlaß genug. In diesem Jahr wieder etwas Derartiges auf die Beine zu stellen“, erklärte Geschäftsführer Günther Däscher und verriet gleichzeitig, daß man von Angebot und von der Aufmachung her den Flohmarkt des vergangenen Jahres noch zu übertreffen gedenke.

So erhielt man von der Stadt die Genehmigung, die Elisabethenstraße zwischen Bahn- und Gartenstraße in den Flohmarkt mit einzubeziehen. Hier werden alle Privatpersonen Gelegenheit haben, sich Verkäufer an dem Geschehen zu beteiligen. Wer also etwas Verkaufswertes zu Hause hat - Irgendwelchen Krimskrams wie er auf Flohmärkten üblich ist - ist herzlich eingeladen.

Das Kaufhaus selbst wird wirkliche Sensationen bieten, verriet Günther Däscher. Man werde die enormen Preisvorteile durch den Großverkauf auf allen Märkten der Welt - dafür gehöre man dem größten europäischen Einkaufsverband an - an die Kunden weitergeben. Man sehe diese Einstellung als Grund für die große Publikumszunahme, derer man sich erfreue, und wolle alle Anstrengungen unternehmen, das seit her Gewohnte noch zu übertreffen.

Neben Bergen von leichtbeschädigter Ware mit tausend Überraschungen zum Wählen und Stöbern werden haufenweise Keramikartikel, Kupferkannen, Zinnsachen, Messingmühen, Holz- und Glasgegenstände sowie fleisige Hart- und Textilwarenfundgruben angeboten. Es werde unter anderem - so Däscher - möglich sein, an diesen Flohmarkttagen beispielsweise Damenhändtaschen, Strickwaren, Schuhe und Blusen für nur eine Mark zu erwerben.

Gleichzeitig mit dem Flohmarkt, der am Samstag, dem 3. Mai, beginnt und am Pfingstsonntag, dem 17. Mai, endet, wird sich auch in der Stoff- und Gardinenabteilung etwas tun. Diese Abteilung besteht nun ein Jahr, und man will aus diesem Anlaß einen „Jubiläumverkauf“ mit ausgesprochenen Qualitätswaren und supergünstigen Preisen durchführen.



So ruhig wird es an den Flohmarkttagen sicher nicht zu gehen.

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN für den Monat März

- Geburten: 28.2. Zeljko Bojic, Erzhäusern, Wilh. Leuschner-Straße 39. 27.2. Christian Clemens, Südliche Ringstr. 191. 1.3. Frederic Dreikant, Hermann-Bahner-Str. 28. 1.3. Wolfgang Rahmel, Egelsbach, Brandenburger Str. 42. 3.3. Michael Kogler, Stettiner Str. 9. 3.3. Sebastian Zimmer, Offenthal, Industriest. 1. 3.3. Jörg Hansch, Egelsbacher Str. 16. 3.3. Henny Kern, Leukertsweg 76. 3.3. Nicole Neukirch, Waller-Ring-Str. 20. 4.3. Sonja Hilzbach, Berliner Allee 65. 4.3. Yasmin Stephanie Schneider, Dreieichenhain, Finkenweg 13. 5.3. Anja Metzger, Gabelsbergerstr. 33. 5.3. Melanie Kossack, Forstring 75. 6.3. Marja Kikic, Südliche Ringstr. 178. 7.3. Jörg Parthou, Heinhofstr. 44. 6.3. Frank Kannstädter, Götzenhain, Wiesengstr. 13. 11.3. Annette Krauß, Dreieichenhain, Heckenweg 9. 10.3. Helke Mörsch, Offenthal, Lanstr. 16. 11.3. Sandra Becker, Bahnstr. 16. 12.3. Sandra Schusser, Bahnstr. 14. 12.3. Jesko Melzner, Taunusstr. 37. 12.3. Rodolfo Trullini, Westendstr. 27. 13.3. Silvana Rickert, Egelsbach, Thüringer Str. 16. 14.3. Snezana Markovic, Egelsbach, August-Bebel-Str. 3. 15.3. Franke Steimann, Pestalozzistr. 4a. 16.3. Simon Ohlig, Wilh. Leuschner-Platz 25. 17.3. Markus Drebrow, Elisabethenstr. 54. 18.3. Verena Umhach, Lutherstr. 56. 18.3. Thomas Pahl, Erzhäusern, Mainstr. 21. 19.3. Stefan Schreier, Egelsbach, Büchendorf 2. 19.3. Christian Kuser, Annastr. 66/74 A. 16.3. Juliane Stahl, Götzenhain, Eichendorffstr. 29. 19.3. Natascha Bundschuh, Egelsbach, Bahnstr. 23. 20.3. Tanja Baldschweiler, Süd. Ringstr. 137. 21.3. Oliver Schaum, Annastr. 59. 22.3. Frank Sikiński, Dreieichenhain, Goethestr. 7. 23.3. Lidija Matijevic, Egelsbach, Thüringer Str. 14. 23.3. Tanja Smolka, Nördl. Ringstr. 71. 24.3. Ingrid Przewlocka, Röntgenstr. 1. 25.3. Stefan Fack, Erzhäusern, Bahnstr. 38

Der zu hohe Blutdruck

Die Gummimanschette mit dem angeschlossenen Quecksilbermanometer gehört heute zu den am meisten benutzten Untersuchungsgeräten in der ärztlichen Praxis und in den Krankenkassen. Die regelmäßige Kontrolle des Blutdrucks hat heute um so größere Bedeutung erlangt, als in den letzten Jahren bekannt wurde, daß der zu hohe Blutdruck zu den wichtigsten Ursachen für die Entstehung des Herzinfarktes gehört. Die häufigste Form der Blutdruckstörung ist der infolge nervlicher Fehlsteuerung dauernd erhöhte Blutdruck, der nicht an das Lebensalter gebunden ist. Man findet diese Störungen schon bei Jugendlichen, ja sogar bei Kindern. In dem soeben erschienenen KKH-Rundbrief der Kaufmännischen Krankenkasse Halle gibt Dr. med. Fräulein eilige Anregungen, wie man neben einer medikamentösen Beeinflussung selbst dazu beitragen kann, seinen Blutdruck zu normalisieren. Er empfiehlt tägliche körperliche Bewegung in jeder Form, wie Wandern, Radfahren, Bergsteigen, Schwimmen, Turnen, Gymnastik, Tennis- oder Golfspiel und Gartenarbeit. Von der Teilnahme an sportlichen Wettkämpfen rät er dem „Blutdruck-Patienten“ jedoch ab.

Der VW Polo ist preiswert, wenn Sie ihn kaufen, die Steuer ist niedrig, die Versicherungskosten sind ebenso klein wie die Unterhaltskosten des Polo gering. Polo. Kleine Kosten. Polo. Großer Spaß. Polo. Außen klein. Polo. Innen groß. Polo. Kleiner Verbrauch. Polo. Große Strecke. Der VW Polo hat einen sehr genügsamen Motor quer unter der Haube mit 40 PS. Die Maschine reagiert höchst elastisch, sie ist ein Kurzhuber und höchst drehfreudig. Dennoch begnügt sie sich beim Tanken mit Normal. Der VW Polo mit 40 PS braucht auf 100 Kilometer ganze 7,3 Liter Benzin nach DIN. Bei einem Tank, in dem immerhin 36 Liter passen, kann das für fast 500 Kilometer reichen. Polo. Ein VW in neuer Größe. Ihre VW Dienste.

Silbenrätsel

Aus den Silben: al - bad - bel - ce - di ...

Haarste Nüsse

Schüttelrätsel: Lalen - Traum - Tier - Anur - Leza - Trau ...

Mixrätsel: Die großbuchstaben Wörter sind so zu ...

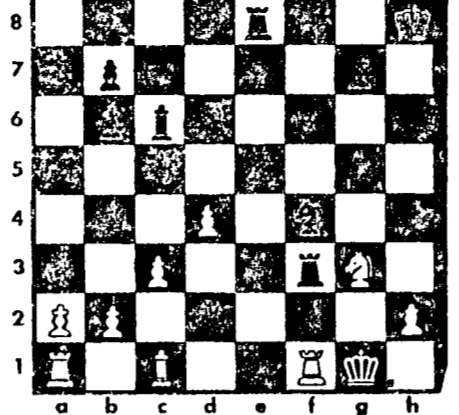
Im Handumdrehen: Von den nachstehenden Wörtern ist der ...

Hier darf gestohlen werden: Jedem der nachstehenden Wörter ist ein ...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Grid for word puzzles with various clues and letters.

Schachaufgabe Nr. 18



Partiestellung: Schwarz am Zug; gewinnt. Matt in spätestens ...

Wortfragmente: phat - derh - rist - gele - isto - ökw - rpro ...

Rätselgleichung: (Gesucht wird x) a + (b-c) + d + e = x

Konsonanten-Verbau: Arbeit macht das ...

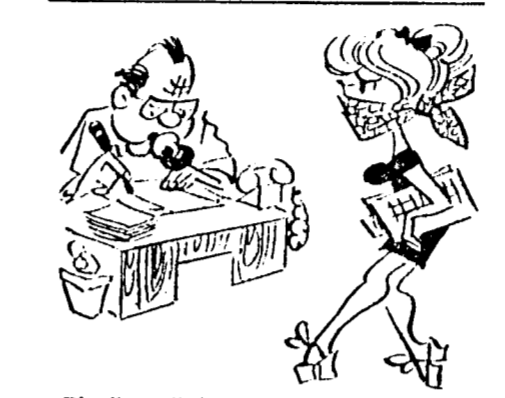
Skandinavisches Kreuzworträtsel: R - R - A - E - H - P - A - T ...

Kranke bringen ihre eigenen Köche mit

Im Acha-Tugi-Krankenhaus in Kamerun / Angehörige leben im Camp und verpflegen die Patienten

Die ärztliche Versorgung weiter Landstriche ...

Aber auf einem anderen Gebiet hat das ...



Die Gesundheitsbehörden von Kansas City ...

Nach den heftigsten Wintermonaten ...

Sonnenbaden im Schatten

Der Sonnenstrahl bringt gerade diese Krank- ...



UNSER HAUSARZT

Schatten legen. Dann wird ein Sonntag ...



Die Kurzgeschichte: Ein Hund

Es gibt heute kaum noch einen Hund, der ...

„Der Pförtner“: einer öffentlich zugänglichen Kloster- ...

„Aber er jagt nur größere Sachen.“

„Aber er jagt ja gar keine Lebewesen ...

„Ich könnte sagen, aber warum sollte ich? ...

„Mit den Kleinwagen.“

Blumensprache: Blumentünder: „Wollen Sie es Ihrer Dame ...

Gliedliche Ehe: Huschela haben silberne Hochzeit. Frau ...

Zum Schmunzeln: Der Höllenfürst soll in die fröhle fahren. ...

Nur ein Auge: Die Dame nahm Fahrlehrer. Nach ein- ...

Doppelgänger: „Heute bin ich einem Mann begegnet. ...

Heiteres Alerlei

Das geplatzte Alibi

Kriminalstory von Gordon Morris: Kommissar James Vaughan von Scotland ...

Anekdoten: Im Kreis einiger Filmproduzenten ...

Konzert: Den ganzen Abend hielt ich mich ...

Mond auf Rädern: „Paula, was machst du drauten? ...

Fahrlehrer: Die Dame nahm Fahrlehrer. Nach ein- ...

Höllenfahrt: Es wird Goethes „Faust“ gegeben. Den ...



Schwere Jungs

DEr auch sie war ziemlich knapp ...

Ein Schatten auf Deinem Lächeln

ROMAN VON LISA FRANK

DEr auch sie war ziemlich knapp ...

da oben, die uns alle in Ihrem Netz gefangen- ...

„Das ist ihre Sache“, rief Joachim erbittert. ...

„Was ist geschwehnt?“ erkundigte sie sich ...

„Ach, Toni, soll alle Mühe für die Katz ...

„Doch“, sagte Antonia sanft. „Ich kenne sie ...

„Bin ich denn ein Sklave, daß sie so über ...

„Die wird noch hundertzwanzig“, höhnte ...

„Ich werde vierundzwanzig, Toni, ich bin ...

# Frühling

## im möbelhof darmstadt.



Frühling — die fröhlichste, beschwingteste aller Jahreszeiten. Freude an farbigen Blüten und wärmerender Sonne. Zeit der Erwartungen und Wünsche.

Einrichtungswünsche zum Beispiel. **Bezaubernde Möbelmodelle** — ob elegant oder rustikal, ob in Stil oder von moderner Sachlichkeit: Sie verschönen und bestimmen unser Heim, prägen die ganz persönliche Note unseres häuslichen Lebensraums, geben Auskunft über seine Bewohner.

**Manchmal sind es nur die kleinen Dinge, die einem Raum ein völlig neues Gesicht verleihen.**

Mit unserer Frühjahrsschau möchten wir Ihnen Anregungen geben, Ihnen zeigen, **welche unendlich vielen Möglichkeiten es gibt, aus einer Wohnung ein Heim zu machen.** Informieren Sie sich durch einen Besuch im

# möbelhof darmstadt

## Samstag, 3. Mai, 8-17.30 Uhr.

### Wir bieten außerdem:

Eine reichhaltig ausgestattete Geschenk-Boutique mit manch liebenswertem Schnick-Schnack und vielen geschmackvollen, nützlichen Dingen. Unsere „Heiner-Stubb“, uргemütlich eingerichtete Bauernstübchen zur Verschmaufpause mit diversen Erfrischungen und kleinen Stärkungen.

**Darmstadt-Arheilgen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (06151) 31015-17.** Geschäftszeit 8—12 Uhr und 13.30—17.30 Uhr. Sonnabend 8—12 Uhr. Unverbindliche Besichtigung. Verkauf über den Handel und das Einrichtungshandwerk.

Unmittelbar an der B 3, gegenüber der Firma Merck.

Großer Parkplatz direkt am Haus. 7.500 qm Ausstellungsfläche.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nummer 35

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 2. Mai 1975

### Monat voller Feiertage . . .

Aus mancherlei Gründen ist der Mai ein beliebter Monat — das bezieht sich auf seine durchweg freundliche Witterung, auf das Grünen und Blühen ringsum, auf die Möglichkeit, wieder im Freien baden zu können und vielleicht schon ersten Urlaub zu machen. In keinem anderen Monat wird wohl so viel gewandert, läßt man das Auto so gern in der Garage stehen oder am Waldrand, wie gerade im Wonnemond. Und das hängt nicht allein mit Maiensonne und Maiglöckchen zusammen, sondern auch mit der erfreulichen Tatsache, daß der fünfte Jahresmonat den Rekord an Feiertagen hält.

Das beginnt schon am 1. 5. mit dem Maifeiertag, setzt sich eine Woche später fort mit Christi Himmelfahrt, am 18. und 19. mit den Pfingsttagen und endet schließlich am 29. 5. mit dem Fronleichnamfest. Wenn wir die Samstags- und Sonntagsferien an dem in viele Menschen dahembeißen dürfen, dann bringt es der Mai diesmal auf ganze 18 Arbeitstage — nur fünf mehr als die meisten von uns frei verbringen dürfen. Ein guter Grund also, Wochenende und Feiertage fern vom Alltag zu genießen und den Schönheiten der erwachten Natur nachzuspüren.

Wir haben nach dem recht kalten Lenzbeginn und dem reichlich feuchten April einiges nachzuholen an unmittelbarem Naturerlebnis — und dazu gehören nicht nur blühende Bäume und duftende Pflanzen, sondern auch das Zwitschern der Vögel und das Brummen der Käfer, gaukelnde Schmetterlinge und dahinhuschende Eidechsen. Genießen Sie den Mai — und nicht nur seine Feiertage!

### Wir gratulieren!

. . . Frau Elisabeth Werner, Niddastr. 38, zum 76. und Herrn Ludwig Graf, Woogstr. 22, zum 72. Geburtstag am 4. Mai.  
. . . Herrn Johannes Zängerle, Darmstädter Landstr. 60, zum 91. und Frau Elisabeth Welz, Mainzer Str. 11, zum 86. Geburtstag am 5. Mai.  
. . . Frau Anna Schweiger, Niddastr. 27, zum 75. Geburtstag am 6. Mai.  
Die LZ wünscht allen Geburtstagskinder Glück und Gesundheit.

### Goldene Hochzeit

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am Samstag, dem 3. Mai 1975 die Eheleute Michael und Katharina Zöllner, Wolfsgartenstraße 49. Dazu wünscht die LZ alles Gute.

### Silberne Hochzeit

Die Eheleute Heinrich und Friederike Bender in der Karl-Nahrgang-Straße 12 sind am Dienstag, dem 6. Mai ein Vierteljahrhundert verheiratet. Zur Silbernen Hochzeit wünscht die LZ alles Gute.

### Schwimmen für Behinderte

Auch in dieser Badesaison wird das Freibad jeweils dienstags von 20 bis 21 Uhr (erstmalig am 6. Mai) den behinderten Bürgern zur Verfügung stehen. Zu dieser Zeit ist das Bad für die übrige Bevölkerung geschlossen.

Bürgermeister Dr. Simon hofft, mit dieser Regelung allen Behinderten außerhalb der normalen Öffnungszeiten des Freibades Gelegenheit zu geben, unter individueller Aufsicht der DLRG der Ortsgruppe Egelsbach werden zusammen mit dem Schwimmmeister den Beckenwachtmeister übernehmen.

### Mütterberatung

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, 14. Mai, um 14 Uhr in der Sozialstation im Bürgerhaus statt.

### Müllabfuhr wird verschoben

Die Donnerstags-Müllabfuhr wird wegen der Feiertage (Himmelfahrt und Fronleichnam) jeweils auf den Freitag verschoben. Diese Regelung gilt auch für den heutigen 2. Mai.

### Minigolfanlage eröffnet

Nicht nur das Schwimmbad, auch die Minigolfanlage ist seit gestern eröffnet. Werktagen von 14 bis 21 Uhr und an Sonn- sowie Feiertagen von 10 bis 21 Uhr kann der Ball rollen. Die Benutzungsgebühr beträgt für Personen über 16 Jahre eine Mark, für Personen unter 16 Jahren 50 Pfennig.

### Konzert der Sängervereinigung:

## Glanzlicht im kulturellen Leben der Gemeinde

### Im Eigenheim-Saal war kein Platz mehr frei

Mit dem Chor-Orchester-Konzert, das am vergangenen Samstagabend über die Bühne des Eigenheim-Saales ging, hatte sich die Sängervereinigung Egelsbach — so jedenfalls meinten viele, als sie das gedruckte Programm sahen — einen Anzug angezogen, der einige Nummern zu groß schien. Noch ehe der letzte Ton verklungen war, hatten jedoch alle im Saal Anwesenden erkannt, daß es ein eleganter und gut sitzender Maßanzug war, den die Sängervereinigung trug und der ihr ausgezeichnet zu Gesicht stand.

Daß dieser Anzug aus bestem Tuch gefertigt war, dafür bürgten die Namen der Komponisten und die Stücke, aus denen das erlebte Programm zusammengestellt war: Gluck, Haydn, Beethoven und Mozart, von der Ouvertüre zu „Iphigenie in Aulis“ über Teile aus „Die Jahreszeiten“ und „Die Schöpfung“, über das „Bundestied“ und die „Fantasie in C-moll“ bis zu „Krönungsmesse“, die im zweiten Teil erklang und einen jubelnden Schlußpunkt unter eine singende und klingende Kostbarkeit setzte.

Maßschneider war Karlheinz Hagelgans, der aus den routinierten Musikern — und seinem Laienchor eine homogene Einheit schuf, obwohl nur eine kurze Verständigungsprobe am Nachmittag möglich war. Letzten Schick erhielt das Kleidungsstück durch die ausgezeichneten Solisten. Es war eine Freude, den beiden Damen und Herren zuzuhören, die — mit herrlichen Stimmen ausgestattet — keinerlei Anflug von Pathetik zeigten und ihre Partien ganz im Sinne der Kompositionen zum Vortrag brachten. Last not least die Gattin des Dirigenten, Gudrun Hagelgans, die mit brillanter Technik, bewundernswertem Einfühlungsvermögen und großem Ausdruck in ihrem Spiel dafür sorgte, daß der Anzug auch eine geschmackvolle Kravatte erhielt.

Was machte es da aus, daß nach dem Rezitativ „In vollem Glanze“ beim Einsatz des Chores „Die Himmel erzählen“ (aus Haydns Oratorium „Die Schöpfung“) ein kleiner Patzer unterlief. Keineswegs konnte diese Kleinigkeit den überwältigenden Gesamteindruck des Konzertes stören.

Man hat von der Sängervereinigung schon viele hervorragende Konzerte erlebt. Es ist auch bekannt, daß sie in der Wahl des Liedgutes (Operette, Musical, Folklore) und auch durch Hinzuziehung anderer Klangkörper die Leistung mit der Publikumswirksamkeit geschickt zu verbinden wußte, was durchaus positiv zu werten ist. Mit diesem letzten Konzert jedoch hat sie einen Durchbruch auf künstlerischem Gebiet erreicht, und es wäre den Verantwortlichen und Beteiligten zu raten, eines Tages wieder einmal ein Konzert in dieser Art und Qualität folgen zu lassen.

Schon Christoph Willibald von Gluck's Ouvertüre zu „Iphigenie in Aulis“ zog die Zuhörer in ihren Bann. Bereits hier spürte man das Besondere, das über diesem Konzert lag. Klaus Herrlich, ein begnadeter Tenor, setzte diese Linie in „Komm, holder Lenz“ aus Haydns Oratorium „Die Jahreszeiten“ fort.

vom Chor ausgezeichnet unterstützt. Es folgte das Rezitativ „In vollem Glanze“ und Chor „Die Himmel erzählen“ aus Haydns „Schöpfung“, wobei sich Klaus Herrlich und Jürgen Blume (Baß) hervorhoben. Hier ließ auch Henrike ihren glockenhellen Sopran ertönen und setzte durch ihren schönen Gesang strahlende Leichter.

Nach der Ouvertüre zu „Die Geschöpfe des Prometheus“ von Ludwig van Beethoven, bei dem das Orchester sein Können vorführte und Karlheinz Hagelgans seine Fähigkeit auch als Orchesterdirigent zu zeigen wußte, kam Beethovens „Bundestied“ für zwei Solo- und drei Chorstimmen, zwei Klarinetten, zwei Fagotte und zwei Hörner. Es gehörte zu den Glanzpunkten des Abends; alle Mitwirkenden boten eine reife Leistung, wobei die Duos der beiden Sängerinnen Henrike Volk und Astrid Weismann (Alt) ein besonders beglückender Ohrschmaus waren.

Es folgte ein weiterer Höhepunkt mit der Fantasie C-moll von Beethoven für Klavier,



So dicht war der Eigenheim-Saal lange nicht mehr besetzt.

## Drei Wochen Odenwald, Rhön oder Spessart für Senioren

### Angebot des Landes Hessen — Kuranwendung möglich

Das Land Hessen bietet den Egelsbacher Senioren, die müssen das 65. Lebensjahr vollendet haben, Erholungsaufenthalte von jeweils drei Wochen an. Zielorte sind der Odenwald, die Rhön und der Spessart. Dort kann unter neun Orten gewählt werden. In der Zeit vom 8. Mai bis 2. Oktober bieten sich Erzbach, Hilterskirchen, Gültersbach, Günterfurst und Bad König an; zwischen dem 15. Mai und dem 9. Oktober die Orte Kassel, Wenarz/Bad Brückenau, Bad Orb und Jossa.

In den Orten Wenarz/Bad Brückenau, Bad Orb, Bad König und Gültersbach sind Kuranwendungen wie Bäder, Packungen, Unterwasser- und andere Massagen möglich. Die Teilnahme eines Badearztes ist Voraussetzung beim örtlichen Badearzt ist erforderlich. Für Gültersbach genügt eine entsprechende Verordnung des Hausarztes.

Doch haben die schönen Ferientage nur einige Voraussetzungen zu erfüllen. So werden die Reisenden das 65. Lebensjahr beendet haben. Nur wenn besondere Gründe vorliegen, können auch Personen berücksichtigt werden, die zwischen 60 und 65 Jahre alt sind. Das monatliche Nettoeinkommen bei Alleinstehenden darf 520 Mark, bei Ehepartnern 936 Mark nicht übersteigen. Diese Beträge erhöhen sich um den Betrag der tatsächlichen Wohnmiete. Zuschüsse können auch Bewohner von Altenheimen erhalten, die über ein monatliches Nettoeinkommen verfügen das ab 14 bis 21 geltenden Pflegekosten um 50 Mark pro Person nicht übersteigt.

Grundsätzlich Voraussetzung für alle Teilnehmer ist, daß sie reisefähig und nicht pflegebedürftig sind und im vergangenen Kalen-

### Vatertags-Wanderung der Sozialdemokraten

Wie jedes Jahr, werden die Egelsbacher Sozialdemokraten auch am Himmelfahrtstag, 8. Mai, durch den Wald marschieren. Treffpunkt zur sogenannten Vatertagswanderung ist der Berliner Platz um 9 Uhr.

Gewandert wird durch die östliche Gemarkung bis in den Staatsforst Kobersdorf. Der Abschluß findet im Vereinshaus der Hundefreunde statt.

## Besonnenheit ist das Wichtigste im Straßenverkehr

Besonnenheit und gegenseitige Hilfe im Verkehrsalltag fordert der Referent der Landesverkehrswacht, Schulrat Köppler, vor 50 Senioren im Egelsbacher Bürgerhaus. Bei einem Vortrag im Rahmen des Altenprogramms erläuterte Köppler die Gefahren des modernen Großstadtverkehrs für ältere Bürger und wie man ihnen begegnen kann. An Hand eines Farblin-Spielfilms zeigte er am Beispiel einer mutigen alten Dame, wie sich eine selbstbewußte Haltung positiv auf die Verkehrssicherheit älterer Menschen auswirkt, insbesondere dann, wenn die Grundregeln besonderen Verkehrsverhaltens beachtet werden.

Im Zusammenhang mit der Altenarbeit weist Bürgermeister Dr. Simon noch einmal darauf hin, daß ältere Mitbürger, die sich mit Vorschlägen zum Altenprogramm an den Alten-

beirat wenden oder die sich hin und wieder zur aktiven Mitarbeit melden möchten, sich entweder an den Sozialarbeiter im Rathaus oder an die folgenden Mitglieder des Altenbeirats wenden können: Katharina Bailer, Bahnstraße 40, Marie Becker, Schillerstr. 48, Susanne Brahm, Reinstraße 23, Bernhard Gabriel, Außerhalb 63, Luise Hagen, Außerhalb 63, Josefine Kari, Karlsbader Straße 17, Walter Müller, Ernst-Ludwig-Straße 83, Hermann Schmidt, Nordendstraße 8, Adolf Schönwitz, Karlsbader Straße 22, Paul Stolle, Erzhäuser Straße 7, Johannes Werkmann, Mainzer Str. 8.

Die nächste Veranstaltung für die Egelsbacher Senioren findet am 5. Mai um 15 Uhr im Bürgerhaus statt. Das Thema des Vortrags lautet: Die soziale Versorgung für ältere Menschen. Der Eintritt ist frei.

Schöner Erfolg für Egelsbacher Autosportler Von örtlichen Querelen bis zur Konjunktur

Auf einem internationalen Autocross in Rutzbach holte sich der Egelsbacher Hubert Solith...

Hubert Solith betreibt jetzt im vierten Jahr diesen Sport. Sein Gefährt ist ein Eigenbau-Modell mit einem 1200-cm-NSU-Motor...



Hubert Solith vor seinem Rennwagen Marke Eigenbau.

Mitgliederversammlung beim SPD-Ortsverein

In einer gutbesuchten Veranstaltung des SPD-Ortsvereins Egelsbach...

Der Vorsitzende des Ortsvereins Wilhelm Thomla, sagte einleitend, daß man bei der Festlegung des Themas vor einigen Wochen noch nicht habe ahnen können...

Weltwirtschaftlicher Umbruch und ein realistischer DM-Wechselkurs hätten in den letzten Jahren innerhalb des industriellen Sektors zu einem außerordentlichen raschen Strukturwandel geführt...

Referent Horst Hochgreve führte u. a. aus, daß der neue Konjunkturausgleich sich aller Voraussicht nach im Frühsommer allmählich bemerkbar machen werde...

Lohnsteuerkarten-Rückgabe für Gemeinde von großer Bedeutung

Der Bürgermeister Dr. Simon bittet die Arbeitnehmer, die noch im Besitz ihrer Lohnsteuerkarte 1974 sind...

Bedeutung. Sie dient der Erstellung der Lohnsteuerstatistik und ist gleichzeitig auch zur Berechnung der sogenannten Schlüsselzahl...

Um diese negativen Auswirkungen für die Gemeinde Egelsbach so gering wie möglich zu halten, werden alle Egelsbacher Lohnsteuerpflichtigen gebeten...



Im Saal des Feuerwehrhauses ging es am Sonntagmorgen gemütlich zu. Der Ortsverein des Roten Kreuzes hatte...

Acht Paare heirateten in einem Vierteljahr

Nach einer Statistik des Standesamtes der Gemeinde Egelsbach wurden von 1. Januar 1975 bis 31. März 1975 im Heiratsregister 8 Eheschließungen eingetragen...

Am Sonntag Vogelstimmwanderung

Der Vogelschutz- und Zuchtverein lädt für kommenden Sonntag morgens um 4 Uhr zu einer Vogelstimmwanderung ein.

Advertisement for 'Spezialdienst für Ärzte und Apotheken'.

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unten Langen

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Öffnungszeiten für Jugendraum vorläufig festgelegt

Am vergangenen Wochenende fanden in Öffnungszeiten im Egelsbacher Jugendclub...

Freitags sind die Pforten des Clubs von 15 bis 18 Uhr und ab 19 Uhr bis ultimo geöffnet.

Zeitschriften und Zeitungen getrennt bereithalten

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß am 12., 13., 14., und 15. Mai die Abfuhr der sperrigen Güter vorgenommen wird.

Advertisement for 'Die Grabschänderin'.

FC Langen trotzte Bezirksligisten

Nur zwei Tage nach Abschluß der Punkt-runde, die dem FC Langen die Vizemeisterschaft brachte...

Die Aufstellung Pavelka, Selda, Siegel, Hoffener, Kaden, Köppchen, Köbler, Götzler, Polczyk, Eckert...

Die größte Gelegenheit des ganzen Spiels aber ergab sich eine Minute vor dem Halbzeitpfiff...

In der zweiten Halbzeit kamen für Torhüter Pavelka der junge Hofmann, für Polczyk Spielertrainer Zwilling und für Köppchen Bühm...

Club spielt in Berlin

Die erste Garnitur des FC Langen weilt am Wochenende in Berlin, wo sie am Samstag beim VfB Neukölln ein Freundschaftsspiel austragen wird.

In Bischofsheim soll es besser laufen

Noch drei Spieltage, und die erste Saison für Egelsbach in der Gruppenliga Süd ist vorbei. Man ist trotz der blamablen Niederlage am letzten Sonntag in Bischofsheim...

Sport NACHRICHTEN

Das große Ziel ist erreicht!

Sechs spannende und auf hohem technischen Niveau stehende Spiele erlebten ungefähr 150 begeisterte Zuschauer...

Das Turnier begann für die Langener mit einem großen Handicap, da Peter Hering am Samstag erkrankte...

Die Zuschauer beim Basketball-Turnier waren in Stimmung, denn die Spiele waren teilweise spannender als ein Krimi.

zweite Hälfte brachte eine großartige Leistungssteigerung aller Langener, die immer wieder von den Zuschauern nach vorne gepötscht wurden.

Der 73:53-Sieg (30:31) kürte schließlich die insgesamt beste Mannschaft zum Turniersieger.



Die Zuschauer beim Basketball-Turnier waren in Stimmung, denn die Spiele waren teilweise spannender als ein Krimi.

Tauchunterricht für Interessenten

Ein Kranz fällt ins Meer. Der Herr im schwarzen Anzug spricht mit bewegter Stimme einleitend die Worte...

Wie man den überfüllten Schwimmbädern entkommt.

Wie man einen Ratenkredit auch für den Urlaub - fern vom Trübel. Die 1000 Kredite der Commerzbank bis zu 25.000 Mark...

SSG-Soma unterschätzte den Tabellenletzen

Beinahe hätte die SSG-Soma eine Überraschung erlebt. Der Tabellenletzte SC Hanau konnte zwar überzeugen...

Heimsieg der TV-Handballer

Die 1. Mannschaft des TVL kam am Wochenende mit einem 13:11 über die TG Besenangen zu ihrem ersten Heimsieg...

SSG-Junioren gewannen

Am vergangenen Sonntag hatten die SSG-Junioren Concordia Eschersheim zu Gast. Das Spiel begann auf beiden Seiten nervös...

Große Reste-Aktion im Hof!

Advertisement for 'Große Reste-Aktion im Hof!' featuring PVC Beläge, Gardinen, Teppichboden, Tapeten.



SV 98 Darmstadt Sieger beim 6. nat. E-Jgd-Turnier

Die E-Jugend des SV 98 Darmstadt war glücklicher als verdienter Gewinner beim 6. nat. E-Jugend-Turnier der SG Egelsbach, das eine hervorragende Bestatzung gefordert hatte.

Nach der Turnieröffnung um 11 Uhr trafen die Mannschaften des SKV Hüttelborn und des Veranstalter SV 98 Darmstadt aufeinander. Die Egelsbacher mußten sich trotz Überlegenheit und vielen Torchancen mit einer Punkteteilung nach torlossem Spiel begnügen.



Wenn es sich auch um Schüler handelte, die Spielzüge waren mitunter gekonnt wie bei den „Aiten“. Ausschnitt aus dem Spiel Kickers Offenbach gegen Egelsbach II.

Ute Werner und Christel Schönweitz qualifiziert

Am 19. April fanden in Wallau bei Wiesbaden die Südhessischen Meisterschaften in der Leistungsstufe II und III statt. Die ersten sieben Turnerinnen der II und die ersten sieben Turnerinnen der III qualifizierten sich für die Hessischen Meisterschaften am 3.4. Mai in Fulda.

In der Leistungsstufe III war Egelsbach nur durch Martina Heim vertreten. Die 13-jährige Turnerin nahm zwar ersten Platz an einer derartigen Meisterschaft teil und behauptete sich im Wettkampf recht gut. Doch für einen der ersten acht Plätze reichte es noch nicht, obwohl sie am Stufenbarren ihre Pflichtleistung mit 7,00 Punkte erzielte.

In der Leistungsstufe II trafen die drei Egelsbacher Turnerinnen Eva Miltz, Ute Werner und Christel Schönweitz auf eine starke Konkurrenz aus Heusenstamm. Eva Miltz erhielt für ihren Pflichtsprung 7,45 Punkte und belegte nach der Pflicht den 9. Platz. In der Kür sah es ähnlich aus. Auch hier war es der Pferderricht (6,75) der ihr neben der Balkenübung (6,90) die meisten Punkte einbrachte. So konnte sie nach der Endabrechnung ihren 9. Platz aus der Pflicht mit 50,70 Punkten behaupten.

Ute Werner zeigte nach einem schwachen Sprung recht gute Pflichtleistung am Barren (7,50) und Balken (7,50). Am Boden war sie einmal mehr eine der besten Turnerinnen und mußte sich nur von der späteren Siegerin geschlagen geben. Für ihre Pflichtübung erhielt sie 8,25 Punkte, 28,15 Punkte reichten für den 7. Platz nach der Pflicht. In der Kür konnte sie sich beim Pferderricht noch steigern und erhielt die zweitbeste Bewertung im Sprung mit 7,90 Punkten. Darauf folgten Barren (7,25) und Balken (6,90). Am Boden war sie wiederum nur von der späteren Siegerin zu schlagen. Ute wagte einen gestreckten Salto rückwärts mit ganzer Schraube und wurde mit 8,25 Punkten belohnt. Gegenüber dem Tag vor der Pflicht konnte sie sich um einen Platz verbessern und belegte am Ende mit 58,45 Punkten den 6. Platz.

Christel Schönweitz zeigte neben einer schwachen Balkenübung (6,15) und der Bodenpflicht (7,10) eine recht gute Barrenpflicht (7,50) und einen gelungenen Sprung (7,75). Nach diesen Leistungen belegte sie in der Pflicht mit 28,50 Punkten den 6. Rang. In der Kür lief es besser, und sie konnte am Schweregymnastikturnen sie turnte an diesem Gymnastikturnen Übung mit 7,65 Punkten und konnte daher ihre schwache Pflicht ausgleichen. Auch die Barrenkür (7,10) und der Sprung (7,65) waren gut. Nur der Boden macht ihr immer noch Sorgen, denn hier gab es nur 7,10 Punkte. Und doch konnte Christel sich um einen Platz gegenüber der Pflicht verbessern und belegte mit 58,60 Punkten den 5. Platz knapp vor Ute Werner. Für beide war der Abstand zur Viertplatzierten mit 59,15 P. nicht groß.

Erfolgreichster Schütze war Werner Schäfer

Die Vereinsmeisterschaften der Langener Schützengesellschaft sind im Großen und Ganzen abgeschlossen. Hier sind noch die Ergebnisse der Gewehrstützen nachzutragen: Luftgewehr: 1. Werner Schäfer (271 Ringe), 2. Yvonne Schäfer (270), 3. Hertha Schäfer (266). In dieser Disziplin gingen die Titel geschossen an die bekannte Schützenfamilie Schäfer.

Zimmerstutzen: 1. Rainer Orth (269), 2. Werner Schäfer (269), 3. Hans Scheinböng (265). Kleinkaliber 50 mtr.: 1. Werner Schäfer (270), 2. Jürgen Pradt (265), 3. Rainer Orth (264).

Kleinkaliber 100 mtr.: 1. Jürgen Pradt (277), 2. Werner Schäfer (274), 3. Rainer Orth (271). Eine neue Disziplin, Laufende Schieße, auch laufend, wurde ebenfalls durchgeführt. Dafür entstand in Langen ein

kompletter Stand, der in schier unermüdlichen Einsätzen einiger Sportschützen in vorbildlicher Art gebaut wurde. Es fehlt nichts, Gegenüberbelegung, Fernsichtkamera zur Schalenbeobachtung, auch übliches sind vorhanden. So konnten auch die ersten Vereinsmeisterschaften abgehalten werden. Hier gab es folgende Ergebnisse: 1. Werner Schäfer (464), 2. Heinrich Kuhn (374), 3. Manfred Müller (349). Damit sind die Vereinsmeisterschaften abgeschlossen. Besondere Würdigung wurde Werner Schäfer zuteil, der die meisten Gewehrdisziplinen für sich entscheiden konnte.

Inzwischen hat die Schützengesellschaft bereits zwei Kreismeister erzielte, Kreismeister der Damen Sportstöße wurde Barbara Schwarz, Kreismeister der Schützenk. Sportstöße Werner Lindemann und in der gleichen Disziplin wurde Manfred Müller Drittbester im Kreis.

Operativ sofort gespart! Die Nettopreise sind da!!!

4031 Artikel um 3% Rabatt gesenkt!

Excellenz Kaffee 600g Vacuumdose 6,45 5,97 Jacobs EdelmoCCA 500g Packung 7,48 7,26 Sarotti-Schokolade Spezialitäten 3Sorten 99 100g Tafel statt 1,16 jetzt 99 Maxwell Express-Kaffee 200g Packung 9,98 9,36 Ferrero-Küsschen 15Stück Packung statt 3,30 jetzt 2,98

SCHADE-Eiskrem Fürst-Pückler-Art 500ml-Becher statt 1,44 jetzt 1,19 Nescafé Gold 100g Glas 6,45 6,29 Formosa-Spargelabschnitte 425ml Dose statt 1,92 jetzt 1,49 Griechische Pfirsiche 850ml Dose 1,18

73er Zeltlinger Himmelreich Qualitätswein Mosel 0,7 Literflasche 2,70 Naturella Orangensaft ohne Glas 75 -77 Französischer Schaumwein Reine Louis 0,75 Liter mit Steuer 2,95 3,86 73er Gau-Bickelheimer Kurfürstentück Qualitätswein Rheinhesse Literflasche ohne Glas 1,93

SCHADE-Füllgräbe Lebensmittel-Fillalbetrieb minipreise maxifrische

JUGEND-FUSSBALL

SG Egelsbach

In ihrem letzten Spiel der Kreisleistungs-kategorie Darmstadt verlor die A-Jugend überraschend hoch mit 8:3 Toren gegen den Tabellenzweiten TG B. Darmstadt. Konnten die Egelsbacher das Spiel zu Anfang noch ausgleichend gestalten, so mußten sie gegen Ende des Spieles ihrer Konditionsschwäche Tribut zollen.

Die B-Jugend war spielfrei. Die C-Jugend gewann in einem überlegenen Spiel am Freitagabend gegen die Mannschaft der SG Egelsbach. In der Gruppe 2 wurde so gewislt: Rüss-Europa gegen Adressograph 1:7, Scholtyssek gegen Clark 0:1.

Die ersatzgeschwächte D-Jugend mußte am Samstagabend eine überraschende 3:0-Heim-niederlage gegen den SV St. Stephan einstecken. Vorschau Bis auf ein paar Nachholspiele haben A-, B-, C- und E-Jugend ihre Punktspielsaison 1974/75 beendet. Bis zur Sommerpause wird die Zeit mit Freundschaftsspielen sowie Jugendturnieren überbrückt werden.

TV Langen Während am 19. April die C I von Darmstadt 75 mit 7:2 bezwungen wurde, verlor das zweite Punktspiel am vergangenen Samstag nicht ganz nach Wunsch der Langener. Der Gegner, die C I der SG Arheilgen war den Spielern des TV körperlich überlegen. Nach einem Zwei-Tore-Rückstand zur Pause gelang es noch, zu einem 5:5 zu kommen. Doch schließlich im Ausnutzen der Tormöglichkeit - sogar ein 7-m wurde vergeben - verhinderten den möglichen Erfolg. Im Gegenstand wurde ein verwandeltes 7-m und ein Zehlfußtor in der Schlussminute gelang. Anfang an ein etwas schmelzhafter 7:5 Erfolg. In den Spielen waren eingesetzt: Creutz, Friess, Schmidt (1), Reitz (1), Hoffmann, Pels, Back, Anthes (1), Amtsbüchler (1), Opitz (3), Pietz (3) und Westphal.

JUGEND-HANDBALL

SSG Langen

SSG D-Jgd. - SG Egelsbach D-Jgd. 7:7 (2:5) Eine Halbzeit lang sah Egelsbach wie der klare Sieger aus. Dann aber hatten die Langener gefangen, gestützt auf eine ausgezeichnete Torwartleistung wurde Tor für Tor

Führungswechsel beim FC Langen

Generalversammlung wurde abgebrochen

Näher 80 Mitglieder waren zur Jahreshauptversammlung des FC Langen am Freitagabend ins vereinseigene Clubhaus im Waldstadion gekommen. Dieser relativ große Zahl war ein Beweis dafür, daß es nach wie vor viele Anhänger des Clubs gibt, die sich für die weitere Entwicklung des Vereins interessieren.

Doch dies war dem seitherigen 1. Vorsitzenden H.-U. Heinz nicht genug. Seine Kardinalforderung, von der er eine erneute Kandidatur ablehnen wollte, lautete: Es müssen mehr Mitglieder, im Vorstand und den Ausschüssen aktiv mitarbeiten, damit die bevorstehenden Aufgaben bewältigt und die gesteckten Ziele erreicht werden können.

Generalversammlung wurde abgebrochen

Generalversammlung wurde abgebrochen

Der Stimmzettel enthielt, für bezeichneter dieses Ergebnis als ungenügende Vertrauensgrundlage und lehnte ab. Dies hatte zur Folge, daß Wahlleiter M. Stubbenvoll die Versammlung endgültig abbrechen und auf einen späteren Termin vertagen mußte.

Damit war etwas eingetreten, mit dem zu Beginn niemand rechnen konnte. Denn bis zu dieser in einer Sackgasse endenden Wahl des neuen 1. Vorsitzenden hatte die Versammlung völlig reibungslos seinen Verlauf genommen. Es soll deshalb auch nicht nur über das unerfreuliche Ende dieser ungewöhnlichen Generalversammlung, sondern auch über die davor liegenden Punkte kurz chronologisch berichtet werden.

Large advertisement for Schade featuring 'Rabatt sofort gespart!' and 'Die Nettopreise sind da!!!' with a list of products and prices like '4031 Artikel um 3% Rabatt gesenkt!' and 'SCHADE-Eiskrem 1,19'.

# Wie ein Vierbeiner zum Sherlock Holmes wird

## Hundeausbildung auf dem Übungsplatz in Dreieichenhain

Wenn's am Halsband rückt, dann weiß Hasso, er hat was falsch gemacht, Herrchen ist sauer. Wenn er sich jedoch an Herrebens linkem Knie reiben darf, dann ist die Welt wieder in Ordnung, Herrchen ist zufrieden mit ihm. Zuckerbrot und Pfeffer sind — übersetzt ausgedrückt — die Grundregeln für die Hundeführer, ein Wort fürbringen, das Günter Grimpe, Vorsitzender des Vereins der Hundfreunde Dreieichenhain, gar nicht gern hört: „Bei uns werden die Hunde nicht abgerichtet, sondern ausgebildet.“

Kürzlich zeigten 40 Schäferhunde aus dem gesamten Rhein-Main-Gebiet auf dem Hundehütungsplatz in Dreieichenhain, was sie in jahrelanger Geduldsarbeit ihrer Hundeführer gelernt hatten. „Solange dauert eine Grundausbildung“, sagt Günter Grimpe dazu. Ziel der Arbeit mit dem Hund ist es, diesen zum unbedingten Gehorsam zu erziehen.

Die Hunde, die in Dreieichenhain den Stand ihrer Ausbildung demonstrieren, stehen im Anfangsstadium, sie haben erst die niedrigste Stufe der Ausbildungsleiter erklimmt. Ihre Spezialgebiete sind Filialarbeit, Gehorsams- und Unterordnungstraining sowie der Schutzdienst.

Günter Grimpe geht in seinen Erläuterungen gleich in Abwehrstellung: „Unsere Arbeit im Verein ist in jedem Fall praxisbezogen. Was wir machen, sind wieder schlechte Erfahrungen mit der öffentlichen Meinung gemacht. Da werden ihm Tierquälerei und Drangsalerei vorgeworfen. „Wir arbeiten wieder mit Druck noch mit Strafen“, stellt der Vereinsvorsitzende klar. Viel Geduld, heißt sein hundepraxisbezogener Grundsatz. Natürlich sei es nicht auszuschließen, daß einem Herrchen die Gütle durchgehen und er mal zuschlägt. „Aber das wird vom Verein nicht geduldet.“

Was der gebildete Hund beherrschen muß ist zum einen die Filialensuche. Der Vierbeiner muß lernen, die Nase tief überm Boden zu halten, um so den Geruch aufnehmen zu können. Schwierigster Part dabei ist, die Spur in der Nase zu halten, auch wenn die Fährte abklingt. Beim Wettkampf mit den Konkurrenten muß der vierbeinige Kandidat eine hüftenspannende, also zweimal abgeklickte, etwa 300 Meter lange Spur verfolgen. Auf das Stichwort „Such“ schnüffelt er los. Er darf sich von nichts ablenken lassen, nicht einmal, wenn ihm die Kinnchen auf der Nase heruntanzeln würden.

Frage: Wozu kann ein Hund, wenn er sich nicht gerade dem Polizeidienst verschrieben hat, die Fährtenensuche im „Privatleben“ nutzen? Ganz einfach, klärt Günter Grimpe Unwissende auf: „Ein angeleiteter Wirtshausgast verliert auf dem Weg zur Wohnung sein Hund. Diese Methode ist auch anzuwenden bei verlorengegangenen Hausschuhen

oder, falls vorhanden, vergrabenen Silbergeschätzen im Garten.“

Der zweite Test im Wettkampf um die Siegesmedaille heißt Gehorsam und Unterordnung. Er ist für die tägliche Praxis, wenn der Vierbeiner nicht gerade ein Sherlock Holmes werden soll, der wichtigste. Dabei lernt er ruhig und vernünftig an Herrebens Seite einherzuspatzieren, zu sitzen, zu plätzen und zu apportieren. Vor allem muß sich ein gut erzogener Hund frei und ohne Anzeichen von Nervosität durch eine Menschengruppe bewegen können.

Beim dritten Teil, der Schutzhundprüfung, zeigt der ansonsten so brave Hund, daß er auch ein echter Wildfang sein kann. Bei dieser Übung muß das Tier zwei Examina bestehen, Kennwort: Überfall. Er muß einen Diab stellen und verbissen oder ihn anfallen und zubeißen, je nach der öffentlichen Meinung gemacht.

Den Diab auf dem Dreieichenhain-Basen markierte ein Herr in wattierte Lederkleidung. Diesmal wird mit dem Hund nicht sehr zart umgegangen. Der Angreifer bekommt Vereinsvorsitzende klar. Viel Geduld, heißt sein hundepraxisbezogener Grundsatz. Natürlich sei es nicht auszuschließen, daß einem Herrchen die Gütle durchgehen und er mal zuschlägt. „Aber das wird vom Verein nicht geduldet.“

Peinlich für den Besitzer ist es, wenn sein Prachtstück nicht mehr „ausläßt“, beim Wettkampf des öfteren geschehen. Manchen einem der Vierbeiner gefiel die Kabberei mit dem Lederkleidenden so gut, daß er Kommando Kommando sein ließ. Das kostete natürlich Punkte.

117 Mitglieder zählt der Dreieichenhainer Verein. Meistens sind es Schäferhunde- und Boxerbesitzer, die ihre Vierbeiner unter fachmännischer Anleitung schulen oder einem Hundeführer anvertrauen. Günter Grimpe bedauert, daß nicht auch „Piffi-Besitzer“ dem Verein beitreten, schließlich kostet der Jahresbeitrag nur 18 Mark: „Wir sind für alle Hunde da.“ Günter Grimpe gibt ratlosen Hundebesitzern gern Tipps, was zu unternehmen ist, daß Waldi nicht mehr aufs gute Sofa springt und Piffi nicht mehr bellt, wenn das Telefon klingelt. Tricks gibt's eine Menge.

Die Praxis empfiehlt, junge Hunde frühestens nach neun Monaten in die Anfangsgründe einer Ausbildung einzuschleichen. Und, je

höher das Ausbildungsniveau, um so höher auch der Preis. „Es gibt Tiere, die einen Wert von 5000 bis 7000 Mark erlangen.“ Schäferhundwelpen beispielsweise kosten 200 bis 500 Mark. Wenn sie aus Spitzenzüglern kommen, sogar über 1000 Mark.

Es geht sogar die Legende von einem 45 000-Mark-Hund um. Er soll irgendwoher aus dem Norden stammen. Dieser Super-Schnüffler soll sämtliche Ausbildungsgrade hinter sich gebracht haben. Auf menschlicher Ebene war er vielleicht zu vergleichen mit einem Prof. Dr. Dr. Dr.

### Dichtung und Jazz: „Hesse Between Music“

Joachim Ernst Berendt hat den Versuch gemacht, Texte von Hermann Hesse mit der Musik der jungen Generation zu verbinden, die sich heute für Hesse interessiert. Es ist Musik quer durch alle Bereiche: Rock und Romanisches, Jazz, indisches und Barockes... Im Mittelpunkt steht die Münchner Gruppe „Between“. Deshalb der Titel der Platte, „Hesse Between Music“. Dazu kommen Solisten der Charles-Mingus-Gruppe und indische Musiker. Sogar Prof. Franz Lehndorfer, der Organist der Münchner Frauenkirche, ist mit dabei, Sprecher ist Gert Westphal vom Zilcher Schauspielhaus.

## Polizei sagt den kriminellen Umweltsündern den Kampf an

### Spezialtrupp gebildet — Einsatz bei besonders schweren Verstößen

Einen verstärkten Kampf hat die Polizei kriminellen Umweltsündern angesagt. Die Einsatzleitung der Kriminalpolizei des Regierungspräsidiums in Darmstadt hat einen Spezialtrupp gebildet. Ausschließliche Aufgabe dieser Kriminalbeamten ist die Bearbeitung von Umweltstrafsachen, also besonders schwerer Verstöße gegen die Bestimmungen des Umweltschutzgesetzes. Mit der Aufstellung dieses Trupps wird die offizielle Beziehung „Zentrale Ermittlungsgruppe Umweltschutz“ zwischen Ministerium Bielefeld und dem Umweltschutzamt Darmstadt hergestellt.

Nach den spektakulären Fällen der letzten Monate, in denen meist das Hessische Landeskriminalamt in Wiesbaden die Ermittlungen führte, war es notwendig geworden, so das MP in Darmstadt, zentrale Ermittlungsgruppen der Kriminalpolizei einzurichten, die mit der Zentralstelle für Umweltschutz beim Landeskriminalamt zusammenarbeiten. Die Aufstellung dieser Ermittlungsgruppe bei der Einsatzleitung der Kriminalpolizei des Regierungspräsidiums habe sich schon deshalb angeboten, weil durch die Aufgabenbindung bei der Regierungspräsidenten eine enge Zusammenarbeit mit den Fachressorts, wie beispielsweise Abfallwirtschaft, Wasserwirtschaft und Wasserrecht, Gewerbeaufsicht und Gesundheitswesen am ehesten gewährleistet sei.

Die für diese neue Aufgabe eingesetzten Kriminalpolizeibeamten verfügen über eine spezielle Ausbildung. Die Ermittlungsgruppe ist zuständig für die Bearbeitung von Umweltstrafsachen im ganzen Regierungsbezirk Darmstadt, wenn es sich um Fälle von überörtlicher Bedeutung handelt oder wegen der Besonderheit der Straftat und der Schwere der Tat die Bearbeitung besondere kriminalpolizeiliche Fachkenntnisse und Einsatzmittel erforderlich sind. Darüber hinaus obliegt der

Ermittlungsgruppe die fachliche Beratung und Unterstützung der auch weiterhin für die Bearbeitung alltäglicher Verstöße gegen Umweltschutzbestimmungen zuständigen Dienststellen der Schutz-, Wasser- und Kriminalpolizei.



Ein neues Doppelalbum gibt es von Marek & Varek, den polnischen Pop-Planisten: „Live in Concert“ der komplette Mitschnitt ihres Konzerts in Köln im vergangenen Jahr.

Wenn Sie gute Polster preiswert wollen:

# Besser gleich ins polsterland

Natürlich montiert, Lieferung frei Haus.

Stahlrohr-Sessel nur **48,-** Mitnahmepreis

2-Sitzer-Sofa nur **228,-**

3-Sitzer-Sofa nur **367,-**

Passender Hochlehn-Sessel nur **138,-**

Sessel nur **118,-**

Am Samstag bis 18 Uhr geöffnet!

Jung und chic: Orangefarbenes Stahlrohr, darauf dicke, knopfgeheftete Kissen in strapazierfähigem Bezug. Ein Sessel, den man immer brauchen kann. Mitnehmen und Geld sparen!

**polsterland**  
Egelsbach bei Langen — an der B 3 — Großparkplätze am Haus  
Frankfurt — Adalbertstraße 5 — Bockenheimer-Warte

Sachlich-klar geformt und überaus komfortabel: Sesselgruppe mit verchromtem Stahlrohr-Gestell und schmiegsamen Polstern, die frei schwingend in einem Segeltuch-Fond liegen. Der Bezug: Mokkabraunes Segeltuch — praktisch, pflegeleicht und attraktiv.

Fahr doch mal ins polsterland!

**Unsere Kunden sind zufrieden**

Weil wir viel Leistung bieten:

- Die beliebtesten ALNO-Anbauküchen, die meistgekauften in Deutschland
- Die perfekte Beratung
- Die komplette Planung
- Den prompten Service auch nach dem Kauf.

**ALNO** Anbauküchen

**MÖBEL-DIETRICH**

6072 Dreieichenhain - Fahrgasse u. Maieinfeldstraße  
Telefon: Langen 88 20  
Ihr Spezialist in allen Einbaufragen I

**Die Umzugmacher**  
Nah-Fern-Firmen-Auslands-Umzüge

**Mietervice**  
Mietmöbelwagen (Führerschein KL III)

**Carl Weiss**

6070 Langen  
Ludwig-Str. 25-28 Telefon 06101 23811  
4000 Frankfurt/Main  
Schiffstr. 44 Telefon 0611/81505

**Baumschulpflanzen**

finden Sie in reicher Auswahl in unserem Verkaufsgarten.

**FRITZ DIETRICH**  
Deutsche Markenbaumschule  
Mörfelden, Obsthof  
Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo bis Fr. von 8-12 und 14-17 Uhr. Sa. von 8-15 Uhr

**Studio-Bosch-Küche**

Das Fachgeschäft für alle Küchenfragen.

Unsere Küchen-Experten planen für Sie.

Kommen Sie zu uns, bevor Sie sich Ihre Küche einrichten. Bei uns können Sie sich anhand vieler Einrichtungsbeispiele über den neusten Stand der Küchentechnik informieren und sich von unseren Küchenexperten — die wissen, wie man aus jeder Küche das Beste macht — kostenlos beraten lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Beratung, Planung, Verkauf, Montage  
Studio-Bosch-Küche

**BOSCH** VERTRAGS-GRÜNDLICHEN  
**BOSCH** DIENST

**STROBI**

61 Darmstadt, Otto-Röhm-Straße 48, Tel. (0 61 81) 8 21 11  
Hausgeräte-Kundendienst (0 61 51) 8 21 18  
Montag bis Freitag von 7.20—12.15 und 13.00—16.45 Uhr,  
Samstag von 8—12 Uhr.  
Buslinie W

1 la Blumenerde, 15 Liter . **1,98**  
Schädlingsbekämpfungsmittel  
Unkrautvertilger, für 50 qm **1,40**

erhalten Sie in Ihrer

**Altstadt Drogerie**

Nora Freitag - Fahrgasse 12

**HAUSBESITZER I**

Malerarbeiten aller Art jetzt günstiger denn je: z. B.: Fassaden-Renovierung ab DM 4,90 qm, incl. Material - Lohn - Gerüst.  
Telefon 06074 6140 oder 50444.

**Langer Samstag:**  
Am 3. Mai von 10 bis 18 Uhr durchgehend  
offen! Große Auswahl antiker Möbel!

**MERRY OLD ENGLAND**  
Antiques Importers

SHOP 8: Kronberg 15, Friedrich-Ebert-Straße 31  
CENTRAL WAREHOUSE: Kothelm, Frankfurt, Straße 107

**Gebrauchte Möbel spottbillig**  
verkauft Montag - Freitag 17-18.30 Uhr, Samstag 10-12 Uhr  
Hubermeth, Neulsenburg, Stollzeustraße 3

Ihre Heizung ist defekt?  
Wir übernehmen jede Art von Reparatur.

- Heizkesselreinigung
- Brennerwartung sowie
- Neuanlagen
- Etzgeheizungen usw.

Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister  
**Wolfgang Pörfner**  
607 Langen, Sofienstr. 15, ☎ 2 94 30

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl,  
auch zum Selbsteinbau, Prosp.  
Nr. 26 anfordern  
Unibau, 5781 Anfeld, Tel. 02962-2051

**KAMINSORGEN ?**  
Kaminlopt-Reparaturen · Kamin-  
isolierungen · Plewa-Einsätze  
Spezial-Kaminaufsätze Reparatur von  
öl- und gasversotieten Kaminen

**HAUSKAMINBAU PFAU**  
61 Darmstadt, Hebbelstr. 11, T. 06151/35215

**Fahrräder**  
In allen Preislagen

**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

Preisgünstige Umzüge  
ohne Berechnung der Anfahrts, Wir sind täglich, auch samstags, fahrberollt!

**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

**FERNSEH UND RADIO SERVICE**  
23784  
**ORFEBACH RADIO**

**Wir geben Ihnen Geld für die Altbau-Modernisierung.**

Nutzen Sie die günstige Situation am Bau-  
markt für eine „Verjüngungskur“ Ihres  
Hauses oder Ihrer Wohnung. Die maß-  
geschneiderte, preisgünstige Finanzierung  
bekommen Sie von uns:

**Persönliche Hypotheken-Darlehen (PHD)**  
bis zu 150.000 DM,  
mit Laufzeiten bis zu 15 Jahren.  
**Bankvorausdarlehen**  
mit Laufzeiten bis zu 18 Jahren, wenn Sie die  
Steuer- und Prämienvorteile eines Bauspar-  
vertrages ausnutzen wollen.

Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

LANGENER ZEITUNG - TEL. 2'10'11

**Steps in Blickpunkt**

**WESTERN JEANS STORE**

Sprenglingen, Frankfurter Straße 50  
(Bushaltestelle Rex-Kino), Tel. 65888  
Dieselstraße 8 (beim Kauf-Park)  
Telefon (06103) 63551-52

**Angenehmes Arbeiten in einem Unternehmen mit stetiger Aufwärtsentwicklung**

Wenn diese Gesichtspunkte für Sie zählen, sollten wir recht bald ausführlich über unser Angebot sprechen. Soviel zur Vorabinformation:

Wir sind eine International tätige Dienstleistungsgesellschaft in Frankfurt/Niederrad. Zur Unterstützung des Gruppenleiters in unserer Abteilung STATISTIK/BETRIEBS-ABRECHNUNG suchen wir einen

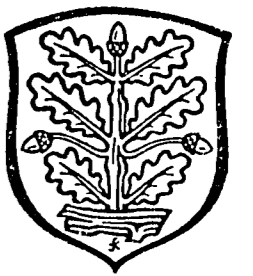
**Buchhalter**

der aus der Kostenrechnung kommt. Da bei uns auch das Zahlenmaterial der ausländischen Tochter- und Schwesterfirmen zusammenläuft, wären englische Grundkenntnisse vorteilhaft. Ihre EDV-Erfahrung ist willkommen, jedoch nicht Voraussetzung.

Bitte rufen Sie ab Montag, 5. Mai, Herrn Kretschmer an, wenn Sie noch fragen haben: 0611/67 91 84, App. 324. Oder schicken Sie uns eine kurze schriftliche Bewerbung.

**DEUGRO - Inh. Carl E. Press**  
Zentralbuchhaltung  
6 Frankfurt/Main-Niederrad (Bürostadt)  
Lyoner Straße 36

# Langener Zeitung



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugpreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Str. 26, Telefon 2.10.11

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzelle, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzelle + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nummer 36

Dienstag, den 6. Mai 1975

79. Jahrgang

## Auf der Laphila war es wie im Taubenschlag

### Mehr als 2 000 Interessenten besuchten die Langener Briefmarken-Ausstellung

Es war ein Experiment, aber ein so gut gelungenes, daß der Veranstalter, der Langener Briefmarkensammlerverein das Festival der Philatelisten, die Laphila, in zwei Jahren in noch größerem Ausmaß organisieren will. Die geackten Verecke brachten am Wochenende über 2000 Liebhaber auf die Beine. In der Stadthalle, dem Veranstaltungsort, ging es zu wie im Taubenschlag, vermerkte der Vorsitzende der Sammler, Reiner Wyszomirski, voller Stolz. Am Sonntagabend um 18 Uhr, dem Laphila-Ausklang, mußten die Besucher per Mikrophon regelrecht hinausgetrieben werden.

Schlange standen die Sammler schon am frühen Morgen vor dem Ausgabeschalter der Bildpostkarte mit dem Motiv „Langener Waldsee“. Sie wurde in einer Gesamtauflage von 20000 gedruckt. Zu kurz gekommen können die Motivpostkarte — solange der Vorrat reicht — bei den Postämtern zum Preis von 40 Pfennig erstehen.

Leitmotiv der Laphila '75 sollte nicht die Darstellung der Vollständigkeit oder des hohen Wertes einer Sammlung sein, obwohl Reiner Wyszomirski den Sammlerwert auf eine Viertelmillion schätzte. Im Vordergrund standen eher Idee und Gestaltung einer Sammlung. So wetteiferten in der Stadthalle „alte Hasen“ sowie „greenhorns“ mit ihren Sammlungen, die zum Teil auf nationalen und internationalen Ausstellungen bereits hoch dekoriert worden sind, aber auch mutige erste Geversuche waren dabei.

So präsentierte ein Dietzenbacher Sammler ein Objekt All-Baden. Ausgehend von der badischen Vorphilathelle zeigt diese Sammlung sämtliche Markenausgaben des damaligen Großherzogtums. Auf Deutsche Lokalpostmarken 1945/46 hat sich ein Langener verlegt. Nach dem Zusammenbruch des Dritten Reiches gehören sie zu den geschichtlich interessantesten postalischen Belegen und lassen die Wirren der Zeit mit ihren ständigen Notbehelfen besonders deutlich werden.

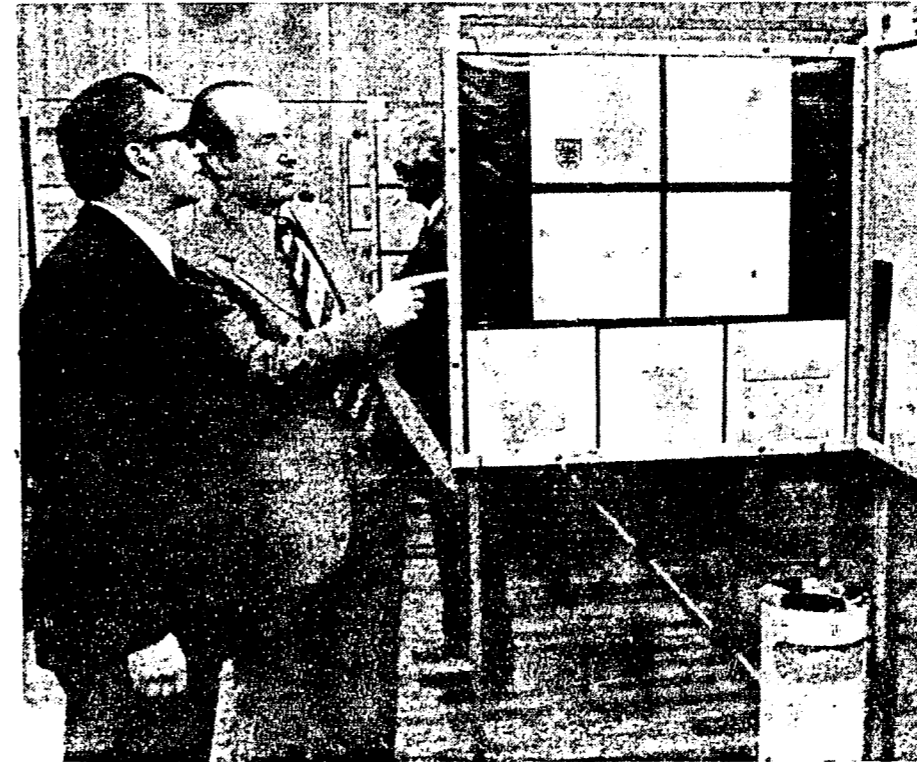
Weitere Länder- und Motivsammlungen waren: Französische Zone, Deutsches Reich, Deutsche Demokratische Republik, Berliner Briefe ab 1945, Frankreich, Schweiz, Dänemark, Finnland, Norwegen, Papua Neuguinea, Berlin, Privatpost Frankfurt/M., Deutsches Reich 1879/80 — „Reichsadler mit Brustschild“ und Wertangabe Pfennig, Poststempel und Rollenpost in Berlin ab 1949, Sonderstempel BRD und Berlin.

Weiter geht's mit einer Dokumentation von den Anfängen der Reichspost in den 40er Jahren bis zur perfekten Briefsortiertechnik Poststempel von Langen, Flugpost, Deutsche Bauwerke, Apollo 14, Sowjetische Weltraumerfolge, Japanische Nationalparks Weihnachtsmarken, ein Auszug aus einer vollständigen Sammlung der bisher in Europa erschienenen Weihnachtsmarken.

Frauen in aller Welt auf Briefmarken hat eine Dillenburgerin gesammelt. Vögel aus aller Welt, auch als Nachrichtenübermittler, zeigte ein Langener. Dokumentarisch belegt wurde die Telegrafie, deren Anfänge, die optische Telegrafie bis 1817 zurückreichen. „Alle 36 Minuten rückt die Feuerwehr aus“ ist das Thema des Ausstellers Nummer 37. Weiter geht's mit den Jugendsammlungen: Langen mal acht, sie beschreibt die sieben Städte und Gemeinden mit dem Namen „Langen“, die in der Bundesrepublik, der DDR und Österreich existieren.

Copernicus, Skylab, Helios, Zoologische Gärten in Europa, Europa-Union, Bundespräsident Dr. Heinemann sind weitere Themen. Aus all diesen Sammlungen erkennt man, daß es tatsächlich die Idee war, die die Laphila '75 auszeichnete.

Auch die Besucher konnten an zwei Veranstaltungsideen teilnehmen. Zum einen gab's einen Stand mit Losen. Das Röllchen kostete zwar eine Mark, aber der Käufer konnte sicher sein: jedes Los ein (Briefmarken-)Gewinn. Schon kurz nach der Eröffnung mußten die Lose rationiert werden, damit auch für die sonstigen Besucher noch einige Überraschungen übrig blieben. Die ganz jungen Sammler konnten an einem anderen Stand Briefmarken zu drei Pfennig erwerben. Auch diese Box war belagert.



Der Vorsitzende des Briefmarkensammlervereins Langen, Reiner Wyszomirski, klärt Bürgermeister Krelling über die Bedeutung der ausgestellten Postbelege auf. Insgesamt stellte die Laphila '75 Werte von einer Viertelmillion Mark aus.



Ständig umlagert war am Wochenende das Sonderpostamt in der Stadthalle. Verkauft wurde dort die Festpostkarte der Laphila '75 mit Sonderstempel, Motiv Stadthalle, und die Bildpostkarte „Langener Waldsee“. Im vergangenen Jahr wurden im Bundesgebiet 160 verschiedene Motivpostkarten ausgegeben. In diesem Jahr war auch Langen unter den Postbeginntagern.

## Heute Abend geht es um die Nordumgehung

Ein Thema steht heute abend im Mittelpunkt der Stadtverordnetenversammlung, die um 20.15 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses beginnt: der Bau der Nordumgehung.

In der Drucksache, die den Parlamentariern vorliegt, heißt es wörtlich: „Die Stadtverordnetenversammlung wird gebeten, wie folgt zu beschließen: Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt ihren Beschluß über die Einschneidung der Nordumgehung vom 13. 7. 1974. Die Verhandlungen mit den zuständigen Behörden sind unverzüglich fortzuführen.“

Dieser Text ist das Ergebnis von zwei nicht-öffentlichen Sitzungen des Bauausschusses, die am 15. und am 29. April stattgefunden haben. Wie wir bereits auf Grund von Stellungnahmen berichtet haben, ging es vor allem um die Frage Damm- oder Einschneidung, wobei finanzielle Erwägungen im Vordergrund standen.

Baudirektor Krentscher wird zu Beginn der heutigen Sitzung einen umfassenden Überblick über die Entwicklung und den Stand der Planungen für die Nordumgehung geben, damit auch die Zuhörer eine Grundlage für die zu erwartende Debatte haben. Erstmals wurde die Nordumgehung im Flächennutzungsplan nach dem Hessischen Aufbaugesetz vom 12. September 1953 planmäßig ausgewiesen. Sieben Jahre später erschien sie im Flächennutzungsplanentwurf von Professor Gassner, und zwar westlich der Bahn wie heute mit plangleichen Einmündungen. Als das Parlament im Oktober 1967 über den Generalverkehrsplan beschloß, blieb die Trasse der Nordumgehung unverändert. Das gleiche Bild war im November 1969, als die Stadtverordnetenversammlung die Aufstellung eines großen Flächennutzungsplans beschloß. Im Jahre 1971 erstellte der Magistrat einen 13-Punkte-Katalog, der bei der baureifen Planung der Nordumgehung berücksichtigt werden sollte. Einen Monat später verwarf der Bauausschuß diese Vorlage und empfiehlt, einen Vorentwurf für eine Einschneidung in Auftrag zu geben, was im Dezember des gleichen Jahres vom Parlament sanktioniert wurde.

Bei der Aufstellung des kleinen Flächennutzungsplans im Juli 1972 mit der gleichen Trassenführung wie im großen Plan wird der Vorentwurf für eine Einschneidung zu stimmend vom Parlament zur Kenntnis ge-

nommen und den zuständigen Behörden mit der Empfehlung, diesen Vorentwurf dem baureifen Entwurf als optimale Lösung zugrunde zu legen, zur Verfügung gestellt.

Im März 1974 werden Einzelheiten zu den Anbindungen beschlossen. Im Juni geht es um die Kreuzung mit der K 16 und eine möglichst große Entfernung der Umgehungsstraße von den Wohngebieten. Im März 1975 beschließt die Stadtverordnetenversammlung, sowohl für die Damm- als auch für die Einschneidung eine Lärmrechnung durchzuführen.

Einen Kompromißvorschlag zwischen Damm- und Einschneidung machte das Hessische Straßenbaumamt am 15. April dieses Jahres auf einer nichtöffentlichen Sitzung des Bauausschusses.

Ob Damm-, Einschneidung- oder Kompromißlösung zur Ausführung kommt, soll heute abend die Stadtverordnetenversammlung beschließen. Dazu wäre den Parlamentariern zu wünschen, daß sie sich vor rein sachlichen Überlegungen leiten lassen und auf jede Art von Polemik verzichten. Schließlich handelt es sich um ein Bauvorhaben, das nur im heutigen Sprachgebrauch ebenfalls als „Jahrhundertbau“ bezeichnet werden kann. Und da sollte man eine Entscheidung fällen, die auch in einem Jahrhundert noch als klug und weise bezeichnet werden kann.

### Unterschriften für „Europa-Parlament“

Die Gipfelkonferenz in Paris und das Europa-Parlament laßten im Dezember und Januar den Beschluß, im Jahre 1978 die Abgeordneten des Europa-Parlament direkt wählen zu lassen. Um den Bürgern die Möglichkeit zu geben, wurde eine Petition „Europa-Parlament“ ins Leben gerufen, der die Bevölkerung durch Unterschrift in Listen zustimmen kann. Diese Listen liegen im Foyer des Rathauses am Mittwoch und Freitag von 8 bis 16 Uhr und am Donnerstag und Samstag von 9 bis 12 Uhr aus.

Wir suchen eine gute **Änderungs-Schneiderin** für sofort oder später **Modehaus Schött** 607 Langen (Kronehochhaus) Darmstädter Straße 1 Telefon 237 31

**Metzgerei-Verkäuferin** für halb- oder ganztags von Metzgerei in Langen bei Spitzenlohn gesucht. Angebote erbeten unter Off.-Nr. 183 a.d.LZ

**Neubezelen von Polstermöbel** Polstergarntur ab DM 150,-, Transport frei. **Polsterer Nikov**, 6 Ffm., Rosdorfer Str. 28-30 Telefon 44 08 18

**Das Jahr der Frau ...** Mechen Sie mehr aus sich und Ihrer Freizeit. Verdienen Sie Geld, ohne Ihre Familie zu vernachlässigen. Bitte Postkarte an **Elfriede Diller**, 6101 Seeheim, Floriansring 18

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer** auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensberuf. **Alter 20, Fahrpr. 9 Jahre, Aukt. 10000 Aml. eine Kassa Fahrlehrer-Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637878**

## Am langen Samstag

von 8-18 Uhr durchgehend geöffnet!

### Herrn-Freizeit-Anzüge

und **Freizeit-Jacken** in großer Auswahl

Damen-Mäntel	98.-	159.-	198.-	219.-
Damen-Popelinemäntel	89.-	119.-	129.-	
Damen-Kostüme	189.-	219.-	249.-	
Damen-Jacken	89.-	119.-	139.-	159.-

**Damen-Kleider in allen Preislagen und für jedes Alter in großer Auswahl!**

Damen-Jackenkleider	149.-	229.-	298.-
Damen-Trägerröcke	59.-	89.-	
Damen-Hosen	49.-	59.-	69.-
Damen-Röcke	49.-	55.-	59.-
Damen-Blusen	39.-	49.-	59.-

**Trachtenanzüge - Trachtenkostüme**

Herrn-Anzüge	198.-	259.-	298.-
Herrn-Sakkos	129.-	159.-	179.-
Herrn-Blazer	159.-	169.-	
Herrn-Janker	139.-	179.-	

**Jeans-Anzüge u. Jeans-Hosen für Mädchen u. Knaben**

Herrn-Übergangsmäntel	129.-	159.-	179.-	
Herrn-Jacken	98.-	119.-	149.-	
Herrn-Wander-Anoraks	98.-	109.-	129.-	
Herrn-Hosen	39.-	59.-	69.-	79.-
Herrn-Kniebundhosen	59.-	69.-	79.-	

## Grünwald-Kleidung

### Groß-Zimmern

Waldstraße 93, Ruf (06071) 4727

GESCHÄFTSZEITEN: Montag bis Freitag von 8 bis 18.30 Uhr  
Samstag von 8 bis 14 Uhr; Länger Samstag von 8 bis 18 Uhr.

Ab 1. 6. 75 suchen wir für unseren Sanitär- und Heizungsfachhandel eine qualifizierte **MITARBEITERIN** für Büro und Verkauf bei guter Bezahlung und angenehmem Betriebsklima, auch als Halbtagskraft. **Albert Stroh KG** Spremlingen, Hauptstr. 13, Tel. 06103/67657

**Waschmaschinen Schnelldienst** Reparaturen aller Fabrikate. Ersatzteile auch für ausländische Fabrikate. **Fa. Erich Kalusche** Tel. 06103/73490

**AUTO-FELLE vom Hersteller** Eigene Fertigung, daher günstig. Tägl. 14-18 Uhr (auch Mittwoch), Samstag von 10-18 Uhr. **Fall-Lager Mörfelden** Rüsselsheimer Str. 36

**Herren-Hüte - Mützen Strohhüte** **PELZ - MÜLLER** Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 48 08

**Verkäuferin** für halbe Tage gesucht. **MEZGEREI BODE** Langen, Teunusstraße / Ecke Gartenstraße, Telefon 2 15 79

Blue Jeans	22,50
Sportliche Blusen	14,95
Kinder-T-Shirts	6,95

**COTTON & CORD** Lutherplatz 2

**Am Freitag um 14 Uhr beginnt Ihr Wochenende**

Wir sind eine international arbeitende Dienstleistungsgesellschaft mit zentralem Rechnungswesen. Für unser kleines Team in der Datenerfassung suchen wir erfahrene **Datentypistinnen (Inforex)** die nach kurzer Einarbeitung wissen, was zu tun ist. Sie arbeiten in einem schönen, modernen Büro. Gute Bezahlung ist selbstverständlich; Kantine ist vorhanden. Wollen Sie sich näher informieren? Ab Montag, 5. Mai, gibt Ihnen Herr Grob jede gewünschte Auskunft: Telefon 0611/ 67 91 84, App. 314.

**DEUGRO - Inh. Carl E. Press**  
Zentralbuchhaltung  
6 Frankfurt/Main-Niederrad (Bürostadt)  
Lyoner Straße 36

**Wollen Sie Ihren Fiat 128 mit 2, 3 oder 4 Türen? Oder sogar mit 5?**

**Dann ist der 128 aus jugoslawischer Lizenzproduktion genau der Richtige für Sie: 1100 Z. Mit der Technik und Ausstattung wie alle Original Fiat 128. Und sehr preiswert dazu. Mal ansehen, mal probefahren!**

Jeder Fiat serienmäßig mit Langzeit-Korrosionsschutz. Besondere Garantie.

IHR HÄNDLER IM DREIEICHGEBIET **Auto-Milzetti oHG**

6070 LANGEN Mörfelder Landstraße 27 Telefon 061 03 / 7 27 93	6075 OFFENTHAL Langener Straße 46 Telefon 060 74 / 53 30
--	--





BASF 8200, ein Tape-Deck mit DNF:

Ein Cassetten-Gerät der Spitzengruppe

Eine Besonderheit des 8200 ist die Tatsache, daß man auf diesem Tape-Deck gleich zwei Möglichkeiten der Aufnahme findet...

Ferner ist hier die Memory-Einrichtung zu nennen, die mit dem Zählwerk gekoppelt ist...

Ein weiterer Punkt ist die Konstruktion des Cassettenfachs. Sie erlaubt die Nutzung der Pausen-Taste auf eine bisher unbekannt Art...

Kinder brauchen Butter

Der Deutsche Frühstück zwart nicht gerade ein König, aber immerhin sind sich die Bundesbürger darin einig, daß die erste Mahlzeit am Tag kräftig und vielseitig sein sollte...

„Den Kostplänen von Kindern und Heranwachsenden ist deshalb besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich diese nicht selten von Genießern (Süßigkeiten) der Speisen...

Erstaunderweise gehören so wichtige Eiweißträger wie Milch, Milchpulver, Joghurt, Käse und Eier nur für 10 Prozent der Bevölkerung zum Frühstück...

Mit Fettsäuren, Vitaminen, Spurenelementen und lebenswichtigen Enzymen sind nur einige Merkmale der Butter genannt, die insbesondere auf Aufbau und gesundes Wachstum von Kindern und Jugendlichen fördert...

HAKELSTUNDE

Erinnern Sie sich noch? Da hatten wir als kleine Mädchen um eine kräftige Häkelarbeit in der einen Hand, einen Wollfaden in der anderen...



Ja, aller Anfang ist schwer, und bis heute ist noch kein Meister vom Himmel gefallen...

Das neue BURDA-Sonderheft, SCHICKE Häkelmode in vielen Größen, enthält 81 Modelle — zum Selbermachen...

Für die Spezialisten, die Häkelarbeit ist das ideale Kleid im Spitzenstich mit besonderer Jacke gedacht. Es erfordert Zeit, Geduld und Können...

Tiefkühlkost ohne Probleme

In Hunderten von Briefen und Anrufen werden sich besorgte Hausfrauen an „Info-Informiert“...

● Auftauen und Wiedereinfrieren ● Versagen des Gefriergerätes und Stromausfall ● Haltbarkeit industrieller Tiefkühlkost...

Eis für Diabetiker

In der Bundesrepublik leben 1,5 bis 2 Millionen Menschen, bei denen Diabetes festgestellt wurde...



Kühle Köstlichkeiten von der Bergstraße

Dort, wo der Frühling in Deutschland zuerst einzügig hält, an der sonnigen Bergstraße, liegt auch das größte Eiskremwerk des europäischen Kontinents...



Mini-Milk von Langnese hat sich schon die Herzen aller kleinen Eisstrolcher erobert.

Blumenpracht verschönt den Alltag

Nutella startet große Sommerblumen-Aktion

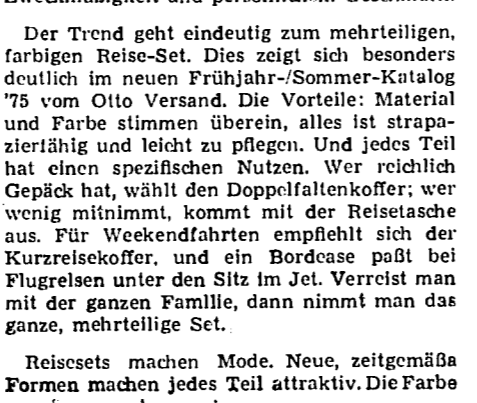
„NUTELLA bringt Ihnen die Natur ins Haus“ — unter diesem Motto steht die neue Nutella-Verkaufser-Aktion...



Die Freude am Reisen beginnt mit dem Set

Das Gepäck wird zum modischen Reisebegleiter

Wer in Urlaub will, muß ans Packen denken; wer zur Kur fährt, ebenfalls. Ob für drei Wochen oder für drei Tage...



triumphiert und erhöht schon beim Packen die Reiselust. Rot, Blau, Gelb, Grün; dazu Naturtöne und Schwarz — das Hamburger Versandhaus bietet eine reichhaltige Palette...

Eine Handvoll Nüsse

Erzählung von Rudyard Kipling

Um die Mitte des vorigen Jahrhunderts, lange vor der Erbauung des Suez-Kanals und sogar der Eisenbahnlinie zwischen Suez und Alexandria...



Unter ehrenvollen Mission in Oberägypten betraut. Sein hochfahrendes Wesen verwickelte ihn in Mißheißigkeiten mit dem dortigen Pascha...

Den Staatsdienst hatte er sich verschert. Er tauchte unter, lebte von einem Tag zum anderen, unternahm auf eigene Faust kleine Ausgrabungen und verkaufte die Funde...

Advertisement for Möbel-Trass, featuring a table with specifications for different furniture types.

Advertisement for Walter Worm, a funeral home, including contact information and service details.

Advertisement for Paul Fengler, a teacher, including contact information and a notice of death.

Advertisement for Rudolf Häusler, a funeral home, including contact information and a notice of death.

Der britische Name stand in so hohem Ansehen, daß man lediglich vier Couasus des Konsulats mitreihen ließ. Die von England kommende Post enthielt nicht nur Briefe, Aktien und Geschäftsbriefe...

Advertisement for Bestattungsunternehmen Erd- und Feuerbestattungen, including contact information.

Advertisement for Pietät Daum, a funeral home, including contact information.

Advertisement for Rudolf Häusler, a funeral home, including contact information.

Advertisement for Rudolf Häusler, a funeral home, including contact information.

Advertisement for Rudolf Häusler, a funeral home, including contact information.



**Kino 1 LICHTBURG**  
Der härteste Film aller Zeiten!  
**Das Wiegenlied vom Totschlag**  
Di. bis Mi. 20.30 Uhr, Do. 18.15, 20.30 Uhr  
Do., 18.00: Das verrückteste Auto der Welt

**Kino 2**  
Etwas hat uns getroffen - Piloten sind tot - heilt uns!!!  
**GIGANTEN AM HIMMEL**  
Di. bis Mi. 20.15; Do. 15.45, 18.00, 20.15 Uhr

**UT EXPLOSION!** Di. u. Mi. 20.30 Uhr  
Do. 18.00 u. 20.30  
Burt Lancaster  
**DIE GEFÜCHTETEN VIER**

**L.K.G.**  
Abmarsch zur Herrenpartie durch die Koberstadt Donnerstag 9 Uhr am Lutherplatz.  
Am Freitag um 20 Uhr im „Trepchen“.  
Habe am Freitag, 2. Mai, an der Omnibushaltestelle am Bahnhof Schlüsseltaache mit 5 Schlüsseln verloren. Gegen Belohnung abzugeben bei Fischer Nördliche Ringstr. 50.  
Jg. Ehepaar, beide berufstätig, sucht 4-Zi.-Wohnung oder entspr. Haus im Raum Langen; Miet bis 700 DM. Telefon 21011 oder 06108/86642  
Suchen für Mitarbeiterin ab 1. 6. 75 sauberes möbliertes Zimmer mit Badbenutzung oder Bad, bis DM 210,-, in Langen oder näherer Umgebung. Angebote erbeten an Scandover Verlags GmbH 607 Langen Westendstraße 12-14 Telefon 06103/23081  
Kleine 2-Zimmer-Wohnung mit Dusche, sowie groß. möbliertes Zimmer zu vermieten. Nördl. Ringstr. 75 I.  
Schöne 3 1/2-Zimmer-Wohnung Bad, Balkon, Telefon, an kinderloses Ehepaar in Egelsb., Ostendstr. 25, ab 1. 7. 75 zu vermieten. Telefon 25697  
Separates Zimmer möbliert, in Egelsbach, DM 175,- + Uml., frei. Telefon 42351

Wenn Sie schnell Bargeld brauchen: Unser Persönlicher Klein-Kredit (PKK) hilft Ihnen.  
● Bis zu 6.000 Mark,  
● mit einer Laufzeit bis zu 36 Monaten.  
Ihr Kreditantrag wird sofort bearbeitet und entschieden.  
Der Preis für einen PKK ist niedrig. Niedriger als Sie vielleicht denken.  
Fragen Sie die **Deutsche Bank**

**Überdachungen**  
für Terrasse · Balkon · Haustür Wintergärten · Trennwände etc.  
Auch rustikal im Holz-Pergolastil  
**KUPFERVORDÄCHER** Erstklassig in der Gesamtausführung  
**HIRSCHFELD** vertreten in 32 Städten  
Kostenlose Information:  
K. Riedel, 6050 Olltenbach/Maln, Emdener Straße 4, Telefon 0611/892566

**STADTHALLE LANGEN**  
10. Mai 1975, 20 Uhr  
**Jakobowsky und der Oberst**  
von Franz Werfel  
mit Hans Putz, Alexander Kerst, Dany Sigel u. a.  
Eintrittspreise: DM 6,-, 8,-, 10,- u. 12,-  
Vorverkauf: Städt. Infostelle / Reisebüro Lauterbach, Tel. 22077; Bezirksparkasse, Tel. 2021; Langener Volksbank, Tel. 2041 u. Volksbank Dreieich, Tel. 21021. Abendkasse ab 18.30 Uhr geöffnet, Tel. 203384.

Die Praxis ist am Freitag, 9. Mai, geschlossen  
**Dr. med. K. Jork**  
607 Langen, Rheinstraße 42

Man geht wieder ins  
**PAT BONEN**  
Langen, Vor der Höhe 4  
Internationales Programm  
Eine gute Auswahl an Damen erwartet Sie  
Auch sonntags geöffnet

**SCHORNSTEINSCHÄDEN**  
gleich welcher Art beheben wir für Sie lachgerecht zu soliden Preisen mit Gewährleistung. Prompte und kostenlose Beratung.  
K. Prichystal  
6056 Heusenstamm, Tel. 06104 63930

**Sport- u. Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen**  
Wir suchen für unseren SSG-Freizeitcenter einen **PLATZWART**  
der die Umkleieräume säubert und die Plätze herrichtet.  
Meldungen bitte an den 1. Vorsitzenden Karl Brehm, Langen, Feldbergstraße 20.

**„Viele Hausbesitzer können noch Hypotheken-Zinsen sparen.“**  
Sprechen Sie mit uns,  
Bezirksvertreter: D. Hansen, Götzenhain, Ahornweg 5, Telefon 84392. Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Mo. von 15 bis 18 Uhr, Hauptstelle Bahnstr. 11-15, Do. von 15 bis 18 Uhr Zweigstelle Bahnstr. 123.  
**wüstenrot**  
Deutschlands größte Bausparkasse

2 jg. Ehepaar, Mitte 20, m. Kleinkindern, suchen Grundstück (Garten) im Raum Langen zu pachten. Telefon 72641  
80 qm Büroräume Telefon, Heizung, in der Pflitterstraße, ab 1. 7. 75 zu vermieten. Tel. 25697 od. 7877  
Suche Abstellplatz für Kajak, evtl. auch Garage. Telefon 22674  
Umstandehalber 2 Schlafcouches à 20,- DM zu verkaufen. Tel. 22253 ab 18 Uhr  
Näher geht's nicht - 5 Autominuten von Langen - Ihr Ford-Händler  
1922 **Ford** 1975  
Auto-Service Klaus Schrittysek GmbH u. Co. KG 6079 Sprengdingen Frankfurter Straße 126 Telefon 67610/61102  
Kadett, Mercedes, Capri kauft zu Höchstpreisen: 0611-294243

**Fiat 128 Viel Platz, viel Komfort, viel Leistung - zu weniger Geld als anderswo.**  
Dieses langjährig ausgereifte Familienauto paßt in unsere Zeit wie kaum ein anderes: weil es den Geldbeutel weniger strapaziert. Und: Sie können nach Herzenslust wählen - 2, 3 oder 4 Türen (sogar 5 beim „1100 Z“), 45, 55 oder 60 PS, Standard oder Spezialversion.  
Der Fiat 128 erfüllt alle Ihre Wünsche! Jeder Fiat serienmäßig mit Langzeit-Korrosionsschutz. Besondere Garantie.  
ab DM 7.990,-  
IHR HÄNDLER IM DREIEICHGEBIET  
**Auto-Milzetti oHG**  
6070 LANGEN Mörfelder Landstraße 27 Telefon 0 61 03 / 7 27 93  
6075 OFFENTHAL Langener Straße 46 Telefon 0 60 74 / 53 30  
**Autohaus KARLHEINZ HOTZ**  
Kfz-Reparaturwerkstätte, Kfz-Elektrik 6072 DREIEICHENHAIN Siemensstraße 1 - Telefon 0 61 03 / 8 48 70  
**FIAT rechnen, sparen, Fiat fahren!**

**Das sind echte Leistungen!**  
**billiger, in allen Verbrauchermärkten**  
**VEMA**  
Melitta-Kaffee gem., „Auslese“, 500 g, Vacu-Dose, empf. Preis 10,95,- nur **7,98**  
Laffil-Schinkenbrot 500-g-Paket... nur **-79**  
Schnittbohnen I. Wahl, 850-ml-Dose... **-88**  
Plast-Pralln 200-g-Paket... **1,98**  
SC-Sekt 0,75-Liter-Flasche... **4,98**  
Scotch-Whisky „Grand Alastal“, 43 Vol. %, 0,7-Liter-Fl. ... **8,98**  
Goldener Oktober „Casteller Rose“, Liter-Fl. ... **2,38**  
Kellergeister 0,7-Liter-Flasche... **1,49**  
Drei-Wetter-Taft 375-g-Dose... **2,48**  
FRISCHDIENST  
Dell Reform-Margarine 250-g-Becher... **-99**  
Vagabund-Joghurt natur, 250-g-Becher... **-39**  
Franz Camembert „Freve Clement“, 45 % Fett i. Tr., 200-g-Pckg. **1,99**  
Holl. Bismarckheringe Rollmops u. Bratheringe, jedes 500-g-Glas... **1,99**  
Unser Metzgermeister bietet an  
Kalbsbraten 500 g **5,48**  
Kalbschnitzel 100 g **1,55**  
Kalbsrollbraten 500 g **4,98**  
Kalbsbrust 500 g **3,48**  
Bratwurst grob 500 g **2,68**  
Fleischwurst einfach 200 g **1,28**  
**VEMA**  
Verbrauchermarkt  
Filiale Langen, Südl. Ringstraße 182

## „Egelsbach schwebt nicht im luftleeren Raum“

### 1. Mai-Feier im Saalbau Eigenheim

**Allerlei vom Mai**  
Die meisten Monate des Jahres haben irgendwelche Begriffe geprägt, z. B. Märzestrecken für Sommerprossen, Aprilwetter für Launenhaftigkeit, Novemberstimmung für Trübsal. Am stärksten wortbildend aber hat sich der Monat Mai erwiesen, man braucht nur an ihn zu denken, und schon reihen sich wie eine Perlenkette aneinander: Maikäfer, Maibowle, Maikönig, Malbaum, Maiglöckchen, Malfeier, Maitanz, Malandacht.

Erhöhte Wohnqualität, schnellste Nahverkehrsverbindungen, erweiterte Freizeitanlagen, noch mehr Betriebsveranstaltungen, nun das Beschäftigungsrisiko zu vermindern, das forderte Rüdiger Weitz, DGB-Ortskartellvorsitzender in Egelsbach, am 1. Mai vor 170 Kollegen und Genossen im Saalbau Eigenheim. „Egelsbach schwebt nicht im luftleeren Raum“, bezog Weitz die Wirtschaftslage auch auf die Gemeinde. „Wenn sich die Konjunktur ändert, dann auch in Egelsbach.“ Besonders kam der engagierte Gewerkschafter auf die Mitbestimmung zu sprechen. „Jeder, der schon einmal seinen Arbeitsplatz verloren hat, wird als erster geneigt sein, die Forderung nach Mitbestimmung zu unterstützen.“

Aber das ist noch nicht alles. Hinzu kommen, mundartlich verschieden, das Wort Malen für Birke, Maikraut für Waldmeister, Maiwurm für eine Käferart ohne Flügel. Man spricht vom Maipfopf, von den Maifrüsten und vom Maifeuer. Es gibt eine Maiforelle und ein Maigänsechen, das allerdings nicht auf Bauernhöfen watschelt, sondern im Wasser schwimmt und als Erbtz dem Angler bekannt ist. Maifeld hieß die Volksversammlung bei den Franken im frühen Mittelalter nach einer großen Zusammenkunft, die im Mai 755 stattfand. Eine besondere Reibensorte mit sehr kleiner, fast kugelförmiger Knolle, ist die Maifrübe; und die Malgesetze, das wissen wir schon aus dem Geschichtsunterricht, wurden während des Kulturkampfes in Preußen zwischen 1873 und 1875 jeweils im Mai erlassen.

Er trat dem immer wieder angeführten Argument von der dann entstehenden Funktionalität der Gewerkschaft in den Betrieben entgegen. Es sei sinnlos, führte er an, ungeschulte Arbeitnehmer mit den Arbeitgebern verbunden zu lassen. „Die, die direkt vom Arbeitsplatz kommen, sind die ersten, die am grünen Tisch verschaukelt werden.“ Nur mit starken Gewerkschaften könne die Mitbestimmung auch tatsächlich realisiert werden.

Mehr soziale Gerechtigkeit und eine menschenwürdige Arbeitswelt forderte der Hauptreferent der 1. Mai-Feier, Hans Berghäuser, stellvertretender Vorsitzender der Gewerkschaften. „Reformen dürfen nicht nur an ihren Kosten, sie müssen zuallererst an ihrem Nutzen für die Allgemeinheit gemessen werden.“ Für den Arbeitnehmer bedeute dies: Mitgestaltung des Arbeitsplatzes im Betrieb, paritätische Mitbestimmung, Gleichstellung der Frau im Arbeitsleben, gleicher Lohn für gleiche Arbeit und Chancengleichheit in Bildung und Beruf. Unter einer menschenwürdigen Arbeitswelt versteht der Gewerkschafter aus Weitzlar: „Schutz der Gesundheit und körperliche Unversehrtheit, ein oberstes Gebot sein.“ Nicht hemmungsloses Gewinnstreben dürfe Zielvorstellung der Gesellschaft sein. Im Mittelpunkt der Wirtschaft und der Gesellschaftspolitik müsse der Mensch stehen.

Motto des DGB zum 1. Mai waren sichere Arbeitsplätze. Dabei garantiere nicht die Marktwirtschaft allein die Vollbeschäftigung, betonte Berghäuser. Staatliche Eingriffe in die wirtschaftlichen Abläufe seien unumgänglich, so im Planungs- und Investitionsbereich der Großwirtschaft.

„Wie können wir die Zukunft meistern“, fragte der Gewerkschafter seine Zuhörer, „nicht dadurch, daß wir uns auf andere ver-

Kurth aus alten Unterlagen. „Heute führen wir unter anderen Umständen den alten Kampf gegen immer neue Formen des Unrechts und der Unmenschlichkeit weiter.“

Eineinhalb Stunden saßen die 170 Egelsbacher, darunter nicht mehr als zehn Frauen, vor Bier, Apfelwein oder Coca Cola und lauschten den Worten der Gewerkschafter und den Klagen der Sängervereinigung Egelsbach, die die Rednerpausen ausfüllten.

### 2. Nationales Schüler-Leichtathletikfest in Egelsbach

Am Donnerstag findet ab 9.30 Uhr auf dem Sportgelände am Berliner Platz das 2. Nationale Schüler-Leichtathletikfest statt. Zahlreiche Meldungen von Vereinen aus Hessen und Umgebung liegen bereits vor.

Aus Anlaß dieses Sportfestes treffen sich alle Personen die sich als Kampfrichter zur Verfügung gestellt haben am Mittwoch um 19 Uhr zu einer Einweisung auf dem Egelsbacher Sportgelände.

Bleibt zu hoffen, daß neben einer guten Wettkampfanlage auch das Wetter in diesem Jahr mitspielt. Von der SG Egelsbach werden für die besten Leistungen Ehrenpreise zur Verfügung gestellt.

### Wir gratulieren!

Frau Anna Werner, Ernst-Ludwig-Str. 3, zum 75. und Herrn Georg Bellhäuser, Wolfsgartenstr. 44, zum 70. Geburtstag am 7. Mai.  
Frau Franziska Töpfer, Am Tränkebach 7, zum 80. Geburtstag am 8. Mai.  
Herrn Karl Größ, Ostendstr. 40, zum 72. Geburtstag am 9. Mai.  
Möge das neue Jahr nur Gutes bringen, das wünscht Ihnen Ihre LZ.

### Neues Jugendforum:

Erstes Thema ist die Jugendberufshilfen. „Mehr Jugendliche ohne Job“ und „Hilfsarbeiter ohne Chance“ sind zwei Sätze, die man heute immer wieder hört. Über die Ursachen und ihre Auswirkungen soll in zwei Gesprächsabenden des neuen Jugendforums der Pfarrgemeinde St. Josef diskutiert werden. Dieses Forum ist für alle Jugendlichen ab dem 14. Lebensjahr offen. Gesprächsabend am heutigen Dienstag, dem 6. Mai um 20 Uhr und am Dienstag, dem 20. Mai zur gleichen Stunde im Pfarrheim Egelsbach (Mairstraße) Kreisjugendpfleger Ph. Mitterle aus Darmstadt, W. Rexroth von der Bildungsstelle in Dietzenbach und A. Bublitz, Referent für die Kreisvolkshochschule, in der zweiten Gesprächsrunde P. Gast vom Kreis Junger Unternehmer aus Seligenstadt.  
„Wie geht es weiter?“ heißt das Thema der dritten Gesprächsrunde, die für Dienstag, den 3. Juni um 20 Uhr im neuen Gemeindezentrum in Erzhäusern vorgesehen ist. Das Jugendforum wird in zweiwöchigem Turnus fortgesetzt werden.

### Wanderung der Naturfreunde

Am Himmelfahrt-Tag treffen sich die Naturfreunde um 8.30 Uhr zur Wanderung „Rund ums Haus“. Dazu sind alle Mitglieder und natürlich Gäste recht herzlich eingeladen.  
Am kommenden Samstag und Sonntag findet in Rüsselsheim in der Stadthalle die diesjährige Landeskonferenz statt. Samstagsabends ist ein Unterhaltungsabend. Näheres bitte aus den Mitteilungen zu entnehmen. Interessenten fahren direkt nach Rüsselsheim.

### DLRG Egelsbach bildet wieder Rettungsschwimmer aus

Wie in den Vorjahren bildet auch in diesem Sommer die Ortsgruppe Egelsbach der DLRG wieder Rettungsschwimmer aus. Beginn der Kurse für Grundschein und Leistungsabzeichen ist der 20. Mai. Die Ausbildung in Theorie und Praxis findet dienstags und freitags jeweils um 19 Uhr im Egelsbacher Freibad statt. Die Kurse umfassen zehn Abende und werden noch vor den großen Ferien abgeschlossen sein. Gebühr für den Grundschein beträgt einschließlich Lehrbuch 8,50 DM; für das Leistungsabzeichen 10 DM.  
Interessenten werden gebeten, sich am Dienstag, dem 13. Mai, oder am Freitag, dem 16. Mai, ab 19 Uhr im DLRG-Raum im Schwimmbad anzumelden.

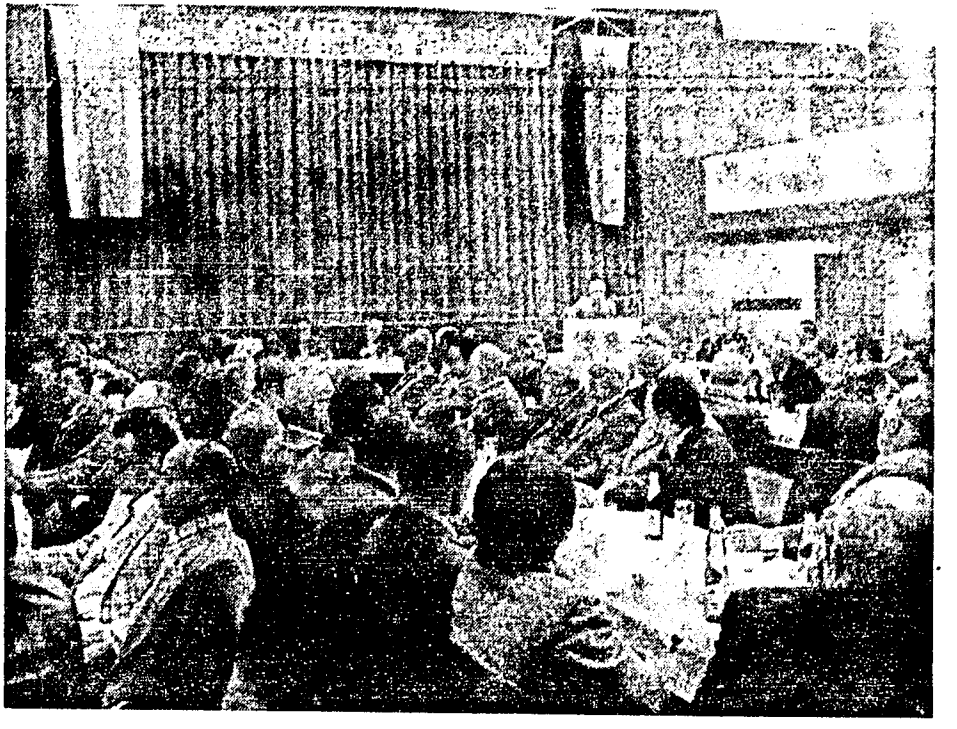
Das Training für die Mitglieder wird ebenfalls dienstags und freitags ab 19 Uhr durchgeführt. Erster Trainingsabend ist der 6. Mai.

Jahrgang 1902/03  
Wir treffen uns Montag, 12. Mai, um 17 Uhr in der Gaststätte „Theiß“.

Jahrgang 1940  
Wir treffen uns Mittwoch, 7. Mai, um 20 Uhr in der Gaststätte am Bahnhof.

Agentur für die EGELSBACHER NACHRICHTEN  
Herr Karl Wodiczka Schillerstraße 66 Telefon 495 85

**DANKSAGUNG**  
Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer am 28. April 1975 verstorbenen Mutter  
**Babette Motschenbach**  
zuteil wurden, sprechen wir hiermit unseren herzlichen Dank aus.  
Werner Motschenbach und Familie  
Egelsbach, im Mai 1975



Die Malfeier der Gewerkschaft im Eigenheim war gut besucht.

Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen  
**Frau Margarete Kappes**  
geb. Wurm  
bedanke ich mich auf diesem Wege im Namen aller Hinterbliebenen.  
Johannes Kappes  
Egelsbach, im Mai 1975

Susgo Offenthal fehlt noch ein Punkt zur Meisterschaft

In den oberen Amateurligen geht es für die Mannschaften unseres Einzugsbereichs nur noch um Prestige. Kampf um Meisterschaft oder Abstieg machen andere aus.

Die SG Egelsbach gewann beim Absteiger Bischofsheim mit 2:0 Tore und hielt den fünften Platz. Mehr ist in diesem Jahr nicht drin, aber dieser fünfte Rang ist ein großartiger Erfolg für den Gruppenliganeuling.

Clubelf brachte die Berliner zum Staunen

Da hätten auch die Langener Fußballspieler ihre Mannschaft nicht wiedererkannt, als sie bei Neukölln Berlin auf dem grünen Rasen zuhause und den zwei Klassen höherer Liga gegen die Berliner zum Staunen brachten.

Zwei Punkte trotz mäßiger Leistung

FSV Bischofsheim - SG Egelsbach 0:2 (0:2)

Im achten Auswärtsspiel der Rückrunde verbuchte die SGE ihren vierten Sieg. Durch die unerwartet hohe Niederlage des KV Mülheim gegen Osthelm kletterte man auf den fünften Tabellenplatz.

Beim anschließenden Eckball unterlief er die Hereingabe, hatte aber Glück, daß Susnigg und Zink den Ball ebenfalls verpaßten.

Bedingt durch erneute Ausfälle von Graf und H. P. Senig lief die Mannschaft in „neuer“ Linie ein. Die Nummer vier wurde durch Schulmeyer und Thiel rückte ins Mittelfeld vor, so daß die SGE mit vier Mittelfeldspielern auch den ersten Vorteil besaß.

Nach der Pause platzierte das Spiel so daheim. Pech hatte Zink mit einem strammen Kopf, der Torwart noch zur Ecke lenken konnte. In der 73. Minute kam W. Anthes für den angeschlagenen Bialon ins Spiel und hatte auch gleich die Möglichkeit zum Resultatsverbesserer, aber sein Schuß aus 12 m tat nichts her.

Nun war der PSV gezwungen, sein Spiel offener zu gestalten. Die meisten Angriffe blieben aber konzentriert auf dem Mittelfeld abgefangen werden, so daß die Bäumler-Elf ihrerseits das Spiel aufbauen konnte.

Im Frankfurter Waldstadion gab ein Teil der Egelsbacher Leichtathleten einen hervorragenden Einstand in die neue Saison. Bei den weiblichen Jugendlichen überlegte sich die Mannschaft im Vergleich zu ihrem letzten Wettkampf bei den 100-m-Läufern der Männer an den 7. und 8. Mai 1975 gegen die Gruppe Langen.

Vier Punkte für die SSG Langen nach »Englischer Woche«

SSG - SG Nieder-Roden 2:0 SV Hainstadt - SSG 2:3

Recht erfolgreich verlief die strapaziöse Woche für die SSG-Fußballer. Vier Pluspunkte konnten die Lebtenschützlinge ihrem Konto gutschreiben. Kumm vor Saisonabschluss sind sie nach dem 2. Platz im Einzelturnier in der SSG-Liga.

Mitten in die Langener Überlegenheit fiel das 2:0 der Hausherren in der 65. Minute. Diesmal sah Valloz nicht gut aus, der ansonsten eine souveräne Leistung bot.

Guter Auftakt der Tennissaison in der SGE

Die erste Woche der Tennissaison 1975 brachte für die Abteilung der SGE schon ein volles Programm. Am dem Sonntag, dem 27. April, bei herrlichem Wetter ausgetragen Internen Schlägerturnier beteiligten sich viele Mitglieder.

Für die Mannschaften der Abteilung war der 1. Mai Beginn der Medienspiele des Jahres. Die Tennisverbände im Bezirk Darmstadt, die Tennisvereine unterschiedliche Erfolge. In der Bezirksklasse konnte die Herrenmannschaft I ihre ersten Erfolge verbuchen und zwar am 1. Mai in Egelsbach gegen die TC Kestlerbach mit 7:2 Punkten und am 4. Mai beim TC Kestlerbach mit ebenfalls 7:2 Punkten.

SSG-Leichtathleten in Speyerdorf erfolgreich

Zu einem erneuten Leistungstest für die kommenden Abendsportfesten starteten die SSG-Leichtathleten am vergangenen Wochenende in Lachen-Speyerdorf/Weinstraße, während der Leichtathletik-Schüler unter Trainer Paul Vinzenz zu einem Schülertestfest nach Obersuhl fahren (wir berichteten an gleicher Stelle in der letzten Ausgabe).

Im 400-m-Lauf der Männer ging neben Andreas R. Kappner und Ludwig Broj nochmals dreas R. Kappner und Ludwig Broj erfolgreich über die Zielstreife. Für sie war die 300-m-Bahn mit den engen Kurven sehr ungewohnt, trotzdem erreichten sie mit 54,4 sek. 56,8 sek. und 54,2 sek. sehr gute Zeiten.

Die Lebtenschützlinge machten nun noch einmal ungehakte Kräfte frei und schafften noch durch den für den konditionsschwachen Schmidt eingewechselten Hahn in der 91. Minute den Ausgleich. Ein Eckball von Reh leitete den Ausgleich ein. Die Langener konnten neben dem Pflösten ein. Die Langener konnten ihren guten Tabellenplatz behaupten. Die Hainstädter werden wohl den Weg in die B-Klasse antreten müssen.

Es spielten: Pfeiffer, Toller, Pasierbski, Valloz, Stein, Braumüller, Kuller, Wunderlich (90 Min., Schreiber), Reh, Kitzner, Schmidt (81 Min., Hahn).

Einen Ausrichter leistete sich die Reserve. Nach einem 2:0-Sieg gegen den SG Nieder-Roden durch Tore von Lange und Nold überlegen der Reservestützlinge nach hoch überlegen geführt im Spiel in Hainstadt mit 2:0.

Herrn I am 8. Mai in Egelsbach gegen Darmstadt-Arheilgen; am 11. Mai beim TC Einhausen. Herren II am 8. Mai bei Gersprenztal-Reinheim; am 11. Mai in Egelsbach gegen PSV Dieburg.

Damen am 8. Mai beim TC Erbach; am 10. Mai in Egelsbach gegen TC Prungstadt. Die Jugendmannschaft beginnt ihre Runde am 10. Mai in Nieder-Roden.

Guter Einstand in die neue Saison. Die 3. Mannschaft der SSG war beim Meisterschaftsanwärter Germ. Rückingen nicht allzu optimistisch. Vom Beginn an zeigten die Gastgeber ihren Siegeswillen, doch die Langener Abwehr war auf dem Posten.

Die Damenmannschaft verlor ihr erstes Spiel in Heppenheim am 1. Mai mit 1:4 Punkten. Im Gegensatz zu den Herren, die im ersten Spiel in Heppenheim am 3. Mai in Egelsbach gegen die TCB 65 Darmstadt ihren ersten Sieg mit 4:1 Punkten erringen.

Uwe Glanz im Endlauf auf 53,8 Sekunden steigern und wurde Vierter. Die Mittelstreckler der SSG hatten diesmal über 1500 m anzutreten. Infolge starker Beteiligung waren zwei Zeitläufe erforderlich.

Unter der fachkundigen Leitung von Trainer Bernhardt wird nun intensiv auf die kommenden Wettkämpfe und Meisterschaften hingearbeitet. Zu diesem Programm gehört auch die Aufstellung einer Mädchen- und Damenmannschaft. Interessenten melden sich bitte bei Trainer Bernhardt während des Trainings oder bei Andreas R. Kappner, Gartenstraße 73. Die Trainingszeiten sind montags 17.30 bis 19 Uhr, mittwochs 17.30 bis 19 Uhr und samstags 14.30 bis 16 Uhr im Sportzentrum an der Rechten Wiesse. A. R. K.

Am kommenden Wochenende: Erhausen - FC Heppenheim, SG Heppenheim - Lorach, Dieburg - Waldorf, Rauhheim - Prungstadt, Gernheim - Eppertshausen, Vikt. Urberach - Roddorf, Ueberau - Ober-Ludwig.

Am 11. Mai spielen: Steinberg - Klein-Welzheim, Limmerspiel - FC Dietzenbach, SG Dreieichenhain - Teut. Hausen, Bürgel Spvg. Weiskirchen - SSG Langen, Spvg. Weiskirchen - TV Hausen, SG Nieder-Roden - Alem. Klein-Auhelm 1:3.

Am 11. Mai spielen: Steinberg - Klein-Welzheim, Limmerspiel - FC Dietzenbach, SG Dreieichenhain - Teut. Hausen, Bürgel Spvg. Weiskirchen - SSG Langen, Spvg. Weiskirchen - TV Hausen, SG Nieder-Roden - Alem. Klein-Auhelm 1:3.

kauf-park ... auf ganzer Breite billig. SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN! Sonderangebote: Schweine-Braten 3.39, Schweine-Rollbraten 3.39, Bratwurst 2.79, SPINAT 49, EIER 349, Rostbratwurst 2.99, Fleischwurst 2.48, Leberbreikopf 2.99, Orangensaft 79.

ERGEBNISSE und TABELLEN. Gruppenliga Süd: TSV Trebur - SV Münster 6:1, FSV Bischofsheim - SG Egelsbach 0:2, KV Mülheim - FC Osthelm 0:5, SC Griesheim - SG Westend 4:1, Heusenstamm - Wächtersbach 8:0, Neu-Isenburg - SG Horbach 5:1, Usingen - Lampertheim 3:1, Niederrodenbach - Rüsselsheim 4:2.

LANGENER ZEITUNG. Verlag: Kühn KG, Herausgeber: Friedrich Schädlich, Redaktion: Hans Hofart, Unterhaltung und Anzeigen Ch. Kühn. Druck: Buchdruckerei Kühn KG, 607 Langen, Darmstädter Straße 38, Telefon 81103/110111.







AUS UNSERER STADT

Ein Blick zurück:

# 8. Mai 1945 - Der zweite Weltkrieg ist zu Ende

Wie war es, als die Amis nach Langen kamen?

Am 8. Mai 1945, gestern vor 30 Jahren, kapitulierte die Deutsche Wehrmacht in Ruims bedingungslos vor den Truppen der alliierten Streitkräfte. Damit war der fast sechsjährige Krieg in Europa zu Ende, der unsagbares Leid über viele Völker gebracht hat. Die Zahl der Toten an den Fronten des Krieges, der Luftangriffe und der Mißhandlungen erreichte Höhen, wie sie die Welt in diesem Ausmaß nie vorher gekannt hatte. Eine Folge des Krieges waren die vielen Verwundeten, aber auch die Millionen von Flüchtlingen und Vertriebenen, die ihre Heimat und ihre ganze Habe im Stich lassen mußten. Eine Folge des Krieges ist aber auch die Grenze aus Stacheldraht, Minen und Mordmaschinen, die quer durch Deutschland geht. Das Grauen dieses Krieges ist in seiner Gesamtheit nicht zu erfassen. Die Historiker aller Völker und Zeiten werden sich noch lange damit beschäftigen.

Für Langen endete der Krieg bereits am 24. März mit dem Einzug der Amerikaner. Wie sah Langen damals aus? Wie gingen die Ereignisse vor sich? Hier unser Bericht und Gespräche mit Leuten, die es miterlebt haben:

## 1000 verwundete in Langener Lazaretten

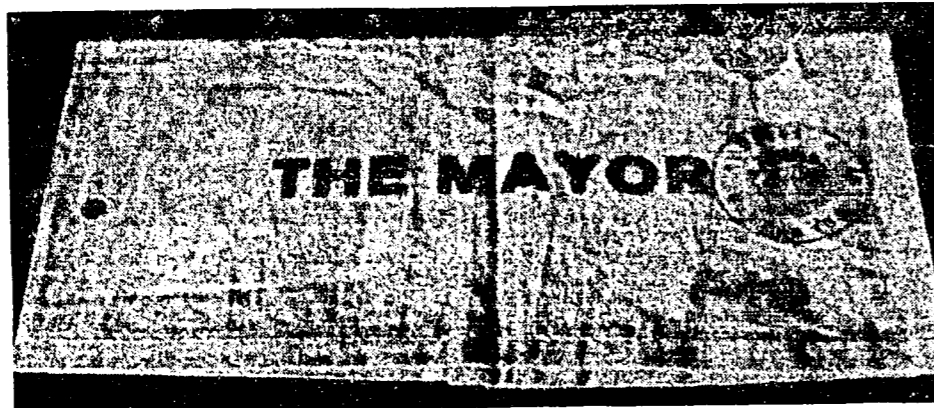
Vier Männer berichten, was sie am 25. März erlebt hatten

Der 25. März 1945, Einmarsch der Amerikaner in die Stadt, war für Langen ein historischer Tag. In unglücklicher Zeit: Oberinspektor Wilhelm Umbach, Betriebsdirektor Heyden, Oberverwalter Philipp Bär und der Faselwärter Karl Herth haben in einem amtlichen Protokoll niedergelegt, was sie damals erlebt hatten (in Auszügen):

„Gegen Mittag fuhr Bürgermeister Göckel mit seinem Kraftwagen ab, die Polizei war längst weg. Am Nachmittag übernahm Oberstadtspektor Wilhelm Umbach die Ortsgewalt. Ankommende deutsche Soldaten requirierten Fahrräder, um noch Bayerische zu fahren und dort zum Abschluß amerikanischer Panzer eingesetzt zu werden. Mehrere Spähwagen waren schon abgeschossen. Bald darauf kam eine deutsche Abteilung einströmend. Sie hatte den Auftrag, Langen als Straßenkreuzungspunkt zu verteidigen. Die Befehlsstelle befand sich auf dem Neuhof. Oberinspektor Umbach verhandelte sofort mit dem Abteilungsführer, einem Oberleutnant. Er bat diesen in Rücksicht darauf, daß über 1000 Verwundete in den Lazaretten in Langen lagen, die Verteidigungsstelle außerhalb der Stadt zu verlegen, damit Langen nicht zusammengeschoßen würde. Eine Einigung ließ sich nicht erzielen, da der Offizier auf Durchführung seines Befehls bestand. In der ersten Stunde wurde die Besatzung in der Weise durchgeführt, wie es am besten erschien.“

Nach diesem Gespräch rief Umbach den Chefarzt der Lazarette, Oberstabsarzt Dr. Block, fernmündlich an und bat um seine Unterstützung. Schwester-Oberin Elisabeth Spang übernahm die Leitung der Lazaretten. Die Artillerie-Einheiten in der Fahrgasse und am Ludwigsplatz verteilt und gingen in Deckung. Vor dem Rathaus gingen Soldaten ebenfalls in Stellung, auch lagen Schützen schußfertig im Garten des Dr. Walter Scherer und im Keller des Heinrich Dröhl.

Nunmehr hörte man von Vorbereitenden. Amerikaner seien an der Dieburger Straße im Garten des Dr. Walter Scherer und im Keller des Heinrich Dröhl. Die Amerikaner seien an der Dieburger Straße im Garten des Dr. Walter Scherer und im Keller des Heinrich Dröhl. Die Amerikaner seien an der Dieburger Straße im Garten des Dr. Walter Scherer und im Keller des Heinrich Dröhl.



Diese weiße Armbinde und eine handgeschriebene Bescheinigung kennzeichnete Wilhelm Umbach nach der Besetzung Langens als Bürgermeister der Stadt Langen.

gesehen worden, auch stünden Panzer am Südausgang von Langen. Ein um 17.30 Uhr nach dem Darmstädter Straße abgezogene Artillerie-Schuß traf ein Kind tödlich und verletzte ein junges Mädchen.

Am anderen Tag konnte man feststellen, daß an der Dieburger Straße ein deutscher Feldwebel gefallen war. Am Schillerplatz lag ein toter amerikanischer Soldat, ebenso in der Ludwigsstraße vor dem Hause Dietz. Nach einer Besprechung mit den Amerikanern wurde Oberinspektor Wilhelm Umbach als Bürgermeister eingesetzt.

Doch bis dahin hatten Umbach und einige andere Bedienstete der Stadt schlimme Augenblicke zu überstehen. Gegen 18 Uhr traf er sich mit dem Direktor der Stadtwerke Heyden und Oberverwalter Philipp Bär zu einer Besprechung über die weitere Energieversorgung der Stadt im Rathaus. Kurz darauf schlugen Schüsse aus Maschinenpistolen im Rathausgebäude ein. Auf dem Weg in den Keller suchte Umbach Schutz, hinter einer

## Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde

Für den neuen Konfirmandenjahrgang, der vor Pfingsten 1976 konfirmiert werden soll, sind die Jungen und Mädchen aufgerufen, die in der Zeit zwischen dem 1. Januar und dem 31. Dezember 1962 geboren sind bzw. bisher zurückgestellt waren.

Das gilt aber nur für die Kinder dieses Jahrgangs, die nach den Sommerferien ins 8. Schuljahr kommen.

Die Eltern dieser Kinder werden freundlich gebeten, in der Zeit von Montag, den 12. Mai, bis Mittwoch, den 14. Mai 1975, jeweils zwischen 17 und 19 Uhr im Gemeindefaß der Ev. Stadtkirchengemeinde, Wilh.-Leuschner-Platz 14, Eingang Frankfurter Straße, unter Vorlage des Familienstammbuchs und des Taufzeichens zur persönlichen Anmeldung bei den Pfarrern vorzusprechen.

Aus der Petrus-Gemeinde

Gustav-Adolf-Frauenwerk

Zu unserem nächsten Frauenabend, der am 13. 5. 1975 im Ev. Gemeindehaus, Bahnstr. 46, um 19.00 Uhr stattfindet, laden wir unsere Gustav-Adolf-Schwester herzlich ein. Aus Anlaß der 132. Jahresversammlung, die am 24./25. Mai 1975 in Langen stattfindet, bitten wir unsere Mitglieder um zahlreiches Erscheinen da noch manches zu besprechen ist. Sollte noch jemand ein Quartier zur Verfügung stellen können, bitten wir, dies dem Pfarramt der Petrus-Gemeinde (Tel. 23555) oder im Frauenabend zu melden.



Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende

10. und 11. Mai:  
Dr. med. Herger, Luisenstraße 7, Tel. 22185  
Sonntag und Feiertag Notfallsprechstunde von 11 bis 12 Uhr.

Ärztlicher Notfalldienst am Mittwoch, dem 14. Mai, von 12 bis 24 Uhr  
Dr. Trotschke, Marienstraße 10, Tel. 239 61  
Dr. med. Herger, Luisenstraße 7, Tel. 22185

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach:  
Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr:

Der diensthabende Zahnarzt für Offenbach-Stadt am 10./11. und am 14. 5. und 8. 5. zu erreichen unter der Telefonnummer 9/811774 (ärztliche Notdienstzentrale).

Im westlichen Kreisgebiet:  
Dr. H. Ziegler-Bauer, Dietzenbach, Habenhäuserstraße 29-33, Tel. 06074/27993

Im östlichen Kreisgebiet:  
Walter Blicke, Dudenhofen, Rheinstraße 35, Telefon 0 61 96 / 2 13 28

Apotheken-Dienst  
Der Nachdienst bzw. eventuell auch Sonntag- und Feiertagsdienst beugelt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Sa. 10. 5. Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Telefon 77 13  
So. 11. 5. Rosen-Apotheke, Friedrich-/Ecke Bahnstraße, Telefon 23 23  
Mo. 12. 5. Spitzweg-Apotheke, Bahnh. 102, Tel. 232 24  
Di. 13. 5. Garten-Apotheke, Gartenstr. 82, Telefon 2 11 78  
Mi. 14. 5. Einhorn-Apotheke, Bahnstr. 69, Tel. 236 37  
Do. 15. 5. Apotheke am Lutherplatz, Lutherplatz 3, Telefon 233 45  
Fr. 16. 5. Braunsche Apotheke, Lutherplatz 2, Telefon 237 71

Öffnungszeiten der Langener Apotheken  
Montags bis freitags 8.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr, samstags 8.30 bis 13.00 Uhr

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke  
vom 9. 5. 75, 16 Uhr bis 16. 5. 75, 7 Uhr  
Telefonisch zu erreichen über Langen 2 10 71  
Für Gas und Wasser: Karl Harcuba  
Für Strom: Günter Naus

Sonntagsdienst der Stadtschwester  
Zentrum Gemeinschaftshilfe - Tel. 2 20 21  
Südliche Ringstraße 77  
Patienten westlich der Behnlinie (Im Linden, Oberlinden, Steubenstraße, Neurt) werden vorerst ausschließlich von der Gemeindefrauenwerk der Ev. Martin-Luther-Gemeinde, Langen, Berliner Allee 31, Tel. 7 12 10, betreut

Wichtige Telefon-Nummern  
Dreieck-Krankenhaus Ruf 20 01  
Polizei Süd Ringstr. 80 Ruf 230 45  
Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 230 45  
Feuerwehr: W. Leuschner-Pl. 11 Ruf 230 77  
Krankentransport (Rotes Kreuz) Ruf 237 11  
Stadterhaltung: Süd. Ringstr. 80 Ruf 203 - 1  
Bürgeramt: (autom. Gesprächs- aufzeichnung Tag und Nacht) Ruf 220 08  
Krankentransport: Ruf 237 11

Fröhliche Taunusfahrt der SSG-Sänger  
Angeregt durch den wohlgeleiteten Ausflug des Frauenchors, startete der Männerchor der SSG am 27. April ebenfalls einen kleinen Ausflug. Während die Frauen den Odenwald vorgezogen hatten und ihren Abschied in Groß Bieberau feierten, zog es die Sänger in den Taunus.

Die Fahrt ging zunächst über Königstein, Ober- u. Niederreifenberg, Schmitteln nach Seelenberg. Hier wurde Kaffeepause gemacht und anschließend lud die herrliche Umgebung zu einem ausgedehnten Spaziergang ein. Nachdem man sich die Fülle genügend verrieteten, Glühwürstchen nach Schloßborn, wo bei Gesang, Musik und Tanz der Tag beschlossen wurde. Es herrschte eine tolle Stimmung und die Stunden vergingen viel zu schnell. Alle Beteiligten waren der Meinung, daß eine so schöne Fahrt öfter durchgeführt werden sollte.

## Klingende Unterhaltung beim Musikzug

Der Musikzug des Turnvereins setzte am vergangenen Samstag in der vereinsgelagerten Turnhalle am Jahnpfad die Reihe seiner Konzerte auf sehr erfolgreiche Weise fort. Wie sehr diese Veranstaltungsreihe in der Beliebtheitsstufe des Langener Publikums stehen, zeigte der volle Saal.

Pünktlich auf die Minute öffnete sich der Bühnenvorhang und das 36 Musiker starke Orchester, unter Friedel Breidert, begann schwingvoll mit dem Salut-Marsch. Wilhelm Kubatschik, der musikalische Leiter, übernahm dann den Taktstock und begann die musikalische Reise mit der Ouvertüre „Königs-

schloß Neuschwanstein“, bei der der Fortschritt der Laienmusikerkunft offenkundig wurde. Das Programm war laut gemischt. Neben Marschen, Walzen und Polkas erklangen auch in der Reihe Titel und Evergreens aus der Schlagerbranche, Stücke, an denen das Publikum besonderen Gefallen fand, wie der Beifall bewies.

Von der „Weißen Taube-La Paloma“ über die Spanier bis zum „Theo, wir fahren nach Lody“ und Anleihen aus der Benrather Reihe des Schlagerangebots, für Stimmung sorgten so bekannte Reifer wie „Junge die Welt ist schön“ oder „In der Heimat ist es doch am schönsten“.

Aus dem reichhaltigen Repertoire der klassischen Unterhaltungsmusik die „Roten Rosen“ oder das „Jalli-Hallo“ und nicht zu vergessen die Polka-Klänge aus dem Egerland, die auf keinem Konzert des Musikzuges fehlen. Ebenso wenig verzichtete man auf die „Osterriedelchen“ und setzte einen klingenden Abschluss mit den immergrünen und stets gern gehörten „Alten Kameraden“. Da war es klar, daß das Publikum lautstark Zugabe forderte, die mit einem schwingvollen Marsch, dem Schneewalzer und dem Tiger-Rag gern gewährt wurden.

Als Reiseleiter durch diesen musikalischen Ausflug fungierte wieder Hans Hoffart, der mit seiner humorvollen Art die Brücken zwischen den einzelnen Musikstücken schlug und den Musikanten für Atempausen sorgte.

## RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Quergeschrieben

Langens Parlamentarier, die das letzte Wort darüber haben, wie die Steuergelder ausgegeben werden, haben am vergangenen Dienstag eine bemerkenswerte Entscheidung getroffen. Sie haben beschlossen, die Nordumgehung in einen Einschnitt zu legen. Es war ein Entschluß der Vernunft und — bei allen verständlichen Bedenken — auch des Herzens. Spätere Generationen werden diese Entscheidung noch klug und weise nennen und den dafür Verantwortlichen dankbar sein.

Bemerkenswert ist der Entschluß deshalb, weil die Stadtverordneten einer Ausgabe zustimmen, von der sie nicht wissen, wie hoch sie ist. Soll man sie deshalb verurteilen? Nein! Denn ganz so unklar scheint die Summe nicht zu sein und im Parlament ist man ganz andere Beträge gewohnt. In der Sitzung wurde gesagt, man stelle damit einen Blankoscheck aus. Ein schlimmes klingendes Wort. „Aber ist es wirklich ein solcher?“ fragt Tobias. „Ist es nicht eher ein Wechsel auf die Zukunft — um bei der kaufmännischen Sprache zu bleiben. Ein Zahlungsversprechen für einen späteren Zeitpunkt, worauf man sich einstellen und wofür man sparen kann.“

Möglicherweise ist der Betrag gar nicht so hoch, wie man heute behauptet. In diesem Fall hätte es dann später einmal Vorwürfe gehagelt — und sicher auch zu Recht —, daß man der Einsparung einer im Vergleich zur Wirkung vertretbaren Summe wegen das ganze Stadtbild verschandelt hätte. Dabei waren es noch mehr menschliche als optische Gründe, die zu dem Beschluß führten. Und wenn die Summe wirklich nicht niedriger werden sollte, dann kann man den Wechsel ja prolongieren. Schließlich profitieren auch die Generationen nach uns davon.

„Kommt man über den Hund, dann kommt man auch über den Schwanz“ heißt eine Redensart. Ob man später allerdings auch über den Berg (sprich: Dam) gekommen wäre, daran zweifelt Ihr Tobias.

## Die Komödie einer abenteuerlichen Flucht

Hans Putz und Alexander Kerst spielen in Franz Werfels JAKOBOWSKY UND DER OBERST am Samstag, dem 10. Mai um 20 Uhr in der Stadthalle.

Werfels Komödie einer Tregdelle schildert die abenteuerliche Flucht eines polnischen Juden und eines polnischen Obersten durch Frankreich. Die beiden begegnen sich in Paris, kurz vor dem Einmarsch der Deutschen. Beide versuchen zu retten, was ihnen lieb und teuer ist. Der Jude seinen letzten Besitz und sein Leben, der Oberst wichtige Geheimdokumente und seine Marianne, eine zauberhafte Französin, die er wie eine Königin verehrt. So führen sie durch Frankreich, der ewige Jude und der letzte Ritter.

## Kabarett in der Stadthalle

Zu einem einmaligen Gastspiel konnte das Stuttgarter Kabarett „Renitentheater“ am 15. Mai um 20 Uhr in der Stadthalle gewonnen werden. Das Renitentheater gehört zu den bekanntesten deutschen Kabarettbühnen. Das Programm heißt beziehungsweise „Herzliche Zeiten“. Hier wird alles durch den Kalko gezogen, was sich Blößen gibt.

Karten für diese Veranstaltung sind zum Preis zwischen 5,— und 8,— DM bei den bekannten Vorverkaufsstellen am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr an der Abendkasse erhältlich.

## Mit der Bundesbahn ins Sauerland

Mit dem Tanzsonderrzug „Darmstädter Hellenen“ mit rotendem Weinkeller fährt die Bundesbahn am Pfingstsonntag ins Sauerland. Ziel ist Attendorf am Biggese im Land der Berge, Burgen, Höhlen und Seen. Abfahrt in Langen ist am Pfingstsonntag um 7.27 Uhr. Rückkehr ist am Pfingstsonntag um 22.45 Uhr. Die Fahrt zu 32 Mark sieht vor: eine Schiffsrundfahrt auf dem Biggese, gemeinsames Mittagessen in Attendorf und einen Nachmittag zur freien Verfügung, wobei man noch zwischen Tanzunterhaltung von 15 bis 19 Uhr, einem Besuch der Atzshöhe (Deutschlands schönste Tropfsteinhöhle), einer Wanderung zur Burg Schellenberg oder einem Spaziergang durch die ehemalige Hansestadt oder zum Biggestaumdamm wählen kann.

Der VW Polo ist das neue Auto von VW. Mit kleiner Größe: Nur 3,50 m ist der Polo kurz. Und ganze 1,56 m ist er breit. Mit kleinen Kosten: Beim Kauf, bei Steuer, Versicherung und an der Tankstelle. Und mit kleinem Verbrauch: Der Polo begnügt sich natürlich mit Normal.

# Kleine Größe. Kleine Kosten. Kleiner Unterhalt. Kleiner Verbrauch. Großer Raum. Großer Spaß. Große Leistung. Große Strecke.

Der VW Polo ist in vielen groß. Er bringt großen Raum: Für die ganze Familie. Und 284 Liter Gepäck. Er macht großen Spaß: Er ist flink in der Stadt und flott über Land. Er zeigt große Leistung: In 12,7 Sekunden ist er von 0 auf 80. Und 100 km macht der Polo aus ganzen 7,3 Litern Benzin (nach DIN). Polo. Ein VW in neuer Größe.

Jetzt Probefahren, der Polo steht bei uns! Ihre VW Dienste.

### Plus-Sparen

Sparen was übrig bleibt

Bezirksparkasse Langen

Prägnantste Umzüge

ohne Berechnung der Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, telefonisch

E. A. VEMARIA  
Telefon 493 80

Herren-Hüte - Mützen Strohhüte

PELZ - MÜLLER  
Egelsbach  
Westendstraße 8  
Ruf 48 08

Safe zu vermieten

In unserem Safe sind noch Plätze frei. Wertesachen sind geschützt (... besser als zuhause gestohlen).

LANGENER VOLKSHANK

HAT DIE NEUE SCHUHMODE

Modell 4613 DM 39,90

Modell 4614 DM 45,90

Ihr Fachgeschäft für internationale Schuhmode

SCHUH Heinrich

Langen Sprendlingen  
Lutherplatz 2 Darmstädter Straße 3



Zum 75. Geburtstag von Stadtrat Dr. Paul Wiegand (r.) überreichten seine Fraktionskollegen Egon Hoffmann (l.) und Günter Hähnel ein Bild vom Langener Waldsee. Bürgermeister Hans Kreiling überbrachte die Glückwünsche des Magistrats und stattete auch der Gattin des Geburtstagskindes seinen Dank für ihr Verständnis ab.



Bei der Sportlehrerung der Stadt Langen am Mittwoch im Rathausaal spielte das große Blasorchester der Jugendmusikschule. Bürgermeister Hans Kreiling schwang den Taktstock bei der letzten Zugabe. Alfred Pfortner, der Orchesterleiter, freute sich, daß seine Schützlinge großen Applaus erlitten.

### SPD-Arbeitskreis „Langzeitprogramm“ nahm Arbeit auf

Am Dienstag, dem 29. April traf sich der Arbeitskreis „Langzeitprogramm“ der Beratungen vor dem Parteivorstand vorgerückte zweite Entwurf eines ökonomisch-politischen Orientierungsrahmens für die Jahre 1975 bis 1985. Das 127 Seiten starke Papier soll auf dem kommenden Bundesparteitag der SPD im November in Mannheim verabschiedet werden.

Wie der Leiter des Arbeitskreises, Matthias Kurth, mitteilte, geht es vor allem darum, die Diskussion um diesen Entwurf zu intensivieren.

Der Arbeitskreis setzt die Diskussion dieser Themen am 13. Mai und am 20. Mai jeweils um 20 Uhr im SSG-Freizeitcenter, An der Rechten Wiese, frnt.

### Einbrecher trio wurde geschnappt

Ein bereits am 16. April begangener Einbruchdiebstahl in einem Langener Verbrauchermarkt wurde jetzt von der Offenbacher Kriminalpolizei geklärt. Damals waren Zigaretten, Spirituosen und Kaffee entwendet worden.

Ein 17-jähriger Mann aus dem Westerwald, eine 27-jährige Frau aus Langen und ein 23-jähriger Mann aus Langen wurden jetzt festgenommen, die beiden erstgenannten nach der Vernehmung wieder auf freien Fuß gesetzt. Bei der Durchsuchung der Wohnung des 23-jährigen konnte ein Teil des Diebstahses sichergestellt werden. Die gestohlene Ware wurde an drei Personen im Westerwald veräußert, gegen die ein Verfahren wegen Hehlerei eingeleitet wurde. Ein vierter Mittäter, gegen den inzwischen Haftbefehl erlassen wurde, ist noch flüchtig.

## OFFENTHAL

Wir gratulieren!

Herrn Jakob Wilhelm, er, Langener Straße 31, zum 72. Geburtstag am 10. 5. Möge das neue Jahr nur Gutes bringen. Das wünschen Ihnen Ihre L.Z.

### Frühjahrsprüfung bei den Hundefreunden

Der Verein der Hundefreunde Offenthal lädt die Einwohlerschaft für Sonntag, 11. Mai, aus dem vereinseigenen Übungsgelände links der Dietzenbacher Straße zur Frühjahrsprüfung des Vereins ein. Etwa 15 Hundeführer mit ihren Hunden werden sich den Wettbewerb unternehmen. Mannhaft und Fairle stellen. Die Prüfungen beginnen um 7 Uhr mit der Fährte.

### Konfirmation in Offenthal

Die evangelische Kirchengemeinde weist nochmals darauf hin, daß am Sonntag, 11. Mai, die Konfirmation der diesjährigen Konfirmanden stattfindet. Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr in der Kirche.

### Aus der Welt des Films

Extrablatt (UT) ist ein spritziges, witziges und turbulenten Lustspiel aus dem Zeitungs-milieu. Zwei brillante Komiker, Jack Lem-mon und Walter Matthau kreuzen als sensation-shungrige Journalisten die komödiantischen Klänge. Wird es der Braut des einen gelingen, ihn den Fängen seines skrupellosen Chefs zu entreißen? Und welche Rolle spielt eine Prostituierte mit dem goldenen Herzen dabei? Wenn man den Film versäumt, muß man sich selbst bedauern.

Mord im Orientexpress (Lichtburg). Ein Superdetektiv nach dem Motto von Agatha Christie mit einem Dutzend Weltstars. Während der Orientexpress von Istanbul nach Paris durch die Nacht donnert, wird ein Fahrgast in seinem Schlafwagenabteil ermordet. Ein berühmter Detektiv, der im Zug ist, bekommt viel Arbeit, noch dazu, weil sich eine illustre Gesellschaft im Zug befindet.

Das Wicgenfeld von Totschlag (Lichtburg) ist als der härteste Film aller Zeiten apostrophiert. Es ist ein Western, der von einem tödlichen Haß zwischen Rot und Weiß berichtet. Historischer Hintergrund ist ein Massaker das ein haßerfüllter Offizier von seinen Soldaten in einem Indianerdorf anrichten läßt.

## TOLL

Baum- und Gartenschulverkauft am Freitag, 9. 5. u. Samstag, 10. 5., in Langen, Südl. Ringstr./Ecke Leukerweg. Durch unsere Kuhlraume befinden sich unsere Laubgehölze noch im Winter-schlaf, daher können Sie noch unbesorgt pflanzen. Jetzt immergrüne Heckenpflanzen: Thuja (Lebensbaum), buschige Pflanzen ab 1,50, ca 60 70 cm statt 11,- 4,95, ca 1 m statt 14,50 6,90, veredelte Mandelbushes statt 14,50 nur 6,90, Japanische Zierkirschen, kräftige Halb-stämme, großer Knespansatz, statt 19,50 7,50, buschige Krüppelkirschen ab - 25,- Blütenrispen, Heimbüchen u. Liguster im Sonderangebot, die schönsten Edel- und Polyanthosen ab - 99, Blaueedern, ca. 1,70 m, statt 96,- 42,50, Forsythien (Goldglöckchen), ca. 1,70 m, 1,28; la sehr. Fritzen, ca. 70 cm 6,90, ca. 1 m 10,80, ca. 1,50 m 16,50, Nordmannstannen 3,80; Kieferstannen 4,80, Blaufichten, ca 30 cm, 10 Stck. 6,-; die schönsten Ziersträucher 4,-; Obstbaume Busch und Spalier ab 9,90 und vieles mehr Baum-schulen Döttger, 351 Hann.-Münden, Telefon 0551 8663

## GÖTZENHAIN

Terminkalender der Ortsvereine  
g. Die Vorsitzenden der Ortsvereine leiten in der vergangenen Woche ihre Veranstaltungen bis einschließlich zum 31. Dezember dieses Jahres fest. Sie wollten damit Überschneidungen vermeiden

### Anmeldung für Kindergarten

g. Die beiden Kindergärten werden alle Kinder, die das dritte Lebensjahr bis zum 1. August vollendet haben, aufnehmen können. Anmeldungen können ab sofort in den Kindergärten und im Rathaus erfolgen.

## ERZHAUSEN

Jugendpokal-Wettkampf der Schäferhunde  
ez Am Sonntag, dem 11. Mai, richtet die Ortsgruppe Erzhausen den diesjährigen Jugendpokal-Wettkampf der Arbeitsgemeinschaft der SV-Ortsgruppen von Darmstadt und Umgebung aus. Beginn ist um 9 Uhr auf dem Übungsplatz am Ohlenberg. Zahlreiche Jugendliche aus dem Raume Darmstadt beteiligen sich mit ihren Schäferhunden an diesem Wettkampf. Die Austragung erfolgt in den Abteilungen Unterordnung und Schutzdienst.

## Union der Vertriebenen hat Hauptversammlung

Am Montag, dem 12. Mai, um 18.30 Uhr findet im Studiosaal der Stadthalle die Jahreshauptversammlung der Union der Vertriebenen in der CDU-CSU statt. Gemeinsam mit den der CDU-Vertriebenenvereinigung findet im Anschluß daran um 20 Uhr eine öffentliche Kundgebung statt, zu der die wissenschaftliche Mitarbeiterin der Konrad-Adenauer-Stiftung, Barbara Köhntz, über das Thema „Was soll aus Deutschland werden?“ sprechen wird.

## Kirchliche Nachrichten

Samstag, den 10. Mai  
17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Ithode)  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
19.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst für die Konfirmanden der Johannesgemeinde und Angehörige (Pfrn. Trösken, Pfr. Schilling)  
Sonntag, den 11. Mai (Exaudi)  
Stadtkirche  
9.00 Uhr Konfirmations-Gottesdienst der Petrus-Gemeinde mit anschl. Peter des III. Abendmahls (Pfr. Stefani)  
kein Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnstraße 16  
kein Gottesdienst  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr Konfirmations-Gottesdienst der Johannesgemeinde (Pfrn. Trösken, Pfr. Schilling)  
kein Kindergottesdienst  
Kollekte: Für orskirchliche Zwecke  
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4  
kein Gottesdienst  
Stadtmision Langen  
Sonntag, den 11. Mai Bibelstunde 17.15 Uhr  
Dienstag, den 13. Mai fällt aus

Die Umzugmacher  
Nah-Fern-Firmen-Auslands-Umzüge  
Mietervice  
Mietmobiwagen (Führerschein Kl. III)  
Carl Weiss  
6070 Langen  
Ludwigstraße 22-28  
6060 Frankfurt/M. 70  
Schiffstr. 44  
Fernseh- und Radio Service  
23784  
DREI EICH RADIO

Unfaßbar für uns alle, verstarb am 7. Mai 1975 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin, Tante und Cousine  
**Margarete Elisabeth Bärenz**  
geb. Umstädter  
im Alter von 69 Jahren.  
In stiller Trauer  
Familie Edmund Kraft  
Alfred Stroh  
Dieter Schumann  
Langen, Friedhofstraße 34  
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 13. Mai 1975, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer, schwerer und mit großer Geduld ertragener Krankheit ist mein treusorgender Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel  
**Hans Muschik**  
Friseurmeister  
\* 17. 7. 1919 † 8. 5. 1975  
für immer von uns gegangen.  
In stiller Trauer:  
Gudrun Narr geb. Muschik  
Franz Narr  
Cornelia Narr  
und alle Angehörigen  
Langen, den 8. Mai 1975  
Westendstraße 41  
Die Beerdigung findet am Montag, dem 12. Mai 1975, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

## Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Änderung der Gebührensatzung für die Benutzung des Langener Schwimmbadstadiums, des Strandbades Langener Waldsee und des Hallenbades vom 6. 9. 1974

Durch Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 21. April 1975 wird die Gebührensatzung für die Benutzung des Langener Schwimmbadstadiums, des Strandbades Langener Waldsee und des Hallenbades vom 6. 9. 1974 wie folgt geändert:

- § 2 Abs. 2 Personenkreis  
Begünstigte Personen für einen verbilligten Eintritt im Saal dieser Sittung sind:  
Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren, Schüler, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende, Auszubildende, Schwerbehinderte, Pensionäre, Rentner und andere Personen über 65 Jahre und Arbeitslose gegen Vorlage entsprechender Ausweise bzw. Bescheinigungen.
- § 3 III Ziffer 4 Schwimmunterricht (bei 10 Unterrichtsstunden)  
Für Personen ab 18 Jahren 40,- DM  
zuzüglich Eintrittsgebühr  
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziffer 2 20,- DM  
zuzüglich Eintrittsgebühr  
Für Kinder von 3 bis 6 Jahren 20,- DM  
ohne Eintrittsgebühr
- § 3 III Ziffer 5 Leihgebühr  
Für Personen ab 18 Jahren 40,- DM  
zuzüglich Eintrittsgebühr  
Für Kinder von 3 bis 6 Jahren 20,- DM  
ohne Eintrittsgebühr

§ 2 Abs. 2 Personenkreis  
Begünstigte Personen für einen verbilligten Eintritt im Saal dieser Sittung sind:  
Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren, Schüler, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende, Auszubildende, Schwerbehinderte, Pensionäre, Rentner und andere Personen über 65 Jahre und Arbeitslose gegen Vorlage entsprechender Ausweise bzw. Bescheinigungen.

Der Entwurf und die Begründung des Bebauungsplanes Nr. 10 c liegen gemäß § 8 der Hauptsatzung der Stadt Langen in der Fassung vom 13. 7. 74 vom 20. 5. 1975 bis zum 23. 6. 1975 im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Stadtbauamt, Zimmer 330, von Montag bis Freitag von 8 - 12 Uhr und von 13.30 - 15.30 Uhr zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Langen, den 5. Mai 1975  
Der Magistrat  
Kreiling, Bürgermeister

Betr.: Aufhebung der Gebührensatzung für die Benutzung des Volkshades der Stadt Langen  
Durch Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 23. April 1975 wird die Gebührensatzung für die Benutzung des Volkshades der Stadt Langen in der Fassung vom 23. 7. 1973 aufgehoben.

Langen, den 5. Mai 1975  
Der Magistrat  
Kreiling, Bürgermeister

Betr.: Betriebsausflug der Stadtverwaltung  
Anlässlich des Betriebsausfluges der Stadtverwaltung Langen bleiben am Donnerstag, dem 15. 5. 1975, alle städtischen Dienststellen geschlossen.

Langen, den 6. Mai 1975  
Der Magistrat  
Kreiling, Bürgermeister

Gesmann  
Erich  
Neu-Isenburg  
**KÜCHEN-Studio**  
Ludwigstraße 39

Betr.: Genehmigung des Bebauungsplanes Nr. 2 II a „Kinderspielplatz im Neurtot“;  
2. Änderung und Ergänzung des Bebauungsplanes Nr. 2 Abschnitt II gemäß § 2 BBAUG“

Der Regierungspräsident in Darmstadt hat am 27. 1. 1975 folgende Verfügung erlassen (AZ: V 19 - 61 04/01 - Langen 59 -):

„Der von Ihnen mit Antrag vom 27. 9. 1973 vorgelegte, bei mir am 6. 10. 1973 eingegangene Bebauungsplan Nr. 2 II a - Kinderspielplatz Neurtot - und das Planaufstellungsverfahren werden von mir geprüft.“

Aufgrund des § 11 des Bundesbaugesetzes (BBAUG) vom 23. 6. 1960 (BGBl. I S. 341) wird der Bebauungsplan mit folgender Auflage genehmigt:

Im Text der Festsetzungen unter Ziffer 2 „Die Art der baulichen Nutzung“ ist das Wort „bauliche“ zu streichen. Kinderspielplätze gehören zu den Grünflächen im Sinne des § 9 Abs. 1 Ziff. 9 BBAUG und somit nicht zum Bauland im Sinne des Abs. 1 Ziff. 1. Eine bauliche Nutzung, wie sie in der Baunutzungsverordnung geregelt ist, trifft für solche Grünflächen nicht zu.“

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung am 24. 4. 1975 der Auflage zugestimmt. Das Gebiet dieses Bebauungsplanes umfasst den bereits fertiggestellten öffentlichen Kinderspielplatz im Neurtot neben und zwischen den Grundstücken Carl-Schurz-Straße 55 und Voltastraße 2. Der Bebauungsplan und die Begründung werden gemäß § 12 Bundesbaugesetz in Verbindung mit § 8 der Hauptsatzung der Stadt Langen in der Fassung vom 13. 9. 1974 vom 12. 5. 1975 bis zum 16. 6. 1975 im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Stadtbauamt, Zimmer 330, während der Dienststunden von Montag bis Freitag von 8 - 12 Uhr und von 13.30 - 15.30 Uhr zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgestellt. Der Bebauungsplan wird am 17. Juni 1975 rechtsverbindlich.

Langen, den 9. 5. 1975  
Der Magistrat  
Kreiling, Bürgermeister

Betr.: Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 10 c „Wohngebiet im Linden - zwischen Beethoven- und Mendelssohnstraße -“;  
5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 10 gemäß § 2 BBAUG“

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung am 21. 4. 1975 der Auflage zugestimmt. Der Entwurf und die Begründung des Bebauungsplanes Nr. 10 c liegen gemäß § 8 der Hauptsatzung der Stadt Langen in der Fassung vom 13. 7. 74 vom 20. 5. 1975 bis zum 23. 6. 1975 im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Stadtbauamt, Zimmer 330, von Montag bis Freitag von 8 - 12 Uhr und von 13.30 - 15.30 Uhr zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgestellt. Der Bebauungsplan wird am 17. Juni 1975 rechtsverbindlich.

# Preiswert wohnen

und dennoch anspruchsvoll, individuell und praktisch.  
Ihre Einrichtung als Ausdruck Ihres guten Geschmacks.  
Nutzen Sie unsere überzeugend günstigen Angebote.  
Zu Ihrem Vorteil.

Ein Jugendzimmer ganz nach dem Geschmack junger Menschen.  
Korpus lanngrün, Front Kunststoff-Dekor kieferartig. Bestehend aus:  
Kleiderschrank 100 cm breit, 180 cm hoch, Schreibrschrank mit vorgezogener Arbeitsplatte und Schubkästen, Hoch-Konsole mit Discococh und Umbauliege (6. Auflage) 4flg. komplett  
**498,-**

**99,-** Mitnahmepreis  
**29,-** Mitnahmepreis  
**89,-** Mitnahmepreis

Mitnehmen ist billiger  
Phonowagen in weiß, mit Rollen 99,-  
Bücherregal in weiß, 48 cm breit 29,-  
Schreibtisch mit 2 Schubladen 100 x 50 cm, rot oder grün Stahlgestell 89,-

Glastisch 88,-  
Party-Sessel 79,-

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

## BOEHME WOHNEN

Für unser modernes Büro suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt eine tüchtige und zuverlässige

### Mitarbeiterin

Schreibmaschinenkenntnisse sind erforderlich. Wenn Sie an einer angenehmen Dauerstellung interessiert sind, rufen Sie uns bitte an, damit wir einen Vorstellungstermin vereinbaren können.

**Christian Bürkert GmbH**  
Bau elektrischer Geräte  
6073 Egelsbach, Mühlstraße 15  
Telefon 06103/41122

### Aushilfskassier

für abends, samstags, civil, auch sonntags für Tankstelle in Offenthal gesucht.

**Auto-Milzetti OHG**  
6075 Offenthal  
Langener Str. 46, Tel. 06074 5330

### 500,- DM netto!

Leichte Tätigkeit für zu Hause, täglich ca. 2-3 Stunden. Näheres kostenlos. HOFFMANN Verlags-Agt., 4005 Meerbusch 1, Postfach 162.

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer**  
auch Nebenberuf möglich. Ein Lehrausbildungsstellenamt, anerkannte Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 857876

Lehrgangsbeginn: Darmstadt, 10. Mai 1975

**DUROANTIK**  
Balken Konsolen Paneele  
Naturgetreu Nachbildungen  
antiker Eisenwerkzeuge  
Gedruckte Kataloge - leichte  
Montage Information und  
Prospekte bitte anfordern

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 7-12, 13-18 h  
Freitag 7-12, 13-16 h

**OTTO SCHNEIDER**

Sperrholz, Lelsten, Holzbühnen  
6071 Götzenhain, Industriestraße  
Telefon 06103/85061-63

Herzlichen Dank allen, die meine liebe Mutter

### Frau Gertrud Perder

auf ihrem letzten Weg begleiteten und durch Wort, Schrift, Kränze und Blumen ihrer gedachten.

Hannelore Steitz und Familie

Langen, im Mai 1975  
Wooßstraße 11

### HERZLICHEN DANK

allen denen, die uns in so wohlthuender Weise ihre aufrichtige Teilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

### Heinrich Hartmann

bekundeten.

**Else Hartmann  
und alle Angehörigen**

Langen, den 6. Mai 1975

### OZ-Verblendklinker

OZ-Ziersteine für Einfriedungen etc.

OZ-Klinkerplatten für Fußböden und Wände

**ODENWÄLDER ZIEGELWERKE**  
6112 Groß-Zimmern  
Darmstädter Straße  
Telefon 0 60 71 / 40 51 - 40 52

Geschäftszeit: Montag - Freitag  
von 7 - 17 Uhr, auch samstags von  
7.30 - 11.30 Uhr

**Gebrauchte Möbel spottbillig**  
von Montag - Freitag 17.10.30 Uhr, Samstag 10.12 Uhr  
Hobermehl, Neu-Isenburg, Stollzeßstraße 3

### Wie geht's?

... einfacher in Geldangelegenheiten? Einfacher geht's mit unserem Service.

**LANGENER VOLKSBANK**  
\* service offen

Neuerig, dreiflammig, Gesherd (Erdgas) zu verkaufen.  
Telefon 23523

Küchen-Büfett (Holz) Tisch u. 2 Stühle für 60 DM zu verkaufen.  
Telefon 22139

**Safe zu vermieten**  
In unserem Safe sind noch Plätze frei. Wertgegenstände sind geschützt (... besser als zuhause gestohlen).

**LANGENER VOLKSBANK**  
\* service offen

Über 25jährige Erfahrung garantieren Ihnen einwandfreie Paßform u. modernste Konstruktionen Ihrer

- Prothesen
- Apparate
- Korsetts

**Sanitätshaus JACOBS**  
Orthopädische Werkstätten

Langen, Heinrichstraße 2  
Telefon 2 56 90

Zu vermieten

### Atelier

ca. 120 qm, am neuen Zentrum von Langen.  
Telefon 06103/23034

Im Raum Langen/Egelsbach/Dreieichenhain

### 4 Zi.-Wohnung

(ca. 100 qm), parterre, mit Terrasse und Gartenbenutzung (evtl. auch sehr großer Balkon) und Garage gesucht.  
Telefon 06162-1344

Wir suchen:

- 1 Mitarbeiterin für halbe Tage für die Erledigung einfacher Korrespondenz
- 1 Buchhalterin für halbe Tage
- 1 Fotolaborantin für Schwarz-Weiß
- 1 Fotolaborantin für Color

**Gamma Color-Großlabor**  
6079 Buchschlag, in der Luxhöhle 5  
(1 Minute vom Bahnhof, Gewerbegebiet Buchschlag)  
Erbitten Anruf unter Tel. 6 40 15

In tiefer Trauer zeigen wir an, daß unsere hochverehrte Seniorchefin

### Frau Katharina Becker

geb. Neubauer  
Mitinhaberin der Firma Becker-Reisen, Langen

am 8. Mai 1975 im 71. Lebensjahr von uns gegangen ist.  
Ihr freundliches und menschliches Wesen wird sie für uns unvergessen machen.  
Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

**Geschäftsleitung und Belegschaft der  
Firma Georg Becker & Co., Omnibusunternehmen**

6070 Langen, Leukertsweg 43

Nach schwerem, mit viel Geduld ertragenem Leiden ist am 8. Mai 1975 unsere herzengute Mutter, Schwiegermutter, Oma, unsere liebe Großi, Schwägerin und Tante.

### Frau Katharina Becker

geb. Neubauer

Im 71. Lebensjahr von uns gegangen.

In stiller Trauer  
**Susanne Mühlhause geb. Becker  
Heinrich Mühlhause  
Georg-Heinz Mühlhause und Frau Monika  
Rainer Mühlhause und Frau Heldi  
Urenkel Heiko und Jörg**

6070 Langen, Karlstraße 15

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 13. Mai 1975, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die überaus große Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Lina Keim

geb. Simon

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte, dem Hotel- und Gaststättenverband, Männerchor Liederkränz 1838, Gesangsverein Frohsinn 1862, Gewerbeverein, Odenwaldklub, Samstags-Stammtisch, der Firma Brandl und Brauerei Schmucker KG für die Niederlegung der Kränze, sowie allen, die sie zur letzten Ruhestätte begleitet haben.

In stiller Trauer:  
**Johanna Jung geb. Keim  
Heinrich und Elisabeth Keim  
Familie Heinz Jung**

Langen, Hotel Weingold

### UT-FILMBÜHNE

Ein Film von BILLY WILDER - wie Sie ihn lieben!  
Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr; So. 18.00 u. 20.30 Uhr



**KARL MAY'S  
-WINNETOU  
2. Teil**

So spritzig, wie es nur ein Billy-Wilder-Film sein kann! Die erfreulichsten zwei Stunden, die Sie in diesem Jahr im Kino verbringen können!

Liegen mit groß. Bettkasten, verschiedene Größen, ab DM 240,-  
**MOBEL-TRASS**  
6 Fim., Zell 43

### AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102/5500  
Kassen und Snackbar öffnen eine Stunde vor Beginn!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Ein Abenteuerfilm um Kugeln, Klitten und Kumpen!  
Charles Bronson, Robert Duval, Jill Ireland in dem Scope-Film  
**DER MANN OHNE NERVEN**  
Ein handfester Thriller - beste „Bronson-Mark“!

Spätvorstellung Freitag u. Samstag 23.15 Uhr: „Körper voller Lust“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Der sensationelle „Korea-Eastern“ mit Wo Lung - Breitwand-Farbfilm

**AIKIDO - DIE 5 FINGER DES TODES**

- Privater Gebrauchswagenmarkt Jeden Samstag 10 - 14 Uhr!



### Jahres- hauptversammlung

am 2. Juni, 20 Uhr, Hotel Weingold

### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Bericht des Vorstandes
- Bericht des Kassierers und der Kassenprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Anträge
- Verschiedenes

Anträge müssen bis spätestens 30. Mai 1975 schriftlich bei dem 1. Vorsitzenden Herbert Wölfert, Bahnstr. 85, abgegeben werden.

### DB-Tanzsonderzug

„Darmstädter Heiner“

17. 5. Mit dem Rollenden Weinkeller zu den Bergen, Höhlen und Seen im Südsauerland nach Attendorn (Biggesee) incl. Tanznachmittag und Schifffahrt . . . . . 32,- DM

7. 6. Große Schwarzwaldfahrt nach Balersbronn im Murgtal mit Schwarzwälder Nachmittags . . . . . 25,- DM  
Fahrkarten und weitere Information bei den DB-Fahrkartenausgaben und DER-Reisebüros.

**DB-Generalvertretung Darmstadt**  
Telefon 06151/802357



### autolackiererei ROMANI

KAROSSERIE-REPARATUR - EINBRENNLACKIERUNG

### Autobesitzer!

Wir sind ein junges, eingespieltes Arbeitsteam und führen gewissenhaft aus:

### Sämtliche Karosserie-Reparaturen

sowie

### Einbrennlackierungen

Spezial-metall- und sonstige Ausbesserungen

Unsere Devise lautet:

### FACHMÄNNISCH PREISWERT SCHNELL

Denn zufriedene Kunden kommen Immer wieder  
Prüfen Sie unser Angebot - Unsere Erfahrung ist Ihr Verdienst

**6073 EGELSBACH-JAHNSTRASSE 11-TELEFON 42855**

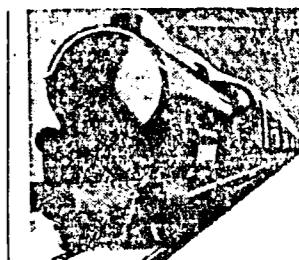
### Kino 1



Louis de Funès, so toll trieb er's noch nie! Der „Weltmeister des Humors“ wieder ganz groß in Fahrt!

Fr. u. Mo. 20.30 Uhr  
Sa. 18.15, 20.30 Uhr;  
So. 15.45, 18.15, 20.30

### LICHTBURG



Fr., Sa., Mo. 20.15 Uhr;  
So. 15.45, 18.00, 20.15.

AGATHA CHRISTIE'S  
**MORD IM  
ORIENTEXPRESS**

### Kino 2

Eine unglaubliche Starbesetzung gibt diesem Film, nach einem weiblichen Bestseller, Klasse, Charme und Stil.

Sa. 16.00 u. So. 14.00 Uhr: Ein herrlicher Zeichentrickfilm: BUGS BUNNYs tollste Abenteuer



### Ihr Bruch

braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie wieder jede körperliche Arbeit ausführen u. sogar Sport treiben. Ein großer Fortschritt - eine schweb. Wertarbeit - das **Spranzband - 60**

ohne Feder u. ohne Schenkelriemen mit universellen Verstellmöglichkeiten. Wie eine leibliche Hand verhält sie sich an Bruchstellen. Ein aktiver Vollschutz für Bruchleiden. Alleinhersteller Hermann Spreng, 7084 Unterhohen/Wort, Platzverehrung und nächste Beratung.

Dienstag, 13. Mai, Sprendlingen, 15 bis 16 Uhr: Drogerie Ohmeis

6 Frankfurt/Main 1, Kaiserstr. 37  
Tel. 23 23 02/23 85 34/23 85 31  
62 Wiesbaden, Friedrichstr. 8  
Tel. 30 28 47

### die Welt der Sprache - die Sprachen der Welt

**ilingua**  
The Inlingua School of Languages

Inhaber u. Leiter: Dir. Dipl.-Kaufmann Adalbert Schwarz  
Der Welt größte Sprachschulungsinstitut  
Beginn Sept. und Okt. 1975 - Bitte jetzt anmelden!

Berufsausbildung - Berufsvorbereitung - Tages- und Abendlehrgänge  
Auslandskorrespondenten - Übersetzer - Wirtschaftsdolmetscher  
Klassen I. Anf. u. Fortgesch. - Konversation - Vorbereitungsklassen  
Privat- und Einzelunterricht

Anerkennung durch Bundesbildungsministerium  
Einstufung in Klassen aller Kenntnisstufen jederzeit möglich.  
Inlingua-Intensivprogramme CIP 120 und CIP 720

Inlingua-Diplome haben Weltgeltung  
Besondere Abteilung für Übersetzungen  
Wir bereiten Sie gern. Besuchen Sie uns unverbindlich täglich  
8.00 bzw. 9.00-21.00 bzw. 21.00, samst. 8.00 bzw. 9.00-16.00 bzw. 14.00

### Denk an Nudeln, nimm 3GLOCKEN!!!

### QUALITÄT IST TRUMPF

Beachten Sie das bei Ihrem nächsten  
TEPPICHEINKAUF

### TEPPICHBODEN

beste Qualität, Kompaktschamrücken,  
hoch tief Schlingenware, 40 cm breit,  
qm DM 19,50

### TEPPICHFLIESEN

50/50, selbstliegend . . . qm ab DM 15,-

### TEPPICHBODEN „VERONA“

rollstuhlfest, treppengeeignet, Arbeits-  
bereich, Feintaft, Kompaktscham-  
rücken, 400 cm breit . . . qm DM 25,50

### TEPPICHBODEN

eleganter Velour, 400 cm breit,  
mit Kompaktschamrücken qm DM 36,50

### LANGFLORETEPPICHE

200 x 300 cm, weit unter Preis,  
statt DM 526,- nur noch . . . DM 390,-  
statt DM 546,- nur noch . . . DM 426,-

### LANGFLORETEPPICHE

250 x 350 cm,  
statt DM 768,- nur noch . . . DM 598,-  
statt DM 798,- nur noch . . . DM 628,-

### BACH

607 Langen Fahrgasse 17 Tel. 06103/23512

### Wie geht's?

... einfacher in Geldangelegenheiten? Einfacher geht's mit unserem Service.

**LANGENER VOLKSBANK**  
\* service offen





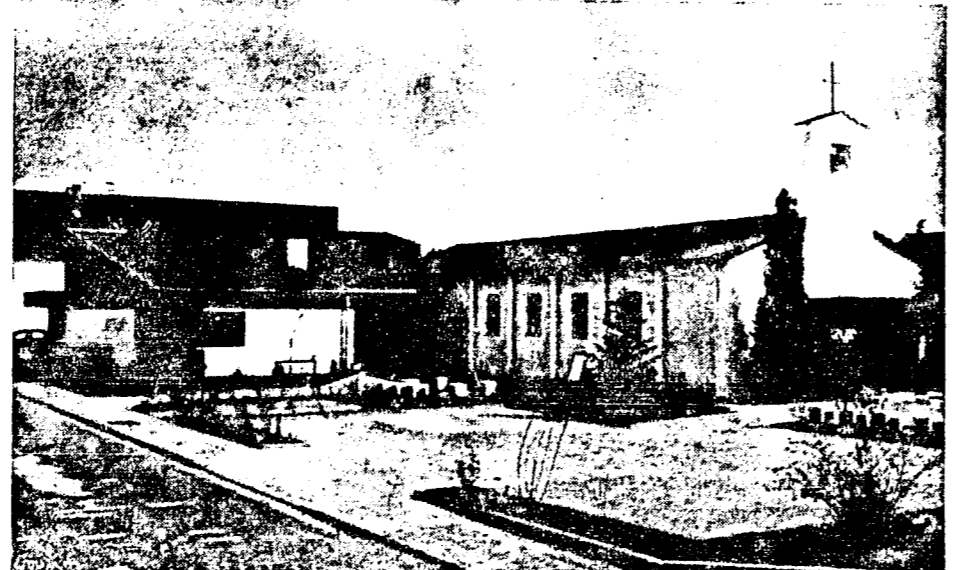


Katholisches Gemeindezentrum wird eingeweiht

Am kommenden Wochenende, dem 10. und 11. Mai, wird die katholische Kirchengemeinde Egelsbach/Erzhausen mit einem umfangreichen Programm das neu errichtete katholische Gemeindezentrum in Erzhausen, Ecke Heinrichstraße/Friedrich-Ebert-Straße, einweihen und seiner Bestimmung übergeben.

Sonntag um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst fortgesetzt. Am Nachmittag ab 14 Uhr beginnt der Familiennachmittag mit Kaffee und Kuchen, Kinderbelustigungen, Kasperle-Theater und einer Tombola.

Das Gemeindezentrum verfügt im Erdgeschoss über einen Gemeindesaal, ein Pfarrbüro, eine Sakristei, eine Teeküche mit großem Vorratsschrank sowie eine 2-Zimmer-Wohnung für die Gemeindefamilie. Das Erdgeschoss liegt ziemlich ebener Erde, so daß auch Behinderte ohne Schwierigkeiten ins Haus gelangen können.



Links vom Kirchengebäude das neue Pfarrzentrum.

Die Schleiereule - zum Aussterben verurteilt?

In einem orientalischen Märchen heißt es, sie sei eine verwunschene Prinzessin, und wenn man diesen schönen Nachvogel mit seinem klar gezeichneten Gesicht vor sich sieht, kann man das fast verstehen.



Grätzl und ausdrucksvoll, wie auf dieser Federzeichnung, ist die Schleiereule. Leider ist dieser nützliche Vogel vom Aussterben bedroht.

alten Scheunen, verfallenen Gebäuden, Kirchtürmen und hohlen Bäumen fand die Schleiereule ihre Brutplätze - und die gibt es in unserer Landschaft kaum noch. Der Vogelschutz- und Zuchtverein will deshalb versuchen, dieser Art zu helfen.

In Egelsbach wird jetzt auch Volleyball gespielt

Das Angebot für sportliche Betätigung innerhalb der Gemeinde hat sich vergrößert. Seit Dienstag, dem 29. April gibt es eine Volleyball-Abteilung in der SGE. Auf der gut besuchten Gründungsversammlung bedankten sich die Initiatoren für das diesem Vorhaben entgegengebrachte Interesse und sprachen die Hoffnung aus, das Interesse durch eine aktive und interessante Übungsgestaltung aufrecht erhalten zu können.

Kurz notiert

Wenn Erdbeeren reichlich angeboten werden, sind sie auch billiger. Sehr günstige Preise gibt es oft gegen Ende der Ladenschlußzeit, besonders am Wochenende, weil die empfindlichen Früchte nicht lagerfähig sind.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu erchen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben nennen eine furchterliche Bedrohung der Menschheit: Star - Bar - Gott - Adam - Stau - Hals - war - flau - Grot.

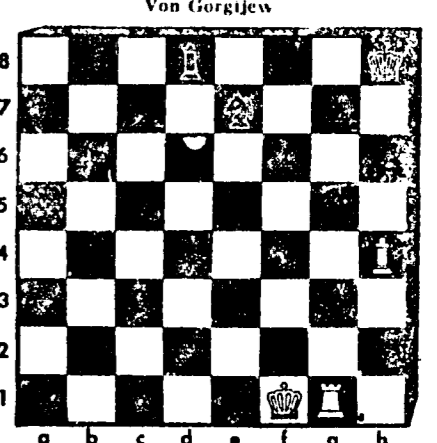
Harzete Nüsse

Lustiges Silbenrätsel! Aus den Silben: an - ath - aus - bank - bra - del - dre - ein - er - erd - ge - gen - hand - hung - krach - ia - ie - leicht - lung - man - nis - no - rost - schu - stell - tar - te - ten - tik - um - zeug - sind zehn Wörter folgender doppelseitiger Bedeutungen zu bilden: 1. alleinfachster Sport, 2. Gartenarbeit, 3. an einem Sitzmöbel gehörende Gegenstände, 4. Ausbildung für einen unbest. Artikel, 5. Fleischgericht aus Eisenrost, 6. Atmungsorgane eines Großfisches, 7. Situation

Konsonanten-Verhau wr d r n p t n g h e c h t r i s t d s t i r n s c h w i r t An den richtigen Stellen mit Selbstlauten e s s g e f ü l l t, l i e s t m a n e i n e n S p r u c h.

A crossword puzzle grid with various clues in German. The grid is 14 columns wide and 10 rows high. Clues include 'Stadt an der Elbe', 'regulär', 'Fluß durch Berlin', 'Hauptstadt Europas', etc.

Schachaufgabe Nr. 10



WeiB am Zug gewinnt. Kontrollziele: W 18; B 1; Kf1, Tg1, Lh4 (3); Schwärz: Kh8, Ld8, S7 (3). Hier darf gestohlen werden. Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestimmten' Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch ergeben.

Ein Schatten auf Deinem Lächeln

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Herzog-Pressverlag, Tübingen, durch Verlag v. Gruberg & Görg, Frankfurt/Main

Joachim atmete auf. „Ja“, rief er wie befreit. „Da hast du recht. Über unsere Gedanken und Gefühle haben sie keine Macht, auch der alte Drache nicht.“ Im Grunde tut mir Großmutter leid, entsetzte er Antonia. „Sie ist so arm, trotz ihres materiellen Reichtums. Was nützt er ihr? Sie kann sich keine Liebe dafür kaufen, keine Wärme. Nur Respekt - aber was ist das schon? Ich möchte nicht so leben wie sie.“

Advertisement for DEUGRO Datentypistinnen (Inforex). The ad features the company name in large, bold letters and describes their services as an international working service company with a central accounting system. It mentions a team of typists and offers contact information: DEUGRO - Inh. Carl E. Press, Zentralbuchhaltung, 6 Frankfurt/Main-Niederrad (Bürostadt), Lyoner Straße 36.

Advertisement for Volksbank-Dreieich-Vorteile. The ad features a large, stylized signature 'Für Sie' and lists various benefits and services offered by the Volksbank, including interest-free loans, travel services, and more. It emphasizes the advantages of being a member of the Volksbank-Dreieich group.

den, ihr Körper hatte sich gerückt und gedehnt, ihr Busen sich gerundet. Sie war mit einem Kind mehr als sie spürte zum verwirrt. Wenn ihre Mitschülerinnen von jungen Männern schwärmten, lächelte sie nicht mehr mitteilend und verständnislos. Und sie träumte davon, daß auch sie umarmt und geküßt werden könnte. Sie dachte, obwohl die Erinnerung daran ihr einen leichten Schwindel verursachte, den sie nicht begriff. Aber der Mann, der sie in ihrer Phantasie in seinen Armen hielt, war nicht irgendein unbekanntes Gesicht, sondern immer Joachim. Sie zerbrach sich den Kopf, wie es ihm wohl gehen mochte, denn der versprochene Bericht von seiner Englandreise war auch nach zwei Monaten noch immer nicht eingetroffen. Ausgesagt war er worden, als er sich in die letzten Züge eines Ausflugs in die nähere Umgebung. Die schneebedeckten Gipfel der Berge bewachten die Almwiesen, die mit einem Teppich von Narzissen übersät waren - ein unvergleichlich schöner Anblick, und darüber breitete sich ein klarer blauer Himmel über unendlicher Höhe. Antonia war wie betrunken von dieser Schönheit, und ihr Herz wurde weit vor Dankbarkeit. Ihr war, als hätte sie Gott für dieses zum Geschenk erhalten. Einmal hatte er sie in der Nähe gemacht als Trost und Aufmunterung. Es gab also nicht nur Trübsal in dieser Welt, die ihr oft so grau erschienen war. Der See leuchtete in schimmerndem Blaugrün, gesprenkelt mit dem Weiß der prallten Segel, die vom Wind peitschend getrieben wurden. Schönheit, so weit das Auge reichte. Nach solch einem Tag ließ sich auch die brennende Sehnsucht leichter ertragen.



# Weitersagen!

**Jeans  
Jeans  
Jeans**

und nochmals... **Jeans\***

In Ihrer Farbe! und alles was  
In Ihrer Größe! dazu gehört!

**Aussuchen, anziehen, paßt!**

## WESTERN STORE

Ihr Fachgeschäft,  
das größte  
und ältste im  
Kreis Offenbach

Jeans- und  
Freizeitmoden  
Western- und  
US-Waren

Sprendlingen, Frankfurter Straße 50  
(Büchelstelle Flex-Kino), Tel. 65888  
D. Dischstraße 8 (beim Kauf-Park),  
Telefon (06103) 63551-52

## Schornsteinsorgen?

Wir entlasten Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrothermierten-KALT-GLASUR**, Geprüft nach  
mindestem Emissions-Prüfung Nr. 22 069 41 71.

**AHRENS Schornstein-technik**

6502 Mainz-Kastell, Koshalmer Landstr. 24  
Samml.-Ful 01 43/0 10 06

### SCHORNSTEINSCHEDEN

gleich welcher Art beheben wir für Sie  
fechrgerecht zu soliden Preisen mit Ge-  
währleistung. Prompte und kostenlose Be-  
ratung.

**K. Prichystal**  
6056 Heusenstamm, Tel. 06104 69390

### AUTO-FELLE vom Hersteller

Eigene Fertigung, daher  
günstig. Tägl. 14-18 Uhr  
(auch Mittwochs),  
Samstag von 10-16 Uhr.

**Fell-Lager Mörielden**  
Rüsselshelmer Str. 36

## Angenehmes Arbeiten in einem Unternehmen mit stetiger Aufwärtsentwicklung

Wenn diese Gesichtspunkte für Sie zählen, sollten wir recht  
bald ausführlich über unser Angebot sprechen. Sowie zur  
Vorabinformation:

Wir sind eine international tätige Dienstleistungsgesell-  
schaft in Frankfurt/Niederrad. Zur Unterstützung des Grup-  
penleiters in unserer Abteilung STATISTIK/BETRIEBS-  
ABRECHNUNG suchen wir einen

## Buchhalter

der aus der Kostenrechnung kommt. Da bei uns auch das  
Zahlenmaterial der ausländischen Tochter- und Schwester-  
firmen zusammenläuft, wären englische Grundkenntnisse  
vorteilhaft. Ihre EDV-Erfahrung ist willkommen, jedoch nicht  
Voraussetzung.

Bitte rufen Sie ab Montag, 5. Mai, Herrn Kretschmer an,  
wenn Sie noch fragen haben: 0611/67 91 84, App. 324. Oder  
schicken Sie uns eine kurze schriftliche Bewerbung.

**DEUGRO - Inh. Carl E. Press**  
Zentrabuchhaltung  
6 Frankfurt/Main-Niederrad (Bürostadt)  
Lyoner Straße 36

## Palcolor 753. Vom Erfinder des besten Farbfernsehensystems der Welt.

Fernseher  
Telefunken Palcolor 753.  
66-cm-Telefunken-Ferndröhre  
in 110°-Volltronsistor-Technik.  
Flachbildschirm für Helligkeit,  
Kontrast, Farbsättigung, Ton- und  
Leistung. Eine flache „servo-  
automatic“ sorgt für blitzschnelle  
Programmwahl durch einfaches  
Berühren der Kontaktzonen (kein  
Tastendruck mehr).

Vielleicht sollten Sie sich wel-  
tere technische Details des 753  
doch lieber bei uns erklären  
lassen.

Technik von Telefunken.  
**TELEFUNKEN**

### Dreieich - Radio Voigt + Klein

6070 Langen, Bahnstraße 12 u. 16  
Telefon 06103/23674 u. 23784

### NEU in Langen

Ausstattung und Verkauf  
**Zebra-Tankstelle**  
Fleischbachstraße 38, Telefon 7 14 12

Ihr Ford-Hauptändler  
**AUTO-SERVICE**  
**Klaus Scholtyssek**  
GmbH u. Co. KG

## MARKISEN

such zum Selbstmontieren

**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt e. M., Frankenthaler 74  
Telefon 73 60 05

### Zuverlässige Wirtschaftlerin

für meinen Haushalt ee. 20 Std. wöchent-  
lich gesucht.  
Große Wäsche wird abgegeben. Arbeitszeit  
nach Vereinbarung.

Meldungen bitte unter Oll.-Nr. 187 a. d. LZ

### Inserieren bringt Gewinn!

**Wir sagen nicht nur,  
daß die Poggenpohl  
eine besonders gute  
Küche ist, sondern  
auch warum.**

**poggenpohl  
küchendesign**

Besuchen Sie unsere  
Ausstellung. Wir sagen  
Ihnen, worauf Sie ach-  
ten müssen, wenn Sie  
eine besonders hohe  
Gegenwert für Ihr Geld  
haben wollen.

### KÜCHEN STUDIO

Gessmann  
Einrichtungshaus  
Neu-Isenburg  
Ludwigsstraße 39

## Auto-Finanzierung? Klarer Fall: Deutsche Bank!

Weil das  
**Persönliche Auto-Darlehen (PAD)**  
der Deutschen Bank  
im wahren Sinne des Wortes ein ganz  
klarer Fall ist: Es ist übersichtlich und  
zinsgünstig.

Dazu kommen bequeme Rückzahlungs-  
raten und eine unbürokratische,  
schnelle Bearbeitung.

Darum heißt es bei der  
Autofinanzierung...

Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

*Je weniger ein Auto  
kostet, um so mehr heißt  
zum Leben.*

### Ein billiges Vergnügen: 6368 Mark!

Der Simca 1000 ist die komfortable Art, Wirtschaftlichkeit, Leistung, Sicherheit mit stich-  
festem Auto zu fahren. 4975, 52 km/h Spitze, festem Getriebe, geprüftere Antriebs-  
7,5 l auf 100 km (1000 LS/GE), wenig Lärm, 450 Watt-Drehmoment,  
Steuer und Versicherung. Mit allem, was Sie brauchen. Günstige Finanzierung durch  
Leasing, was Sie sonst oft dazu zwingt. Chrysler-Creditbank.

**Simca 1000. Willkommen an Bord.**

H. Schiller, 6079 Sprendlingen  
Offenbacher Straße 43  
Telefon 06103/67547

K. Scheum, 6071 Götzenheim  
Langener Str. 48 u. Behnhöfstr.  
Telefon 06103/82860

Autohaus E. Jügerl, 6073 Egelsbach, Schliesierstr. 7, T. 06103/4683

# Langener Zeitung

D 4449 B

Amtsverordnungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Bezugpreis: monat. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem  
Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM  
monatlich + Zustelgebühren (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis:  
dienstag 40 Pfg., freitag 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG,  
6070 Langen bei Fim., Darmstädter Str. 26, Telefon 2 10 11

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene  
Millimeterzelle, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene  
Millimeterzelle + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigen-  
preisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erschei-  
nens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nummer 38 Dienstag, den 13. Mai 1975 79. Jahrgang

## Stadt will sich intensiv um den Breitensport kümmern

Sportanlagen sollen der Öffentlichkeit in stärkerem Maße  
zur Verfügung gestellt werden

„Die sportlichen Aktivitäten dieser Stadt haben an Breite und Umfang, an Qualität und  
Quantität in starkem Maße zugenommen. Wir beobachten diese Entwicklung mit großer  
Freude“, betont Bürgermeister Hans Kreiling bei der offiziellen Ehrung Langener Sportler  
im Stadtrat. „Nur-Beobachten nicht getan ist, stellte er  
zwei Absätze später fest: „Die Stadtverordnetenversammlung hat auch im Haushaltsplan  
Mittel zur Unterstützung der Jugendarbeit der Vereine bereitgestellt.“ Auch der erste Bürger  
der Stadt, Stadtverordnetenvorsteher Dr. Wlekinski, versprach: „Die Stadt tut alles, was in  
ihren Kräften steht, um den Breitensport zu fördern.“

Bürgermeister Kreiling ging ins Detail: „Die  
finanziellen und personellen Probleme vieler  
Vereine zwingen immer mehr zu einer ver-  
nünftigen Kooperation und Arbeitsteilung.  
Wir halten diese Entwicklung für erfolgver-  
sprechend und bieten unsere Unterstützung  
zur Verwirklichung dieser neuen Zielsetzung  
an.“

Unter den Stadtverordneten, fuhr der Rat-  
haus-Chef fort, verdichte sich die Auffassung,  
daß die Sportanlagen stärker der Öffentlich-  
keit zugänglich gemacht werden sollen. Die  
Beratungen in der Sportkommission über  
einen entsprechenden Antrag der SPD-Frak-  
tion seien nunmehr abgeschlossen.

Daneben werde auch eine Gesamtkonze-  
ption zur Förderung von Freizeit, Sport und  
Erholung und für die Benutzung der städti-  
schen Sportanlagen durch die Vereine in der  
Sportkommission beraten und verabschiedet  
werden. Nach der Sommerpause würden sich  
die Stadtverordneten mit diesem Thema be-  
fassen.

Das wachsende Interesse an Sport, wurde  
Kreiling philosophisch, läge wohl auch daran,  
daß im Bewußtsein des Menschen die Er-  
kenntnis gewachsen sei, daß Bewegungsarmut,  
Langeweile durch zunehmende Freizeit und  
Vereinsamung des Menschen überwunden  
werden müßten. Zur Erhaltung der Gesund-  
heit in erster Linie und zur Pflege der Ge-  
meinschaft könne das sportliche Angebot im  
entscheidenden Maße beitragen.

Bürgermeister Kreiling beglückwünschte  
ihrem Erfolg (wir werden in unserer Freitag-  
Ausgabe ausführlich über die Sportler-  
berichte). Die Sportvereine, lobte Kreiling,  
leisteten nachweisbar Hervorragendes auf dem  
Gebiete der Jugendbetreuung. Aber eines sei  
die oft vernachlässigte Sorge aller Vereine: ge-  
nügend ehrenamtliche Betreuer und Mitarbei-  
ter zu finden, die diese Aufgabe erfüllen.  
„Der Sport lebt nach wie vor, auch wenn die  
Kommerzialisierung immer stärker wird, vom  
Idealismus einzelner.“

## Unter dem Weißen Tempel floß das Bier

Hunderte feierten das Waldfest in der Koberstadt

Einmal im Jahr, eine Woche vor Pfingsten, verwandelt sich der Waldweg zwischen Na-  
turfriedenshaus und Ernst-Ludwig-Platz in eine Hauptverkehrsstraße. Am Samstag war es  
wieder an der Reihe, das schon zur Tradition gewordene Waldfest im Weißen Tempel zu fei-  
ern. 500 Besucher besetzten durchweg die aufgestellten Tische rund um das Rondell. Im  
Ganzen werden es wohl um die 800 Spaziergänger gewesen sein, die sich die Fete im Grün-  
nen nicht entgehen ließen.

Ab 14 Uhr hatte sich der Koberstädter Wald  
in einen attraktiven Wanderertrief verwan-  
delt. Von allen Seiten, aus Langen, Egelsbach  
und Offenbach strömten Familien mit Kind  
und Kegel zum Weißen Tempel. Einige hatten  
ihre Rucksäcke auf den Buckel geschultert, an-  
dere hatten Klappstühle und Liegen dabei.  
Beide lagen gut an ihren Mitbringseln. Die  
Rucksackträger brauchten nicht ewig auf ihre  
Bratwürste zu warten — sie hatten ihre But-  
terbrot dabei. Denn der aufgestellte Grill war  
zum einen zu klein, zum andern hatte er nicht  
reicht auf, Hungerige mußten sich bis  
zu 20 Minuten anstellen, um ein Würstchen  
mit Brötchen und Senf zu ergattern.

Die Vorsorglichen, die ihre Sitzgelegenhei-  
ten unter den Arm geklemmt hatten, brauch-  
ten nicht auf einen freien Platz auf den Bän-  
ken zu lauern. Denn erst gegen Abend lichte-  
ten sich die Reihen.

Ganz Bequeme brachten gleich ihr Auto mit.  
Denn der Freizeitzwert in Langen ist die Fuß-  
gänger auf den Zufahrtswegen, zur Seite  
scheuchten. Aber das nur am Rande.

Das Waldfest, das das Hessische Forstamt  
Langen schon zum fünften Male am Weißen  
Tempel veranstaltet, war wieder einmal ein  
Erfolg. Zur Unterhaltung spielte der Orche-  
sterverein Langen-Egelsbach unter der Stab-  
führung von Walter Lenk, sang der Gesang-

verein Frohsinn 1882 nach den Taktschlägen  
seines Dirigenten Ingo Dressler. Das Bier floß  
in Strömen, man munkelt von fünf Hecke-  
litern, Cola und Limo gab's für die Kinder,  
und der Mini-Grill schaffte es immerhin, 400  
Bratwürste zu bräunen.

Forstamtsleiter Joachim Lütkenmann hielt  
als Auftakt eine kleine Ansprache. Er gab  
einen Überblick über die Historie des Treff-  
punktes des Weißen Tempels. Der Platz wird  
in dem Forst- und Jagdgebiet des Landgrafen  
Ludwig VIII. von Hessen aus dem Jahre 1750  
als „Rondell“ bezeichnet, seit 1878 auch Ernst-  
Ludwig-Platz. Der Wald drumherum, Kober-  
stadt, heißt soviel wie „Kupferwald“. Er be-  
findet sich seit dem Jahre 1800 im Eigentum  
der Landesfürsten von Hessen-Darmstadt be-  
ziehungsweise des Staates.



Rund um den „Weißen Tempel“ saßen Hunderte und genossen die Schönheit des Waldes.  
Dazu gab es musikalische Unterhaltung.

## Langen Kreis Offenbach

486

Wildfollwut in der Gemarkung. Da heißt es  
„Hunde an die Leine!“









**UT** BURT LANCASTER Di. u. Mi. 20.30 Uhr  
KIRK DOUGLAS Do. 18.00 u. 20.30  
Ein Klassiker unter den Western!  
**ZWEI RECHNEN AB**

DANK ALLEN, und dies auch im Namen meiner Mutter und Großeltern, die mich anlässlich meiner KONFIRMATION mit Glückwünschen und Geschenken so erfreuten.  
*Jürgen Jäckel*  
Langen, im Mai 1975  
Sterzbachstraße 3

Ein herzliches Dankeschön sage ich allen Verwandten und Bekannten, die mich anlässlich meiner KONFIRMATION so zahlreich durch Glückwünsche, Blumen und Geschenke erfreut haben.  
*Roswitha Rettich nebst Eltern*  
Langen, Triftstraße 9

**Praxis Dr. R. WILKENS**  
FACHARZT FÜR INNERE KRANKHEITEN  
vom 15. bis 21. Mai geschlossen  
Vertretung in dringenden Fällen:  
Frau Dr. Mentzel, Telefon 7 34 15  
Herr Dr. Rauschenbach, Telefon 2 27 75  
An Sonn- und Feiertagen wird gebeten, sich an den zuständigen Bereitschaftsarzt zu wenden  
Praxisbeginn wie üblich am 22. Mai 1975

**Wir helfen Ihnen beim Ausfüllen Ihrer Wohnungsbau-Prämienanträge**  
Bezirksleiter Helmut Krahn,  
Darmstadt, Gutenbergstraße 56,  
(0 61 51) 7 59 87.  
**Landes Bausparkasse**  
die Bausparkasse der Sparkassen

**STADTHALLE LANGEN**  
19. 5. 1975 - 20.00 Uhr  
**Der Raub der Sabinerinnen**  
mit Volker v. Collande  
Walter Morbitzer  
Renée Hepp u. a.  
Eintritt: DM 6,-, 8,-, 10,- und 12,-  
Vorverkauf: Städt. Informationsstelle/Reisebüro Lautorbach, Tel. 22077, BezirksSparkasse Langen, Tel. 2021, Langener Volksbank, Tel. 2011, Volksbank Dreieich, Telefon 21021 - Abendkasse ab 18.30 Uhr, Telefon 203207

Unser Service seit Jahren!  
Hol- und Bringdienst  
Ford-AutoService  
Ihr Ford-Hauptändler  
1922 1975  
Auto-Service  
Klaus Scholtyssek  
GmbH u. Co. KG  
6079 Sprendlingen  
Frankfurter Straße 126  
Telefon 67610/61102  
Zuverlässige  
Reinmachefrau  
1 x wöchentlich, bei bester  
Bezahlung gesucht.  
Hähnchen-Erich  
Waldrestaurant Schützenhaus - Oberlinden  
Telefon 71611

**AUTO-FELLE vom Hersteller**  
Eigene Fertigung, daher günstig. Tägl. 14-18 Uhr (auch Mittwoh), Samstag von 10-16 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 36

HERZLICHEN DANK sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION.  
*Eike Krause*  
Langen, Außenhnb 40 SO

Wir bedanken uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen, die uns zu unserer Konfirmation mit Glückwünschen und Geschenken erfreuten.  
*Rolf Maurus* *Norbert Maurus*  
Dreieichring 32 Unterer Steinberg 1

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION danke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.  
*Jürgen Herth*  
Langen, Teiehstraße 6

Langener Zeitung 2 10 11

**Gastspieldirektion Schlappewirt präsentiert**  
**Freitag 16. 5.**  
**Costa Cordalis-Schau**  
mit der  
**CC Unterhaltungs-Showkapelle** zur Dreieichshainer Kerb im Festzelt am Weiher  
**Bieranstich um 20 Uhr** mit Costa Cordalis anschließend Tanz.  
Eintritt 6,- DM

**SCHACH**  
für Anfänger, Schüler u. Jugendliche  
Die Übungsstunden finden jetzt wieder jeden Freitag ab 18.00 bis 20.00 Uhr im neuen Spiellokal des Schachklubs Langen in der TV-Turnhalle am Jahrplatz statt.  
Die Teilnahme ist kostenlos und Vereinsmitgliedschaft nicht erforderlich.

**Kino 1 KUNGFU** Eine „Perle mit Sex“ (Laura Antonelli) in einem wilden Kampf um die Gunst der männlichen Familienmitglieder  
**MALIZIA** Dienstag-Donnerstag, 20.15 Uhr  
**Kino 2 LICHTBURG** Eine „Perle mit Sex“ (Laura Antonelli) in einem wilden Kampf um die Gunst der männlichen Familienmitglieder  
**MALIZIA** Dienstag-Donnerstag, 20.15 Uhr

**Sie brauchen Bargeld? Dann heißt die Antwort: Deutsche Bank!**  
Wir geben Ihnen einen  
**Persönlichen Klein-Kredit (PKK)** bis zu 6.000 Mark oder ein  
**Persönliches Anschaffungs-Darlehen (PAD)** bis zu 25.000 Mark  
• zu günstigen Zinsen,  
• mit bequemen Rückzahlungsraten,  
• ohne umständliche Formalitäten,  
• für Anschaffungen jeder Art.  
Wenn Sie also schnell Bargeld brauchen...  
Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

1½ Zimmer Küche, Duschbad, teilmöbl., Ztl. w. W., zum 1. Juli 1975 zu vermieten.  
Telefon 22614  
Suche zum 1. 7. 75 4-5-Zl-Wohnung auch Altbau, zu mieten.  
Tel. 06128/23364  
**WINTER** Darlehenkreditnehmer der BADISCHEN BANK  
61 Darmstadt Kiesstraße 74 Tel. 06151/44013  
2-Zimmer-Wohnung (Altstadt), mit Dusche 1 möbl. Zimmer Altbau, sowie 1 möbl. Zimmer zu vermieten.  
Lg., Rothkehlchenweg 4, Tel. 71594  
Jahrgang 1911/12  
Wir treffen uns heute um 17 Uhr im SSG-Clubhaus.  
EINTRACHT-FANS  
Wer fährt mit? Wir organisieren  
Fahrt nach Hannover (Pokalendspiel), Interessenten bitte am Freitag, dem 16. 5. um 20 Uhr im Rebenstock melden!  
3 Zebrafinken zu verkaufen.  
Nur in gute Hände.  
1. Solz, Langen, Gartenstraße 79  
80 qm Büroräume  
Telefon, Heizung, in der Pittlerstraße, ab 1. 7. 75 zu vermieten.  
Tel. 25697 od. 7877

**Wir sind umgezogen!**  
Unsere neue Anschrift lautet:  
**MANFRED KOLB**  
Malermaler  
607 Langen Am weißen Stein 20  
Telefon-Nummer 7 13 42  
(Werkstatt: Schnaigartenstraße 10)

**2 Frauen**  
für halbtags zum Radieschenbündeln gesucht.  
**Hch. Konrad Sehring und Sohn**  
Dienberger Straße 2

**Heimatreunde treffen sich**  
e „Jahr der Denkmalpflege“ heißt das Thema eines Abends der Egelsbacher Heimatreunde. Diese Zusammenkunft wurde auf den kommenden Donnerstag, den 15. Mai, um 20 Uhr im Restaurant „Guglhupf“ (früher Café Weber) festgelegt. Wie immer sind Interessenten willkommen.  
**Sportabzuchtentraining und -abnahme in Egelsbach**  
Die Abteilung Leichtathletik der SGE lädt alle Interessenten für das Sportabzuchtentraining zu einem vorbereitenden Gespräch am Freitag, den 16. Mai um 19 Uhr auf dem Sportgelände am Berliner Platz ein. Einzelheiten des Trainings für das Sportabzuchtentraining und dessen Abnahme sollen dann gemeinsam mit den in Frage kommenden Übungsleitern der SGE, Abt. Leichtathletik, abgesprochen werden.

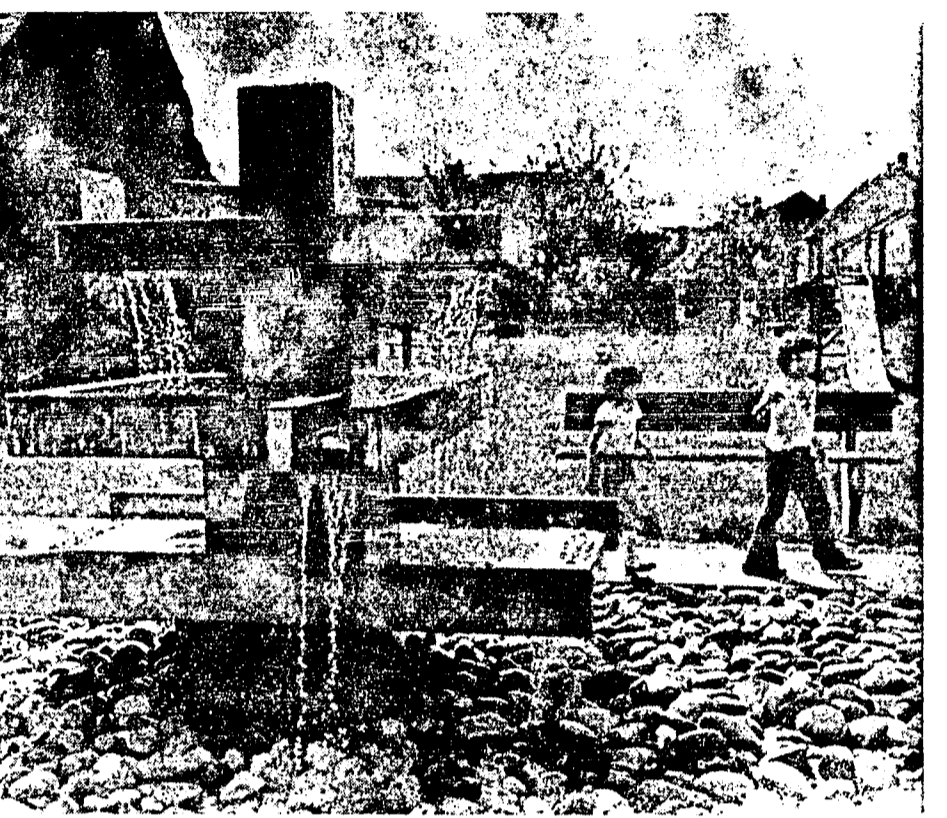
**Wer recht in Freuden wandern will!**  
e Wiederum großes Interesse fand die am letzten Sonntag vom Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach veranstaltete Vogelstimmenvanderversuche. Hier wird sich der Verein in den nächsten Jahren etwas entfalten lassen müssen. Sicherlich wird man nicht umhin kommen, eine zweite Wanderung durchzuführen. Bei trockenem, aber einige Grade zu kaltem Wetter, ging der knapp 4 Stunden Marsch am Bahnhof in Egelsbach los. Hier sei noch ganz besonders auf die ausgezeichnete Führung von Lehrer Menzlaw aus Langen hingewiesen, der es verstand, das Leben und die Lebensweise der gefiederten Freunde zu erklären.  
Schon beim Abmarsch um 4 Uhr konnte man die Stimmen der Amsel und des Rot-schwänzchens, quasi als Morgenruß vernommen. Im frischen Grün der Wiesen und Felder war es dann der Jagdfasan, der Heuschreckensänger (Schwirl) und die Lerche, die in das morgendliche Konzert mit einstimmen. Vorbei am noch schlafenden Oberlinden und am Klärwerk, im Schutze des Wal'es des öfteren verharrend, konnte man die Stimmen des Buchfinken, der Mäusen, des Zaunkönigs, Rotkehlchens und aus der Ferne des Kuckucks hören. Neben dem Klippen- und Eichen- des Grünschwanzes und des herrlichen Schlags der Singdrossel, hörte man vom Wasser her das Locken der Stockenten und der Bleibhühner. Bei der Ankunft am Lindensee (Kräse) wechselte man noch ein paar freundliche Worte mit den Egelsbacher Angel-freunden, die dort schon ihre Plätze bezogen hatten.

**Wir gratulieren!**  
... Frau Babette Schroth, Niddastraße 32, zum 78. Geburtstag am 14. 5.  
... Herrn Christian Benz, Friedrich-Ebert-Straße 3, zum 91. und Frau Elisabeth Wolf, Ostendstraße 10, zum 76. Geburtstag am 15. 5.  
... Herrn Hermann Schmidt, Nordendstr. 8, zum 74. Geburtstag am 16. 5.  
Mag allen auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

**Amtliche Bekanntmachung**  
I.  
Bei einem in der Gemarkung Messel, Kreis Darmstadt, verendet aufgefundenen Fuchs wurde amtlerärztlich Tollwut festgestellt. Der Landrat des Kreises Offenbach hat die Gemarkung der Gemeinde Egelsbach zum „Gefährdeten Bezirk“ erklärt.  
II.  
Auf Grund der §§ 9, 12 und 18 der Verordnung zum Schutz gegen die Tollwut vom 13. 3. 1970 (BGBl. I S. 289) in Verbindung mit der Verordnung über die zuständigen Behörden nach der Verordnung zum Schutz gegen die Tollwut vom 7. 8. 1970 (GVBl. I S. 54) erteilt folgende Anordnung:  
1. Hunde dürfen außerhalb von geschlossenen Anstalten und von Siedlungen  
a) nur an der Leine geführt werden,  
b) auf öffentlichen Straßen jedoch frei umherlaufen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden, die sie zuverlässig schonen.  
Hunde, die im Dienste der Bundeswehr, des Bundesgrenzschutzes, der Polizei, der Zollverwaltung, zur Führung von Blinden, im Rettungsdienst und zur Jagd verwendet werden, sowie Schäferhunde, unterliegen dieser Beschränkung nicht. Die Ausnahme gilt jedoch nicht für Hunde, die zur Jagd auf Füchse und Dachs verwendet werden.  
2. Katzen dürfen außerhalb von geschlossenen Ortschaften und von Siedlungen nicht frei umherlaufen.  
III.  
Hunde und Katzen, die diesen Anordnungen zuwider angefroren werden, sind einzufangen, oder falls dies nicht möglich ist, zu töten.  
IV.  
Zwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden als Ordnungswidrigkeit im Sinne des § 76 Abs. 2 Nr. 2 des Viehschutzgesetzes geahndet.  
V.  
Diese Anordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntgabe in Kraft. Sie wird aufgehoben, wenn nach amtlerärztlichem Gutachten die Gefahr beseitigt ist, frühestens jedoch drei Monate nach ihrem Inkrafttreten.  
Der Gemeindevorstand  
Dr. Simon, Bürgermeister

**Freizeitpark steht auf dem Programm der Egelsbacher Sozialdemokraten**  
e Den Freizeitpark haben die Egelsbacher Sozialdemokraten als nächsten Punkt ihres Arbeitsprogramms jetzt in Angriff genommen. Nach dem Willen der Sozialdemokraten soll der Gemeindevorstand zunächst einen Rebaunungsplan für das Gebiet des Parks erstellen und dem Gemeindeparlament vorlegen. Diesen Antrag wird die sozialdemokratische Fraktion der Gemeindevertretung zu der nächsten Sitzung einbringen.  
Mit dieser Initiative werden Pläne wieder aufgenommen, die bereits in der Zeit des Schwimmbadbaus erörtert worden waren. Den Sozialdemokraten war damals schon bewußt, daß der Freizeitpark einmal das Freizeidwürde ergänzen müssen. Jedoch: andere Projekte, wie die Modernisierung des Bürgerhauses mußten Vorrang erhalten.  
In der Diskussion waren sich die Fraktionsmitglieder einig: das Gebiet des Freizeitparks wird dem Schwimmbad, dem Bürgerhaus und den Sportplätzen zugeordnet. Egelsbach wird dadurch dann in seiner Mitte einen Freizeitpark haben, der in seiner Vielfältigkeit viele Bürger ansprechen wird; mit Möglichkeiten zu Sport, Schwimmen, Entspannen, Spazierengehen. Und er wird mit seiner zentralen Lage von allen Richtungen des Gemeindegebiets gleich gut zu erreichen sein.  
Allerdings hat man sich noch nicht auf einen Terminfahrplan festlegen wollen: „Wir wollen erst einmal den Rebaunungsplan auf dem Tisch haben. Dann werden wir gemeinsam mit den Egelsbachern die Gestaltung des Parks diskutieren. Die Bürger werden dieses planvolle Vorgehen mit Verständnis aufnehmen und unterstützen.“ so ein Sprecher der sozialdemokratischen Fraktion.

**Das Wandern war der Tänzerlust**  
e In zünftiger Wanderkleidung, mit Rucksack und Spazierstock, trafen sich am 1. Mai Mitglieder des Tanzsport-Club Egelsbach zu ihrer traditionellen „Wanderung mit Kind und Kegel“. Treffpunkt war um 10 Uhr am Bahnhof Egelsbach. Ziel der Wanderung war die Waldhütte am Egelsbacher Trimm-Dich-Pfad. Da das Wetter nicht schöner sein konnte, war die Beteiligung groß.  
Pünktlich ging es los durch Feld und Wald mit viel Gesang und guter Laune. Den kleinsten Teilnehmern gebührt besonderes Lob, denn ohne Murren bewilligten sie den 2 1/2-



Um einen Anziehungspunkt reicher ist die Gemeinde Egelsbach. Seit einigen Tagen sprudelt ein Brunnen auf dem Platz des alten Rathauses in der Ernst-Ludwig-Straße. Auch die Spielgeräte für die Kinder sind schon in Betrieb genommen und inmitten eines grünen Rasens laden Ruhebänke zum Verweilen ein.

**Die Feuerwehr auf froher Fahrt**  
e Nachdem nun alle Vorbereiten abgeschlossen sind, unternimmt die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach mit ihren Angehörigen an Pfingsten einen Vier-Tages-Ausflug.  
Die Fahrt beginnt am Freitag, dem 16. Mai, früh um 2.30 Uhr am Feuerwehrhaus und führt über die Autobahn Würzburg - Nürnberg nach München, wo am Vormittag das Olympiagelände und der Fernsehturm besichtigt werden können. Nach ca. zwei Stunden Aufenthalt geht es dann weiter über den Achensee zum Endziel nach Brandenberg in Tirol.  
Hier wird dann der „Dienst“ auf eine etwas leichtere Art wie bei Übungen und Einsätzen gestaltet. An den beiden Tagen werden unter anderem noch Ausflüge nach Kaprun und Innsbruck unternommen. Bei diesem Ausflug soll vor allen Dingen die Geselligkeit und Kameradschaft - auch unter den Familienangehörigen - weiter vertieft werden, so daß alle Teilnehmer noch recht lange in angenehmer Erinnerung an diesen Ausflug zurückdenken. Die Rückfahrt ist am Pfingstmontag nach dem Essen vorgesehen.  
An diesen vier Tagen übernehmen die Kameraden, die durch Verhinderung nicht an diesem Ausflug teilnehmen können, zusammen mit der Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Langen die Brandwache in Egelsbach.

**Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION danke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.**  
*Beate Kühn*  
Egelsbach, Frankfurter Straße 32

**Contall Kaffee 4,99**  
500-g-Packung  
Erbesen, fein 850-ml-Dose -,-99  
Südmilch  
Früttl Set  
4 x 125-g-Becher -,-99  
Feinkost-Margarine  
Küchenstolz 500 g 1,29  
Kraft Frischkäse Philadelphia 200 g 1,79  
Boursin  
Kräuter / Pfeffer 70% Fett I. Tr. 150 g 1,99

**billiger in allen Verbrauchermärkten**  
**HEMA**

**Sunil Vollwaschmittel 6,98**  
3-kg-Tragepackung  
8 x 4-Seife 150-g-Stück -,-99  
Sofflan Weichspüler 5-Liter-Kanne 7,98  
belam Feinstumpfhosen „Obergröße“ von 46-54 empf. Preis 3,95, nur 2,48  
Unser Metzgermeister empfiehlt  
\* Schweineschnitzel 500 g 5,48  
\* Schweinebraten und Rollbraten 500 g 4,68  
\* Eisbren 500 g 1,48  
\* Schweine-Leber 500 g 3,48  
\* Kasseler Leberwurst 200 g 1,55  
\* Fleischkäse 200 g 1,25  
\* gilt nur für Langen

**Preise nach Maß!**  
Angebot vom 14. 5. bis 27. 5. 1975  
Omo, 3 kg 7,99 Für den Rumpopf  
Ariel, 4,5 kg 12,75 Hansen- oder Balle-Rum 54%, 0,7-Ltr.-Flasche 9,95  
8 x 4-Spray, gr. Dose 3,79 Himml. Moseltröpfchen 1-Ltr.-Fl. o. Pf. 2,98  
Drei-Wetter-Talt Haarspray, 375-g-Dose 2,79 Echt Schwarzwälder Himbeergeist, 0,7-Ltr.-Flasche 7,95  
Diamant-Mehl 1 kg, statt 1,35 0,99 Hardenberger Korn mit Persico, 0,7-Ltr.-Fl. 7,48  
Sandzucker 1 kg, statt 1,79 1,59 Orangensaft Ltr.-Fl. o. Pf. 0,79  
Deutsche Markenbutter 250 g 1,79  
**Herbert Maaß, Lebensmittel**  
Egelsbach, Ecke Bahn-/Taususstraße  
täglich frische Erberosen und Spargel  
Abgabe der Sonderangebote in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

**Agentur für die EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
Herr Karl Wodiczka  
Schillerstraße 66  
Telefon 495 85

NACHRUF  
Wir trauern mit den Angehörigen um unseren verstorbenen Schulkameraden  
**Karl Schlapp**  
Er wird uns in guter Erinnerung bleiben.  
Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1920/21  
Egelsbach, im Mai 1975

Keine Überraschungen zum Rundenausklang

Zum Ausklang der diesjährigen Punktspieltunde blieben an diesem Wochenende Überraschungen aus.

In der Gruppe A Süd fällt die Meisterschaftsentscheidung erst am letzten Spieltag, da die Titelhauptkandidaten...

In der Darmstädter Bezirksklasse vergab Erbach durch eine 1:3-Niederlage gegen Spitzenreiter FC Heppenheim die letzte Chance auf einen Titelgewinn.

SG Egelsbach sicherte sich 5. Tabellenplatz

FG Egelsbach - KV Mülheim 2:0 (2:0)

Im letzten Heimspiel der Saison besiegte die SGE in einem von beiden Seiten offen geführten Spiel den KV Mülheim...

Das vorrangige Ziel des Klassenerhalts ist also im ersten Jahr der Gruppenliga gesichert. Über die Erwartungen hinaus...

Beide Seiten gestalteten ihr Spiel offensiv, ohne aber die Abwehr zu vernachlässigen. In der ersten Halbzeit...

Die SGE spielte in ähnlicher Aufstellung wie in Bischofsheim. Erstmals stand Werner nach zweimonatiger Verletzung...

Die Egelsbacher Elf war von Anfang an tonangebend. Ihre Angriffe wurden zumeist über die schnellen Außen Graf und Zink...

Türkischer Amateurmeister im Waldstadion

Für den Pfingstsonntag hat sich der 1. FC Langen etwas ganz Besonderes einfallen lassen.

Die Langener Mannschaft wird im Gegenteil, ähnlich wie vor kurzem in Berlin, alle Register ihres Könnens ziehen müssen, um gegen die technisch versierten, schnellen und zugleich kampfstarken Türken einigermassen zu bestehen.

Nach dem freundschaftlichen Kräftevergleich auf dem grünen Rasen soll ein kleines Bankett im Clubhaus Gäste und Gastgeber aus beiden Nationen im Zeichen der Völkerverständigung...

SSG-Handballer ertrugten Unentschieden

Tschf. Steinheim - SSG Langen 13:13 (6:6) SSG Langen II - SV 98 Darmstadt 11:16 (6:7)

Erst mit dem Schlußpfiff des sehr unentschieden verlaufenen Spiels gegen Steinheim wurde erklärt, dass die Handballer der SSG-Handballer aber hatten einen Punkt beim Favoriten geholt.

Ohne Scheu vor dem großen Namen gingen die Handballer in Steinheim zu Werke. Gleich zu den ersten Minuten hatten es Klug, Lehr und Scheele in der Hand.

Ein Spiel war zu Ende, das die Erwartungen der SSG bei weitem übertrafen hat. In der ersten Halbzeit...

Die SSG'er um Horst Scheele zeigten nun in den ersten zehn Minuten der zweiten Halbzeit, daß ihre Siege gegen Niederrhein...

SSG erkämpfte vierten Tabellenplatz

SSG Langen - SKG Sprendlingen 3:2

In ihrem Heimspiel dieser Runde hatten die SSG-Fußballer die SKG Sprendlingen zu Gast. In der letzten Minute...

Die erste große Chance hatten die Gäste, doch Torhüter Pfeffer konnte sein Gehirn sauber halten.

Schöne Erfolge für die TV-Leichtathleten bei den Kreismehrkampfmessungen der Schüler

Am vergangenen Sonntag fanden bei günstigem Wettkampfwetter und guter Organisation...

Die B-Schüler erzielten in der zahlenmäßig am stärksten beteiligten Altersgruppe Platz 2. nationaler Sportfest von Ehrenauschuß 100

Bei den A-Schülern belegte Uwe Schmitt Platz 2. nationaler Sportfest von Ehrenauschuß 100

Die B-Schüler erzielten in der zahlenmäßig am stärksten beteiligten Altersgruppe Platz 2. nationaler Sportfest von Ehrenauschuß 100

Bei den A-Schülern belegte Uwe Schmitt Platz 2. nationaler Sportfest von Ehrenauschuß 100

SSG erkämpfte vierten Tabellenplatz

SSG Langen - SKG Sprendlingen 3:2

In ihrem Heimspiel dieser Runde hatten die SSG-Fußballer die SKG Sprendlingen zu Gast. In der letzten Minute...

Die erste große Chance hatten die Gäste, doch Torhüter Pfeffer konnte sein Gehirn sauber halten.

Die Trainingsarbeit für die im letzten Jahr gegründete Jugendmannschaft liegt weiter in der Hand von Wolfgang Fröhler.

Die Trainingsarbeit für die im letzten Jahr gegründete Jugendmannschaft liegt weiter in der Hand von Wolfgang Fröhler.

Die Trainingsarbeit für die im letzten Jahr gegründete Jugendmannschaft liegt weiter in der Hand von Wolfgang Fröhler.

Am Mittwoch Pokal Derby

Für die SSG-Fußballer steht am Mittwoch, den 14. Mai um 18 Uhr ein Pokalspiel auf dem Programm.

Die SSG-Fußballer steht am Mittwoch, den 14. Mai um 18 Uhr ein Pokalspiel auf dem Programm.

Die SSG-Fußballer steht am Mittwoch, den 14. Mai um 18 Uhr ein Pokalspiel auf dem Programm.

Die SSG-Fußballer steht am Mittwoch, den 14. Mai um 18 Uhr ein Pokalspiel auf dem Programm.

Die SSG-Fußballer steht am Mittwoch, den 14. Mai um 18 Uhr ein Pokalspiel auf dem Programm.

Es tut sich was bei den Jugendhandballern der SSG

Guter Verlauf des Besuches aus Dänemark

Es war schon eine große Leistung, wie die Handballabteilung der SSG 50 junge Besucher aus Dänemark...

Der Jubel war kaum verflungen, da hieß es 2:1 für die Gäste.

Der Jubel war kaum verflungen, da hieß es 2:1 für die Gäste.

Der Jubel war kaum verflungen, da hieß es 2:1 für die Gäste.

kauf-park auf ganzer Breite billig

Advertisement for 'kauf-park' featuring various food and household items with prices like Schweine-Schnitzfleisch 3.98, Kassler 3.79, Bierschinken 1.99, etc.

Advertisement for 'ERGESNISSE und TABELLEN' listing sports results and schedules for various leagues.

Advertisement for 'volleyball SSG' featuring a large logo and text about volleyball activities and team information.









### Noch Plätze frei für die Senioren- und Juniorenfahrten

Für die am Wochenende des 24./25. Mai geplante Fahrrad-Rallye nach Sandbach/Odw. sind noch Plätze frei. Jungen und Mädchen im Alter von 11 bis 12 Jahren, die gern an dieser Radtour durch den Koberstädter Forst teilnehmen möchten, können sich noch beim Sozialamt der Stadt Langen, Südliche Ringstraße 90, Zimmer 5, Tel. 203-321, kurzfristig anmelden.

Dort erfahren sie dann auch alles Nähere über die geplante Tour. Der Teilnehmerbeitrag beträgt 15 Mark.

Ebenfalls für die am Montag, den 26. Mai, geplante Fahrt der Senioren nach Büdingen sind noch Plätze frei. Interessenten werden gebeten, sich möglichst umgehend beim städti-

sehen Sozialamt Rathaus, Zimmer 6, Telefon 203-322, anzumelden.

Die nächste Radtour ist für Donnerstag, den 22. Mai, geplant. Treffpunkt um 14 Uhr am Schwimmstadion an der Teichstraße.

### 10 000 Mark Schaden

Woll beim Linksabbiegen der Motor streifte, stießen ein Lastwagen und ein Personenkraftwagen auf der K 172 in Höhe der Gaststätte „Waldhaus“ zusammen. Fazit: drei Leichtverletzte und ein Sachschaden von 10 000 Mark.

Der Lastwagenfahrer war von Langen in Richtung Dreieichenhain unterwegs. Bei der genannten Gaststätte wollte er nach links abbiegen. Er stoppte kurz, schätzte die Entfernung zu dem entgegenkommenden Wagen ab und fuhr wieder an. Dabei gab der Motor seltsamen Geräusch. Der Fahrer blieb mitten auf der Fahrbahn stehen.

## Vorbeugender Brandschutz in Hessen soll intensiviert werden

### Offenbacher Kreisfeuerwehrverband stellt Antrag an Delegiertenversammlung

Die Freiwilligen Feuerwehren des Kreises Offenbach haben sich geeinigt. Die Aufgaben im Vorstand sind neu verteilt. Kreisbrandinspektor Hubert Mergel aus Klein-Krotzenburg, nach dem Rücktritt von Adam Schäfer aus Sprenglingen neuer Kreisbrandinspektor, wird sich vorwiegend mit dienstlichen Obliegenheiten befassen. Sein Stellvertreter, Helmut Rühl aus Dudenhofen, wird für die Ausbildung der Jugendfeuerwehren zuständig sein. Ortsbrandmeister Schroh aus Egelsbach kümmert sich um die Finanzen, Stadtbrandinspektor Zeller aus Seligenstadt organisiert die Feierlichkeiten bei anstehenden Jubiläen, Geburtstagen und Ehrungen, Stadtbrandinspektor Hans Jäckel aus Langen wird die Presse mit Informationen versorgen.

In der kürzlich stattgefundenen Ortsbrandmeister-Dienstversammlung stellte KBI Mergel fest, daß er sich keinesfalls in die inneren Angelegenheiten der Wehren einmischen werde. Der hauptamtliche Brandverhütungsinventar des Kreises Offenbach referierte anschließend über den „Vorbeugenden Brandschutz“.

Als eine der Konsequenzen aus diesem Vortrag betrachtete der oberste Feuerwehrmann des Kreises, Mergel, die Aufforderung an die einzelnen Wehren, Einsatzpläne für einzelne Objekte aufzustellen, damit sich im Notfall auch zu Hilfe gerufene Wehren aus den Nachbarort schneller zurechtfinden könnten.

Des weiteren wurden die einzelnen Löschbezirke damit beauftragt, Ausschüsse zur Vorbereitung der diesjährigen Brandschutzwoche (11. bis 19. Oktober) zu bilden. Ein zweiter Hinweis: in diesem Jahr werden vom Kreisfeuerwehrverband Offenbach drei Grundlehrgänge und zwei Atemschutzlehrgänge angeboten.

Am morgigen Samstag findet die Delegiertenversammlung des Hessischen Landesfeuerwehrverbandes statt. Die Offenbacher werden dabei den Antrag stellen, den vorbeugenden Brandschutz in Hessen zu intensivieren.

**UT-FILMBÜHNE**

Fr., u. Sa. 20.30 Uhr; So., u. Mo. 18.00 u. 20.30 Uhr

**FRISS DEN STAUB VON MEINEN STIEFELN**

So., u. Mo. 16.00 Uhr  
Jugendvorstellung  
**Luftschlacht um England**

Di., Mi., u. Do. 20.30 Uhr

**Karate Lady**  
aus Feuer und Stahl

Ein Mann ohne Nerven rechnet ab — im härtesten Western des Jahres!

**Kino 1 LICHTBURG Kino 2**

Ein Superspaß mit David Niven, Jean-Paul Belmondo u. v. a.

**DAS SUPERHIRN**

Das Publikum jubelt vor Vergnügen!

Fr. 20.30 Uhr; Sa. 18.15 u. 20.30 Uhr;  
So. 16.00, 18.15 u. 20.30 Uhr.

SOS — Die Erde ist in Gefahr — Das größte Abenteuer im All beginnt.

**METALUNA 4 ANTWORTET NICHT**

Mo. 18.00, 18.15 u. 20.30; Di.—Do. 20.30 Uhr

Ein sensationeller Film, der Geschichte macht!

**DER PATE**

Marlon Brando in seiner Spitzenrolle

Fr. u. Sa. 20.15 Uhr; So. 15.45 u. 20.15 Uhr

**CHARLES BRONSON**

**EIN MANN GEHT ÜBER LEICHEN**

Hintor jeder Ecke lauert der Tod

Mo. 15.45, 18.00, 20.15; Di., u. Do. 20.30 Uhr

Nur Mittwoch 20.00 Uhr: **EFFI BRIEST**

Für die große Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Hans Muschik

Friseurmeister

sagen wir allen Verwandten, unserer verehrten Kundschaft und treuen Belegschaft unserer Friseurbetriebe, allen Nachbarn und Bekannten unseren herzlichsten Dank. Nicht zuletzt Herrn Pfarrer Kratz für die tröstenden Worte am Grabe und unserem verehrten Altbürgermeister, Herrn W. Umbach, als Vertreter der Stadt.

Gudrun und Franz Narr und alle Angehörigen

Langen, den 16. Mai 1975  
Westendstraße 41

### Fundsachen in den Monaten März und April

In den Monaten März und April sind auf dem Fundbüro folgende Gegenstände abgegeben und nicht abgeholt worden: sechs Goldscheine, zwei Knabenmützen, 2 Paar Kinder-Turnschuhe, eine Turnhose, ein Dreirad, eine Schutzbrille, 1 Paar braune Damen-Lederhandschuhe, eine Damen-Armbanduhr, drei Geldbörsen mit Inhalt, eine Colgate-Mappe mit Werkzeug, ein Ehering, eine Gedankenmappe, ein Sparbuch (türkisch), ein Damen-Pullover, ein Damen-Rock, ein buntes Viereckstück, 1 Paar weiße Kniestrümpfe (neu), drei Damen-Fahrräder, vier Herren-Fahrräder, fünf Mofa bzw. Mopletten; außerdem diverse Schlüssel.

Eigentumsansprüche sind auf dem Fundbüro im Rathaus, Zimmer 2, geltend zu machen.

### Trotz Verbot überholt — zwei Verletzte

Ein Autofahrer befuhr die Mitteldecker Allee von Langen kommend in Richtung Kiesgrube Schlinge. In Höhe der Siebten Steinschneise überholte er — trotz Überholverbot und Geschwindigkeitsbegrenzung — einen anderen Wagen. Der Fahrer des ersten Wagens geriet ins Schleudern und prallte links von der Fahrbahn gegen einen Lichtmast. Das Auto blieb auf dem Dach liegen, der Mast knickte ab.

### Egelsbacher Nachrichten

Ämtliche Bekanntmachung

**Änderung der Müttabfuhr**

Wegen des Feiertages in der kommenden Woche und in der darauffolgenden Woche erfolgt die Abfuhr des Mülls nicht am Donnerstag, sondern am

Freitag, dem 23. Mai 1975 und 30. Mai 1975.

Weiz, I. Beigeordneter  
Der Gemeindevorstand  
Egelsbach, den 12. Mai 1975

## AUTOKINO

GRAVENBURCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102/5500  
Kassen und Snackbar öffnen eine Stunde vor Beginn!

Ab Freitag, täglich 20.45 Uhr, bis Donnerstag:  
Mehr Sensation, mehr Sies und mehr Action als je zuvor!

Steve McQueen, Paul Newman, William Holden, Faye Dunaway in

### FLAMMENDES INFERNO

Scope-Farbfilm

Eine phantastische Tragödie - ein atemberaubendes Erlebnis!  
„Oscar“-Preisgekrönt - Prädikat „Wertvoll“

Spätvorm. Fr., Sa. u. So. 23.45 Uhr; „Porno-Mania“ (Die Tabus zerbrechen)

— Privater Gebrauchsmarkt jeden Samstag 10 — 14 Uhr! —

CAFE-RESTAURANT

## Suglhupf

Egelsbach, Schulstraße 64, Telefon 4 91 77

Wir haben an den Pfingstfeiertagen von 11.30 bis 01.00 Uhr geöffnet

Pfingstsonntag und -montag mit Pfingstmenü

Außerdem halten wir für Sie ein reichhaltiges Kuchenbuffet bereit

Tischreservierungen werden gerne angenommen

Man geht wieder ins

## PAT BONEN

Langen, Vor der Höhe 4

Internationales Programm

Eine gute Auswahl an Damen erwartet Sie

Neubeziehen von Polstermöbel

Polstergarnitur ab DM 150,-, Transport frei.

Polsterer Nikov, 6 Ffm., Rosdorfer Str. 28-30  
Telefon 44 08 18

## NEUERÖFFNUNG

# Quelle-Agentur

Quelle, das größte Versandhaus Europas, macht den Einkauf für Sie jetzt noch einfacher, noch bequemer: Ganz in Ihrer Nähe gibt es jetzt eine Quelle-Agentur. Profitieren Sie dort von den großartigen Quelle-Vorteilen:

- Günstige Katalogpreise für 40 000 qualitätsgeprüfte Angebote
- keine Postkosten
- Umtausch- und Rücknahme-Garantie
- günstige Zahlungsmöglichkeiten
- äußerst preisgünstige Sonderangebote
- größer Elektro-Kundendienst des Handels in Deutschland

Besuchen Sie noch heute Ihre

# Quelle-Agentur

Bestellannahme und Verkauf

Eröffnung: 20. Mai 1975

## HELGA DAUTH

607 Langen, Bahnstraße 45

## BESTATTUNGEN

Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät«

# Sehring

Inh. Otto Arndt

Langen, Mörfelder Landstraße 27

## RUF 72794

Briedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Prägestylige Umzüge

ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrberoll!

**E. AVEMARIA**

Telefon 4 93 80

## Orient-Teppiche

„Gutes immer, kauft man nur im Pedigewicht, bei freier Bedienung.“

### ORTEHA

Frankfurt/Main 1  
Bleichstraße 3, Telefon 29 11 88  
z.w. Parkh., Hauptstr. 10 Langen  
• Zahlungserleichterung • Umzugsrecht!

Herzlichen Dank allen, die unserer lieben Entschlafenen

## Frau Katharina Becker

geb. Neubauer

das letzte Geleit gaben, durch Wort und Schrift, durch Blumen und Kränze uns ihre Anteilnahme bekundet haben.

Im Namen aller Angehörigen:

**Susanne Mühlhause, geb. Becker**

Langen, Karlstraße 15  
im Mai 1975

## DANKSAGUNG

Wir danken allen herzlich, die unserem lieben Entschlafenen

## Heinrich Lanio

die letzte Ehre erwiesen und durch Karten, Kranz- und Blumenspenden seiner gedacht haben.

Im Namen aller Hinterbliebenen

**Familie Werner Kohl**

Langen, Lorsche Straße 3

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, starb unser lieber Sohn, Verlobter, Bruder, Schwager, Onkel und Neffe

## Udo Jeschke

Im Alter von 23 Jahren.

In tiefer Trauer

**Familie Horst Jeschke  
Karin Knispel  
Familie Peter Jeschke  
Familie Klaus Jeschke  
Familie Heinz Knispel  
nebst Angehörigen**

607 Langen, Sofienstraße 37

Die Trauerfeier ist am Freitag, dem 16. Mai 1975, um 11 Uhr in der Friedhofskapelle zu Langen.

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

## Margarete Elisabeth Bärenz

geb. Umstädter

danken wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn recht herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kretzer für seine tröstenden Worte, dem Jahrgang 1905/06, der SSG Langen sowie dem VdK Langen für die Kranzspenden und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

In stiller Trauer

**Edmund Kraft und Frau Margarete geb. Bärenz  
Alfred Stroh und Frau Inge geb. Bärenz  
Dieter Schumann und Frau Gisela geb. Bärenz  
Die Enkel Andreas, Uwe, Volker und Raf**

Langen, Friedhofstraße 34

**LANGFNER ZEITUNG - TEL. 21011**

## AUF ZÜR KERB nach Dreieichenhain

vom 16. bis 21. Mai 1975 - Kerbplatz am Weiher

Moderner Vergnügungspark mit Festzeltbetrieb

Freitag, 16. 5. 20 Uhr: **Bieranstich** mit Costa Cordalis und der CC-Schauband - anschl. TANZ

Samstag, 17. 5. 20 Uhr: **Tanz im Zelt** mit den „Fidelios“  
22 Uhr: **Großes Brillant-Höheneuerwerk**

Sonntag, 18. 5. 10 Uhr: **Frühshoppen** mit den „Fidelios“ im Zelt  
16 Uhr: **Tanz im Zelt** mit den „Fidelios“

Montag, 19. 5. 10 Uhr: **Frühshoppen** mit Konzert des TV-Musikzuges Langen im Zelt  
16 Uhr: **Tanz im Zelt** mit den „Fidelios“

Dienstag, 20. 5. 10 Uhr: **Verbilligter Frühshoppen** im Zelt mit Musik  
18 Uhr: **Original Bayernkapelle** im Zelt

Mittwoch, 21. 5. 15 Uhr: **Großes Kinderfest** mit Kaspertheater  
Freifahrten und Überraschungen im Zelt  
20 Uhr: **Kerb-Ausklang** mit den „Fidelios“ im Zelt

Zu allen Veranstaltungen — außer Freitag — Eintritt frei

## Dr. Hans-Joachim Lembke

Facharzt für innere Krankheiten

6070 Langen/Hessen, Gartenstraße 5  
Telefon 2 33 31

Die Praxis bleibt am 20. Mai geschlossen

Vertreter:  
Frau Dr. Mentzel, Berliner Allee 5, T. 73415  
Dr. Rauschenbach, Bahnstr. 67, Tel. 22775

Gastspieldektion **Freitag 16. 5.**

Schlappewirt präsentiert

## Costa Cordalis-Schau

mit der CC Unterhaltungs-Showkapelle zur Dreieichenhainer Kerb im Festzelt am Weiher Bieranstich um 20 Uhr mit Costa Cordalis anschließend Tanz.

Eintritt 6,— DM

BILLIGST

## ISOLIERMATERIAL

# ME

Wärme-Kälte-Schall

**Manfred Fritzsche**

Dreieichenhain, Siemensstraße 5

Gebrauchte Möbel spottbillig

verkauft Montag - Freitag 17-18.30 Uhr, Samstag 10-12 Uhr  
Haberhdt, Neu-Isenburg, Stoltzstraße 5

Späte Saatkartoffeln

und Steckwurzeln noch vorrätig

## KUTZNER

607 Langen, Frankfurter Straße 2

# BADEFREUDEN

beginnen bei

## moden wallentels

In reichhaltiger Auswahl:

### BADEMODEN FÜR DAMEN, HERREN UND KINDER, STRANDKLEIDER UND BADEMÄNTEL

6070 Langen, Bahnstraße 120



Sechs Kreismelstertitel für SGE-Leichtathleten

Bei den Kreis-Werfermeisterschaften des Leichtathletik-Krises Darmstadt stellte Egelsbach die erfolgreichsten Teilnehmer...

Freundschaftskampf der Egelsbacher Schützen

Am vergangenen Freitag haben die Egelsbacher Schützen im eigenen Schützenhaus ihren ersten Freundschaftskampf gegen die Erzhäuser Schützen ausgetragen...

gewehr und Luftpistole ausgetragen und zwar mit 15-Schuß-Serien. Beim Luftpistolewettbewerb beteiligten sich 16 Egelsbacher und 10 Erzhäuser Schützen...

Der Nachwuchs rollt und rollt

Zehn Rolltanzpaare aus den verschiedensten hess. Vereinen bevölkerten am Himmelfahrtstag die Egelsbacher Rollsportbahn...

salut und Koteletts, auch dem Kuchen, der am Nachmittag für alle bereitstand, wurde kräftig zugespochen.

Arno Hegers Speer flog 58,13 Meter weit

Bei einem Lehrgang des Hessischen Leichtathletik-Verbandes schiederte Arno Hegers von der SG Egelsbach den 600-Gramm-Speer auf ausgezeichnete 58,13 Meter.

Gemüthlicher Nachmittag mit Musik für ältere Bürger

Im Rahmen des Altenprogrammes findet am Mittwoch, dem 28. Mai, in der Gaststätte Theiss ab 14.30 Uhr ein gemüthlicher Nachmittag mit Musik für die älteren Bürger der Gemeinde statt.

Für die überaus zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer SILBERNEN HOCHZEIT

bedanken wir uns auf das herzlichste. Kurt und Käthe Müller Egelsbach, Schillerstraße 13

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meiner KONFIRMATION

möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken. Heike Thomin und Eltern Egelsbach, Rheinstraße 64

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION

bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Christin Dlenst Egelsbach, In den Obergärten 46

Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION

bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Sigrld Schlapp Egelsbach, Niddastraße 12

Herzlichen Dank für die Glückwünsche und Ihre Aufmerksamkeit zu meiner KONFIRMATION

bedanke ich mich sehr gefreut und möchte mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich dafür bedanken. Jörg Hopf Egelsbach, Mainzer Straße 15

Jahrgang 1925/26 Schulkolleginnen und -kollegen tröten sich am 21. Mai um 20 Uhr im „Ginghupli“.

WIR HEIRATEN Klaus Vikari - Karin Vikari 16. Mai 1975 Egelsbach, Am Berliner Platz 5 geb. Kuhrfeldt

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke zu meiner KONFIRMATION bedanke ich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Uwe Wersse Egelsbach, Weedsstraße 24

Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Elisabeth Welz Egelsbach, Mainzer Straße 11

Herzlichen Dank sage ich allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, die mich mit Glückwünschen und Geschenken anlässlich meiner KONFIRMATION erfreuten. Birgit Kelm Egelsbach, Im Mai 1975 Niddastraße 34

Über die zahlreichen Glückwünsche u. Geschenke zu meiner KONFIRMATION habe ich mich sehr gefreut und möchte mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich dafür bedanken. Robert Gelster Egelsbach, Woogstraße 29



Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Kräftiger Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 492 22

Gottesdienst im Wald Es hat schon einige Jahre Tradition: Am Pfingstsonntag ladet die Evangelische Gemeinde Egelsbach zu einem Waldgottesdienst ein...

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Pfingstsonntag, 18. 5. 1975 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Feiern des Heiligen Abendmahls (Pfr. Giebner) 11.00 Uhr: Taufgottesdienst

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 75. GEBURTSTAGES bedanke ich mich auf diesem Wege recht herzlich. Anna Schwelger Egelsbach, Niddastraße 27

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Michael Heindold Egelsbach, Hainstraße 18

Wir trauern mit den Angehörigen um unseren verstorbenen Schulkameraden Ludwig Kreuzer Er wird uns in guter Erinnerung bleiben. Schulkameradinnen u. -kameraden des Jahrgangs 1919/20 Egelsbach, im Mai 1975

Warum bringen mangelhaft ernährte Jugendliche keine sportlichen Leistungen?

Jede körperliche Leistung hat zur Voraussetzung, daß die Bewegungsorgane Energie, Knochen, Gelenke, Bänder und Sehnen von Natur aus mechanisch richtig gewachsen sind...

Die sportmedizinische Faustregel besagt, daß man im sportlichen Training pro Tag und Kilogramm Körpergewicht 12 Gramm Eiweiß und 400 Kalorien zu sich nehmen muß...

Ehe - eine Gemeinschaft auf Lebenszeit?

Über die Ehe- und Familienrechtsreform referierte die CDU-Bundestagsabgeordnete Dr. Hanna Walz sprach vor CDU-Frauen...

Rolf Mühlbach neuer SPD-Vorsitzender

In der letzten Mitgliederversammlung des SPD-Ortsbezirks Offenthal wurde Rolf Mühlbach mit überwältigender Mehrheit zum neuen Vorsitzenden gewählt...

Müssen Gartenhütten abgerissen werden?

Wie bereits des öfteren berichtet, hat das Kreisbauamt Offenbach in der zurückliegenden Zeit etwa 160 Abbruchverfügungen gegen sogenannte illegal errichtete Gartenhütten und Wochenendhäuser erlassen...

G Ö T Z E N H A I N Trompeten für Posaunenchor

Zwei neue Trompeten und eine Zugposaune bewilligte der Kirchenvorstand dem Götzenhainer Posaunenchor.

Erweiterung der Turnhalle kaum möglich

Der Vorstand der Sportgemeinschaft teilte dieser Tage mit, daß er sich bemüht habe, ein Stück des an die Turnhalle angrenzenden Grundstücks des Metzgermeisters Essels anzukaufen...

Günther Vogt Vorsitzender des SPD-Ortsbezirks

Ein Tag nach der Gründungsversammlung des SPD-Ortsbezirks Dreieich versammelten sich die Mitglieder der Götzenhainer SPD...

HSV baut Kinderspielplatz

Der Handballsportverein baut den Platz vor dem Sportfeld und der Straße zu einem Spiel-, Turn-, Gymnastik- und Aufenthaltsplatz aus...

Über drei Tonnen bei Altkleidersammlung

Bei der letzten Altkleidersammlung des DRK Offenthal kamen über drei Tonnen Altkleider zusammen...

Tagessieger wurde der 12jährige Peter Gress

Der Ortsgruppe Verein für Deutsche Scherflehre Erzhäuser Erzhäuser hat am Wochenende den diesjährigen Jugendpokalwettkampf der Arbeitsgemeinschaft der SV-Ortsgruppen von Darmstadt und Umgebung ausgerichtet...

Ausgezeichnete Erfolge für die Offenthaler Sänger

Die beiden Chöre der SUSGO Offenthal, Kirchenchor und gemischter Chor, konnten sich beim diesjährigen Bundesleistungssingen des Hessischen Sängerbundes ausgezeichnet platzieren...

Das Turgelände war eine Privatwiese

Das Turgelände war eine Privatwiese, die im Jahre 1885 der erste Turnverein in Erzhäuser durch die Taufe gehoben wurde...

Zum Hessentag eingeladen

Die Träger des Ehrenbriefes der Landesregierung wurden zu einer Sonderveranstaltung des Landes anlässlich des Hessentags 1975 für Freitag, 13. Juni, nach Weizlar eingeladen...

ADAC-Bremsenprüfung

Der ADAC-Hessen führt am Mittwoch, 28. Mai, von 10 - 13 Uhr und von 14 - 18.30 Uhr, eine kostenlose Bremsenprüfung durch...

Bundesbahn schränkt Service ein

Wie bekannt wurde, wird auf dem Bahnhof Offenthal ab dem 1. Juni der Verkauf von Fahrkarten erheblich eingeschränkt werden...

Verkauf von „Bausteinen“ für Jugendzentrum

Bei der evangelischen Kirchengemeinde (Pfarrhaus) geht der Verkauf von Bausteinen für das geplante Jugendzentrum, welches anlässlich eines Kaffeemittages im April begonnen wurde...

ERZHAUSEN Morgen Fahrt in den Bayerischen Wald

Die Wandergruppe der Sportvereine Erzhäuser unternahm vor kurzem eine Frühwanderung auf den Kühkopf, 50 Wanderfreunde nahmen teil...

Offenthal Über drei Tonnen bei Altkleidersammlung

Bei der letzten Altkleidersammlung des DRK Offenthal kamen über drei Tonnen Altkleider zusammen...

Tagessieger wurde der 12jährige Peter Gress

Der Ortsgruppe Verein für Deutsche Scherflehre Erzhäuser Erzhäuser hat am Wochenende den diesjährigen Jugendpokalwettkampf der Arbeitsgemeinschaft der SV-Ortsgruppen von Darmstadt und Umgebung ausgerichtet...

Ausgezeichnete Erfolge für die Offenthaler Sänger

Die beiden Chöre der SUSGO Offenthal, Kirchenchor und gemischter Chor, konnten sich beim diesjährigen Bundesleistungssingen des Hessischen Sängerbundes ausgezeichnet platzieren...

Das Turgelände war eine Privatwiese

Das Turgelände war eine Privatwiese, die im Jahre 1885 der erste Turnverein in Erzhäuser durch die Taufe gehoben wurde...

Zum Hessentag eingeladen

Die Träger des Ehrenbriefes der Landesregierung wurden zu einer Sonderveranstaltung des Landes anlässlich des Hessentags 1975 für Freitag, 13. Juni, nach Weizlar eingeladen...



Der TTC hat den Klassenerhalt geschafft

Nach Abschluss einer wahren Zittersaison hat die Tischtennisabteilung Langen das nahezu Unmögliche geschafft, den Erhalt der 2. Oberliga Südwest...

gehend für das schlechte Ergebnis war wohl der Abschlussspieler während der Vorrunde. In der zweiten Halbserie sollte dieses Manko durch die Hereinnahme von Wenz und Sievert für Althoff und Degen ausgeglichen werden...

Abschlusstabellen

Table with 2 columns: 1. Oberliga Südwest, 2. Oberliga Südwest. Lists teams and their points.

Rege Beteiligung bei „Für Sie und Ihn“

Seit Dezember des letzten Jahres hat die Abteilung Leichtathletik der SSG Egelsbach ihr Angebot an Übungsmöglichkeiten für Sie und Ihn erweitert...

JUGEND-HANDBALL

SSG Langen SKV Weiterstadt - SSG D-Jgd. 4:8 Die D-Jgd. wird immer mehr zu einer geschlossenen Einheit...

Rekordbeteiligung beim 2. Nationalen Schüler-Leichtathletik-Sportfest der SG Egelsbach

Über 1000 Teilnehmer und ausgezeichnete Leistungen Beim 2. Nationalen Schüler-Leichtathletik-Sportfest der Egelsbacher Leichtathleten gab es eine riesige Beteiligung von Athleten aus 38 Vereinen...

Jürgen Lorösch (TVL) Dritter beim DLV-Testlauf

Am vergangenen Samstag führte der Mittelstrecken-Bundestrainer Jupp Schmidt auf dem Kunstoffbahn des Frankfurter Waldstadions einen DLV-Testlauf über 1000 m durch...

Ein Kredit, mit dem Sie immer wieder Urlaub machen können: Der Kredit für Camping- und Wohnwagengeheim. Sie bekommen den Gemeinbank. Sie bekommen den Kredit, unkompliziert und zinsgünstig. Bis zu 25000 Mark.

COMMERZBANK JUGENDFUSSBALL SG Egelsbach In einem Freundschaftsspiel bezwang die A-Jugend die Mannschaft der SSG Mörfelden verdient mit 5:1 Toren...

Jugend des TTC enttäuschte - Schüler überraschten

Eine Jugend- und zwei Schülermannschaften vertraten den TTC Langen in der letzten Saison in den Punktspielen. Die Jugend schied in der Runde auf dem 9. und vorletzten Platz mit 7:20 P ab...

sehen und läßt für die Zukunft noch einiges erwarten. Die M 1/1 spielte in der Bezirksklasse in Gernsheim mit W. Flebig, G. Beckmann, R. Weber, D. Immig und U. Krüger...

TVL Faustball 1942

Am vergangenen Sonntag waren wieder Rundenspiele mit drei Mannschaften in der Faustballabteilung teil. Die M 1/1 spielte in der Bezirksklasse in Gernsheim mit W. Flebig, G. Beckmann, R. Weber, D. Immig und U. Krüger...

Erhard Heger sprang 6,50 Meter weit

Bei starkem Gegenwind schaltete Erhard Heger bei den Bezirksklassen-Kampfspielen an größeren Weiten. Wie gut jedoch die erreichte 6,50 Meter waren, zeigte sein Sieg über die starke Konkurrenz.

TVL-A-Jugend

Am Mittwoch, dem 7. Mai, spielte die A-Jugend beim ersatzgeschwächten Tabellenführer TuS Griesheim. Ganz im Gegensatz zu den Darmstädtern begannen die Langener sehr schwach und verzögerten. Der Angriff war kaum einen Torschuß wert...

Großartige Leistungen der D- und E-Jugend beim SV 98 Darmstadt

Einem hervorragenden Einzinspiel hinterließen die D- und E-Jugend der SSG bei den erstklassig besetzten Jugendturnieren des SV 98 Darmstadt. Beim Dr. Karl-Grüne-Wald-Turnier der D-Jugend spielten gegen den SV Eberstadt einen 0:0 Sieg gegen den SV Eberstadt, sowie einem 0:0 Unentschieden gegen den hohen Favoriten SV 98 Darmstadt...

TVL-A-Jugend

Am Mittwoch, dem 7. Mai, spielte die A-Jugend beim ersatzgeschwächten Tabellenführer TuS Griesheim. Ganz im Gegensatz zu den Darmstädtern begannen die Langener sehr schwach und verzögerten. Der Angriff war kaum einen Torschuß wert...

TVL CIII - TuS Griesheim 1:0

Der enorme Erfolg gegen einen starken Gegner ist in der geschlossenen Mannschaftsleistung und dem Einsatzwillen eines jeden Spielers zu suchen. Anfängliche Abwehrschwächen, die den Gegner auf 4:2 davonziehen ließen, wurden bis zur Halbzeit durch energische Angriffsaktionen ausgeglichen...

Gelungener Saisonauftakt der TV-Leichtathleten

Am vergangenen Samstag absolvierten vier Leichtathleten des TV ihren ersten Saisonstart in Bensenheim bei den „Bergrüder Kampfspielen“. Der Saisonanfang verlief für die Leichtathleten jedoch weniger erfolgreich. Die Laufwettkämpfe wurden durch übermäßig widrige Wetterverhältnisse sehr stark beeinträchtigt...

Jugendlichen Herbert Gehr und den D-Jugendlichen Jürgen Beckers, der ebenfalls in der für ihn höheren A-Jugendklasse über 1500 m an den Start ging, sowie, Beide liefen den taktischen Anweisungen ihres Trainers Walter Schäfer folgend, ein zu Beginn verhaltenes Rennen, das sie beide mit einem sehr starken Spurt beendeten...

Erfolgreiche SSG-Leichtathleten

Die SSG-Leichtathletenschüler starteten in der vergangenen Woche gleich zweimal. Beim ersten Wettkampf am Himmelfahrtstag in Egelsbach war A-Schüler Andreas Neuner am erfolgreichsten. Er belegte beim 80 m Hürdenlauf Platz 5. Beim Weitsprung verpaßte er den Endkampf. Im 1000 m Lauf der A-Schüler forderte er das Anfangstempo zu stark und hatte zum Schluß nicht mehr Kraft...

in ihrem Vorlauf, der sehr stark besetzt war, an D-Schüler Christian Chlupus erreichte gute Leistungen mit 9,3 sec über 50 m und 2,90 m im Weitsprung. Am Sonntag startete die SSG dann mit Martina Kroh, Ralf Nicolaus und Andreas Neuner bei den Kreismeisterschaften im Hochschulsport...

Schmucker Bierquellein Unser weiches Brauwasser fließt von dem klaren Gebirgsquell direkt in unser Sudhaus.

Mitten in der sauberen Natur des Odenwaldes liegt unsere Braustätte. Wir haben für jeden Geschmack das richtige Schmucker Bierquellein! EXPORT, EOEL-PILS, MEISTER-PILS, EOEL-MALZ, MEISTER-BOCK, DIÄT-BIER, WEIZENBIER







Mixrätsel
AB + FAUL = Beginn einer Skifahrt
MAL + NEU = span. Vorname
EI + EISE = Dummheit
LWE + IDA = Wunschbild/Mz.
ART + SONG = Indonesisches Kleidungsstück
AUSTER + BERGAS = bibl. Phille
Kostbarkeit
DORN + ERNST = Himmelskörper
Nebenstehende Wortpaare sind so zu schüt-
teln und zu vermengen, daß neue Wörter der
angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre er-
sten und letzten Buchstaben nennen - in der
gegebenen Reihenfolge - zwei Insekten.

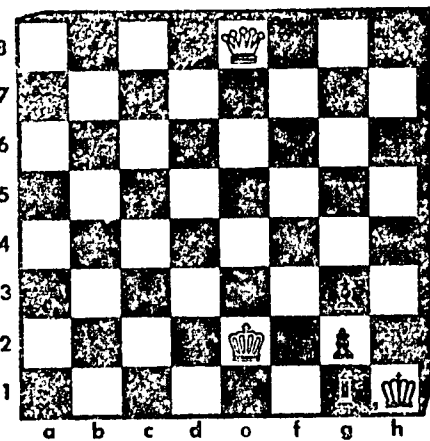
Harz Nüsse

Wortfragmente
ducin - hasis - wennm - ldlg - hfüre - ebele
andie - geben - lneuf - twell - edar - nghäl
ngver - elgl - über - oiach
Die Wortfragmente sind so zu ordnen, daß
sie einen Spruch ergeben.

Besuchskartenrätsel
Welche Sportart bevorzugt dieser Herr?
P. Kirs
Singen

Grid puzzle with various clues and words like 'Gebiet in Ost-
schid-
imp-
Zeit-
Un-
Fluß zu
Eil-
scherz-
Unwid-
Sollier
Stim-
Anst-
dr.
Sumpf
japan-
junges
Schlag-

Schachaufgabe Nr. 20



Matt in vier Zügen.
Kontrollstellung: Weiß: Ke2, De2 (2);
Schwarz: Kf1, Lg2, g3 (4).

Schüttelrätsel
Verziehen - Serbe - Star - Not - Reste - Isel
Urd - Rille - Arg - nie - Ster
Die Wörter sind so zu schütteln, daß neue
Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben
nennen dann ein Mitglied einer Fußballmann-
schaft.

Silbendomino
Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine
fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.
Die Endsilbe des einen ist die Anfangsilbe
des anderen Wortes. Die letzte und die erste
Silbe ergeben ein Urteil.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Skandinavisches Kreuzworträtsel:
1. Lustiges Silberrätsel: 1. Leichtathletik, 2.
Erdumdrehung, 3. Bankensperre, 4. Ein-
schulung, 5. Rostvatten, 6. Handlungen, 7. Aus-
lage, 8. Krachmandel, 9. Erzeugnis, 10. Notar.
= Leberhaken.
Schüttelrätsel: Bluse - Rebe - Ekel - Nelke
Nähe - Eder - Seine - Saum - Elite - Laden.
= Brannesse.
Silbendomino: Wortspiel - Spielplatz
Platzwart - Wartburg - Burgfried - Friedhelm
Helmbusch - Buschwald - Waldlier - Tier-
mord - Mordstahl - Stahldraht = Drahtwort
Rätsel: a) Aster, b) er, c) Rondo,
d) du, e) O, f) Meter, g) Ter, x = Astronomie.
Schachaufgabe Nr. 19: 1. Lh4-f6! Kh8-h7 2.
Tg1-g7! Kh7-h6! 3. Tg7-f7 Kh6-g5 4. Tf7-f8!
Lg8-c8! 5. Lf6 x d8 Kg6-g7! 6. Tg8-e8 Kg7-f7
7. Tg8-h8! Kf7-g7 8. Ld8-f8! Kg7 x f6 9. Th8-h8!
und Weiß gewinnt.
Im Handumdrehen: Tara - Art - Otto
Damm - laub - also - Arm - Laub - Enle. =
Atombombe.
Konsanten-Verhau: Wer den Pfennig
nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.
Wortfragmente: Gleich und gleich gesellt
sich gern.
Besuchskartenrätsel: Der Hungerpostor.

Mehr Arbeitslose - weniger offene Stellen

95 Jugendliche unter 20 Jahren ohne Arbeit
20 Arbeitslose mehr als im vergangenen Monat hat die Arbeitsamtstelle Langen
Ende April registriert, 1121 Personen, davon 726 Männer und 395 Frauen, hatten am
Stichtag keinen Arbeitsplatz. Die Arbeitslosenquote bleibt jedoch mit drei Prozent unver-
ändert. Die Zahl der offenen Stellen ist zurückgegangen. Es stehen mit 305 Stellen 87
weniger zur Verfügung als im März. Auch die Neuanmeldungen vakanter Arbeitsplätze
ist gesunken, 185 wurden gemeldet, das sind 31 weniger als im Vormonat.

Nach Berufsgruppen aufgeschlüsselt ergab
sich folgendes Bild: Die Arbeitslosigkeit war
unter den Männern in den Metall- und Elek-
troberufen mit 146 am stärksten ausgeprägt.
An zweiter Stelle lagen mit 141 die Hilfs-
arbeiter für allgemeine Tätigkeiten. Ihnen
folgten mit 97 Arbeitslosen die Bauarbeiter.
Bei den Frauen waren die meisten Arbeitslo-
sen in den Büro- und Verwaltungsbereichen
mit 109 zu finden. Da ist der Anteil der Teil-
zeitarbeitsuchenden am größten. Die Hilfs-
arbeiterinnen für allgemeine Tätigkeiten la-
gen mit 89 an zweiter Stelle.
Für Männer waren in den Metall- und Elek-
troberufen nur 37 freie Arbeitsplätze, für
Hilfsarbeiter 12 und für Bauarbeiter eben-
falls 12 offene Stellen gemeldet. Bei den
Frauen sah das Angebot nicht günstiger aus.
Für Büro- und Verwaltungsbereiche waren 41
freie Arbeitsplätze, meist in Einzelarbeits-
stellen - und 12 für Hilfsarbeiterinnen vorhan-
den.
Unter den arbeitslos gemeldeten Personen
befanden sich 309 Ausländer (234 Männer, 75
Frauen). Ihre Gesamtzahl nahm gegenüber
dem Vormonat um 29 ab.
Die Zahl der bis unter 20 Jahre alten ar-
beitslosen Personen betrug Ende des Monats
April 95. Das waren 4 weniger als im Vor-
monat. Alle Jugendlichen suchten ausschließ-
lich eine Arbeitsstelle, 6 unter ihnen waren
im Herbst 1974 aus der Schule gekommen.

6,65 Millionen DM für Kindererholungsheim

In diesem Jahr fahren 1500 erholungsbedürftige
kleine Kurgäste aus der Nordsee nach
St. Peter-Ording und 400 Kinder zur Erho-
lung in die Schweiz nach Agra bei Lugano.
Darunter auch 51 erholungsbedürftige Kinder
aus der Stadt und dem Landkreis Offenbach.

Die Landesversicherungsanstalt (LVA) Hesen
übernimmt die vollen Kosten. Unter er-
fahrenen medizinischen und pädagogischen
Aufsicht verbringen viele dieser Kinder den
ersten Aufenthalt fern von ihren Eltern.
Darüberhinaus nehmen 840 haltungsgefähr-
dete Kinder an speziellen Heilkuren teil. Sie
werden in der orthopädischen Abteilung für
Haltungsschäden und Haltungsschwächen des
Christian-Stock-Kindersanatoriums in Hof-
gelsmar und im Sanatorium der Arbeiterwohlfahrt
in Neunkirchen-Furpach behandelt.

Geholfen wird außerdem Kindern, die an
chronischen oder zu Rückfällen neigenden
Leiden (insbesondere Asthma, Gelenkma-
lasmus, schwerer Herzkrankheit, Nieren-
erkrankung oder Diabetes) erkrankt sind. In
diesem Jahr werden voraussichtlich 1100 klei-
ne Patienten zu mehrtägigen Heilbehand-
lungen im Kindersanatorium aufgenommen.
Die Leiden dieser Kinder sollen behoben oder
zumindest so gebessert werden, daß sie spä-

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

- Geburten:
24.3. Ciedem Hüner, Außerhalb 82
25.3. Dolores Zarza y Anaya, Lutherstr. 19
27.3. Anja Ströbel, Annstr. 45
28.3. Ivan Hunkovic, Turmgasse 7
29.3. Sven Reuser, Falkstr. 16
29.3. Aylhan Caliskan, Dreieichenhau,
Burgstr. 35
29.3. Viola de Bruyne, Egelsbach,
"Thüringer Str. 30
30.3. Robert Kikic, Darmstädter Str. 1
1.4. Ulrike Hartung, Offenthal, Rheinstr. 20
2.4. Kerstin Bachmann, Im Birkenwäldchen 5
3.4. Simone Schäfer, Fr.-Ebert-Str. 48
3.4. Heiko Wilhelm, Offenthal, Mittelstr. 10
4.4. Dennis Schneider, Egelsbach, Rheinstr. 24
4.4. Julia Weiß, Gabelsbergerstr. 5
6.4. Robert Pech, Erzhäuser, Meisenweg 7
7.4. Gabi Schmid, Südl. Ringstr. 166
8.4. Mario Kozina, Egelsbacher Str. 17
10.4. Nürun Altinok, Erzhäuser, Hauptstr. 27
10.4. Nilussa Popovic, Nördl. Ringstr. 13
10.4. Oliver Kihm, Gartenstr. 45
12.4. Marco Wagner, Egelsbach,
Schaufhofstr. 16
12.4. Maria Alvarez y Anguita, Lange Str. 11
16.4. Nico Schütz, Feldbergstr. 23
20.4. Jan Muntermann, Bechgasse 6
21.4. Sonja Müller, Dreieichenhau,
Unter den Eichen 3
21.4. Pascal Alexander Berck, Egelsbach,
Auf der Trift 9
22.4. Timo Seibert, Offenthal,
Langener Str. 19
22.4. Carsten Reichardt, Sehretstr. 12
25.4. Andreas Hans Heinrich Graf, Egelsbach,
Taanusstr. 22
26.4. Lydia Jähner, Turmgasse 15 A
27.4. Michael Hübscher, Erzhäuser,
Goethestr. 25
16.4. Frank Gerhardt mit Felicitas Seibert,
Friedrich-Ebert-Str. 39
18.4. Heinz Iter mit Christine Ledwig,
Goethestr. 73
25.4. Karsten Zimmer mit Roswitha Cieslak,
Leukertsweg 11
25.4. Kurt Reißland mit Inge Bergner, geb.
Neuner, Am Belzborn 9
Sterbefälle:
27.3. Heinrich Helfmann, Mühlstr. 4
28.3. Lina Straub, geb. Schönberger,
Schubertstr. 3
28.3. Christina Buff, geb. Hück,
Im Birkenwäldchen 45
30.3. Wilhelm Gerhardt, Dreieichenhau,
Weimarstr. 11
3.4. Wilhelmine Auguste Bachmann,
geb. Sauer, Im Ginsterbusch 21
5.4. Heinrich Hartmann, Wiesgäßchen 28
5.4. Gerhard Scholz, Steubenstr. 133
6.4. Jakob Spengler, Leukertsweg 41
6.4. Marie-Anna Muhr, geb. Keim,
Sofienstr. 14
7.4. Anna Lang, geb. Jackmann, Bürgerstr. 11
8.4. Katharina Hoffmann, geb. Heid,
Goethestr. 122
10.4. Karl Rehm, Sehretstr. 16
11.4. Ida Bonnenberger, geb. Kurzweg,
Sehretstr. 26
11.4. Anna Hahn, geb. Hillgärtner, Annstr. 43
13.4. Johanna Kirchner, Elberstr. 32
17.4. Karl Baer, Offenthal, Dieburger Str. 38
19.4. Otto Anthes, Mörfelder Landstr. 33
20.4. Lina Kalm, geb. Simon, Rheinstr. 35
22.4. Marie Gerhardt, geb. Zeller,
Dreieichenhau, Elberstr. 21
23.4. Hermine Wollawa, geb. Heller,
Frankfurter Str. 60
25.4. Heinrich Hartmann, Taanusstr. 2
27.4. Johanna Kaltöfen, geb. Roßol,
Im Ginsterbusch 21
28.4. Ferdinand Jüngst, Forstling 126
28.4. Ludwig Kreuzer, Egelsbach Buchenhof 7

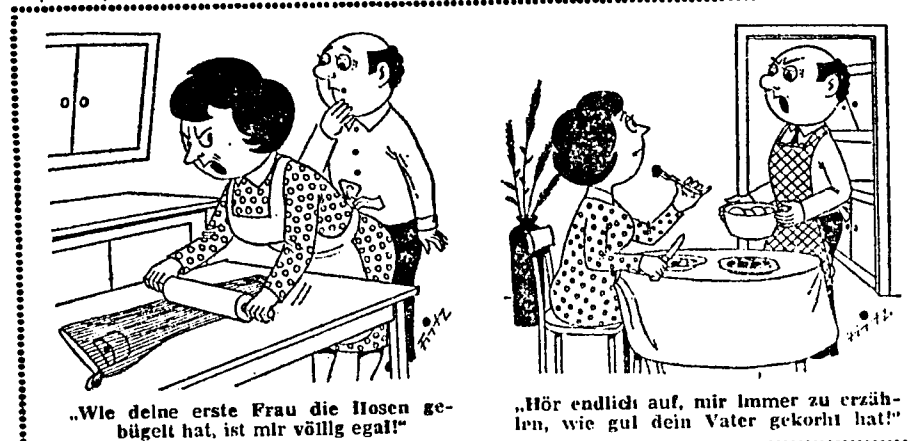
Heiteres Allerlei

„Beweisen Sie Ihre Unschuld!“

Krimi von Gordon Morris

Ich hatte Yvonne in einem kleinen Lokal
auf dem Seine-Ufer kennengelernt. Sie war
eine typische Pariserin. Später begleitete ich
sie in ihre Wohnung. Sie hatte nur ein be-
scheidenes möbliertes Zimmer.
„Küchlein hätte meine Wirtin gar nicht
nötig, Zimmer zu vermieten, denn die siebzig-
jährige Madame Lermont ist wohlhabend“,
erklärte mir Yvonne. „In einer redseligen
Stunde gestand sie mir, daß sie ständig zwanzig-
tausend Franken zu Hause habe!“
Ich nickte. Eigentlich verstand ich nicht
recht, warum mir Yvonne das alles erzählte.
„Ich habe noch Bratensode vom Mittag-
essen übrig, ich werde sie wärmen und uns
den nächsten Abend einlassen.“
Ich dankte und gab durch ein Kopfnicken
meine Einwilligung kund. Wenige Minuten
später war es soweit, Yvonne nahm einen
Topflappen und stellte die heiße Bratpfanne
auf den Tisch.
„Entschuldigen Sie“, sagte meine Gastge-
berin, „aber bei meinen Mahlzeiten mache ich
niemals große Umstände!“

Die Bratkartoffeln rochen appetitlich. Ich
griff zu.
Beim Abschied verabredeten wir ein Wieder-
sehen für den nächsten Tag...
Als ich am folgenden Tag gegen 17 Uhr bei
Yvonne eintraf, war die Wohnung voller
Menschen. In der Küche bot sich ein schreck-
liches Bild: Madame Lermont, die wohl-
habende Zimmervermieterin, lag erschlagen
auf dem Boden.
„Madame Lermont wurde mit dieser Brat-
pfanne erschlagen!“ wandte sich Kommissar
Raynaud an mich. „Kennen Sie die Brat-
pfanne?“
„Natürlich kannte ich die Bratpfanne.
„Wir haben Fingerabdrücke auf dem Griff
der Pfanne gefunden!“ sagte der Kommissar.
Es waren selbstverständlich meine Finger-
abdrücke. Yvonne, das Luder, hatte wohl-
weislich die Pfanne mit einem Topflappen
angefaßt. Von ihr gab es also keine Finger-
abdrücke. Yvonne hätte die alte Frau mit der
Pfanne erschlagen, die zwanzigtausend Fran-
ken geraubt und war dann für immer ver-
schwunden.
„Die ganze Geschichte mit der angeblichen
Yvonne und dem Bratkartoffel-Essen klingt
sehr unglaubhaft. Das haben Sie sich fein
ausgedacht!“ war das Urteil des Kommissars
über meinen Bericht.
„Aber ich bin unschuldig - ich habe Ma-
dame Lermont nicht umgebracht!“ schrie ich.
Kommissar Raynaud lächelte. „Das müssen
Sie erst beweisen...!“



Geschäftlich im Ausland

Generaldirektor Frischbier war mit seinem
Sekretär Stolzein in wichtigen Geschäften
nach Stockholm gereist. Alles klappte ausge-
zeichnet. Den Vertrag für die Lieferung ein-
ger tausend Kühsäcke hatte Frischbier
unter Dach und Fach gebracht. Bis zur letzten
Stunde hatten sich die schwierigen Verhand-
lungen hingezogen, und am Tag der Rück-
fahrt war man ziemlich spät dran.
Frischbier und Stolzein stürzten zum
Bahnhof. Zum Glück begegnete ihnen ein
Taxi - doch wie sollten sie sich dem Fahrer
verständlich machen, da doch keiner von ihnen
ein Wort schwedisch sprach.
Der Generaldirektor und sein Sekretär ver-
suchten es mit deutsch, mit englisch und
französisch, aber der Fahrer schüttelte immer
nur hilflos den Kopf. Was also sollten sie
tun?
„Ganz einfach“, entschied Frischbier nach
kurzem Überlegen. „Sie, Stolzein, machen
eine Lokomotive nach, und ich markiere den
Bahnhofsvorsteher. Das wird er begreifen!“
Gesagt, getan. Sekretär Stolzein zückte
und fauchte, das es eine Art hatte, und ahmte
die Lokomotivgeräusche ausgiebig nach.

Blinddarm

Ohnmächtig wurde ein Mann ins
Krankenhaus gebracht. Es bestand der
dringende Verdacht eine veresterte
Blinddarmentzündung. Der Chirurg,
sein Assistent und die Narkoseschwester
standen bereit. Als man dem Kranken
die letzte Hülle wegnahm, entdeckte
man ein breites Heftpflaster auf seinem
Bauch. Darauf stand: „Achtung! Der
Blinddarm ist bereits zweimal entfernt worden!“

Generaldirektor Frischbier hob dazu einen
nicht vorhandenen Befehlsstab und stieß ge-
lächelnd Pfeife aus.
Lächelnd hörte der Fahrer das alles an.
Seinem Gesichtsausdruck sah man an, daß er
verstanden hatte.
Aufmerkend stiegen Generaldirektor Frisch-
bier und Sekretär Stolzein ein. Der Fahrer
gab Gas und raste davon.
Nach knapp fünfzehn Minuten hielt der
Wagen. Die beiden Fahrgäste stiegen aus und
standen vor einem großen Gebäude. Verwun-
delt sahen sich die Männer an, das war nicht
der Bahnhof, sondern eine Irrenanstalt.

Einfach lächerlich

Der große Herr
Der Bankier ließ sich porträtieren.
„Soll ich Sie im Gesellschaftsanzug malen?“
fragte der Maler.
„Unsin. Keine Geschichten. Bleiben Sie
ruhig in Ihrem weißen Kittel!“ brummte der
Bankier.
Klar doch!
„Vati, wie kommt es, daß dein Bart noch
ganz schwarz ist, dein Haar ist doch fast
weiß?“
„Mein Bart ist auch zwanzig Jahre jünger!“
Er kann nichts dafür
Pappke wird wegen einer wissenschaftl. fal-
schen Angabe einem Beamten gegenüber zur
polizeilichen Vernehmung geladen.



STOP
... am besten gleich zu
Busch's
möbel
netto
Hochheim/Main
Hier ist Ihr Geld
noch etwas wert!
Wir sind bekannt dafür
zu knallharten Tiefpreisen
zu verkaufen
Öffnungszeiten:
werktags von 8.00 bis 18.00 Uhr
samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr
am langen Samstag bis 18.00 Uhr
... und sonntags
von 14.00 - 18.00 Uhr
Große Sonntags-Schau
(Pfingsten 75 geschlossen)
Hochheim/Main
an der Frankfurter Straße



**Anschauen, reinsetzen und probefahren!**

**Vor welcher Hecktür steckt viel Auto fürs Geld?**  
Den Simca 1100 gibt es von 54 SparPS bis zu 106PS. Schöner, schneller, vor allem mit 85 PS. Rückfahrscheinwerfer und vieles mehr. Hecktür und Reserverad durch Uni das alles schon für 8990 Mark (um- und abbaubar). Rückfahrscheinwerfer ist verbindliche Preisermäßigung für den alle serienmäßig, wie oft aufpreislos! Simca 1100 LS ab Werk! Günstige Lik herrscht! zum Beispiel: Gürtelrollen, Finanzierung durch Chrysler-Creditbank.

**Simca 1100. Willkommen an Bord.**

H. Schäfer, 6079 Sprendlingen  
Ottendorfer Straße 43  
Telefon 06103/67547

K. Schaum, 6071 Götzenhain  
Langener Str. 48 u. Bahnhofsstr.  
Telefon 06103/82860

Autohaus E. Jugert, 6073 Egelsbach, Schlesierstr. 7, T. 06103/4683

**RENAULT**  
kauft man bei  
**Auto-Woitke KG**  
Fachm. Beratung, erstkl. Service  
Langen, August-Bebel-Straße 17

**AUTOHAUS GEORG VON OPEL**

**VW Passat LS**  
Bj. 73, 32 000 km, signalrot, TÜV neu, DM 7950,-

**Rekord Coupé 1,9**  
Bj. 73, 31 000 km, signalgelb, TÜV neu, DM 8950,-

**Fiat 850**  
Bj. 71, 31 000 km, weiß, sehr gepflegt, TÜV neu, DM 3300,-

**Opel Ascona 2-tg. L**  
1,6, mit 68 PS, N-Motor, okar, 62 000 km, TÜV neu, DM 5800,-

6076 Neulsenburg, Frankfurter Straße 200 • 6072 Dreieichenhain, Frankfurter Straße 60

**Alfa Romeo**  
ALFASUD TI.68 PS UND 1178 CCM.

**GERD RIPPER**  
Meisterbetrieb der Kfz-Innung  
607 Langen, Frankfurter Str. 48  
Telefon 06103/22014

**Alfa Romeo DEUTSCHLAND**

**schornsteinsorgen?**

Wir senken Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrophobierten-KALF-GLASUR**. Optimal nach minimalistischem Erlös - Preisgünstig! Nr. 22 058 4171.

**AHRENS schornstein-technik**  
6073 Langen, Kesselmeier Landstr. 24  
Samstags Ruhetage 0 81 63/8 10 80

**Straßendienst**  
Im Auftrag des ADAC

**TAG UND NACHT Abschlepp-Dienst Erhart**  
Rückhol-Dienst - In- und Ausland und eigene Funkleitstelle.  
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle Tel. 4 90 69  
Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.  
TÜV-Vorfahrt schnell und zuverlässig  
BP-Tankstelle ERHART

**Gebrauchte Möbel spottbillig**  
Verkauft Montag - Freitag 17-18.30 Uhr, Samstag 10-12 Uhr  
Hohermehl, Neulsenburg, Stollzeustraße 3

**OZ-Verblendklinker**  
**OZ-Ziersteine** für Einfriedungen etc.  
**OZ-Klinkerplatten** für Fußböden und Wände

**ODENWÄLDER ZIEGELWERKE**  
6112 Groß-Zimmern  
Darmstädter Straße  
Telefon 06071/4051 - 4052

Geschäftszeit: Montag - Freitag von 7 - 17 Uhr, auch samstags von 7.30 - 11.30 Uhr

**Nah-, Fern- und Auslandsumzüge**

**G. WAGNER**  
UNZÜGE • MÜBELTRANSPORTE • LAGERUNG

6070 LANGEN Heinrichstraße 35  
Tel. 06103/23119

6074 UBERBACH August-Bebel-Straße 29  
Tel. 06074/7349

**MARKISEN**  
auch zum Selbstmontieren

**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt a. M., Frankentallee 74  
Telefon 73 60 05

**Elektron. Orgeln billiger!**  
Neueste Messmodelle weltbekannter Spitzenmarken  
Hammond, Wurllitzer, Thomas, Gulbransen, Solina, Philicorda, Yamaha, Farfisa, Conn u. a. - Eig. Kundendienst, Orgelschule.

**ORGEL-MARKT**  
Ftm., Nordheimstraße 4, Tel. 0611-631631;  
Darmstadt, Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach.

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbstbau, Prosp. Nr. 26 anfordern.  
Unibau, 5781 Antfeld, Tel. 02962-2051

**BARGELD**  
bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate  
Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch ein Leidge, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.  
Senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung und vereinbaren Sie mit unserem Herrn Kleemann eine eilsaldige Gesprächsmöglichkeit.

**Finanz-Büro Manfred Krepel**  
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 78  
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

**Das muß mal laut und deutlich gesagt werden:**  
**Der Fiat 127 ist Klasse!**

Nehmen Sie diese millionenfach bewährte, technisch in ausgereifte Auto als Maßstab, was Sie sich für Ihren Kompaktwagen an-schließen. Als Maßstab für prima Serienausstattung, be-stechende Raumökonomie und grundsätzliche Verarbeitung.

**Fiat 127. Nicht von Pappel! 7.490,-**  
Fiat 127: 2-, 3- und 4-Türig, mit 40 oder 46 PS, in Normal- oder Spieglausführung.

Ihr Händler in Dreieichenhain  
**Autohaus KARLHEINZ HOTZ**  
Kfz-Reparaturwerkstätte, Kfz-Elektrik  
6072 DREIEICHENHAIN  
Siemensstraße 1 - Telefon 06103-84670

**IHR HÄNDLER IM DREIEICHENGBIET**  
**Auto-Milzetti oHG**

6070 LANGEN Langener Straße 27  
Telefon 06103/72793

6075 OFFENTHAL Langener Straße 46  
Telefon 06074/5330

**EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE**  
gegr. 1932 - FIAT-Händler  
Offenbach M., Sprendl, Landstr. 234 (gleich hinter d. Autobahnkreisel)  
Telefon 83 35 21 / 83 63 20

**FIAT rechnen, sparen, Fiat fahren!**

**Regale - Behälter - Fördergeräte**  
**Stahlschränke**  
**Transportgeräte**

Wir beraten Sie unverbindlich  
Lieferung: kurzfristig ab Lager

6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 107, Telefon 06103 62091

**Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN !!**  
Locker • Locker • leicht zu kochen !!

**ROLLADEN SCHNEIDER OHG**  
Egelsbach, Mühlstraße 10

Wir liefern und montieren:  
Holz- und Kunststoff-Fenster nach Maß  
Alu-Rolläden  
Fenster-Rolläden-Elemente für Altbau-Sanierungen  
Roller-Markisen nach Maß  
Dachbodentreppen  
In Holz und Alu

Rufen Sie uns an - wir kommen sofort - Telefon 41 26

**Die Umzugmacher**  
Nah- Fern- Firmen- Auslands- Umzüge  
**Miet-service**  
Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)

**Carl Weiss**  
6070 Langen  
Luisenstr. 28-30 Telefon 06102/73591  
6000 Frankfurt/M. 70  
Schiffstr. 44 Telefon 0611/612336

Unser Einkauf braucht personelle Verstärkung. Wir suchen zum alsbaldigen Eintritt

**eine junge kaufmännische Angestellte**

betätigt nach angemessener Einarbeitung durch nette, erfahrene Mitarbeiter zur selbständigen, verantwortungsvollen Tätigkeit im Rahmen der Preis-Auswertung, Karteführung, Rechnungskontrolle u. a. Schreiben auf einer IBM-Maschine in korrektem Deutsch, nach Stichwortaufgabe oder Tonband, sowie Rechnen mit mod. Rechenmaschinen sollte darüberhinaus Spaß machen.

Senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung und vereinbaren Sie mit unserem Herrn Kleemann eine eilsaldige Gesprächsmöglichkeit.

**Kunststoffe Hch. Brinkmann KG**  
6079 Sprendlingen, Dieselstraße 17, Tel. 06103/67176

**Herzlichen Dank für die Glückwünsche und Aufmerksamkeit**

<p>HERZLICHEN DANK sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, die mich mit Glückwünschen und Geschenken anlässlich meiner KONFIRMATION erfreuten.</p> <p><b>Hans Werner Gruber</b></p> <p>Jahnplatz, TV-Gaststätte</p>	<p>HERZLICHEN DANK sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, die mich mit Glückwünschen und Geschenken anlässlich meiner KONFIRMATION erfreuten.</p> <p><b>Karin Schroth</b></p> <p>Langen, Goethestraße 27</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich der 1. HL. KOMMUNION unserer Tochter Gisela sagen wir allen Freunden, Bekannten und Nachbarn unseren herzlichsten Dank.</p> <p><b>Familie Geli</b></p> <p>Langen, Wassergasse 4</p>
<p>EIN HERZLICHES DANKESCHÖN sage ich allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die mich anlässlich meiner KONFIRMATION mit Glückwünschen und Geschenken erfreuten.</p> <p><b>Stefan Anthes und Eltern</b></p> <p>Langen, Ahornstraße 10</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meiner KONFIRMATION möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken.</p> <p><b>Cornelia Winkel und Eltern</b></p> <p>Langen, Im Mai 1975 Elisabethenstraße 67</p>	<p>Für die vielen Karten und Geschenke zu meiner KONFIRMATION bedanke ich mich auf diesem Wege recht herzlich, auch im Namen meiner Eltern und Oma.</p> <p><b>Gabriele Wannomacher</b></p> <p>Langen Bahnstraße 38</p>
<p>Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer KONFIRMATION bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Peter Zschau Frank Zschau</b></p> <p>Langen, im Mai 1975</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer KONFIRMATION bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Heike und Peter Vögele</b></p> <p>Langen, im Mai 1975 Gartensstraße 82</p>	<p>Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Volker Zimmer</b></p> <p>Langen Dreieichring 2</p>
<p>Allen, die mir zu meiner KONFIRMATION mit Glückwünschen und Geschenken Freude bereitet haben, sage ich, auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.</p> <p><b>Elvira Roos</b></p> <p>Langen, Leukertsweg 26</p>	<p>All denen, bei denen ich mich noch nicht persönlich für die vielen Glückwünsche, Blumen u. Geschenke zu meiner KONFIRMATION bedanken konnte, möchte ich auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern, herzlich danken.</p> <p><b>Uwe Walter</b></p> <p>Elisabethenstraße 51</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Norbert Vogel</b></p> <p>Langen Mühlstraße 11</p>
<p>Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Jürgen Werkmann</b></p> <p>Langen, Karstraße 12</p>	<p>Herzlichen Dank sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, die mich mit Glückwünschen und Geschenken anlässlich meiner KONFIRMATION erfreuten.</p> <p><b>Sybille Jahn</b></p> <p>Langen Elisabethenstr. 41</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Thea Franz</b></p> <p>Langen Annastraße 44</p>
<p>Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Birgit Lang</b></p> <p>Langen, Dieburger Str. 51</p>	<p>Herzlichen Dank allen unseren Freunden und Bekannten für die Glückwünsche und Geschenke zu meiner KONFIRMATION.</p> <p><b>Lilian Buchheimer und Eltern</b></p> <p>Langen Elisabethenstr. 55</p>	<p>Für alle Glückwünsche und Geschenke zu meiner KONFIRMATION danke ich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Angelika Aust</b></p> <p>Langen Südliche Ringstr. 159</p>
<p>Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Eike Helfmann</b></p> <p>Langen, Dieburger Str. 51</p>	<p>Für die zu meiner KONFIRMATION überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn recht herzlich.</p> <p><b>Corina Gaab</b></p> <p>Langen, Feldbergstr. 1</p>	<p>Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION danke ich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Christine Böhm</b></p> <p>Langen Zimmerstraße 16</p>
<p>Herzlichen Dank sagen wir allen, auch im Namen unserer Eltern, für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten anlässlich unserer KONFIRMATION.</p> <p><b>Michael Riedel Ute Riedel</b></p> <p>Langen, im Mai 1975</p>	<p>Für alle Glückwünsche und Geschenke zu meiner KONFIRMATION danke ich recht herzlich.</p> <p><b>Ingo Hamm</b></p> <p>Langen An der rechten Wiese 15</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION bedanke ich mich bei allen Bekannten, Verwandten und Nachbarn, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.</p> <p><b>Gerd Helfmann</b></p> <p>Langen, Kelmstr. 4</p>
<p>Für alle Glückwünsche und Geschenke zu meiner KONFIRMATION danke ich recht herzlich.</p> <p><b>Ulrich Barnbeck</b></p> <p>Südl. Ringstr. 133</p>	<p>Herzlichen Dank sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, die mich mit Glückwünschen u. Geschenken anlässlich meiner KONFIRMATION erfreuten.</p> <p><b>Ursula Gruhn</b></p> <p>Langen Westendstraße 43</p>	<p>Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke zu meiner KONFIRMATION danke ich allen Verwandten und Nachbarn, auch im Namen meiner Eltern.</p> <p><b>Axel Köhler</b></p> <p>Langen, Obergasse 22</p>

**Familienanzeigen**  
gehören in die  
**Langener Zeitung**  
dort liest sie die ganze Familie  
dort sind sie preisgünstig  
dort sind sie aktuell!

\* Todesanzeigen werden noch 3 Stunden vor dem Erscheinungstermin angenommen. am Erscheinungstag (Dienstag und Freitag) bis 9 Uhr.

**Drei gute Gründe, in der LZ zu inserieren.**





10/41

Abiturienten bauten einen Galgen auf und pflanzten einen Baum der Hoffnung

125 Reifezeugnisse verteilt - Durchschnittsnote 2,78

Mit einem geschmackvollen „Seherz“ verabschiedeten sich eine Gruppe von Abiturienten am vergangenen Freitag vom Dreieich-Gymnasium, das sie neun Jahre und länger besuchten.

125 Schüler der Klassen 13 schafften das Abitur, vier fielen durch. Die einzelnen Klassen erzielten folgende Durchschnittsnoten: 2,5, 2,0, 2,8, 2,6, 2,2, 2,9, 2,0.

35 Langener fliegen In die englische Partnerstadt

Auf Einladung des Verschwisterungskomitees von Long-Eaton werden 35 Bürger der Stadt Langen am dem vom 22. - 27. Mai stattfindenden Drei-Städte-Treffen teilnehmen.

Die Anreise erfolgt mit einer Maschine der British Midland Airways ab Flughafen Frankfurt Rhein-Main via Brüssel und Birmingham zu dem ca. 30 Kilometer von Long-Eaton entfernten Flugplatz Castle Donington.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende 24./25. 5.: Dr. Zachert, Gartenstr. 112, Telefon 2 37 44

Ärztlicher Notfalldienst am Mittwoch, dem 28. Mai von 12 bis 20 Uhr: Dr. Zachert, Gartenstr. 112, Telefon 2 37 44

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach: Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr.

Der diensthabende Zahnarzt für Offenbach-Stadt am 24./25. und am 28. 5. und 29. 5. zu erreichen unter der Telefonnummer 9/11174

Im westlichen Kreisgebiet: 24./25. 5.: Dr. Biörck, Langen, Darmstädter Str. 44

28./29. 5.: Dr. Gerhard Bueck, Sprei-Möllen, Hauptstraße 54-56, Telefon 0 61 03 / 6 46 65

24./25. 5.: Ellsabeth Schröder, Lämmerspiel, Schillerstraße 16, Telefon 0 61 08 / 6 96 30

28./29. 5.: Dr. Th. Schmitt, Mühlheim, Dammstraße 7, Telefon 0 61 08 / 24 37

Apotheken-Dienst Der Nachdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Sa. 24. 5.: Braun'sche Apotheke, Luthertplatz 2, Telefon 2 37 71

So., 25. 5.: Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Telefon 77 13

Di., 27. 5.: Rosen-Apotheke, Friedrich-/Ecke Bahnstraße, Telefon 2 23 23

Mi., 28. 5.: Spitzweg-Apotheke, Bahnstr. 102, Tel. 2 52 24

Do., 29. 5.: Garten-Apotheke, Gartenstr. 82, Telefon 2 11 78

Fr., 30. 5.: Einhorn-Apotheke, Bahnstr. 89, Tel. 2 26 37

Öffnungszeiten der Langener Apotheken Montags bis freitags 8.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr, samstags 8.30 bis 13.00 Uhr

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke vom 23. 5., 16 Uhr bis 30. 5., 75, 7 Uhr

Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe - Tel. 2 20 21



AUS UNSERER STADT

Langen, den 23. Mai 1975

Es spriebt schon

Meteorologen könnten meinen, daß die späten Sommer- und die frühen Herbstwochen die schönsten für die Gartenbesitzer wären, wenn sie Erde halten können hinterm Haus oder im Schrebergarten beim Balduinweg.

Wir antizipieren!

- Herrn Konrad Ott, Frankfurter Straße 89, zum 78., und Frau Katharina Kunzer, Nordendstraße 17, zum 83. Geburtstag am 24. Mai...

Arbeitsamt geschlossen

Die Arbeitsamtsdienststelle Langen heißt am Mittwoch, dem 28. Mai, wegen eines Betriebsausfluges geschlossen. Ein Notdienst ist allerdings vorhanden und unter der Nummer 2 10 07 telefonisch erreichbar.

Heute wieder Hauptversammlung beim FCL

Die vor einigen Wochen nicht zu Ende geführte Jahreshauptversammlung des 1. FC Langen (wir berichteten darüber) wird heute abend um 20 Uhr im Vereinsheim des Clubs im Waldstadion fortgesetzt.

Wilhelm Zeunert 70 Jahre

Am 24.5. vollendet Wilhelm Zeunert sein 7. Lebensjahrzehnt. In der wechselvollen Geschichte des Langener Sportes war er ein unentwegter Förderer des Turnens.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Petrusgemeinde Nach einem Abkommen zwischen Kirche und Staat, das die Petrusgemeinde im Interesse der Konfirmanden einhalten möchte, sollen alle Konfirmanden, die im Jahre 1976 dem Konfirmandenunterricht besuchen, nur dem 7. Schuljahr angehören.



Schweln gehabt - ließ es für 125 Abiturienten, die die Reifeprüfung bestanden haben. Ein Glückwunsch an den Schulleiter war die Gelegenheit.

Malandacht der Heimatvertriebenen

Zur Malandacht mit altbekannten Marienliedern aus der ostdeutschen Heimat lädt der Verein Ostdeutscher Deutscher in die Langen mit Festgottesdiensten in allen Kirchen und mit einer Festversammlung im 14. Evang. Gemeindehaus, Bahnstraße 46, um 19.30 Uhr begangen wird.

Wichtige Telefon-Nummern

- Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 81
Küchenschrank, Kamin, Möbel, Kleider, Bilder, ...

Langener Karnevalisten erlebten den Long Eaton Carnival

Als vor einigen Monaten eine Einladung des Long Eaton Carnival Committee beim Vorstand der 1. Langener Karneval-Gesellschaft auf den Tisch flatterte, trauten die Langener Narren ihren Augen nicht.

So startete am Freitagabend eine über 30köpfige Equipe mit den Uniformen im Koffer nach London. Kaum hatte man dort das Flugzeug verlassen, begann die Begrüßung, denn eine Abordnung aus der Partnerstadt hatte es sich nicht nehmen lassen, die Langener Freunde mit dem Omnibus abzuholen.

Weshalb man den Carnival in England in der warmen Jahreszeit gelegt hatte, wurde den Langenern bald klar. Es gibt dort nämlich keine Maskenbälle und Sitzungen wie bei uns, sondern das Ganze findet auf der Straße statt.

Über die Lage in Hessen nach der Haushaltsverabschiedung Zu einer öffentlichen Mitgliederversammlung lädt der CDU-Ortsverband Langen am Montag, 26. Mai um 20 Uhr in die Stadthalle ein.

Verlosung beim Sonntags-Tausch der Briefmarkensammler Bei Langens Philatelisten ist nach der großen und mit über 2000 Besuchern überaus erfolgreichen Laphila 75 der Alltag wieder einkehrt.

SPD-Arbeitskreis Sozialwesen diskutiert Der Arbeitskreis Sozialwesen der SPD Langen trifft sich am Dienstag, dem 27. Mai, um 19.30 Uhr im Rathaus (kl. Sitzungssaal), um über anstehende Probleme zu diskutieren.

Lauten- und Gitarrenklänge - virtuos dargeboten - Das 1. Langener Mandolinen-Orchester veranstaltet heute abend um 20 Uhr im Saal des evangelischen Gemeindehauses ein Lauten- und Gitarrenkonzert.

Die 1001 Kredite der Commerzbank. Jetzt noch zinsgünstiger. Und was Sie alles damit kaufen können: Auto, Klavier, Zentralheizung, Garage, Kautschuk, ...

Langener Karnevalisten erlebten den Long Eaton Carnival

ten trotz böigen Windes ziemlich exakt auf den Markierungen, eine Kindergarde, die „Tom-Toms“ erlösen mit musikalischen Vorführungen, die Kinder der Stadt in hübschen Verkleidungen boten ihre eigene Parade und trugen am nächsten Tag einen sportlichen Wettkampf (Schiffchen). Radfahren und (übliches) aus. Sehr attraktiv waren (teils halbrecherischen) Vorführungen einer Motorradstaffel, und drumherum waren Stände, Zelte, Karussells und Vergnügungsbuden aufgebaut.

Am Samstagabend, als man sich zu einem gemütlichen Beisammensinn mit „Tanz“ traf, wurden gegenseitig Geschenke ausgetauscht. Cliff Lee, der Vorsitzende des Long Eaton Carnival, erinnerte noch einmal an die Tage in Langen, die man nie vergessen werde und die den Anfang zu einer intensiven Freundschaft gemacht hätten, die man niemals aufgeben könne.



Daß Langens Karnevalisten ihre Uniformen a auch einmal zur Sommerzeit anziehen konnten, machte die englische Partnerstadt Long Eaton möglich. Durch die Straßen, an Tausenden von Zuschauern vorbei, marschierte die LKG in der Carnival-Parade.

Veranstaltungen am Wochenende

LANGEN Samstag, 14.30 Uhr SSG - Jugend und Sport Reichweln-Sporthalle

Samstag, 20 Uhr Geistliche Abendmusik Stadtkirche

Samstag, 20 Uhr Gala-Abend der OFC-Fan-Stadthalle

Sonntag, 15 Uhr Tag der offenen Tür Relierverein, Kronhof

Sonntag, 15 Uhr Rollschuhlaufen REC, Schwimmstadion

Sonntag, 13 Uhr Rhabdendroschauch Schlöß Wolfsgarten

Sonntag, 15 Uhr Malandacht der Heimatvertriebenen Kath. Kirche Liebfrauen

KINOS Dieke Luft in Sacramento Wendekreis des Krebses Oskar, der Korinthianer

SPORT Sonntag, 15 Uhr SGE bei SC Gräselheim/Da. Fußballpunkspiel

Samstag, 13.50 Uhr D-Jugend-Fußballturnier SGE, Berliner Platz

Samstag, 19 Uhr Deutsche Meisterschaft Basketball Halbfinale, Reichwelnhalle

Samstag, 14 Uhr TVL-Handballturnier Oberlinden

COMMERZBANK logo and tagline: Wir geben Ratenkredite bis zu 25.000 Mark. Schnell und unkompliziert.

„Jesus Christus genügt“

Unter diesem Thema veranstaltet die Evang. ...

Jugendabende in evang. Gemeindehaus

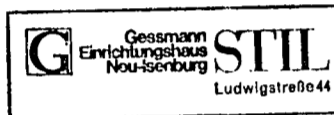
Vom 26. bis 28. Mai finden im evang. Gemeindehaus ...

Filmabend mit Diskussion

Die SDAJ Langen zeigt am Freitag, dem 23. Mai, um 19.30 Uhr in der Jugendbegegnungsstätte den Film „Spanien!“

Gustav-Adolf-Werk tagt in Langen

Vom 21. bis 26. Mai hält das Gustav-Adolf-Werk seine diesjährige Jahreshauptversammlung in Langen.



Rumänien, Spanien sowie anderen europäischen und überseeischen Ländern konnte genötigt werden, ihre Aufgaben zu erfüllen.

Schutzimpfung gegen Geflügelpest

Am kommenden Samstag, dem 24. Mai, wird vom Kleintierzuchtverein die erweiterte Schutzimpfung gegen die gefährliche Geflügelpest (Newcastle-Krankheit) im Sinne der Bundesverordnung des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt durchgeführt.

isoliertes Geschehen war, sondern Teil des internationalen Kampfes gegen den Faschismus.

Ein Auto und die Kickers-Fußballer

... stehen im Mittelpunkt des OFC-Pan-Festes im Mittelpunkt des OFC-Pan-Festes an diesem Samstag, dem 24. Mai.

DLRG hat Jahreshauptversammlung

Vor kurzem hielt die DLRG-Ortsgruppe ihre Jahreshauptversammlung im Schwimmbad am Strandbad in Langen.



... im den Vorstand genommen, Als Vertreterin der Frauennarbeit übernimmt sie die Aufgaben der Lehrgänge eine zusätzliche Aufgabe.

Veranstaltungen der DFG/VK

Im Rahmen der bundesweiten „Aktion KDV-Gesetz“ lädt die DFG/VK-Langen alle Interessierten, Sympathisanten und Mitglieder zu folgenden Veranstaltungen ein:

Kirchliche Nachrichten

Namstag, den 24. Mai: Gemeindehaus, Bahnstraße 46, 17.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst.

Sonntag, den 25. Mai (Trinitatis): Stadtkirche, 9.30 Uhr Festgottesdienst anlässlich der 132. Jahreshauptversammlung des Gustav-Adolf-Werkes.

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31, 9.30 Uhr Festgottesdienst anlässlich der 132. Jahreshauptversammlung des Gustav-Adolf-Werkes.

Johanneskapelle, Carl-Ullrich-Straße 4, 9.30 Uhr Festlicher Kindergottesdienst Pfr. Geißelbrecht, Zell am See.

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren g Hohe Geburtstage feiern am heutigen 23. Mai Friedrich Günther, Am Alten Berg 30 (73) und Konrad Eisenberg, Lilienweg 28 (75).

Goldene Konfirmation g Ihre goldene Konfirmation feiern die Männer und Frauen aus Götzzenhain, und wo sie auch immer herkommen mögen am kommenden Sonntag innerhalb eines Festgottesdienstes in der evangelischen Kirche.

Nachmittags der Begegnung g Pfarrer Leites lud alle Behinderten und diesmal auch deren Mütter zu einer Begegnung im Mai für kommenden Mittwochabend um 19.15 Uhr im sozial-diakonischen Haus.

OFFENTHAL

Wir gratulieren! ... Frau Anna Langer, Friedhofstr. 6, zum 79. Geburtstag am 23. Mai.

Mütterberatung n Die Mütterberatungsstelle für den Monat Mai findet am Dienstag, dem 27. Mai, 14-15 Uhr, in der Wingerschule statt.

Kirchengemeinde sucht „Bauehilfer“ o Die evangelische Kirchengemeinde will im Juni mit dem Bau des neuen Jugendheimes beginnen. Hierfür sucht sie noch einige freitagswillige Helfer, welche beim Bauen mithelfen wollen.

Stunde der Frauenhilfe o Die nächste Zusammenkunft der evangelischen Frauenhilfe findet am Montag, dem 26. Mai um 20 Uhr im evang. Jugendheim statt.

ERZHAUSEN

Biumendokter kommt ez Beim Obst- und Gartenbauverein Erzhäuser hält der bekannte Biumendokter Guhn aus Frankfurt am Mittwoch, dem 28. Mai, um 20 Uhr im Gasthaus „Zur Ludwigshalle“ einen Vortrag über die Wahl der Blumen und deren Bepflanzung.

Wandergruppe fährt in den Spessart ez Die Wandergruppe der Sportvereine führt am Samstag, dem 25. Mai, ihre 10. Wanderung in diesem Jahr durch. Die Fahrt führt in den Spessart nach Bad Orb.

Wendekreis des Krebses (Liehtburg) Henry Millers autobiographischer, schockierender Film, der bis vor zehn Jahren verboten war, wurde von Joseph Strick auf die Leinwand gebracht.

Oscar, der Korinthenkacker (Lichtburg) Eine Komödie, deren Handlung um einen folgenschweren Irrtum kreist. Neben Louis de Funès wirken unter anderem mit Claude Rich, Agathe Natanson, Claude Gensac und Mario Davi. Es ist eine mit leichter Hand inszenierte Filmschizze, urkomisch, frech und einfallsreich.

Aus der Welt des Films

Die Luft in Sacramento (UT) Harle Funste und blaue Bohnen fliegen um die Wette in Anthony Scotts neuem Western.

Die Luft in Sacramento (UT) Harle Funste und blaue Bohnen fliegen um die Wette in Anthony Scotts neuem Western.

Die Luft in Sacramento (UT) Harle Funste und blaue Bohnen fliegen um die Wette in Anthony Scotts neuem Western.

Wir feiern das Damen-Pulli-Fest!

Advertisement for 'modern wallentfels' featuring a list of items and prices: Damen-Pulli 15,90, Damen-Pulli 19,90, Damen-Pulli 15,90, Damen-Pulli 1,48, Damen-Pulli 1,99, Damen-Pulli 4,98, Damen-Pulli 2,88, Damen-Pulli 0,98, Damen-Pulli 2,38.

Plus-Sparen advertisement for bicycles, featuring a bicycle image and text: „Sparen was übrig bleibt“, „Bike-Spartenplan“, „Fahrräder in allen Preislagen“, „Schneider“, „Wie geht's?“.

Möbel-Schwind advertisement featuring a bedroom image and text: „Werfen Sie kein Geld zum Fenster raus!“, „Prüfen und vergleichen Sie unsere Preise.“, „Polsterbett, 2 bettig, mit Großraumbettkasten 695.-“, „Spiegelschrank 5türig 795.-“.

Radio advertisement for DREIÖCH RADIO, featuring a radio image and text: „Fernseh und Radio Service“, „23784“, „DREIÖCH RADIO“.

Advertisement for GARTENMOBEL, featuring text: „GARTENMOBEL“, „kauft man gut bei Bach“, „Bilbo beachten“.

Advertisement for Infostand der Jungen Union, featuring text: „Infostand der Jungen Union“, „Die Junge Union Langen schlägt am Samstag, dem 23. Mai, um 10 Uhr einen Infostand vor dem Postamt in der Bahnstraße.“.

Advertisement for Amtliche Bekanntmachung, featuring text: „Amtliche Bekanntmachung“, „Wir machen darauf aufmerksam, daß infolge Betriebsausfall am Mittwoch, dem 28. Mai 1975 unser Betrieb geschlossen ist.“.

Advertisement for UNIBAU-Treppen, featuring text: „UNIBAU-Treppen“, „Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbstbau“, „Unibau, 5781 Anfeld, Tel. 02962-2051“.

Advertisement for VW-Käler oder Carman Gmbh, featuring text: „VW-Käler oder Carman Gmbh“, „ab Bj. 65, auch ohne TÜV oder reparaturbedürftig.“.

Advertisement for Safe zu vermieten, featuring text: „Safe zu vermieten“, „In unserer Safe sind noch Plätze frei.“.

Advertisement for Elektroanlagen, featuring text: „Elektroanlagen“, „Installation, Erweiterung, Altbauverteilung, Erdbeschutz, Überfall-, Alarm- und Feuerlöschanlagen.“.

Advertisement for VW-1500, featuring text: „VW-1500“, „Zu verkaufen“, „VW-1500, Baujahr 1973, 1. Hand, VB 950.-“.

Advertisement for VW-1500, featuring text: „VW-1500“, „Zu verkaufen“, „VW-1500, Baujahr 1973, 1. Hand, VB 950.-“.

Advertisement for Wohnurlaub, featuring text: „Wohnurlaub“, „Wenn Sie hier in Langen wohnen, machen Sie das ganze Jahr Urlaub – naturverbunden, in reizvoller Umgebung.“.

Advertisement for BARGELD, featuring text: „BARGELD“, „bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate“, „Übernahme ihrer alten Schulden.“.

Advertisement for Sanitätshaus JACOBS, featuring text: „Sanitätshaus JACOBS“, „Orthopädische Werkstätten“, „Langen, Heinrichstraße 2“, „Telefon 25690“.

HL-MARKT advertisement featuring a list of products and prices: Kassler-Kotelett 3.98, Kassler-Steaks 5.48, Fleischkäse 2.98, Schinkenspeck 1.48, Dr. Oetker Pizza Romana 1.99, ETO-Suppen -49, Schältoarten 850 ml-Dose -88, Birkel Eierteigwaren -79, Limonade 2.98, Frischer deutsch. Spargel 2.88, Ital. Erdbeeren 0.98, Ital. Speise-Frühhartoffeln 2.38.

**Durch günstige Auto-Finanzierung die Extras umsonst**

Denn mit der richtigen Auto-Finanzierung können Sie Geld sparen. Greifen Sie deshalb nicht zu dem „erstbesten“ Finanzierungs-Angebot.

Wir geben Ihnen ein **Persönliches Auto-Darlehen (PAD)** zinsgünstig und mit bequemen Rückzahlungsraten.

Oft sparen Sie durch ein PAD einige hundert Mark: Genug, um sich davon ein paar Extras umsonst leisten zu können.

Fragen Sie die **Deutsche Bank**

**Safe zu vermieten**

In unserem Safe sind noch Plätze frei. Wertgegenstände sind geschützt (... besser als zuhause gestohlen).

**LANGENER VOLKSBANK**  
Kassenoffizier

Kleine Werkstat - aber echter zuverlässiger Service  
Ihr Ford-Haupthändler

1922 1975

Auto-Service  
Klaus Scholyssek GmbH u. Co. KG  
8079 Spremlingen  
Frankfurter Straße 126  
Telefon 67610/61102

**Plus-Sparen**  
Sparen was übrig bleibt  
Bezirksparkasse Langen

**OZ-Verblendklinker**  
**OZ-Ziersteine** für Einfriedungen etc.  
**OZ-Klinkerplatten** für Fußböden und Wände

**ODENWÄLDER ZIEGELWERKE**  
6112 Groß-Zimmern  
Darmstädter Straße  
Telefon 06071/4051-4052

Geschäftszeit: Montag - Freitag von 7 - 17 Uhr, auch samstags von 7.30 - 11.30 Uhr

Zu vermieten  
**Atelier**  
ca. 120 qm, am neuen Zentrum von Langen.  
Telefon 06103 23034

**MIETSORGEN ?**

Unsere Rechtsberater sind Mietrechtsfachleute. Kommen Sie zu uns. Wir helfen Ihnen für nur DM 3,- Monatsbeitrag.

**DEUTSCHER MIETEBUND**  
Mieterverein Dreieich e.V.

Postadresse: 6079 Spremlingen, Lindenstr. 52, Tel. 06103-63477; Beratung: Langen, altes Rathaus, Block C, jeden Mittwoch von 17.30-18.30 Uhr; Spremlingen, Zeppelinstr. 15a (Alltagsgesäfte) jed. Freitag von 17.30-18.30 Uhr.

**Elektron. Orgeln billiger!**  
Neueste Messmodelle weltbekannter Spitzenmarken

Hammond, Wurilizer, Thomas, Gulbransen, Solina, Philicorda, Yamaha, Farlisa, Conn u. a. - Eig. Kundendienst, Orgelschule.

**ORGEL-MARKT**  
Film., Nordhelmsstraße 4, Tel. 0611 631631; Darmstadt, Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach.

**Bestattungsunternehmen**  
Erd- und Feuerbestattungen  
Überführung mit eigenem Wagen  
Erdigung der Formaltäten

**PIETÄT DAUM**  
Fahrgasse 1, Telefon 229 68

**UT-FILMBÜHNE**

Ein Western voll Action, Tempo und Humor!  
Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr; So. 18.00 u. 20.30 Uhr

**Frankenstein**  
Zweikampf der Giganten

Ein Film, der garantiert das Gruseln lehrt  
Urwelt-Ungeheuer bedrohen die Menschheit  
Atemberaubende Unterhaltung für Schocker-Freunde

So. 18.00 Uhr Jugendvorstellung

**Kino 1 LOUIS DE FUNES**  
**Kino 2 HENDEKREIS**

Die übermütigste und tollste Verwechslungs-Komödie  
Wir garantieren 2 Sid, schellendes Lachen!

Fr. u. Mo. 20.30  
Sa. 18.15 u. 20.30  
So. 15.45, 16.15 u. 20.30

Henry Millers über seinen erfolgreichsten Film:  
„Ein Maul voll Spucke ins Gesicht der Kunst!“  
Provokierend

Fr., Sa. u. Mo. 20.15  
So. 15.45, 16.15 u. 20.15

Sa. 16.00 u. So. 14.00 Der Liebhaber aller! TARZAN AM GROSSEN FLUSS

**AUTOKINO**

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102/5500  
Kessen und Snacker öffnen eine Stunde vor Beginn!

Ab Freitag täglich 21.00 Uhr, bis Montag:  
... dieser Film ist ebenso großartig wie der Roman! (Düsseld. Nachr.)  
Albert Finney, Ingrid Bergman, Sean Connery, Anthony Perkins in  
**MORD IM ORIENT-EXPRESS** Breitwand-Farbfilm  
Die meisterhafte Verfilmung des Agatha Christie-Romanes!

Spätvorl. Fr. u. So. 23.45 Uhr: „Die wilden, nackten Mädchen“

Ab Dienstag, täglich 21.00 Uhr, bis Donnerstag:  
Furchtbar fromm und - furchtbar fröhlich -  
Terence Hill und Bud Spencer in  
**ZWEI MISSIONARE** Breitwand-Farbfilm

- Privater Gebrauchswagenmarkt jeden Samstag 10 - 14 Uhr! -

Man geht wieder ins **PAT BONEN**  
Langen, Vor der Höhe 4

Internationales Programm  
Eine gute Auswahl an Damen erwartet Sie

**Nah-, Fern- und Auslandszüge**

**G. WAGNER**  
UMZÜGE - MOBELTRANSPORT - LAGERUNG

6070 LANGEN 8074 URBERACH  
Heinrichstraße 35 August-Bebel-Straße 29  
Tel. 061 03 / 2 31 19 Tel. 080 74 / 73 49

die Welt der Sprache - die Sprachen der Welt

**inlingua**  
The Inlingua School of Languages

Inhaber u. Leiter: Dir. Dipl.-Kaufmann Adalbert Schwarz

Der Welt größte Sprachschulorganisation  
Beginn Sept. und Okt. 1975 - Bille jetzt anmelden!

Berufsausbildung - Berufsvorbereitung - Tages- und Abendlehrgänge  
Auslandskorrespondenten - Übersetzer - Wirtschaftsprüfer  
Klassen f. Amt. u. Fortgeschr. - Konversations- Vorbereitungsklassen  
Privatsprachen, Firmen- und Einzelunterricht  
Ausbildungszuschüsse durch Arbeitsförderungsgesetz  
Anerkenn. nach dem Ausbildungsförderungsgesetz  
Einstufung in Klassen aller Kenntnisstufen jederzeit möglich.  
Inlingua-Intensivprogramme CIP 120 und MIP 720

Inlingua-Diplome heben Weltgeltung  
Besondere Abteilung für Übersetzungen  
Wir beraten Sie gern. Besuchen Sie uns unverbindlich täglich  
8.00 bzw. 9.00-21.00 bzw. 21.30, samst. 8.00 bzw. 9.00-16.30 bzw. 14.00

**Überdachungen**  
für Terrasse - Balkon - Haustür  
Wintergärten - Trennwände etc.  
Auch rüttelarm im Holz-Pergola-til  
**KUPFERVORDÄCHER**  
Erstklassig in der Gesamtausführung

**HIRSCHFELD** vertretend in 82 Städten

Kostenlose Information!  
K. Riedel, 6050 Ollnabach/Main,  
Emdener Straße 4, Telefon 0611/892566

**Schornsteinsorgen?**

Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unsere **AHRENS-MASS-ÜBERSCHNITTS-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrophobierten-KALT-OLASUR**. Geprüft nach ministeriellem Erlass - Prüfzeugnis Nr. 22 009 4171.

**AHRENS schornstein-technik**  
6032 Mainz-Kostheim, Kestheim Landstr. 24  
Samml.-ruf 0 61 43/6 10 2 2

**In guten Händen**

sind Sie bei uns, Ihrem Anbauküchen-Spezialisten.

Wir bieten:  
• Detaillierte Beratung  
• Individuelle Planung  
• Perfekter Einbau  
• und Kundendienst auch nach Jahren. Anbauküchen

**ALNO**

**MÖBEL-DIETRICH**  
6072 Dreieichenhain - Fahrgasse u. Malenfeldstraße  
Telefon: Langen 88 20

Ihr Spezialist in allen Einbautragen!

**Neubeziehen von Polstermöbel**  
Polstergarnitur ab DM 150,-Transport frei.  
Polsterel Nikov, 6 Fm., Rosdorfer Str. 28-30  
Telefon 44 08 18

**MARKISEN**  
auch zum Selbstmontieren  
**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt a. M., Frankfurter Allee 74  
Telefon 73 60 05

**24. Mai Jugend und Sport**  
14.30 Uhr Sporthalle der Reichwein-Schule

Kinder und Jugendliche der SSG spielen - turnen und singen für Sie.

Wir laden Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch.

Kinder und Jugendliche Eintritt frei.  
Erwachsene Förderbeitrag DM 5,- Wir danken dafür.  
Der Erlös der Veranstaltung ist ausschließlich für die Jugendarbeit in der SSG bestimmt.

**Denk an Nudeln, nimm 3GLOCKEN !!**  
Lecker • Locker • Leicht zu kochen

**Praxis Dr. E. WENKE**  
FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE  
607 Langen - Bahnstraße 9 - Telefon 230 26  
vom 23. Mai bis 13. Juni wegen Urlaub geschlossen  
Praxisbeginn am 16. Juni - 9.00 Uhr

**Die Umzugmacher**  
Nah-Fern-Firmen-Auslands-Umzüge

**Mietervice**  
Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)

**Carl Weiss**  
6070 Langen  
Löhnerstr. 78-20 Telefon 06103/74691  
6060 Frankfurt/M 70  
Schiffgr. 44 Telefon 0611/017350

**Manfred Fritzsche**  
Dreieichenhain, Siemensstraße 5  
Telefon 8 23 71

Geschäftszellen:  
Mo. - Fr. von 7 - 18 Uhr  
Sa. von 7.30 - 12 Uhr

**ISOLIERMATERIAL**  
**Wärme-Kälte-Schall**

**TEPPICHBÖDEN** **DEKO-PLATTEN**

Ein echtes **Sonderangebot**

Greifen Sie zu!!!  
**KINDERHOSEN I. Wahl**  
in den Größen 4 - 16, hochmodischer franz. Schnitt in Leinen und Buggy-Satin  
Farben: Natur, hellblau, rot, grün nur **19.50**

**WESTERN STORE**  
Ihr Fachgeschäft das größte und älteste im Kreis Offenbach

Jeans- und Western- und int. Freizeitmoden  
US-Waren

Spremlingen, Frankfurter Straße 50  
(Südhelms- u. Rix-Kino), Teil. 65888  
Düsselstr. 8 (beim Kauf-Park)  
Telefon (06103) 83551-82

... Ein treues Vaterherz hat aufgehört zu schlagen

Nach einem erfüllten und arbeitsreichen Leben verstarb im Alter von 93 Jahren unser stets treusorgender Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Onkel und Pate

**Heinrich Kaiser**

In stiller Trauer:  
Fam. Wilhelm Kaiser  
Fam. Willi Rehm  
Fam. Georg Wambold  
Fam. Otto Johnen  
Frau Susi Jung, geb. Kaiser  
Fam. Gotthilf Fleck  
Enkel und Urenkel

Langen, im Mai 1975  
Zimmerstraße 2

Die Beerdigung findet am Montag, dem 26. Mai, um 14.30 Uhr auf dem hiesigen Friedhof statt.

**HERZLICHEN DANK**

allen denen, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden ihre Teilnahme an unserer Trauer erwiesen haben.

Elli Kreuzer  
Winfried Kreuzer  
Heidi Kreuzer  
und alle Angehörigen

Egelsbach, im Mai 1975

Herzlichen Dank allen, die unsere liebe Mutter

**Frau Dora Erckmann**

bei ihrem letzten Gang begleiteten oder durch Wort und Blumen ihre Anteilnahme bekundeten. Herzlichen Dank auch Herrn Pfarrer Stefani für seine wohlwütenden Worte.

Im Namen der Hinterbliebenen:  
Eilssabeth Zink, geb. Erckmann  
Wilhelm Erckmann

Langen, den 23. Mai 1975  
Nordendstraße 1  
Heinrichstraße 7

Danksagung

Wir danken allen, die unserem lieben Verstorbenen

**Udo Jeschke**

bei seinem Heimgang gedachten und uns ihre liebevolle Anteilnahme an unserem Schmerz bezeugten.

Fam. Horst Jeschke  
Verlobte Karin Knispel  
Fam. Peter Jeschke  
Fam. Klaus Jeschke  
und alle Angehörigen

Langen, im Mai 1975  
Sofienstraße 37

Nach kurzer, schwerer Krankheit verschied unser lieber Sohn, Enkel, Neffe und Vetter

**Walter Bethke**  
\* 25. 10. 1938 † 13. 5. 1975

Die Beisetzung fand am Freitag, 16. 5. 1975, auf dem Langener Friedhof statt.

Wir danken sehr herzlich für die große Anteilnahme bei der Beisetzung, für die vielen Beileidsbekundungen durch Wort, Schrift, Kränze und Blumen.

Wir danken Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte, dem Turnverein 1862 Langen für die Kranzniederlegung, dem Stenografenverein 1897 Langen, dem Jahrgang 1937/38 und den Klassenkameradinnen und -kameraden für die Kränze.

607 Langen, 23. Mai 1975  
Lange Straße 31

In stiller Trauer:  
Sofie und Hans Eichner

Für die Beweise aufrichtiger Teilnahme in Wort und Schrift sowie die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen, Herrn

**Willi Kiefer**

sagen wir auf diesem Wege unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte, den Schulkameraden von Dreieichenhain, sowie all denen die dem Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:  
Eilssabeth Kiefer  
Gunter Leyer und Frau Dietlind







JUGEND-FUSSBALL

JUGEND-HANDBALL

SG Egelsbach
An Pfingstvorabend waren wieder alle Mannschaften der SG Egelsbach bis auf die K-Jugend aktiv.

TV Langen
Souveräner Turniersieger wurde die A-Jugend des TV Langen am Pfingstmontag in Nieder-Modau.

A- und B-Jugend waren für 6 Tage in Frankreich beim FC Montauit zu Gast. Die C-Jugend belegte beim Pfingst-Turnier der TSG Wixhausen einen sehr guten 2. Platz.

Das erste Spiel gegen Asbach wurde sehr sicher mit 9:3 gewonnen und dann folgte mit der Begegnung gegen Groß-Zimmern bereits die Vorentscheidung des Turniers.

Die D-Jugend der SGE und des FC A Darmstadt trennten sich am Freitagabend im letzten Punktspiel der Leistungsklasse mit einem für die Gäste schmerzhaften 0:0-Unentschieden.

Gegen den Veranstalter aus Modau hatte man keine große Mühe und verließ den Platz mit 9:3. Das letzte Spiel gegen die in der laufenden Kleinfeldrunde noch verlustpunktfreie A-Jugend der TSG 65 Darmstadt bildete den Abschluß eines erfolgreichen Turniers.

Vorschau
Samstag, 24. Mai, 13.50 Uhr Beginn des 1. und 2. D-Jugend-Turniers auf dem Sportgelände am Berliner Platz.

Am Samstag und Pfingstmontag standen die sportlichen Beziehungen im Mittelpunkt. Trotz der strapaziösen Anfahrt wurden beide Mannschaften der SGE zu gefallen.

A- und B-Jugend der SG Egelsbach auf großer Frankreichfahrt

A- und B-Jugend der SG Egelsbach waren über Pfingsten zu Gast beim FC Montauit in der Nähe von Nantes an der französischen Westküste. Nach ca. 20 Stunden Fahrt kam man am Freitagmorgen in Montauit an, wo die Jugendlichen ihre privaten Quartiere aufsuchten.

Gute Leistungen von SSG-Leichtathleten

Am vergangenen Wochenende fand in Egelsbach das 2. nationale Jugendportfest statt. Die Teilnehmerzahl wurde durch die Pfingstfeiertage und vielen parallel verlaufenden Sportveranstaltungen beeinträchtigt.

Martina Kroh startete im Weitsprung bei der weiblichen Jugend. In ihrem zweiten Wettkampf in dieser Saison hat sie eine hervorragende Serie und zwar 5 Sprünge über 4,70 m. Ihr bester Sprung war 4,89 m.

Großesatz der SSG-Leichtathleten am kommenden Wochenende

Am kommenden Wochenende herrscht reger Betrieb bei den SSG-Leichtathleten. Am Nachmittag nimmt ein Teil der Aktiven an der Werbeveranstaltung 'Jugend und Sport' teil.

SSG - Faustball

In der Gauklasse des Turngaues Main-Rhein hatten die Faustballer am vergangenen Sonntag ihre Punktspiele bei dem Gastgeber TV Langen.

Das erste Spiel gegen GW Darmstadt II war von großer Uneinigkeit und schlechtem Zusammenwirken unter den 5 Spielern der SSG gekennzeichnet.

Im zweiten Spiel gegen TGS Waldorf I gab es eine Niederlage mit 26:35; gegen eine Mannschaft, die in der Hallenrunde eine Klasse höher spielt.

Der dritte Kampf gegen TV Nauheim I wurde von beiden Seiten mit besonderem Einsatz ausgefochten. Keiner Mannschaft gelang es, einen größeren Ballvorsprung zu erkämpfen.

Der dritte Kampf gegen TV Nauheim I wurde von beiden Seiten mit besonderem Einsatz ausgefochten. Keiner Mannschaft gelang es, einen größeren Ballvorsprung zu erkämpfen.

Es kamen zum Einsatz: K. Martin, M. Menzlaw, R. Köllges, R. Kaufmann, E. Lange (F. Schmitt, W. Heger).

Deutsche Meisterschaft in Langen

Am Samstag wird um 19 Uhr in der Reichenschule der Anpfiff zum Halbfinalspiel der deutschen Jugendmeisterschaft zwischen TV Langen und SSV Hagen erfolgen.

Die Halbfinalisten der Deutschen Meisterschaft
Außer dem Südmeister TV Langen und dem Westmeister SSV Hagen erreichten das Halbfinale der Norddeutsche Meister BG 74 Göttingen und der Süddeutsche Meister BSC 1890 München.

Die Heger's mit den besten Leistungen
Wesentlich geruhsamer als beim wenige Tage vorer stattgefundenen Schülersportfest ging es beim 2. Nationalen Jugendportfest der SSG Egelsbach zu.

Leichtathleten von vornherein auf eine geringere Teilnahme als bei der vorjährigen Veranstaltung erwarteten.

Im ersten Vorlauf über 100 m steigerte sich der vierzehnjährige Stefan Bareuther auf die persönliche Bestleistung von 11,8 Sek.

Erfolgreich verlief das Debut von Stefan Bareuther über 110-m-Hürden bei der männlichen Jugend B. Mit 10,7 sec war er klarer Sieger.

Für die herausragendste Leistung bei der männlichen Jugend B sorgte der Egelsbacher Arno Heger.

Jürgen Hammer (SSG Langen) wurde im Kugelstoßen der männlichen Jugend B von dem Mainländer Ulrich Bungert mit 12,62 m

klar distanziert. Auch im Diskuswerfen blieb dieser mit 33,12 m über Arno Heger (31,88 m) erfolgreich.

Am Samstag, dem 24. und am Sonntag, dem 25. Mai, veranstaltet die Handballabteilung des Turnvereins ein Handball-Turnier für weibliche und männliche Jugend- sowie für Alte-Herren-Mannschaften auf dem Sportfeld in Oberlinden.

Für dieses Turnier haben 44 Jugendmannschaften und fünf Alte-Herren-Mannschaften ihre Meldungen abgegeben.

Am Samstag ab 14 Uhr spielen vier E-Schülermannschaften, acht D-Jugendmannschaften, acht C-Jugendmannschaften und fünf Alte-Herren-Mannschaften um die Platzierungen.

Am Sonntag ab 8.30 Uhr kämpfen drei weibliche und acht männliche B-Jugendmannschaften sowie drei weibliche und acht männliche A-Jugendmannschaften um den Turniersieg.

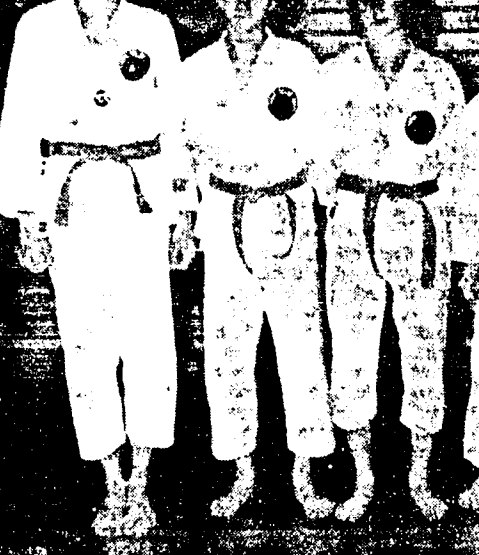
Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Langener Judoclub stellte zwei Hessenmeister

Mit einem großen Erfolg kehrte die Karate-Mannschaft des 1. Langener Judo-Clubs von den Hessischen Meisterschaften aus Rüsselsheim zurück.

Bereits am morgigen Samstag wird der Langener Club auch bei der Hessischen Damen-Kate-Meisterschaft in Bad Hersfeld beteiligt sein.



Das erfolgreiche Karate-Team des Judo-Clubs (v. l.): Eckhard Pisch, Cornel Jonezyk, Martin Wiescholek, Rolf Weist, Trainerassistent Klaus Dieter Hilbig, Detlev Janiel, Trainer Wilfried Storio und Michael Sipek.

Turnverein veranstaltet großes Handball-Turnier

Am Samstag, dem 24. und am Sonntag, dem 25. Mai, veranstaltet die Handballabteilung des Turnvereins ein Handball-Turnier für weibliche und männliche Jugend- sowie für Alte-Herren-Mannschaften auf dem Sportfeld in Oberlinden.

Für dieses Turnier haben 44 Jugendmannschaften und fünf Alte-Herren-Mannschaften ihre Meldungen abgegeben.

Am Samstag ab 14 Uhr spielen vier E-Schülermannschaften, acht D-Jugendmannschaften, acht C-Jugendmannschaften und fünf Alte-Herren-Mannschaften um die Platzierungen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Für Handballfreunde dürfte sich der Besuch der beiden Veranstaltungen lohnen.

Am Sonntag führt der Egelsbacher Leichtathletik-Nachwuchs zu den Kreis-Schülermeisterschaften nach Pfungstadt.

Advertisement for 'Einladung zum Wohnsonntag im polsterland'. Includes large text 'Einladung zum Wohnsonntag im polsterland', dates 'Am Sonntag, 25. Mai 1975, von 13 bis 17 Uhr geöffnet - kein Verkauf!', and lists of services like 'Polsterland-Service hält das, was viele versprechen' and 'Polsterland-Qualität ist ausgezeichnet'.



Erhard Heger beim Weitsprung.

Advertisement for VW Polo. Text: 'Polo. Ein VW in neuer Größe. Weil der Verkehr immer dichter und die Parkplätze immer seltener werden, ist der Polo außen klein. Weil Autofahren mehr Spaß bringen soll, ohne mehr zu kosten, ist der Polo innen groß. Mehr bei einer Probefahrt. Ihre VW Dienste.' Includes an image of a VW Polo car.



**Suche Kaufm. Angestellte**  
für ganze Tage  
von Montag bis Freitag, wenn möglich  
branchenkundig, Steno erforderlich.

**Fa. Gerhard Wagner**  
Spedition - Urmzüge  
607 Langen, Heinrichstraße 36  
Telefon 2 31 19  
oder Urberach 0 60 74 / 4 93 49

**Puhlmann u. Gebhardt**  
Tankbau - Tankreinigung  
Inh.: W. Puhlmann  
Behälter-, Stahl- und Metallbau  
Egelsbach, Jahnstr. 1, Tel. 0 61 03 / 4 03 46

**sucht E-Schweißer  
und Bauschlosser**  
zum sofortigen Eintritt.

**Halbtagskraft**  
mit Schreibmaschinenkenntnissen für  
leichte Büroarbeiten bald möglichst  
bei guter Bezahlung gesucht.

Angebote unter Off.-Nr. 210 an die LZ.

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer**  
auch nebenberuflich möglich. Ein Labordiener  
Alter 22, Fahrpr. 3 Jahre, Aukl. 1. Amtl. anerkannte Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637878

**Küchenhilfe**  
stundenweise gesucht.

**Restaurant Guglhupf**  
Egelsbach, Schulstraße 54  
Telefon 4 91 77

**Telefonistin**  
Arbeitszeit 8.00 bis 17.00 Uhr

**Buchhalterin**  
für halbe Tage

**Locherin**  
Arbeitszeit 10.00 bis 17.00 Uhr

**Locherin**  
17.00 bis 20.00 Uhr

**Gamma Color Großlabor**  
6079 Buchschlag  
in der Luxhohl 5  
Telefon 6 40 15  
(2 Min. vom Bahnhof Buchschlag)

Wir sind ein junges, stets expandierendes Versandhaus für ausgeuchte Gaschenkartikel und Neuheiten und suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt

**ein (e) Mitarbeiter (in)**  
für den Einkauf-Versandhandel

möglichst aber nicht Bedingung mit Einkaufserfahrung und etwas Englischkenntnissen.

Ihr neues Arbeitsgebiet ist interessant und weitgehend selbstständig. Sie werden nette, junge Kollegen ein schönes, helles Büro und einen (meist) freundlichen Chef vorfinden.

Unsere Sozialleistungen können sich sehen lassen und eine Leistungsgerechte Bezahlung ist selbstverständlich.

Bitte bewerben Sie sich telefonisch unter Tel. 0 61 03 / 4 20 42 bei unserer Frau Schneider oder schriftlich bei:

**NEHO N E H O - Versand GmbH**  
6073 Egelsbach, Kurt-Schumacher-Ring 12  
(Neben Toom-Markt)

**AUTO-FELLE vom Hersteller**

Eigene Fertigung, daher günstig. Tägl. 14-18 Uhr (auch Mittwoh), Samstag von 10-16 Uhr.

**Fell-Lager Mörfelden**  
Rüsselsheimer Str. 36

**Herren-Hüte - Mützen Strohhüte**

**PELZ - MÜLLER**  
Egelsbach  
Westendstraße 8  
Ruf 48 08

# Weiß ist heiß!

In Qualität und im Preis!

Die heißen Weißwaren von Schiesser sind der Sommer-Hit auf brauner Haut. Für Sie For-ino, für Groß und Klein. Greifen Sie jetzt zum Weiß, denn bald wird's heiß. Weiße Waschwäsche Schiesser erkennen Sie am Armbüschel-Zipchen.

**Schiesser**  
Heiße weiße Beispiele von Schiesser

Für Sie:  
Taschen-Slip ab DM 3,45\*  
Damenhüte mit Spitze ab DM 8,95\*  
beides 100% Baumwolle

**Vollstretch-BH ab DM 18,90\***  
beides superelastisch

Für ihn:  
Sportjacke oder Sport-Slip 100% Baumwolle ab DM 7,45\*

Für die Kleinen:  
Knetnudeln oder Slip 100% Baumwolle ab DM 3,95\*  
Mädchenhemd ab DM 3,95\*  
Slip ab DM 2,95\*  
beides 100% Baumwolle

unverfälschliche Preisempfehlung

**Coupon:**

**Schiesser-Weißaussschreiben:**  
Weiße Wäsche ist nicht gleich weiße Wäsche. Schiesser ist Qualität zum günstigen Preis. Preisfrage: Nennen Sie uns das Schiesser-Markenzeichen:  
 Blume  Armbüschel  Krönchen  
(Bitte ankreuzen, Absender angeben und Coupon mit frankierter Postkarte an die Schiesser AG, 7760 Radolfzell/Bodensee bis 6. Juni 1975 schicken.)

**Wer's weiß, kann viel gewinnen:**  
Schiesser verlost 3 weiße Fiat 126 mit Sonnendach und 333 Kühllaschen für die heiße Jahreszeit. Rechtsweg ausgeschlossen. Die Gewinner werden direkt benachrichtigt.

## Die Feuerwehr ist für alle da, auch für die Katze auf dem Baum

**Ständige Telefonbereitschaft für Schulen und Kindergärten  
oberstes Gebot - Spezielle Einsatzpläne**

Die Freiwillige Feuerwehr Langen ist immer zur Stelle, wenn sie gebraucht wird. Nicht nur bei Feuer stellt sie ihren Mann, sie hilft auch bei kleinen Mägdchen. Wie oft haben die Männer im blauen Rock schon Kakadus und Papageien aus dem Geäst gerettet oder die Katze vom Baum geholt. Weil sie den Sprung ins Tiefe nicht wagt, beide Einsatzkräfte überschwemmt sind, wenn Sturm böse Bäume knicken und diese die Straßen versperren, wenn die Polizei bei schweren Unfällen nicht allein zurande kommt. Die behelmten Männer verzichten auf ihre Freizeit, wenn das Ordnungsamt der Stadt es für nötig hält. Sie bewachen Tanzveranstaltungen und Theaterveranstaltungen. Wie ist diese allzeitbereite Gruppe von 48 ausgebildeten Männern nun eigentlich organisiert?

Ihr wichtigstes Utensil ist der Fahrzeugpark mit seinen Ausrüstungen: ein Schnelleinsatzwagen, ein Motorradfahrer, 30 Meter hoch, zwei Löschgruppenfahrzeuge, zwei Tanklöschfahrzeuge, je 2400 Liter Fassungsvermögen. Dazu gehören verschiedene Anhänger wie ein Pulverlöcher ein Großschgerät, ein Schaummittelanhänger, ein Katastrophengeräteanhänger. Zur Ausrüstung der FFL gehören ferner: 2075 Meter Schläuche, 12 Atemschutzgeräte, 35 Rundsteuerempfänger, 12 Funkmeldeempfänger, zwei Notstromaggregate.

Alle Fahrzeuge sind mit Funksprechgeräten ausgestattet, die auch beim überregionalen Einsatz Verwendung finden. Außerdem gibt es acht tragbare Funksprechgeräte, die vor allem an den Einsatzstellen zur Verwendung kommen. Für die Benutzung dieser Geräte zahlt die Stadt monatlich eine bestimmte Gebühr an die Post. Die Einsatzsteuerung erfolgt von der Feuerwache aus über Funk. In der Feuerwache sind fest installiert: eine Funkanlage, eine Telefonzentrale, ein Kommandogerät für Funkmeldeempfänger.

Ständige Telefonbereitschaft ist bei der FFL oberstes Gebot. Der Notruf 2 20 07 muß rund um die Uhr besetzt sein.

Für besondere gefährdete Objekte, wie Hochhäuser, Fabriken, Kaufhäuser, Kindergärten und Schulen gibt es spezielle Einsatzpläne. Ebenfalls vorhanden ist eine Straßenkarte, die sämtliche Fahrzeuge auf Feuerwache enthält, sowie ein komplettes Verzeichnis aller im Stadtgebiet vorhandenen Hydranten.

Zur Einsatzabteilung der FFL gehören 48 ausgebildete (davon 3 hauptamtliche) Feuerwehrleute. Zur Aus- und Weiterbildung wird in dreiwöchigem Turnus theoretischer und praktischer Unterricht durchgeführt. Darüber hinaus sollte jeder Feuerwehrmann bei der Hessischen Landesfeuerwehrschule in Kassel Grund- und Maschinenkurse sowie Atemschutz-, Funk-, Trupp-, Gruppen- und Zugführerlehrgänge absolvieren. Diese Lehrgänge schließen jeweils mit einer theoretischen und praktischen Prüfung ab. Theoretischer Unterricht und praktische Übungen werden gemeinsam von den Zug- und Gruppenführern durchgeführt. Unter Aufsicht des Stadtbrandinspektors Hans Jäckel teilen zwei Zug- und fünf Gruppenführer praxisbezogene Übungen an gefährdeten Objekten.

Die Alarmierung der Feuerwehr erfolgt entweder über die Funkmeldeempfänger oder die Rundsteueranlage. Trifft ein solcher Alarmmeldung ein, so wird sofort entschieden, welche Kräfte und Geräte einzusetzen sind.

Die Feuerwache ist tagsüber mit zwei hauptamtlichen Feuerwehrleuten besetzt. Im Bedarfsfall sichern darüber hinaus der Hausmeister des Alten Rathauses, der ebenfalls Mitglied der FFL ist, sowie 12 Kollegen des städtischen Bauhofes (auch diese sind ausgebildete Feuerwehrleute) zur Verfügung.

Zehn Männer der FFL haben ihren Arbeitsplatz in Langen. Sie werden bei Bedarf über die Funkmeldeempfänger alarmiert. Sie sind sämtlich mit Alarmempfängern (in der Größe eines kleinen Transistorradios) ausgestattet, die sie ständig mit sich führen müssen. So können bei kleineren Bränden gezielt einige wenige Feuerwehrleute informiert werden, ohne daß die Einwohner vom Geheul der Sirenen aufgeschreckt werden.

Sind die herbeigerufenen Feuerwehrleute an der Feuerwache eingetroffen, so bleibt einer von ihnen zurück, um die Funkzentrale der FFL zu besetzen; die übrigen fahren zur Einsatzstelle. Von dort erfolgt dann weitere Anweisung, evtl. auch Alarmierung weiterer Kräfte, Verständigung des Kreisbrandinspektors usw. Der jeweilige Einsatzleiter ordnet nach genauer Erkundung der Lage die erforderlichen Aktivitäten an, deren Ausführung er an Ort und Stelle überwacht.



Vor kurzem übten die Feuerwehrmänner an der Kiesgrube, wie man den verschiedenen Feuerquellen - Holz-, Öl- oder Chemikalielbränden - mit den unterschiedlichsten Mitteln zu Leibe rückt. Mit Wasserstrahl, Pulverdüse und anderen Methoden wird gearbeitet. Unser Foto zeigt die Übung mit einem Pulverlöcher.

## Das seltene Fest der »Gnadenhochzeit«

**Wie die Hochzeitstage heißen**

Kein Mensch kann sich daran erinnern, daß so etwas schon einmal vorgekommen ist. In Frankfurt beging ein Ehepaar seinen 75. Hochzeitstag. Vor einem dreiviertel Jahrhundert haben sich Auguste und Friedrich Robert Just die Hand für's Leben gereicht. Nicht einmal die Standesbeamten konnten so aus dem Steigreifen sagen, wie man ein solches Jubiläum nennt. Lange hat das Frankfurter Presse- und Informationsamt nach dem richtigen Namen für diesen Anlaß gesucht. Sie stießen dabei auf weitere volkstümliche Bezeichnungen für Hochzeitsdenktage:

- 1. Hochzeitstag: baumwollene Hochzeit (Im gemeinsamen Alltag ist manches schlechter als zur Verlobungszeit und den Flitterwochen.)
- 2. Hochzeitstag: hölzerne Hochzeit (Was aus Holz geschnitzt ist, hat Aussicht auf Bestand.)
- 3. Hochzeitstag: kupferne Hochzeit (Das Eheglück kann kritisch werden, hoffentlich ist der Glanz erhalten geblieben. In früheren Zeiten schenkte man an diesem Tage glänzende Kupfermünzen.)
- 4. Hochzeitstag: blecherne Hochzeit (Blech ist leicht zu zerlegen, aber nicht zu zerbrechen.)
- 5. Hochzeitstag: gläserne Hochzeit (Die Beziehungen zueinander sollen klar und durchsichtig sein.)
- 6. Hochzeitstag: Porzellanhochzeit (Das Geschick der Aussteuer ist zum großen Teil auf die Erde gefallen. Deshalb wird neues Porzellan angeschafft.)
- 7. Hochzeitstag: silberne Hochzeit (Ein Vierteljahrhundert lebt man zusammen. Vielleicht zeigen sich die ersten Silberfäden im Haar. Die Braut trägt statt der Myrtenkrone den Silberkranz.)
- 8. Hochzeitstag: Perlenhochzeit (Wie Perlen reht sich ein Jahr an das andere.)
- 9. Hochzeitstag: Leinwandhochzeit (Selbst so dauerhaft Dinge wie Leinwand sind nach 35 Jahren schadhafte und müssen erneuert werden.)
- 10. Hochzeitstag: Rubinhochzeit (Klar wie das Feuer des Rubins ist die 40 Jahre alte Liebe.)
- 11. Hochzeitstag: goldene Hochzeit (Das Paar wechselt nach einem halben Jahrhundert häufig neue Eheringe.)
- 12. Hochzeitstag: Diamantenhochzeit (Die Liebe ist fest und unzerstörbar wie der Diamant.)
- 13. Hochzeitstag: eiserne oder eherner Hochzeit (Die Beziehung ist fest gegossen.)
- 14. und 15. Hochzeitstag: Gnadenhochzeit (Das Paar erlebt die Gnade, schon so lange zusammenleben zu dürfen.)

### Radfahren hält fit

Jetzt ist die beste Jahreszeit, um gute Vorsätze wahr zu machen und sich wieder stärker körperlich zu betätigen. Daran erinnert die Kaufmännische Krankenkasse Halle. Viele Ärzte empfehlen ihren Patienten das Radfahren zur Vorbeugung gegen Herz- und Kreislauferkrankungen sowie als Ausgleich gegen den beruflichen Stress und gegen die Nachteile der sitzenden Tätigkeit in Büros und Verwaltungen. Das Fahrrad bietet gleichzeitig Entspannung und Bewegung und verhilft dazu, überflüssige Pfunde abzustampfen.

### Gesprächabend der JN

Der Kreisverband Offenbach der JUNGEN NATIONALDEMOKRATEN lädt zu seiner ersten Großveranstaltung in Langen in der Stadthalle (Studiosaal), Südliche Ringstraße, am Samstag, dem 24. Mai, um 17.30 Uhr ein. Es spricht Ralph Hoffmann, JN-Landesvorsitzender Hessen, und Günter Deckert, JN-Bundvorsitzender. Die Liedermacher der JN aus NRW wirken ebenfalls mit!

**Wir haben das Wohl Ihrer Augen im Auge**

**SUCHEN SIE EINEN NEUEN WIRKUNGSKREIS?**  
Wir suchen baldmöglichst einen **Augenoptikermeister** sowie einen **Augenoptikergehilfen** bei Spitzengehalt

und den üblichen Sonderleistungen. Bei Bedarf kann eine Neubauwohnung gestellt werden. Bei Ihrer Kurzbewerbung sichern wir völlige Diskretion zu, oder rufen Sie uns einfach an!

**OPTIK Reyl**  
Inh. MANFRED REYL - Staatl. gepr. Augenoptiker  
Fachgeschäfte für Augenoptik und Contactlinsen

FRANKFURT-SÜD, Schwelzer Str. 44  
FRANKFURT-SÜD, Schwelzer Str. 50  
und in FRANKFURT-OBERRAD  
Othenbacher Landstraße 335  
• Telefon 06 11 / 69 91 77 •

**H. Heinig**  
Fahrgasse 14 - Tel. 2 21 59

**moden wallenfels**  
Inhaber: Diemar Hänel  
607 Langen, Bahnstraße 120

**Heimrich**  
TEXTIL + MODE  
Fahrgasse/Ecke Rheinstraße  
Tel. 2 38 56

**wölfert**  
Bahnstr. 85  
Tel. 2 38 82

**Wüstenrot-Sonderprogramm - Hilfe für alle Hausbesitzer.**

**So helfen wir sofort: mit der Wüstenrot-Sofort-Hilfe.**  
Allen Hausbesitzern, die heute renovieren oder modernisieren wollen oder müssen, kann Wüstenrot sofort helfen. Mit Bargeld. Schnell. unbürokratisch und zu günstigen Konditionen. Auch wenn Sie noch eine 1. Hypothek haben. Und auch, wenn Sie noch keinen Bausparvertrag haben. Unsere Soforthilfe sollten Sie auch sofort in Anspruch nehmen. Sprechen Sie mit uns. Am besten gleich.

**So helfen wir langfristig: mit dem Wüstenrot-Vorsorge-System.**  
Das ist die maßgeschneiderte Absicherung für die nächsten Jahrzehnte. Für alle größeren zu erwartenden Instandsetzungen an Ihrem Haus. Sie belastet in den ersten Jahren nach dem Einzug Ihren Geldbeutel kaum, nutzt aber vom ersten Tag an die staatlichen Vergünstigungen für Bausparer und bringt Zinsen und zinsgünstiges Wüstenrot-Geld. Zum richtigen Zeitpunkt genauso viel, wie Sie brauchen.

Bezirksleiter Kurt Rechthien,  
607 Langen, Nordendstr. 9,  
Telefon 2 39 43

Beratungsstunden in Langen:  
Langener Volksbank,  
Mo. von 15 bis 18 Uhr,  
Hauptstelle Bahnstr. 11-15,  
Do. von 15 bis 18 Uhr,  
Zweigstelle Bahnstr. 123.

**wüstenrot**  
Deutschlands größte Bausparkasse

**Landes Bausparkasse**

# Modernisieren mit Baugeld zu 5%.

Immer ist man mit einem rechtzeitig abgeschlossenen Bausparvertrag bestens vorbereitet. Mit unserem Baugeld zu 5% sind diese Vorhaben leicht durchzuführen. Günstig wäre es, noch vor dem 30. 6. abzuschließen. Dadurch können Sie zeitiger zu dem verbrieften günstigen Bauspardarlehen. Fragen Sie uns!

**Landes Bausparkasse**

**Bausparkasse der Sparkassen.**  
6 Frankfurt am Main, Postfach 3163 oder 35 Kassel, Postfach 102380  
Bezirksleiter Helmut Krahn, 6100 Darmstadt, Gutenbergstraße 56, Telefon (061 51) 7 59 87

Der Tiger wird überlistet

Tierfänger leben gefährlich / Gorillas sind scheu und klug

Tierfänger müssen mit der Zeit gehen, wenn sie Erfolg haben wollen...

gut getarnt. Über bzw. auf der Tarnung, die den Sprung des Dschungelkönigs nicht auslöst...



Ein Wildhüter untersucht ein belübeltes Nashorn...

Geräusche plötzlich an einem Herzschlag zusammenfassen...

Tierfänger verdienen nicht schlecht. Aber sie leben auch nicht gerade ungefährlich...

Ein Schatten auf Deinem Lächeln

ROMAN VON LISA FRÄNK

Copyright by Heitz-Verlag, Tübingen, durch Verlag v. Graberg & Goig, Frankfurt/Main

(11. Fortsetzung)

„Kann ich nicht bei Ihnen bleiben, Frau Liesegang?“

„Nein, das ist nicht hier, Toni. Erwas etwas, schaffe dir einen Beruf, stelle etwas auf die Beine...“

„Frau Liesegang maß sie mit einem liebevoll-mütterlichen Blick.“

„Dein Platz ist nicht hier, Toni. Erwas etwas, schaffe dir einen Beruf...“

„Es geht prächtig, liebe Immy, noch ein paar Monaten...“

„Und?“, fragte sie atemlos.

„Ich habe ihm mitgeteilt, es wäre alles in Ordnung...“

„Danke“, flüsterte sie glückselig.

„Frau Liesegangs Freundin, Susanne Immermann...“

„Aiso, worauf haben Sie Lust?“

„Antonia zuckte ein wenig hilflos die Achseln...“

„Wir werden schon etwas finden“, meinte Immy zuversichtlich.

„Das wäre mir das liebste“, entgegnete Antonia.

Antonia schneit. „Es ist mir schieflich, jemand auf der Tasche zu liegen.“

„Wir werden es einmal versuchen“, schlug Immy vor.

„Antonia mochte es. Sie war fechtig und anständig...“

„Es geht prächtig“, lobte Immy noch ein paar Monaten.

„Jedes Wochenende fuhr Antonia zu ihrer kleinen Tochter...“

„Danke“, flüsterte Antonia erleichtert.

„Frau Liesegang lachte. „Eigentlich hast du großes Glück...“

„Danke“, flüsterte Antonia erleichtert.

„Frau Liesegangs Freundin, Susanne Immermann...“

„Aiso, worauf haben Sie Lust?“

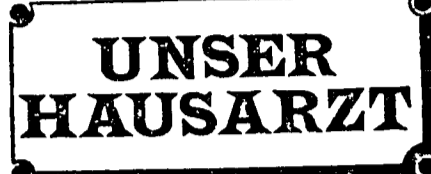
„Antonia zuckte ein wenig hilflos die Achseln...“

„Wir werden schon etwas finden“, meinte Immy zuversichtlich.

„Das wäre mir das liebste“, entgegnete Antonia.

Volkseuche Allergie

Allergie-Experten sind von Berufs wegen auch Detektive. Sie müssen zuweilen nach den abstraktesten Substanzen jähden...



Die Frauenbewegung erreicht jetzt in Großbritannien auch den Bau...

Die Leitkuh allerdings Unheil, dann war wochenlang Mühe...

Armin Riedel

Mehrfarbige Telefonzellen

In New York hat man Telefonzellen in den verschiedensten Farben...

Hand in Berührung kommen: Sonnenschutzmittel, Armbrüste usw.

Die Allergieforschung hat noch große Probleme zu bewältigen...

Dr. med. A. ...

Das sah Antonia ein. Sie erstand ein einfaches, aber in Schnitt und Stoff sehr vornehmes schwarzes Kleid...

„Ich stehe ohnehin schon in der Kreide bei dir für die Mietvorauszahlung...“

Antonia ahnte nicht, daß das Schicksal in diesem Augenblick die Welchen gestiftet hatte...

Aber Immy verlor den Moment ärgertlich, daß sie nicht allein geblieben war.

„Ich habe auch eine kleine Tochter“, berichtete Antonia.

„Morgen werde ich Sie überstehen“, meinte Antonia.

„Das Lob tat Antonia wohl.“

„Das kann uns gleich sein“, lachte Immy.

„Du brauchst keine Lanze für unsere Tätigkeit zu brechen...“

„Du brauchst überhaupt nichts zu heucheln...“

Fortsetzung folgt!

Ein Blick zurück: Wie war es, als die Amis kamen? — Ein amerikanischer Offizier berichtet:

Vor 30 Jahren wuchs der Rhein-Main-Flughafen aus den Trümmern

„Als das 831. Luftpionierbataillon eintraf, um den Wiederaufbau zu beginnen...“

wieder in Ordnung brachte und für die Belegung herrichtete...“

Main-Militärflughafens kam im Jahre 1948 — die berühmte Berliner Luftbrücke...

Am 8. April 1945, dem Tag, an dem die erste amerikanische Fliegereinheit auf dem Rhein-Main-Flughafen eintraf...

„Major Chize jagte ihm mit seinem Jeep auf der Landbahn so schnell nach...“

Damit endete die vielleicht größte Stunde in der 30-jährigen Geschichte des Rhein-Main-Militärflughafens...

Der Flugplatz ging eigentlich schon am 26. März in amerikanische Hände über...

„Es stellte sich heraus, daß der (deutsche) Flugzeugführer Treibstoff für einen letzten Einsatz an der Ostfront bekommen hatte...“

In den ersten Nachkriegsjahren befanden sich alle Anlagen des Militärflughafens auf der Nordseite des Flugplatzes...

„Wie viele andere Verlegungen wurde sie ohne schriftliche Befehle durchgeführt...“

„Diejenigen, die auf der Straße nach Frankfurt führten, waren von den Folgen der Bombardierungen...“

Der Rhein-Main-Flughafen begann in den Jahren 1946 - 47 und seine neuen Aufgaben als Tor nach Europa...

Fast die gleiche Szene bot sich dem Personal der 362. bei seiner Ankunft auf dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen...

„Die Vorausbelegung leistete sehr gute Arbeit als sie die Verwaltungsgebäude und Unterkünfte auf der Nordseite des Flugplatzes...

Die Langener „Avus“-Bundesautobahn östlich der Stadt. Im Hintergrund das Dreieck-Krankenhaus.



Die Langener „Avus“-Bundesautobahn östlich der Stadt. Im Hintergrund das Dreieck-Krankenhaus.

Advertisement for Schade products including 'Mageres Dünnefleisch 500g', 'Erasco-Pichelsteiner-Topf', 'Sommer Kosmetik', 'Französischer Putenrollbraten', 'Rindergulasch', 'Rinderrollbraten', and 'minipreise maxifrische'.

Lustiges Silbenrätsel

Am Ende stehen die -ben -ber -bör ... die -den -dek -els -er -erh ...

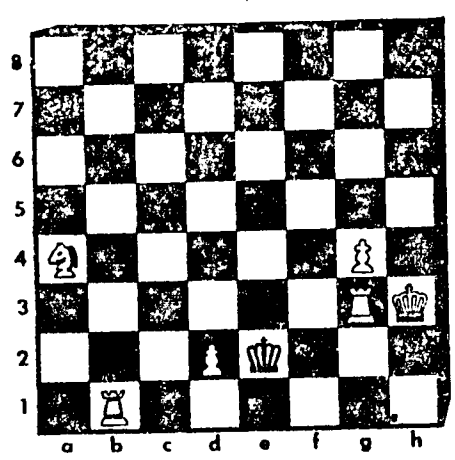
Harste Nüsse

14. Möbelstück für römische Kalendertage, 15. Kopf eines deutschen Dichters.

Konsonanten-Verhar b a g m c h t d n m a t r

Table with 10 columns and 10 rows for the 'Konsonanten-Verhar' puzzle, containing letters and numbers.

Scharhaufgabe Nr. 21



Matt in drei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kb3, Td1, Tg1, Sa1, Ld2, g1 (6); Schwarz: Kc2 (1).

Wortfragmente bl - htv - nie - lan - tis - was - eth - nis

Rätselgleichung (Gesucht wird x) a + (b-c) + (d-e) = x

Die Anfangsbuchstaben von oben nach unten gelesen ergeben zwei Figuren aus Wagners 'Parsifal'.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Skandinavisches Kreuzwörterrätsel: K - O - U - R - S - E - L I ... M - O - L - E - I - S - E - R - G - N - N - A ...

Geburtenziffern sinken rapide

Stärkste Jahrgänge sind die Kriegsjahre 1939 bis 1941

31 927 Einwohner hatte Langen im Dezember 1974. Dabei überwiegt die hollte Weltweitlichkeit.

Interessant ist das Absinken der Geburtenziffern nach dem sogenannten Pillenknick.

Die zahlenmäßig stärksten Jahrgänge sind die 1939 Geborenen (556), die, die 1910 auf die Welt kamen (580) und die 1941 Geborenen (568).

Von den knapp 32 000 Einwohnern wohnen 23 000 das sind 72,6 Prozent mehr als fünf Jahre in Langen, der Rest ist noch keine fünf Jahre hier gemeldet.

Sitzen bald 2000 Lehrer auf der Straße?

Resolution für Verringerung der Klassenfrequenzen

Eine Resolution zur Situation im Bildungswesen hat die Personalversammlung des Städtischen Lehrerbundes...

Seit 1973, so heißt es in der Resolution, lasse sich eine zunehmende Verschärfung der Situation im Bildungswesen beobachten...

Dahinter stehe, das stellen die Lehrmittelanwärter fest, als Allii die als über die Sachzwang ausgehende Finanzknappheit von Bund und Ländern.

Da bildungspolitische Maßnahmen jedoch anscheinend ihren wohlstrategischen Stellenwert eingebüßt haben, sei der Bildungsetat in der Rangliste um einige Stufen nach unten gerückt.

Dreieichgemeinden bereiten sich auf den Kirchentag vor

Von den meisten Orten der Dreieich ist das Messegelände in Frankfurt schneller zu erreichen als von den nördlichen und östlichen Stadtteilen Frankfurts aus.

Insgesamt scheint der Kirchentag wieder einen Aufwind zu erleben. 10.500 haben sich schon jetzt als Dauerteilnehmer angemeldet.

Anekdoten

Steigerung Der in Leipzig und Berlin wirkende Komponist Paul Graener hatte Heinrich von Kleists Schauspiel 'Prinz von Homburg' als Oper komponiert.

Getrennt Der bekannte amerikanische Rechtsanwalt Richard Albertson hat eine messerscharfe Zunge.

Nach den Eröffnungsgottesdiensten in 14 Frankfurter Kirchen wird am 11. Juni zum Abend der Begegnung der Plätze vor dem Römer zum großen 'Stelldehlin' werden.

STOP sign advertisement for Busch's Möbel netto. Text: 'am besten gleich zu Busch's Möbel netto Hochheim/Main Hier ist Ihr Geld noch etwas wert! Wir sind bekannt dafür zu knallharten Tiefpreisen zu verkaufen'.

Heiteres Allerlei

Ein schwieriger Fall

Kurzgeschichte von Gordon Morris

Privatdetektiv Harry Freeman war mit sich unzufrieden. Vor genau zwei Wochen hatte er den 'Fall Spencer' übernommen.

Wie war das noch gewesen? Vor vierzehn Tagen erschien bei ihm eine elegante Dame, die sich als Mrs. Spencer vorstellte.

„Und worauf stützen Sie Ihren Verdacht?“ hatte Detektiv Freeman gefragt.

„Erstens auf meinen weiblichen Instinkt - eine Frau fühlt, wenn sie von ihrem Mann betrogen wird - und zweitens: diesen roten Handschuh fand ich in der Manteltasche meines Mannes.“

Detektiv Freeman hatte den Fall übernommen und seiner Auftraggeberin versprochen, ihren Ehemann ständig zu beobachten.

Was es nicht alles gibt

Ohne Romantik „Ach“, klagt die junge Frau einer Freundin, „mein Mann ist leider gar nicht romantisch.“

„Keine Ahnung!“ „Er sagte: Du wirst doch nicht die Blumenweise verschluckt haben?“

Seelenwanderung Sie saßen unter der Lampe, er las, sie las. „Was ist eigentlich Seelenwanderung?“ fragte sie.

„Das ist die indische Lehre, bei der ein Mensch nach dem Tod in Gestalt eines Tieres wieder auf die Welt kommen kann.“

Gemütliches Zuhause

„Aber nein!“ „Oder hat er sich vielleicht in Bars herumgetrieben?“

„Ganz bestimmt nicht.“ „Er ist also überhaupt nicht ausgegangen?“

„Nein“, schüttelte Minna den Kopf. „Ist er zum Skat spielen gegangen?“

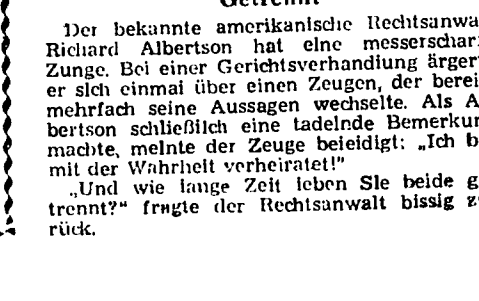
„Auch nicht.“ „Hat er seine sogenannten guten Freunde besucht?“

„Gewiß nicht.“ „Ist er mit sogenannten Geschäftsfreunden ausgegangen?“

Anekdoten

Der in Leipzig und Berlin wirkende Komponist Paul Graener hatte Heinrich von Kleists Schauspiel 'Prinz von Homburg' als Oper komponiert.

Getrennt Der bekannte amerikanische Rechtsanwalt Richard Albertson hat eine messerscharfe Zunge.



„Bitte rufen Sie jetzt die Herren herein, die mich wegen Gehaltserhöhung sprechen wollen!“

Wieso?

Da ein Kollege kontraktbrüchig geworden war, wurde Marilyn Monroe als Zeugin vernommen.

Am nächsten Tag bilanziert ihr Charles Laughlin im Atelier zu und meint: „War das noch nicht ein bisschen zuviel?“

„Wieso?“ Sie ist maßlos erstaunt. „Ich stand doch unter Uld!“





# kauf-park

SIE SPAREN GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN!

...auf ganzer Breite billig

Sonderangebote  
**BRATHÄHNCHEN**  
Hkl. A  
3 Stück à 1050g (1000g = 2,85) **8,98**

- |                |  |             |
|----------------|--|-------------|
| Sonderangebote | Pfanni Kartoffelpüree 280g Pckg.   | <b>1,59</b> |
| Sonderangebote | Kondensmilch 7,5% Fett, 340g Doso  | <b>-59</b>  |
| Sonderangebote | Aus dem Hause Klippa Bremer Mokka 500g   | <b>3,98</b> |
| Sonderangebote | Damen-Pullover 1/2 Arm, Acryl pflegeleicht, in hübschen Farben und Größen sortiert             | <b>9,98</b> |
| Sonderangebote | Damen-Sportyhemd (Achschemel), reine Baumwolle, Farben: blau, orange, gold, in Größen sortiert | <b>3,98</b> |
| Sonderangebote | Damen-Pantoletten in vielen Farbkombinationen sort., Gr. 35-41                                 | <b>9,95</b> |
| Sonderangebote | Mädchen-Kleider 100% Baumwolle, in vielen Farben sort., von 2-6 Jahren                         | <b>6,95</b> |
| Sonderangebote | Toasttrot 500g Pckg.   | <b>-49</b>  |
| Sonderangebote | Herren-Shorts Baumwoll-Denim, wasch out, Größen sort.  | <b>9,95</b> |
| Sonderangebote | Herren-Freizeit-Socken Acryl, in vielen Farben sort.   | <b>1,49</b> |
| Sonderangebote | Hackfleisch gemischt, 500g   | <b>2,79</b> |
| Sonderangebote | Rinder-Zunge 500g  | <b>2,79</b> |
| Sonderangebote | Rinder-Leber aufgetaut, 500g   | <b>1,98</b> |
| Sonderangebote | Frischwurst-Aufschnitt 6-lach sortiert, 500g   | <b>2,99</b> |
| Sonderangebote | Becht's Reform-Margarine 600g  | <b>1,49</b> |
| Sonderangebote | Dickmilch 1kg Becher   | <b>-49</b>  |
| Sonderangebote | Frankfurter Rindswurst 500g  | <b>2,99</b> |
| Sonderangebote | Rostbratwurst 500g   | <b>2,99</b> |
| Sonderangebote | Fischstäbchen tiefgekühlt, 300g Pckg.  | <b>-99</b>  |
| Sonderangebote | Deutz Knacker einlach, 10 Stück à 90g  | <b>3,98</b> |
| Sonderangebote | Apfelsaft od. Apfelwein 12 l in 1 ltr., Kasten o. Pl.  | <b>5,98</b> |

- |                |  |                        |
|----------------|--|------------------------|
| Sonderangebote | Qualitäts-Rundfunkgeräte zum Super-Preis: Für Heim- und Freizeit-Cassetten-Recorder modernes, formschönes Gehäuse, robuste Schallmechank eingebauter Mikrofon, Netz-Batteriebetrieb kpl. mit Zubehör   | <b>59,95</b>           |
| Sonderangebote | UKW-MW-Cassetten-Recorder Schleiberegler, eingebauter Mikrofon, Auto-Stop Netz-Batteriebetrieb kpl. mit Zubehör  | <b>129,50</b>          |
| Sonderangebote | Luxus-Koffer-Rundfunkgerät in Kompaktabauweise, UKW/MW, Netz-Batteriebetrieb kpl. mit Zubehör  | <b>49,50</b>           |
| Sonderangebote | Auto-Stereo-Cassetten-Recorder Luxus-Ausführung kpl. mit 2 Boxen 2 Schweberegler   | <b>109,-</b>           |
| Sonderangebote | UKW-MW-Auto-Rundfunkgerät 5 Feststell-Tasten kpl. mit Lautsprecher und Zubehör (Auf sämtliche Rundfunkgeräte gewährt wir 6 Mon. Garantie)  | <b>98,-</b>            |
| Sonderangebote | Goldegelbe BANANEN Kt. II 1000g Dtsch. od. belg. KOPFSALAT Kt. II 1 Stück  | <b>1,39</b> <b>-39</b> |
| Sonderangebote | Ideales Zubehör für Ihre Schallplatten: Schallplattenständer für ca. 40-50 Singles <b>8,50</b><br>Schallplattenständer für ca. 40 LP <b>11,95</b><br>Kinder-Pullover 1/2 Arm, Acryl pflegeleicht, in vielen hübschen Designs und Farben <b>6,98</b><br>Qualitäts-Automatik 3 Punkt-Sicherheitsgurt Stülting-Warentest-Urteil: "sehr gut" <b>39,75</b><br>Schallplatten-Box für ca. 40-50 LP <b>19,95</b><br>Kassetten-Einschub für 30 Kassetten <b>14,95</b><br>Heim-Kassettenbox für 10 Kassetten <b>8,95</b><br>Auto-Kassettenbox für 10 Kassetten <b>9,95</b> |                        |

- Sprenglingen, Offenbacher Str.
- Mainz 1 (Dörnigheim)
- Darmstadt, Eschollbrucker Str.
- Siegen, Eisfelder Str. 170-172
- Groß Gerau, Mainzer Str. 50
- Mainz Weisenau, an der B 9
- Wiesbaden, Mainzer Str. 110
- Raunheim, direkt an der B 43
- Ingelheim, Rheinstraße
- Wetzlar, an der B 277
- Bruchköbel, Marktplatz
- Ffm.-Schwanheim, Martinskirchstr. 70
- Kreuztal, Marburger Str.

## Energie - von der Sonne geliefert

Internationale Zusammenarbeit / Forscher warnen vor übertriebenen Hoffnungen

Auf der Suche nach neuen Energiequellen kann man auf den Gedanken, die Sonnenenergie zu nutzen. Jedes Jahr erhält die Erdoberfläche von der Sonne rund 530 Trillionen Kilokalorien. Um die gleiche Energiemenge auf der Erde zu erzeugen, müsste man etwa 50 Millionen Großkraftwerke bauen.

Diese Berechnungen haben nur leider einen Haken. Ein Sonnenkraftwerk würde gerade dort am billigsten Strom liefern, wo man ihn am wenigsten braucht, nämlich in der Aquatorgegend und deren Wüstengürtel. Dort aber, wo die Energie am meisten benötigt wird, wie etwa in Nordamerika, Nordeuropa oder im Norden der Sowjetunion, ist von ihnen keine Hoffnung zu erwarten.

In Lapland beispielsweise, wo die Sonne ein paar Monate im Jahr kaum über den Horizont steigt, würde ein Sonnenkraftwerk gerade dann, wenn man es am nötigsten brauchte, nutzlos sein.

Ein weiterer Fehlschluss ist es, daß die Sonnenenergie nichts koste. Es stimmt zwar, daß das energieerzeugende Sonnenelement kostlos zur Erde kommt, will man es aber nutzbar machen, dann muß man es einfangen, und diese "Fangvorrichtungen" sind kostspielig.

Die Franzosen haben bei Font Romeu in den Pyrenäen die bisher größte Anlage dieser Art gebaut. Sie besteht aus 63 Planspiegeln, die das von ihnen reflektierte Licht auf einen großen Heißeisbehälter werfen. Gestohlet hat die Anlage einen zwölftelligen Millionenbetrag. Trotzdem fängt sie nur 75 Kilowatt im Tagesdurchschnitt ein. Damit könnte man bestenfalls zehn moderne Haushalte versorgen.

Allerdings war diese Anlage auch nicht für die Energieversorgung geplant, sondern für militärische Fernsichtzwecke.

Experten haben ausgerechnet, daß man im Raum Frankfurt z. B. allein für den Betrieb eines normalen Haushaltskühlschranks zehn Quadratmeter "Auffangfläche" zu dessen Versorgung mit Sonnenenergie bräuchte. Dazu kämen noch etwa 30 Autobarrieren. In denen den "Sonnenstrom" für Nachtstunden und Tage ohne Sonne speichern kann, wenn die Sache einigermaßen funktionieren soll.

Die Spiegel, die Batterien und die übrigen Nebengeräte wären nicht nur in der Anschaffung, sondern auch in der Wartung recht kostspielig.

Dr. Karbus, Pächter einer der größten deutschen Firmen, die auf dem Gebiet der Nutzung der Sonnenenergie tätig ist, warnt vor überspannter Zukunftsfähigkeit. Wollte man heute einen Haushalt auf Versorgung durch Solarenergie umstellen, dann würde die Stromrechnung pro Monat sich um das Sechshundertfache erhöhen. Wobei er nicht ausschließt, daß sich das einmal ändern kann und sollte.

Dr. Karbus, Pächter einer der größten deutschen Firmen, die auf dem Gebiet der Nutzung der Sonnenenergie tätig ist, warnt vor überspannter Zukunftsfähigkeit. Wollte man heute einen Haushalt auf Versorgung durch Solarenergie umstellen, dann würde die Stromrechnung pro Monat sich um das Sechshundertfache erhöhen. Wobei er nicht ausschließt, daß sich das einmal ändern kann und sollte.

**Zweistöckiger Wohnwagen**

Eine englische Firma empfiehlt neuerdings einen zweistöckigen Wohnwagen, der an das Auto angehängt werden kann. Er besteht aus Küche, Badezimmer und Wohnraum im Erdgeschoss und drei Zimmern im Obergeschoss. Das Dach des Wohnwagens bildet ein Dachgerüst.



Die Kurzgeschichte: **Was wissen Männer von Preisen?**

Camilla Crane war Volksbefragerin und arbeitete in einem Institut für öffentliche Meinungsforschung.

„Das Befragungsthema hieß diesmal 'Was wissen Männer von Preisen?' und hier sind die Ergebnisse: 'Nur dieses Wort hat keine Ca mit etwa tausend ausgefüllte Fragebogen auf den Schreibtisch von Direktor Maxelgruber. 'Männer sind, was Lebensmittelpreise angeht, ahnungslos. Von hundert Männern glauben dreißig, ein Pfund Butter koste zwanzig Mark. Zwanzig glauben, es koste fünfzehn Mark, neunundvierzig es koste zwischen dreißig und vierzig Mark. Und einer, ein gewisser Herr Engelmann, tippte ohne zu Erröten auf fünfzig Mark.'

„Sagenhaft!“, nahm Direktor Maxelgruber Anteil.

„Von der Butter kam ich zum Käse. Von hundert Männern wählten fünfzehn, ein normaler westdeutscher Käse mit 45 Prozent Fett im Trockenzustand koste sechs Mark. Dreiunddreißig hielten einen Preis von neun Mark angemessen und der Rest tippte frischweg auf elf bis zwölf Mark. Den Vogel schloß wieder Herr gewisser Herr Engelmann ab. Ihm war der Käse dreizehn Mark wert.“

„Ein aparter Mensch!“, lobte Direktor Maxelgruber.

„Von dem Käse schritt ich zum Schweinefleisch. Von hundert Männern glaubten elf, ein Pfund Schweinefleisch sei für neun Mark zu haben. Zweilundzwanzig hätten sechzehn Mark dafür angelegt und der Rest zwischen zwanzig und dreilundzwanzig Mark.“

„Und der gewisser Herr Engelmann?“

„Der gewisse Herr Engelmann war der Meinung, ein Pfund Schweinefleisch sei so teuer, daß man dafür schon einen Euroscheck ausstellen müße“, kicherte Camilla ihren Chef an.

„Hier bitte sind die Unterlagen über die Befragung bezugs der weiteren Konsumenten. Und dann dürfte ich Sie ergebnis mit meinen Entlassungspapieren bitten, Herr Direktor, ich heirate nämlich.“

Direktor Maxelgruber wurde blaß. „Sie... Sie...“

„Ich heirate.“

„Ja, wen denn?“

„Den gewissen Herrn Engelmann. Ich werde mir doch einen derart günstigen Gatten nicht entgehen lassen! Wenn ich vom dem dreißig Mark Haushaltsgeld verlange, findet der mich noch sparsam.“

Ma Jertz



**Wie lange dauert die Schrecksekunde?**

Gleichgültig, wo in der Welt sich ein Verkehrsunfall ereignet - das Ritual der Beweisnahme durch die Polizei ist überall gleich. Gleich sind auch die Methoden, nach denen das Gericht Recht zu finden sucht. Es bedient sich dabei, sofern die moderne Technik in irgendeiner Form an der Beweisführung beteiligt ist, der Sachverständigen. Wenn sie in einem Verkehrsunfallprozess in den Zeugnisaussagen zu greifen werden, treten eigentlich nicht die, sondern ihre Fachgebiete vor den Richter. In den meisten Fällen sind es Physik und Chemie.

Zu den bekanntesten amerikanischen Gerichtssachverständigen gehört David O. Woodbury, der durch seine Tabellen bekannt geworden ist. In ihnen hat er u. a. Vergleichswerte zwischen Bremsspuren und Fahrgeschwindigkeit festgehalten. Woodbury hat die Eigenart, vor Gericht nie wie andere Sachverständige mit abstrakten Gedankengängen zu glänzen, sondern stets mit einfachen Aussagen die Richtigkeit seiner Ansichten zu beweisen. Er bringt zu diesem Zweck gern kleine Geräte mit, um Richter, Staatsanwälte, Verteidiger und Angeklagte zu überzeugen.

Eine mal verblüffte er einen Verteidiger, indem er ständig eine kleine Steinkugel auf dessen Tisch fallen ließ. Der Verteidiger war vorher von Woodbury aufgefordert worden, seine Hand rechtzeitig fortzusetzen, damit sie nicht getroffen wurde. Das schaffte der Rechtsverteiler aber nicht, womit Woodbury ihm bewies, daß das Reaktionsvermögen des Menschen nicht, wie der Verteidiger behauptet hatte, eine Tausendstel Sekunde, sondern 0,7 "Schrecksekunden" beträgt.

**Praktische Lösung**

Eine weite Reise machte der Türke Sulaiman Mahol, um eine Braut für seinen Sohn zu suchen. Als er endlich unter beträchtlichen Kosten eine gefundene hatte und nach Bingöl heimkehrte, sollte sein Sohn inzwischen schon geheiratet. Sulaiman wollte das Geld nicht vorgeblich ausgehen haben. Kurz entschlossen nahm er sein "Mitbringsel" selber zur Frau.

# Langener Zeitung

Amtsverköndungsblatt für die Behörden



ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 42

Dienstag, den 27. Mai 1975

79. Jahrgang

## Fluglärm beeinträchtigt Wohlbefinden

Medizinisches Gutachten der Deutschen Forschungsgesellschaft

Der hessische Minister für Wirtschaft und Technik, H. H. Ferry, hat jetzt ein Aktionsprogramm zur Bekämpfung des Fluglärms in der Umgebung von Flughäfen in Hessen bekanntgegeben. Auch auf Bundesebene sind eine Reihe von Verordnungen und Vorschriften gegen die Fluglärmbeeinträchtigungen in Ballungsgebieten in Kraft zur Verfügung gestellt.

Dem es wörtlich heißt: „Die Analysen der medizinischen Daten haben deutlich gemacht, daß Fluglärm zwar nicht zu manifesten Erkrankungen führt, jedoch tendenziell zu Veränderungen vegetativer Funktionen, speziell des Blutdruckverhaltens beiträgt, und man kann nicht ausschließen, daß Fluglärm einen Risikofaktor für die Entstehung der essentiellen Hypertonie darstellt.“

In dieser Untersuchung werden auch die sozialen Schäden durch Fluglärm geprüft und der Fluglärm insgesamt als ernste Beeinträchtigung des physischen, psychischen und sozialen Wohlbefindens der betroffenen Bevölkerung erkannt.

Nachdem es nun keinen Zweifel mehr gebe, so Coppiq, daß es sich bei der Minderung von Fluglärm nicht nur um ein technisches Problem sondern um ein gesellschaftliches handle, sei konsequentes Handeln der Landes- und Bundesregierung zu fordern und zu unterstützen.

Der sozialdemokratische Bundestagsabgeordnete Manfred Coppiq, weist darauf hin, daß die Bundesregierung vor allem die bisher geltenden Toleranzwerte für Phonzahlen herunterzusetzen wolle; auch eine Reihe von besonderen Flugzeugtypen sollen in der BRD nicht mehr zugelassen werden. Dies gilt dann z. B. für die Frachtmotoren des Typs „Boeing 707“ und „DC 8“, von denen zur Zeit 22 Maschinen regelmäßig im Einsatz sind. Das französisch-britische Überschallflugzeug „Concorde“ darf bei Überfliegen der BRD die Schallgrenze nicht überschreiten; denn es ist inzwischen nachgewiesen, daß der überlaute Doppelknall bei zweifacher Schallgeschwindigkeit gesundheitliche Schäden bei Menschen und Tieren hervorruft.

Manfred Coppiq begrüßt, daß jetzt endlich auch wissenschaftlich einwandfrei bestätigt worden ist, was die betroffenen Bürger seit langem aufgrund ihrer Erfahrung feststellen mußten: Fluglärm beeinträchtigt das körperliche Wohlbefinden erheblich. Die Deutsche Forschungsgesellschaft (DFG) hat eine Untersuchung „Fluglärmwirkungen“ vorgelegt in dem es wörtlich heißt: „Die Analysen der medizinischen Daten haben deutlich gemacht, daß Fluglärm zwar nicht zu manifesten Erkrankungen führt, jedoch tendenziell zu Veränderungen vegetativer Funktionen, speziell des Blutdruckverhaltens beiträgt, und man kann nicht ausschließen, daß Fluglärm einen Risikofaktor für die Entstehung der essentiellen Hypertonie darstellt.“

In dieser Untersuchung werden auch die sozialen Schäden durch Fluglärm geprüft und der Fluglärm insgesamt als ernste Beeinträchtigung des physischen, psychischen und sozialen Wohlbefindens der betroffenen Bevölkerung erkannt.

Nachdem es nun keinen Zweifel mehr gebe, so Coppiq, daß es sich bei der Minderung von Fluglärm nicht nur um ein technisches Problem sondern um ein gesellschaftliches handle, sei konsequentes Handeln der Landes- und Bundesregierung zu fordern und zu unterstützen.



So voll hat man den Hof der Geschwister-Scholl-Schule selten gesehen wie beim Schulfest am vergangenen Samstag. Das Auditorium kam in jeder Weise auf seine Kosten.

## Applaus, meine Damen und Herren, Applaus

500 Gäste beim Schulfest der Geschwister-Scholl-Schule

Das Schulfest der Geschwister-Scholl-Schule am Samstagnachmittag war „eine Wucht“. Darüber waren sich Schüler, Lehrer und Eltern einig. Die Jungen und Mädchen aus der 1. bis 4. Klasse hatten sich Originalkostüme einfallen lassen. Rund 500 Mütter und Väter, Omas und Opas, Brüder und Schwestern waren gekommen, um die schauspielerischen Leistungen der Knirpse zu bewundern. Den ganzen Schulfest hielt das Publikum besetzt. Bühne war die höher gelegene Rampe des Schulhofs, bestens geeignet als Freiluftbühne.

Mit dem Singspiel „Lustige Flaschenpost“ eröffnete die Klasse 1b die bunte Schülerschau. Vierfach verstärkt über eine Lautsprecheranlage schilderten die Kleinsten der Geschwister-Scholl-Schüler die Ereignisse einer Flasche, die auf dem Wasserweg sämtliche Erdteile bereist. Fernsehproduzent, der sich die Parabelklassen, die sie kopierte die lustigen Matzeleuten aus dem ZDF.

Wie ein gewisser Showmaster, der schon Hunderte von Auftritten hinter sich hat, zog ein kleiner Mann aus der Klasse 3a eine Modenschau über die Bühne. „Applaus, meine Damen und Herren, Applaus“, forderte er vom Auditorium, als seine Mitschüler und Mitschülerinnen in phantastischen Vorleidungen auf die Bühne traten. Die Schulfestleitung übergab das Mikrofon an seine gleichaltrige Kollegin, „immerhin“, verabschiedete er sich von seinem Publikum, „sind wir im Jahr der Frau.“

Märchen vom Sandmännchen mit musikalischer Begleitung präsentierte die Klasse 2a. Was in der Turnstunde geleistet wird, führten die 2b-Klässler vor. Proben aus der Musikstunde gab die 2c.

„Eins, zwei, drei, vier, fünf“, fragten die Senatoren der Scholl-Schüler, die Viertklässler. Ins Land der Folklore wechselte die Klasse 3c über. Sie zeigte Volkstänze. Die Parade paradierten Jungen und Mädchen der 4b und 4c. Die neuesten Nachrichten aus dem Schulland verrieten die Schüler und Schülerinnen der 4a.

Nach dem offiziellen Teil des Nachmittags gingen die Akteure dann zum vergnüglichen Teil über. Entspannung beim Spiel ließ die neue Drücke. Es wurden Wettspiele organisiert. Das Buchen geziert, mit Ringen geworfen, gekegelt, auf Pappdeckeln gelaufen und mit Eiern balanciert. Als Belohnung gab's über 1000 Preise. Sponsoren der Eltern und der Geschäftsstelle. Die Auswahl war groß: Spiele, Bücher, Radiogummis, Spielzeugautos, Bleistiftspitzer, Malstifte, Kinderbücher und Plastikbälle.

Verlierer gab's keine bei den Wettspielen. Jeder Gewinner bekam einen Hauptpreis, die Verlierer waren auch mit dem Trostpreis zufrieden.

Das Fazit, das der fünfjährige „Toto“ aus dem gelungenen Fest zog: „Hoffentlich kommen sie auch bald in die Schule.“

## Bürgerinitiative fürchtet Gestank des stillen Örtchens

„Eine Erstellung der Bedürfnisanstalt in der Schulgartenstraße stellt eine weitere Wertminderung dar und kann von uns nicht hingenommen werden“, beschwerten sich die Anwohner, als sie erfuhren, daß die Stadt Langen am westlichen Ende des ausgebauten Parkplatzes eine öffentliche Toilette errichten wollte.

Die rasch gebildete Bürgerinitiative führte an, daß den Anliegern damit eine weitere unmittelbare Störungsquelle zugemutet würde, die im krassen Widerspruch zu Lärm- und Umweltschutz stehe. Die zu erwartenden Verschmutzungen würden einer Gefährdung der Gesundheit der spielenden Kinder Vorschub leisten. Auch seien sicherlich Geruchsbelästigungen zu erwarten.

Die Stadt dagegen stellte fest, daß trotz dieses Einspruchs keine baulichrechtlichen Bedenken gegen die Errichtung der Toilettenanlage vorliegen. Alle beteiligten Ämter hätten sich übereinstimmend positiv auf den Standort des 00's geäußert.

Trotz dieser Einseitigkeit im Rathaus wird sich der Bauausschub in seiner nächsten Sitzung am Dienstag mit einem neuen Standort für die Toiletten beschäftigen müssen. „Ungeachtet des Einspruchs der Bürgerinitiative“, darauf verweist die Stadt, seien neue Gesichtspunkte aufzutauchen, nach denen ein neues Plätzchen gefunden werden müsse.

## Änderung der Schalterstunden bei den Fahrkartenausgaben Langen und Egelsbach

Vom 1. Juni 1975 ab ändern sich bei den Fahrkartenausgaben Langen und Egelsbach die Öffnungszeiten der Schalter.

**Die Fahrkartenausgabe Langen ist geöffnet:**  
montags: 6.00 - 20.20 Uhr  
dienstags - freitags: 6.15 - 20.20 Uhr  
samstags: 6.30 - 19.00 Uhr  
sonn- und feiertags: 6.00 - 20.00 Uhr

**Die Fahrkartenausgabe Egelsbach ist geöffnet:**  
montags: 6.00 - 20.00 Uhr  
dienstags - freitags: 6.30 - 20.00 Uhr  
samstags: 6.30 - 16.00 Uhr  
sonn- und feiertags: geschlossen.

Gepäck- und Expreßgut, das noch am gleichen Tag abgefördert werden soll, muß bis spätestens 19.00 Uhr abgegeben sein.

Ab dem gleichen Zeitpunkt ist bei der Güterabfertigung Langen eine Selbstaufgabe und Selbstabholung von Stückgut nicht mehr möglich. Stückgut wird dann über die Güterabfertigung Darmstadt Hbf im Haus-Verkehr befördert.

Fliedenbediener für Langen ist die Spedition Rang, Bahnstraße 110, Telefon 22 25 83. Fliedenbediener für Egelsbach, Erzhäusen ist die Spedition Benz, Langen, Mainstr. 10, Telefon 2 98 75.

Auflträge zur Abholung von Stückgütern nehmen auch der Bahnhof Langen, Tel. 2 36 08 oder die Güterabfertigung Darmstadt Hbf. entgegen. Bei der Güterabfertigung Langen ist die Abholung von Stückgut letztmalig am 30. Mai 1975 möglich. Später kann Stückgut nur noch bei der Güterabfertigung Darmstadt Hbf, abgeholt werden.



AUS UNSERER STADT

Bühende Linden

Wenn draußen in den Bauergärten die Obstbäume längst ihren weißen Schimmer verloren haben, wenn man in den Düffern vom Vorwissen spricht und an die Heurnte denkt, dann verzaubert der Frühling noch einmal die Stadt.

Mit einem Waschlappen und zwei Pfennig in der Tasche ins Gefängnis

Minni und Willi Christmann berichten über ihre Erlebnisse nach dem Einmarsch der Amerikaner

Zur Darstellung in Dr. Eduard Betendorfers „Geschichte der Stadt Langen“ über den Einmarsch der Amerikaner meldete das Ehepaar Willi und Minni Christmann Einwürfen an.

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

Basketball-Ferienkurs für Anfänger

Die Basketballabteilung des TV Langen wird vom 23. Juni bis 3. Juli einen Ferienkurs für Anfänger der Jahrgänge 1960 bis 1964 durchführen.

eindürfte. Sie sagten ja. Als ich wieder hinein wollte, wurde ich festgenommen.

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus. Aber das wollten wir uns nicht mehr gefallen lassen.“

KKL: Fassbinder und die Dreigroschenoper

Den Film von Fassbinder „Angst essen Seele auf“ zeigt das Kommunita Kino Langen am Dienstag, 27. Mai um 20 Uhr in der Lichtburg.

„Erst dann kam eine Verordnung, daß die Häuser in der Friedrich-Ebert-Straße geräumt werden sollten.“

nächsten Tag mußten wir zu Fuß nach Langen zurücklaufen. Für mich war das nicht so schlimm, aber für die alten Leute war es eine Strapaze.“

Anfang November durften die Christmanns und ihre Nachbarn wieder in ihre Häuser einzichen. Zehn Männer hatten in unseren fünf kleinen Zimmern gehaut. Die Vorlänge hingen in Fetzen von den Fenstern, der ganze Dreck war unter die Teppiche und die Keller- treppe hinuntergekehrt worden.

„Erst dann kam eine Verordnung, daß die Häuser in der Friedrich-Ebert-Straße geräumt werden sollten.“

„Erst dann kam eine Verordnung, daß die Häuser in der Friedrich-Ebert-Straße geräumt werden sollten.“

Pferde erwiesen sich als wenig charmant

Tag der offenen Tür beim Reit- und Fahrverein

„Total überlastet“ ist der Reit- und Fahrverein Langen. „Die Reitstunden sind mehr als ausgeschrieben“, sagt der zweite Reitlehrer im Verein, Peter Pfeifer.

Das Programm begann mit einer musikalischen Quadrille der Vierbeiner. Vier Jugendliche zeigten anschließend, was sie bei abteilungen zeigten anschließend, was sie bei abteilungen zeigten anschließend.

Er mußte sich von seinem Vater behelzen lassen, daß ein solches Instrument für Kühedachei sei.



Man geht wieder aus. Volle Ränge überall. Die Veranstalter des Wochenendes hatten Grund zur Freude.

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus.“

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus.“

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus.“

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus.“

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus.“

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

„Kurz nach dem Einzug“, erzählt Minni Christmann, „kam erneut eine Verordnung: „Wir sollten wieder raus.“

„Das stimmt nicht ganz“, widersprechen die Christmanns, die seit 1936 in der Rudolf-Breischied-Straße wohnen.

„Nachdem wir den Bezirk verlassen hatten, es war kurz nach 16.30 Uhr, fiel mir ein, daß ich eine Brieftasche auf dem Schrank liegen gelassen hatte.“

Eszen auf Rädern hat Geburtstag

Die Aktion „Eszen auf Rädern“ hat Geburtstag. Im Mai ist sie ein Jahr alt geworden. Dieses Ereignis soll gefeiert werden.

Der Vorsitzende der Arbeiterwohlfahrt, Karl Zängerle, hat dabei an einen Nachmittagskaffee gedacht. Eingeladen sind alle Essens-telnehmer.

Die kleine Nachmittagsparty wird stattfinden am 5. Juni um 15 Uhr im großen Saal des Alten Rathauses.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

Gute Bremsen sind die beste Lebensversicherung

Je dichter der Verkehr, desto häufiger muß gebremst werden. Der damit verbundene enge Fahrzeugabstand verlangt eine optimale Bremsleistung jedes Fahrzeuges.

Diese für die Gesamtbeurteilung einer Bremse so wichtigen Faktoren werden auf dem Bremsenprüfstand des ADAC gründlich geprüft.

Auf dem Mehrzweckplatz an der Zimmerstraße/Süd. Ringstraße werden täglich von 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18.30 Uhr, samstags von 9 bis 14 Uhr durchgehend Bremsenprüfungen durchgeführt.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

„Anträge für Seniorenreisen können ab sofort gestellt werden“ Ab sofort nimmt das Sozialamt Anträge für Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger entgegen.

Wir antizipieren!

Herrn Christian Clement, Lutherstraße 73, zum 83. Frau Emma Faber, Darmstädter Str. 57, zum 80. Herrn Heinrich Mühl, Wolfgartenstr. 56, zum 87. Frau Margarete Dröll, Heinrichstr. 19, zum 76. Frau Martha Fiedler, Annstr. 59, zum 79. Frau Eva Ehrenberg, Forstberg 181, zum 80. und Herrn Reinhard Neumann, Danziger Straße 10, zum 72. Geburtstag am 28. Mai.

Herrn May Zoch, Außenhain 80 74, zum 76. Herrn Johannes Stroh, Dieburger Str. 71, zum 85. Frau Margarete Werner, Heinrichstr. 25, zum 96. und Frau Angela Kolar, Bürgerstr. 16, zum 82. Geburtstag am 29. Mai.

Die LZ wünscht allen Geburstagskindern Glück und Gesundheit.

Städtische Bühnen Frankfurt Die letzte Vorstellung für das Samstag-Abonnement D in der Saison 1974/75 findet nicht, wie ursprünglich vorgesehen, am 14. Juni sondern schon am kommenden Sonntag, dem 31. Mai, statt.

Betriebsausflug der Stadtwerke Die Stadtwerke Langen GmbH macht am Mittwoch, dem 28. Mai, einen Betriebsausflug. Der Bereitschaftsdienst steht jedoch bei Störungsfällen zur Verfügung.

Langen ist Tollwut-Sperbezirk Was von den zuständigen Stellen seit langem erwartet wurde, ist eingetreten. Auch Langen wurde durch Verfügung des Landrates des Kreises Offenbach zum tollwutgefährdeten Bezirk erklärt.

Berichts seit einigen Monaten häufen sich die Hinweise auf Wildtollwut, erklärte der Magistrat. Bisher sei jedoch trotz zahlreicher Verdachtsmomente kein Beweis gefunden worden.

Dein TÜV - das Sportabzeichen

Mitmachen auf dem Sportplatz der SSG

Das Sportabzeichen fällt niemandem in den Schoß, es kostet einige Mühe, und auf seinem Weg fallen Schwelgen ab. Aber der Gewinn ist in jedem Fall größer als der Preis der Anstrengung.

Die fünf Prüfungen des Sportabzeichens sind nur ein Teil des Ganzen. Wie bei jeder Kur die Schwelgen sind sie ein abschließender Test. Da die meisten Menschen ungeübt sind, kommt es auf ein entsprechendes Training an.

Nachstehend einige Tipps für die Praxis: „Nehmen Sie sich zwei bis drei Monate Zeit.“



Hoher Geburtstag

Achtzehnhundert Jahre sind eine lange Zeit und bedeuten für einen Menschen ein hohes Alter, noch dazu, wenn man so gesund und frisch ist wie Johann Stroh in der Dieburger Straße 71, der am Donnerstag, dem 29. Mai, seinen 85. Geburtstag feiert.

Die nächste Ausgabe der LANGENER ZEITUNG erscheint wie gewohnt am Freilichtplatz (Fronleichnam) am Donnerstag, den 27. Mai, um 9 Uhr.

Wandervogel bietet Serie von Freizeitmöglichkeiten an

Eine Serie von Veranstaltungen bietet der Wandervogel Langen seinen Mitgliedern an. Am 24. und 25. Mai findet ein Fotoseminar in Sie die sich ein paar Trainingsstunden in ihrem wöchentlichen Terminkalender frei.

„Über Sie erst die Bewegung und dann die Leistung! Viele Bewerber verlieren schon zu Beginn die Hoffnung auf Erfolg.“

Naturfreunde auf Bilderschwandwanderung Die Ortsgruppe Langen des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ laden ihre Mitglieder und Freunde zu einer Bilderschwandwanderung am Fronleichnamstag ein.

Kirchliches Zeitgeschehen Fronleichnamsgottesdienst der kathol. Gemeinden Langens am Donnerstag, dem 29. Mai, um 9.30 Uhr im Hof der Ludwig-Erk-Schule. Bei Regen um 10 Uhr in den Kirchen.

Fronleichnam in Langen Zum ersten Mal veranstalten die drei katholischen Gemeinden Langens am Donnerstag, dem 29. Mai, einen gemeinsamen Fronleichnamsgottesdienst.

Die Generalprobe — wenn Sie sich sicher fühlen, eine gute Zeit des aufbauenden Trainings sollte hinter Ihnen liegen, bevor Sie sich der Probe für den „Ernstfall“ unterziehen.

Table listing prices for various products like Rinderrouladen (5.98), Rinderbraten (5.78), Gelderland Dörrfleisch (3.98), Bratwurst (3.48), Westf. Dauerwurst-Aufschnitt (.98), Edelweiß Camembert (.99), Pfanni Knödel (1.39), Pfanni Püree (1.39), US-Puten- unterkeulen (1.98), Griech. Birnen (halbe Frucht -.99), Toblerone 100 g-Riegel (-.88).

Advertisement for 'HL-MARKT' featuring large text 'PER MILIARD BILLION' and a list of products with prices: Melitta Kaffee Mocca (6.98), Deichgraf Weizenkorn (5.50), Martini ital. Vermouth (4.48), Nivea Sonnenmilch oder Sonnenöl (3.98), Shamtu Chic Haarspray (1.98), Ital. Erdbeeren (1.48), Holl. Tomaten (1.38).





# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 42

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 27. Mai 1975

**UT-FILMBÜHNE**  
Dienstag-Donnerstag  
20.30 Uhr  
Donnerstag 16 Uhr  
18 Uhr  
Jugendvorstellung



**Kino 1 LICHTBURG Kino 2**  
Ein Mann sucht Amerika und konnte es nicht finden.  
Peter Fonda  
**easy rider**  
Di. u. Mi. 20.30  
Do. 16, 18, 15, u. 20.30  
Nur Di. 20. ANGST ESSEN SEELE AUF

Ein Heiden-Spass für Alt und Jung!  
Einer der schönsten Zeichentrickfilme  
**Susi und Strolch**  
Mi. 16. Do. 15.45 u. 18.00  
Mi., Do. 20.15 Rommel und Montgomery unter Afrikas Sonne  
KÖNIGTIGER VON EL ALAMEIN

**REWE - Markt Hans Gärtner**  
Langen  
Süd. Ringstraße 118

„Rewe“ Doppelkorn 38% / 0,7 l. 7,98  
Franz. Weinbrand 0,7 l. 7,98  
Ausl. Weißwein  
1 l Flasche o. Gl. 1,28

UNSER FREITAGSANGEBOT:  
Flieschkäse am Stück 500 g. 1,98  
Dörrfleisch wie gewachsen 500 g. 2,48  
Frische Eier Hdkl. A, Gewichtkl. 4 10 Stück. 1,39

**Dr. med. Rolf Franke**  
Facharzt für Augenkrankheiten  
Langen, Friedrichstraße 10  
Am 30. Mai 1975  
keine Sprechstunden

**Welches Ehepaar**  
etwa 30-45 Jahre alt, mit Führerschein Kl. III, guten Umgangsformen und Interesse an einer selbstständigen Tätigkeit, würde sich zutrauen, einen kleinen Betrieb unter Leitung des Inhabers zu führen?

(Telefonische Aunahme, Verpackung, Auslieferung, Sauberhaltung des Betriebes und Anwesens.)  
Betriebswohnung sieht zur Verfügung. Guter Verdienst, spätere Beteiligung wird erwogen, Dauerstellung.  
Zuschriften nur von wirklich zuverlässigen deutschsprachigen Interessenten erbitten unter Ott-Nr. 215 an die LZ.

**NACHRUF**  
Fips „der weinende Hunde-Fehler“, ist unserem Rübenmelsterkärtgen im Zustand der optimalen Volltrunkenheit entsprungen.  
In tiefer Trauer mit einem Lied auf den Bierlippen „Es braust unsere Rübe“  
Dein MRC Rübenmaster-Club

Wir suchen einen zuverlässigen  
**VERKAUFSFAHRER**  
mit Führerschein Kl. III, in Dauerstellung.  
Versandkellerei  
6072 Dreieichenhain  
Solim.-Weiber-Straße 22  
Telefon 8 44 47

**OZ-Verblendklinker**  
**OZ-Ziersteine**  
für Einfriedungen etc.  
**OZ-Klinkerplatten**  
für Fußböden und Wände

**ODENWÄLDER ZIEGELWERKE**  
6112 Groß-Zimmern  
Darmstädter Straße  
Telefon 0 60 71 / 40 51 - 40 52  
Geschäftszeit: Montag - Freitag  
von 7 - 17 Uhr, auch samstags von 7.30 - 11.30 Uhr

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer**  
auf Fahrerlaubnis, möglich Ein Lebenslauf  
Alter 23, Führer. 3 Jahre, Auk.-  
Dm., anerkannte Fahrerlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 211, Tel. 937978

**Kaufm. Angestellte**  
für ganze Tage  
von Montag bis Freitag, wenn möglich  
branchenkundig, Steno nicht erforderlich.

**ARBEITSLOS?**  
Gesucht werden:  
1 Maurer  
1 Weißbinder  
1 Heizungsinstallateur  
1 Installateur  
Anrufe täglich außer mittwochs ab 12 Uhr unter Telefon 2 37 42.

**Fa. Gerhard Wagner**  
Spedition - Umzüge  
607 Langen, Heilrichstraße 35  
Telefon 2 31 19  
oder Urberach 0 60 74 / 73 49

**Spitzendreher gesucht**  
Geboten wird:  
Gute Bezahlung,  
Krisenfester Arbeitsplatz,  
Abwechslungsreiche Arbeit,  
Überstunden möglich.

Die Katholische Kirche stellt ein:  
**1 Büroangestellte**  
für 20 Wochenstunden.  
Auskunft:  
Katholisches Pfarramt  
Langen, Goethestraße 4  
Telefon 0 61 03 / 2 35 42

**Bestattungsunternehmen**  
Erd- und Feuerbestattungen  
Überführung mit eigenem Wagen  
Erliegung der Formalitäten  
**PIETÄT DAUM**  
Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

## Wir geben Ihnen Geld für die Altbau-Modernisierung.

Nutzen Sie die günstige Situation am Bauparkt für eine „Verjüngungskur“ Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung. Die maßgeschneiderte, preisgünstige Finanzierung bekommen Sie von uns:

**Persönliche Hypotheken-Darlehen (PHD)**  
bis zu 150.000 DM,  
mit Laufzeiten bis zu 15 Jahren.

**Bankvorausdarlehen**  
mit Laufzeiten bis zu 18 Jahren, wenn Sie die Steuer- und Prämienvorteile eines Bausparvertrages ausnutzen wollen.

## Fragen Sie die Deutsche Bank

## Achtung Blutspender!

Abnahmeleiter im Werk Dreieichenhain  
**Dienstag, 27. Mai 1975, zwischen 15.30 und 18.30 Uhr**  
Bei Vorlage des Personalausweises und zweier Paßbilder wird ein Blutgruppenausweis ausgestellt.  
Die Spende wird mit 24,- bis 30,- DM vergütet.  
Spenderzeit: 18 bis 65 Jahre  
Bitte, benutzen Sie die Parkplätze für Werksangehörige.

**BIOTEST Serum Institut GmbH**  
Werk Dreieichenhain  
(Ortsausgang Richtung Spredlingen, über die Bahnhöhle, Landsteinerstraße)

**Wir helfen Ihnen beim Ausfüllen Ihrer Wohnungsbauprämienanträge**  
Bezirksleiter Helmut Krahn,  
Darmstadt, Gutenbergstraße 56,  
(0 61 51) 7 59 87.

**Landes Bausparkasse**  
die Bausparkasse der Sparkassen

**5 Ötlen 3500 + 5000 kcl zu verkaufen.**  
Mahnardt,  
Darmstädter Str. 61

**Maler- und Tapezierarbeiten**  
sofort preiswert.  
Angebote unter Ott.-Nr. 214 an die LZ.

**Zusätzlich Bargeld bis 6.000,-**  
Auch wenn schon Kredite laufen.  
FVA-Finanz GmbH, Geldbeschäft.  
605 Offenbach, Kaiserstr. 59  
Tel. (0611) 88 65 58 / 88 49 87 / 85 18 14

**Langener Zeitung 2 10 11**

**Jede Drucksache hat Ihr Gesicht**  
Daß dieses „Gesicht“ ansprechend und gewinnend ist, dafür sorgen unsere Drucksachengestalter. Von der Wirkung einer Drucksache hängt der Erfolg ab. Ob Briefblatt, Rechnung, Prospekt, Katalog oder Festschrift, bei uns werden Sie gut bedient.

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**

**Sport- und Sängergemeinschaft 1869 e.V.**  
Abl. Handball  
Die diesjährige Abteilungsreise der Handballer nach Langen bei Braunshausen, findet vom 29. Mai bis einschließlich 1. Juni statt. Abfahrt ist am 29. Mai, früh um 6 Uhr am Pavillon des Reisebüros Becker in der Balmstraße. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

**L.K.G.**  
Heute abends von 18 bis 20 Uhr  
Fußballtraining auf dem TV-Platz in Oberlingen. Das Spiel gegen KG Egelsbach findet am Freitag, dem 30. Mai, um 18.30 Uhr auf dem FCL-Platz statt.

**Touristenverein „Die Naturfreunde“**  
Am 29. 5. (Fronleichnam) findet eine Bilderwandwanderung statt. Abmarsch um 8 Uhr am Schwimmbad, Eingang Teichstraße.

**Jahrgang 1920/21**  
Die Abfahrt zur Fahrt nach dem Flughafen am 29. Mai 1975, pünktlich um 13 Uhr. Gäste sind herzlich willkommen.

**Mod. 3-Zimmer-Komfortwohnung**  
im 3. Stock, leicht schräg, 95 qm, sofort zu vermieten.  
Tel. 2 36 26 nach 19 Uhr.

**2-Zimmerwohnung**  
Altbau, mit Dusche, sofort zu vermieten.  
Nördl. Ringstr. 75, I. Stock.

**Möbl. Zimmer**  
in Egelsbach frei, DM 225,-, alles inklusiv, auch Küchenbenutzung.  
Tel. 4 23 51

**1-Zimmerappartement**  
möbliert od. unmöbliert, mit Balkon, Dusche, warm u. kalt Wasser, zu vermieten.  
Tel. 4 25 04

**Zimmer gesucht**  
von ruhiger Mieterin für die Zeit vom 1. 6. - 30. 6. 1975.

**80 qm Büroräume**  
Telefon, Heizung, in der Pflasterstraße, ab 1. 7. 75 zu vermieten.  
Tel. 2 56 97 od. 78 77

**Opel Admiral**  
Dez. 67, ATM, ca. 15000, Servolenkung und Bremse, doppelt bereift, 1 1/2 Jahre TÜV, rostfrei preiswert zu verk.

**Peter Breiter**  
Langen, Farnweg 85  
Braucht Ihr Ford Hille, bringen Sie ihn oder rufen Sie an Ihr Ford-Haupthändler 1922

**Auto-Service Klaus Schollysek GmbH u. Co. KG**  
6079 Spredlingen  
Frankfurter Straße 126  
Telefon 67610 61102

**Kadett, Mercedes, Capri**  
kauft zu Höchstpreisen  
Tel. 06 11 / 28 12 89

**Kreidler RS, Bj. 73**  
ca. 10 000 km, sehr guter Zustand, günstig abzugeben.  
Tel. 0 61 03 / 2 25 84

## Erdbeeren...

Schon vor Wochen fanden wir die ersten Erdbeeren in den Geschäften - hübsch verpackt in kleinen Körbchen und von so leckerem Rot, daß man nicht daran vorbeigehen konnte. Und wer über Land fuhr, konnte die Früchte dann bald darauf auch am Wegrand angebotelt bekommen. Das ist jetzt überall die Gartenbesitzer an der eigenen Ernte. Die saftigen Erdbeeren eröffnen in jedem Jahr den Reigen der Früchte. Botanisch genau genommen ist das, was wir da mit Genuß verzehren, freilich gar keine Frucht, sondern der aromatisch-süße Fruchtboden, der außen mit vielen winzigen Fruchtblättern oder „Nüßchen“ besetzt ist. Die Erdbeeren entstammen der weitverzweigten Familie der Rosengewächse. Sie sind fast über die ganze Erde verbreitet, und auch bei uns gibt es unendlich viele verschiedene Arten. Wir kennen Wald- und Monatsdornbeeren, Moschus-, Garten- und Riesenerdbeeren und noch manche andere. Die Scharlach- oder Himbeererdebeere kam aus Nordamerika, die Riesenerdbeere hat ihre Heimat in Chile. Aber nur die Fachleute können die zahlreichen Sorten auseinandererkennen. Für uns ist nur wichtig, daß sie süß sind und ein gutes Aroma haben. Denn wir wollen sie ja vielfältig verwenden: als Nachtisch mit Milch oder Sahne, für den Kuchen, zum Eis, für Marmelade und nicht zu vergessen - auch zur Erdbeerbowle. Für die ist nämlich jetzt gerade die richtige Zeit, wenn draußen der Abend lag ist und die ersten Sterne auf den Balken oder den Garten herabfunkeln und sich das Mondlicht in den gefüllten Gläsern spiegelt. Und an Mondlicht haben wir - wenn keine Wolkenfelder aufziehen, gerade in diesen Nächten keinen Mangel. Denn am 25. Mai war Vollmond!

## Musikzug bittet zum Waldfest

Der Platz um die Waldhütte nahe des Egelsbacher Flugplatzes wird am Donnerstag (Fronleichnam) Kulisse für eine Festival des SGE-Musikzuges sein. Ab 14.30 Uhr steigt dort ein Waldfest mit viel Musik, Unterhaltung und natürlich auch reichlichen Gemüßen für Leib und Magen. Schon seit drei Jahren findet diese Veranstaltung statt. In den vergangenen Jahren allerdings waren die Musikanten meist unter sich. Das soll in diesem Jahr anders werden. Alle Freunde und Anhänger sind ebenfalls eingeladen. Sie werden allerdings nicht den Musikzug spielen hören, denn die Musiker wollen sich selbst auch amüsieren. Dafür wird ein Waldfest mit viel Musik, Unterhaltung und natürlich auch reichlichen Gemüßen für Leib und Magen. Der Veranstalter ist sich sicher, daß dies ebenso gefallen wird. Jedenfalls haben die Veranstalter alles vorbereitet, um den Nachmittag in guter Stimmung wieder einmal zu einem Erfolg werden zu lassen. Sie hoffen nur noch auf gutes Wetter und eine rege Beteiligung.

## Wer recht in Freuden wandern will

Die Rotkreuzler von Egelsbach haben sich für Fronleichnam (29. Mai) eine Wanderung vorgenommen. Mit „Kind und Kegel“ geht es in die östliche Gemarkung der Heimatgemeinde. Abmarsch ist um 9.30 Uhr am Feuerwehrhaus. Ziel bei „Wurst, Weck“ und gemütlichem Beisammensitzen ist das Vereinshaus der Hundefreunde Egelsbach. Freunde und Bekannte sind herzlich eingeladen.

## Wichtige Vollversammlung des Jugendclubs

Am Donnerstag, dem 29. Mai, findet im Jugendraum des Bürgerhauses am Berliner Platz um 18 Uhr eine wichtige Vollversammlung statt. Tagesordnungspunkte sind: „Maß der Jugendraum aus Mangel an Mitarbeit geschlossen werden?“ - Haushalt; Mittrauensantrag gegen ein Vorstandsmitglied - Alkoholausschank - ja oder nein?“ Alle Egelsbacher Jugendlichen werden dringend aufgefordert, zu erscheinen. Es sei wirklich sehr wichtig, meint der Vorstand.

## Preise nach Maß!

Angebot vom 28. 5. - 10. 6. 1975

Fakt. 3 kg Pack. . . . . 6,99	Jakobs Kaffee, Merido Mokka gemahlen 500 g . . . . . 5,99
Lenor, 5-Ltr.-Fl. . . . . 7,99	Birkel Nudeln 250 g Paket, statt 1,23 . . . . . 98
Colgate Flour S, gr. Tb. . . . . 1,89	Flora Soft 250 g statt 1,25 . . . . . 99
Marlacron Weinbrand 0,7-Ltr.-Fl. . . . . 9,75	Karwendel Natur-Käsescheiben statt 2,20 . . . . . 1,59
Apfelwein, prima Qualität 1-Ltr.-Fl. o. Gl. . . . . 7,99	Coca-Cola 1-Ltr.-Fl. o. Gl. . . . . 89
Apfelsaft, Naturrein . . . . . 7,99	Schlagrahm 200g Becher . . . . . 89

täglich frische Erdbeeren und Spargel

**Herbert Maaß, Lebensmittel**  
Egelsbach, Bahnstraße Ecke Tannusstraße  
Abgabe der Sonderangebote in haushaltsüblichen Mengen,  
Tel. 0 61 03 / 2 25 84

## Egelsbacher Schützen ermittelten ihren Vereinsmeister

Traditionsgemäß schossen die Egelsbacher Schützen in diesem Jahr in drei Disziplinen - Luftgewehr, Luftpistole und Standardgewehr - ihre Vereinsmeisterschaften. 14 Egelsbacher Schützen beteiligten sich in Buchschlag an der Vereinsmeisterschaft - Standardgewehr - mit Abstand wurde Josef Lorenz bei 252 erzielten Ringen neuer Egelsbacher Vereinsmeister mit dem Standardgewehr. Den 2. Platz holte sich Heinrich Fink mit 237 Ringen und Dritter mit 230 Ringen wurde Günter Eisenbach, der Vorjahresvereinsmeister.  
Ebenfalls 14 Schützen schossen um die Vereinsmeisterschaft - Luftpistole - Neuer Vereinsmeister wurde hierbei, wie schon beim Standardgewehr, mit 263 erzielten Ringen Josef Lorenz. Klaus Knöss, 1974 Junioren-Kreismeister - Luftpistole - mußte in diesem Jahr erstmals in der Schützenklasse antreten und erreichte mit 256 Ringen den zweiten Platz, gefolgt von Oskar Meyer, der mit 254 Ringen Dritter war. Bei der Vereinsmeisterschaft - Luftgewehr - zu verzeichnen. 28 Schützen bemühten sich hier um ein gutes Ergebnis. Mit 258 Ringen verteidigte der Vereinsmeister 1974, Günter Eisenbach, seinen Titel erfolgreich. Auf Platz 2 erscheint Josef Lorenz mit 248 Ringen und Helmut Schönig mit 245 Ringen auf Platz 3.  
In diesem Jahr wurde erstmals eine Junioren-Vereinsmeisterschaft - Luftgewehr - ausgetragen, da alle Egelsbacher Jugendschützen das Juniorenalter erreicht haben. Der erste Egelsbacher Junioren-Vereinsmeister - Luftgewehr - wurde mit 241 Ringen der bis dahin amtierende Jugendvereinsmeister Hans Rosam. Die weiteren Plätze verteilten sich wie folgt: 2. Harald Schäfer, 3. Manfred Staß und 4. Winfried Schmidt.  
In Verbindung mit der Vereinsmeisterschaft - Luftgewehr - wurde das Königsschießen ausgetragen. Von den 29 Schützen, die hierbei ihr Glück versuchten, wurde Klaus Knöss Egelsbacher Schützenkönig 1975. 1. Ritter wurde Willi Anthes und 2. Ritter Harald Schäfer.

Bei den Kreismeisterschaften - Standardgewehr, Luftpistole und Luftgewehr - waren die Egelsbacher Schützen jeweils mit zwei Mannschaften der Schützenklasse vertreten. Bei der Luftgewehr-Kreismeisterschaft nahmen außerdem eine Junioren- und eine Altersmannschaft teil.



1. Vorsitzender H. Heck und 2. Vorsitzender H. Schönig beglückwünschten den 1. Junioren-Vereinsmeister - Luftgewehr - Hans Rosam, zu seinem Titelgewinn.

## Musikzug bittet zum Waldfest

Wer den Musikzug wieder in Aktion erleben will, hat dazu am Sonntag, dem 8. Juni Gelegenheit. Dann nämlich findet wieder ein Platzkonzert statt, diesmal am Naturfreundehaus.



Das Jugendturnier der SGE-Fußballer hatte eine gute Beteiligung und brachte interessante Spiele am Berliner Platz. Vor der Eröffnung (unser Foto) ließen alle Mannschaften auf dem Platz und stellten sich dem Publikum vor. (Wir berichten nach.)

Für die zahlreichen Beweise liebevoller Anteilnahme in Wort und Schrift, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden, die uns bei dem Heimgang unseres lieben Entschlafenen zuteil wurden, sagen wir herzlichen Dank.

## Jakob Leonhardt

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Adam für die trostreichen Worte, der SPD und der Gemeindevertretung, der Sängervereinigung und der Firma Degussa für die Kranzniederlegung.

**Familie Heinrich Leonhardt**  
und alle Angehörigen

Hektik zum Saisonabschluß

Vikt. Griesheim - SG Egelsbach 5:2 (3:1)

In einer harten, keineswegs auf Gruppen-

ein gegnerischer Abwehrspieler dem ein-

Egelsbach, das insgesamt gesehen in diesem

Fünf Minuten vor der Pause erzielte Dieter

Die SGE produzierte mindestens ebenso

In der zweiten Hälfte kam mit Bernd Blä-

Trainer Erich Häumler ließ folgende Mann-

Die SGE hatte von Beginn an leichte Vor-

Man mußte bereits frühzeitig in der 3. Minute

Die SGE hatte von Beginn an leichte Vor-

Ein stummer Schmitges-Schub aus kurzer

Das Spiel der Reserve fand nach Gries-

ner legten. Rollow und Tulke, die ihre Gegen-

Es spielten: Pfeffer, Pasierbski, Rollow, Val-

Entscheidend vor allem war in der zweiten

Egelsbacher Fußballdamen wieder vorn

FV Eppertshausen - SGE 0:1 (0:0)

Durch einen 1:0 Erfolg beim spielstarken

keht. Mit Windunterstützung war jetzt Egels-

Dabei sah es in Eppertshausen zunächst

Morgen (Mittwoch) um 19 Uhr geht es schon

In der zweiten Spielhälfte war es umge-

Die Deckungsarbeit wurde sträflich

Glänzendes Abschiedsspiel für Trainer Otto Lebien

Spvg. Weißkirchen - SSG Langen 0:5

Einem glänzenden Saisonabschluß feierten

zusammen, daß er minutenlang auf dem Spiel-

Die Langener Mannschaft wies keinen

Das Spiel der Reserve fand nach Gries-



Trainerwechsel bei den SSG-Fußballern. Otto Lebien (zweiter von rechts) verläßt nach drei-

Wie Sie Ihren Wagen problemlos... durch den TÜV bekommen.



Fahren Sie den Opel Ascona. Für den Ascona sprechen forschende

kauf-park advertisement with various product prices and store information.

Punktspiele der Amateurklassen sind beendet

Eine spannende Verbandsrunde der Amateurfußballer ging am Sonntag zu Ende.

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 2 columns: Team and Points.

Gruppenliga Süd

Table with 2 columns: Team and Points.

A-Klasse Offenbach

Table with 2 columns: Team and Points.

Herren wieder in der Hessenliga

Nachdem der direkte Aufstieg in die Hessen-

Weida-Elf am Donnerstag im Freizeitzentrum

Ohne Pause geht für die SSG-Fußballer der

Unentschieden im Halbfinale um die Deutsche Meisterschaft

Im ersten Halbfinalspiel erreichte die B-











**OZ-Verblendklinker**  
**OZ-Ziersteine**  
für Einfriedungen etc.

**OZ-Klinkerplatten**  
für Fußböden und Wände

**ODENWÄLDER ZIEGELWERKE**  
6112 Groß-Zimmern  
Darmstädter Straße  
Telefon 0 6071 / 40 51 - 40 52

Geschäftszeit: Montag - Freitag  
von 7 - 17 Uhr, auch samstags von  
7.30 - 11.30 Uhr

**Plus-Sparen**  
Sparen was übrig bleibt!  
Bezirksparkasse  
Langen

**GARTENMÖBEL**  
kauft man gut bei Bach.  
Bitte beachten Sie  
unsere Schauflenster  
in der Wassergasse,  
Bach, Fahrgasse 17

**Ein echtes Sonderangebot**  
Greifen Sie zu!!!  
**KINDERHOSEN** i. Wahl  
In den Größen 4 - 16, hochmodischer franz. Schnitt in Leinen und Buggy-Satin  
Farben: Natur, hellblau, rot, grün nur **19.50**

**WESTERN STORE**  
Ihr Fachgeschäft,  
das größte  
und älteste im  
Kreis Offenbach

Jeans- und  
Wester- und  
int. Freizeitmoden  
US-Waren

Spendingen, Frankfurter Straße 50  
(Bushaltestelle Rex-Kino), Tel. 5588  
Dieselstr. 8 (beim Kauf-Perk)  
Telefon (06103) 63551-52

**Suche Mitarbeiter**  
der sich eine selbständige, gesicherte Existenz auf dem Gebiet der Anlageberatung aufbauen will (Kenntnis im betriebswirtschaftlichen bzw. volkswirtschaftlichen Fachgebiet sind von Vorteil).

Sie erhalten neben Verkaufunterstützung eine qualifizierte Ausbildung besonders auf dem Gebiet des Steuerrechtes. Büroräum steht bei mir zur Verfügung.

Bitte rufen Sie an, damit wir einen Besprechungstermin vereinbaren können oder richten Sie Ihre Kurzbewerbung an

**Peter Lucas**  
607 Langen-Oberlinden  
Farnweg 6 - Telefon 0 61 03 / 7 90 14

Prospekte sagen viel - eine Probefahrt überzeugt.  
Wann kann unser Verkäufer sie überzeugen?  
Ihr Ford-Haupthändler

1922 **Ford** 1975

Auto-Service  
**Kleus Schollysek GmbH u. Co. KG**  
6079 Spendingen  
Frankfurter Straße 126  
Telefon 6103/61102

Informationsschau  
Am Sonntag, 1.6. von  
14 bis 16 Uhr.  
Über 50 Holzverkleidungen für Wand und Decke, Fenster, Türen, Küchen und viele andere interessante Artikel.

**OTTO SCHNEIDER**  
Sperrholz, Leisten, Holzzubehör.  
6071 Götzenhain  
Industriestraße  
Tel. 06103 / 6 50 61  
Mo-Do 7-12, 13-18 Uhr  
Fr 7-12, 13-16 Uhr

**Fernschreiberin**  
Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Wir bieten einen modernen Arbeitsplatz, gute Bezüge und die üblichen Sozialleistungen.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins Frau Schröpel (Durchw. 0 61 03 / 70 92 70) an.

**AMP Deutschland GmbH**  
607 Langen - AMPerestraße 7-11

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer**  
auch nebenberuflich möglich. Ein Lehrberuf  
Alter 23, Fahrer 3 Jahre, A-B-Klassen.  
Aml. anerkannte Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637878

**Zahnärztliche HelferIn**  
ganz- oder halbtags zu guten Bedingungen gesucht.  
Ort unter Nr. 219 an die Langener Zeitung.

**Fa. Gerhard Wagner**  
Spezial - Umzüge  
607 Langen, Heinrichstraße 35  
Telefon 2 31 19  
oder Urberach 0 60 74 / 73 49

**Briefmarkensammler!**  
Wir führen für Sie:  
Lindner, Leuchtturm, KA-SE, Borek, SAFE, Schauback,  
Ringbinder, Klemmbinder, Vordruckkalben, Einsteckbücher und -blätter,  
Motivkalben, HAWID-Klemmtaschen, Nachträge aller Jahrgänge,  
Michel-, Borok, Philex-Kataloge,  
Münzkalben und weiteren Zubehör.

Schilder-Götsch  
607 Langen  
Bürgerstraße 25

Preisgünstige Umzüge  
ohne Berechnung der Anfahrtskosten  
Wir sind täglich auch samstags, fahrbereit!

**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

**Inserieren bringt Gewinn!**  
**Spitzendreher gesucht**  
Geboten wird:  
Gute Bezahlung,  
Kirschenlocher Arbeitsplatz,  
Abwechslungsreiche Arbeit,  
Überstunden möglich.

**Otto Gebhardt**  
6073 Egelsbach  
Jahnstraße 5 - Telefon 0 61 03 / 4 93 10

Wir suchen für ein Wohn- und Geschäftshaus in Neu-Isenburg einen  
**Hausmeister**  
der in unserer Firma eingesetzt werden kann als Fahrer, Führerschein Kl. III und die gärtnerische Arbeit unserer Außenanlagen übernimmt.  
3-Zimmer-Wohnung in Neu-Isenburg steht zur Verfügung.

Nahere Auskunft erteilt:  
Telefon 0 61 02 56 13 und 0 61 03 8 20 01

**Denk an Nudel, nimm 3 GLOCKEN!!!**  
Töcker - Töcker - leiht zu kochen!!!

**ROLLADEN SCHNEIDER OHG**  
Egelsbach, Mühlstraße 10

Wir liefern und montieren:  
Holz- und Kunststoff-Fenster nach Maß  
Alu-Rolläden  
Fanalar-Rolläden-Element für Altbau-Sanierungen  
Rollos-Markisen nach Maß  
Deckbodentreppe  
in Holz und Alu

Holz- und Kunststoff-Rolläden  
Mini-Rolläden in Alu und Kunststoff, mit Blenden  
Sonnens-Jalousien  
Rolläden-Fertigkästen  
Schereutreppe  
Fachdach-Ausstiege

Rufen Sie uns an - wir kommen sofort - Telefon 41 26

Herzlichen Dank all denen, die uns durch Wort, Schrift, Blumen- und Sachspenden beim Heimgang unseres lieben Kindes

**Alexandra**  
\* 23. 10. 1969 † 20. 5. 1975  
ihre Anteilnahme erwiesen haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für seine trostreichen Worte am Grabe, sowie der Gem. Baugenossenschaft, dem Kath. Kindergarten und den Mitarbeitern der Fa. Kaufhaus Braun. Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

In stiller Trauer:  
Anni und Reinhard Berner  
und alle Angehörigen

Langen, Westendstraße 59

Am 28. Mai 1975 ist meine liebe Frau, unsere gute Schwägerin und Tante

**Luise Schäfer**  
geb. Leußler

im Alter von 55 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer:  
**Philipp Schäfer und Angehörige**

Langen, Feldbergstraße 8

Die Beisetzung findet am Dienstag, dem 3. Juni 1975, um 14.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die zahlreichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Heinrich Zängerle**

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfundnen Dank aus. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die trostreichen Worte bei der Trauerfeier, sowie den Schulkameraden des Jahrgangs 1905/06, der Fa. Hch. Werner, Langen, und allen die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:  
**Werner und Eleonore Stork, geb. Zängerle  
Diellinde Zängerle  
und Frau Berck**

Langen, Außerhalb 99

Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel, Herr

**Gerhard Wittke**  
\* 15. 4. 1910 † 19. 5. 1975

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und Aufmerksamkeiten sagen wir allen unseren herzlichen Dank.

In tiefer Trauer:  
**Emma Wittke geb. Felsch  
Fritz und Waltraut Rothenstein  
Renate Wittke  
Frauke, Michael, Barbara  
und Anverwandte**

Langen, Umlandstraße 20 - Groß-Rohrheim - Ludwigshafen  
Im Mai 1975

**UT-FILMBÜHNE**  
Freitag, Samstag u. Montag, 20.30; Sonntag 18.00 u. 20.30; Sonntag 16.00 Jugendvorstellung  
Die Höllenfahrt der U 509

Die Todesfalle unter dem Meer  
Ein sensationeller Thriller aus phen-Schocker aus den USA. der Erfolgserie der Katastrophen-Filme " sind „in“ - dies ist einer der fesselndsten!

**Kino 1**  
**Ein gewaltiges Schauspiel**  
**DIE WIKINGER**  
Sie stürmen über und sündigen 2 Jahrtausend!

**Kino 2**  
Der neue große Abenteuerfilm  
**ALAIN DELON ist ZORRO**

Kino, wie es lebt und leidet  
Ein Superfilm, der alles vereint:  
Action, Humor, Spannung!

Fr. u. Sa. u. Mo. 20.15; So. 15.45, 18.00 und 20.15 Uhr

Samstag 16.00 Uhr und Sonntag, 14.00 Uhr der große Karl-May-Film WINNETOU 1. TEIL

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102/5500  
Kassen und Snackbar öffnen eine Stunde vor Beginn!

Ab Freitag, täglich 21.00 Uhr, bis Montag:  
Und wieder ein Brillant-Faustwerk des Humors mit  
Louise de Funck und Claude Rich - Sylvia Seurel  
**OSCAR, DER KORINTHENKACKER**  
Scope-Farbfilm  
und wie's auch kommt - er hält sich wacker!

Spätvorst. Fr., u. Sa. 23.45 Uhr: „Call-Girl-Report“

Ab Dienstag, täglich 21.15 Uhr, bis Donnerstag:  
Dirk Bogarde - Charlotte Rampling in  
**DER NACHTPORTIER**  
Seltensene Liehe in Fluch und Verdammnis! - Dreiwand-Farbfilm  
- Privater Gebrauchswagenmarkt Jeden Samstag 10 - 14 Uhr!

**FERNSEH UND RADIO SERVICE**  
Technik Spezialisten  
Telefon 23784

**DREIEICH RADIO**  
Ihre zuverlässigen Partner  
Telefon 23784

**Plus-Sparen**  
Sparen was übrig bleibt!  
Bezirksparkasse  
Langen

**Dr. J. LANG**  
Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
**ZURÜCK**  
WIEDER SPRECHSTUNDEN  
Langen - Lutherplatz 2 - Telefon 2 46 49

**Praxis Dr. Mentzel**  
Wegen Kongress-Besuches vom 2. bis 7. Juni 1975, geschlossen.  
Vertretung haben alle Langener Internisten.

**Jahreshauptversammlung**  
am 2. Juni, 20 Uhr, Hotel Weingold

Tagesordnung:  
Begrüßung  
Bericht des Vorstandes  
Bericht des Kassierers und der Kassenprüfer  
Entlastung des Vorstandes  
Anträge  
Verschiedenes

Anträge müssen bis spätestens 30. Mai 1975 schriftlich bei dem 1. Vorsitzenden Herbert Wölfert, Bahnstr. 85, abgegeben werden.

**Saalbau Lämmchen**  
7. Juni 1975, 19 Uhr  
**Tanzparty und Grillabend**  
Es spielen die beliebten „Romantica“  
Spezialitäten vom Holzkohlengrill  
Eintritt: 5,- Tischbestellung erbeten

**Man geht wieder ins PAT BONEN**  
Langen, Vor der Höhe 4

Internationales Programm  
Eine gute Auswahl an Demon erwartet Sie

**STADTHALLE LANGEN**  
Tel. 0 61 03 / 20 32 07

**7. 6. 75, 20 Uhr SCHOBERT & BLACK**  
Eintritt: DM 9,-, 8,-, 7,-, 5,-

**13. 6. 75, 20 Uhr SCHLAGER**  
die man nie vergißt  
Ursula v. Menocul und Peter Barkow präsentieren das Tournee-Ereignis 1975

Lys Assia, Gard Böttcher, Silvio Francesco, Réno Carol, Blue Diamonds, Peter Steffen, Orchester Roland 8. und Chor.

Eintritt: DM 14,-, 12,-, 10,- u. 8,-

Vorverkauf: Städt. Infostelle, T. 22077, Bezirksparkasse Langen, T. 2021, Langener Volksbank, T. 2041, Volksbank Dreieich, T. 21021. Abendkasse jeweils am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr geöffnet, T. 203384.

**GROOVY**  
Bar - Diskothek  
**Spendingen**  
Darmstädter Straße 62 / An der B 3  
Telefon: (0 61 03) 6 46 55  
Dienstag Ruhetag - Großer Parkplatz  
Geöffnet von 20.00 - 2.00 Uhr

Wegen Urlaub vom 2. Juni bis 16. Juni geschlossen.

Unsere Mitarbeiterin, Frau Lohmann, übernimmt in dieser Zeit von 8.45 bis 11.45 Uhr die Vertretung in den Praxisräumen.

**Horst Zielke**  
Darmstädter Straße 16  
Telefon 2 28 36

**Die Umzugmacher**  
Nah - Fern - Firmen - Auslands - Umzüge  
**Mietervice**  
Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)  
**Carl Weiss**

**Haufenweise Mini-Preise!**  
Aktion Rotstift läuft an!

**SCHUH-DISCOUNT**  
jetzt noch billiger!

Ab sofort finden Sie bei uns

Kinderschuhe und Sandalen (Leder) . . . . . für 15,-  
Damen-Sandaletten . . . . . für 10,-  
Damen-Lederschuhe . . . . . für 15,-  
Wörlhofer Pantioletten (Leder) . . . . . für 15,-  
Herren-Sandalen und -Pantioletten (Leder) . . . . . für 15,-  
Freizellschuhe und Pantioletten . . . . . für 5,-

. . . und viele Rest-Paare zu weit herabgesetzten Preisen  
**EINE WOCHE LANG TIEFSTPREISE**

bei SCHUH-DISCOUNT Wolfgang Jähner, Langen, direkt am Bahnhof, Telefon 2 41 11.





Dieses Taxi wird ab dem 1. Juni seinen Haltplatz gegenüber dem Egelsbacher Bahnhof haben. Damit wird eine Transportlücke innerhalb der Gemeinde geschlossen...

Informationsschrift für Egelsbach
Der Gemeindevorstand beabsichtigt eine Informationsschrift für Egelsbacher Bürger herauszugeben...

Außer allgemeinen Hinweisen über kommunale Einrichtungen, die ansässigen Institutionen und Vereine soll die Broschüre Werbeteile aufnehmen...

Christdemokraten gehen auf die Spielplätze

In letzter Zeit seien mehrfach Klagen aus der Bevölkerung laut geworden, die sich auf den Zustand der Spielplätze bezogen hätten...

Die Egelsbacher Christdemokraten haben sich daher entschlossen, sich selbst durch eine Ortsbegehung ein Bild davon zu machen...

Petition zur Direktwahl des Europa-Parlaments

In der Schalterhalle des Rathauses liegt am Montag und Mittwochs von 9 bis 12 Uhr und am Donnerstag von 16 bis 18.30 Uhr...

Ein neuer Verband gibt Tips:
Die Egelsbacher Christdemokraten haben sich daher entschlossen...

Das Renten-Wirrwarr wird entschlüsselt

Schutzgemeinschaft für Sozialversicherte Ansprüche nicht durch Unkenntnis verlieren

Jedermann, der Steuern und Versicherungsbeiträge zahlt, hat Anspruch auf ein dickes Bündel Leistungen...

URLAUB 1975 der Egelsbacher Bäcker

- G. HICKLER vom 9. Juni bis 5. Juli 1975
J. DENNL vom 16. Juni bis 14. Juli 1975
WEGNER vom 7. Juli bis 27. Juli 1975
E. Laut vom 21. Juli bis 7. August 1975

Kerbborsche '75 geben bekannt:

Unsere erste DISCO-PARTY findet am Samstag, dem 7. Juni, um 18 Uhr, im Bürgerhaus statt.

Wichtige Telefonanschlüsse

- Freiwillige Feuerwehr: Tag und Nacht Telefon 4 92 22, Frankfurter Straße 32
Bei Rohrbrüchen und Ähnl.: Walter Kühn, Frankfurter Str. 32, Telefon 4 92 22
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45

Staatstheater Darmstadt Theaterring

Die letzte Fahrt ins Staatstheater Darmstadt vor der Sommerpause für die Besuchergruppe Egelsbach in der Miete La findet am Donnerstag, dem 5. Juni, statt.

Zur Aufführung im Großen Haus gelangt die Operette 'Wiener Blut' von Johann Strauß. Die Vorstellung beginnt um 20 Uhr und dauert bis ca. 22.30 Uhr.

Theaterring-Mitabonnenten, die ab 1.1.75 ihre Miete nicht mehr aufrechterhalten wollen, werden gebeten, ihre Miete rechtzeitig zu kündigen...

Ausweis-papiere auf Gültigkeit überprüfen

Ist Ihr Personalausweis noch gültig? Benötigen Sie, um Ihr Urlaubsziel zu erreichen, einen Reisepaß? Diese Fragen, darauf verweist der Gemeindevorstand...

Die Gemeindeverwaltung bittet deshalb, rechtzeitig vor Urlaubsantritt die Ausweis-papiere auf ihre Gültigkeit hin zu prüfen...

SSG-Handballer nahmen Revanche

TV Wicker - SSG 9:14 (5:7)

Nicht ohne Sorgen waren die SSG-Handballer zum Punktspiel der Regionalliga Süd nach Wicker gefahren. Immerhin fehlten mit Thomas Räuber und Gerhard Steitz zwei wichtige Leute in der Abwehr...

Die Gastgeber begannen sehr stark und führten bald mit 4:0 Toren. Doch die SSG-Spieler gaben nicht auf und kamen auf 5:4 heran. Dann war der Knoten geplatzt und die Langener Spieler konnten bis zur Pause mit 7:5 in Führung gehen.

Unverhoffter Punktgewinn am Ziegelbusch

TG 75 Darmstadt - SGE 14:14 (6:7)

Gegen den bisherigen verlustpunktfreien Tabellenführer TG 75 Darmstadt zeigte sich die Grünweißen von ihrer guten Seite und sie eroberten nach einem sehr guten Spiel einen Punkt auf auswärtigem Gelände.

Handball - ERGEBNISSE

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Regionalliga Südwest, Kreisliga West, and Kreisliga Südwest results.

Sicherer 4:2-Sieg in Ober-Ramstadt

In einem weiteren Freundschaftsspiel kam der 1. FC Langen am Sonntag beim B-Klasse-Meister und Aufsteiger zur A-Klasse, SSG Ober-Ramstadt, zu einem sicheren 4:2-Sieg. Der Club, der mit Pavelka, Selda, Siegel, Hofmeier, Zwilling, Kirnig, Köppchen, Koblter, Polczyk, Schulz und Fischer begann und später noch den lange verletzten Schmidt erstmals wieder einsetzte...

Die herausgespielten Torchancen wurden allerdings nicht optimal genutzt, so daß sechs Eckkugeln in den ersten 20 Minuten die einzige Ausbeute der Gäste blieben. Umsonst wurde das spektakuläre 0:1 von H. Hofmeier genau Mitte der 1. Halbzeit gefeiert.

Der Club erwartet den Bezirksligisten Olympia Lorsch

Am Samstagabend um 17 Uhr tritt der 1. FC Langen im Waldstadion gegen Lorsch an. Er trifft damit auf einen Gegner, mit dem er sich in früheren Jahren auf höherer Ebene schon manchen spannenden Kampf geliefert hat. Auch Lorsch mußte zwar bis zur A-Klasse absteigen, schaffte vor einem Jahr jedoch den Wiederaufstieg in die Bezirksklasse und sichert sich Neuling, ähnlich wie Pzhausen, auf Anhieb einen Platz im oberen Tabellendrittel.

Rückrundenstart der SSG-Handballerinnen

Mit wechselndem Erfolg spielten die SSG-Handballerinnen in den letzten Wochen. Zu Beginn der Rückrunde sind, wie erwartet, die beiden neuformierten Mannschaften, 2. Mannschaft und B-Jugend, trotz deutlicher spielerischer Fortschritte im Kampf um die Meisterschaft bereits abgeschlagen.

Frauen-A-Klasse Darmstadt

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes SSG Langen II, SV Darmstadt 98, SG Nieder-Roden, etc.

Frauen-B-Klasse Darmstadt

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes TSV Pfungstadt, TV Asbach, SSG Langen, etc.

Wie Sie mehr für Ihren Wagen bekommen, wenn Sie ihn verkaufen.

Advertisement for Opel cars, featuring the Opel logo and text: 'Wer die Fakten kennt, kauft Opel.' Includes contact information for Friedrich A. Schroth KG.

Altreifen-Deponie für Kreis Offenbach in Zellhausen

Wohin mit den Altreifen, fragen viele Bürger in einer Presseverlautbarung, die der Gemeindevorstand Egelsbach auf dieses Problem hin, in Hessen sowie in den angrenzenden Bundesländern sind noch keine speziellen Deponien für Altreifen ausgewiesen...

Neu in Egelsbach ab 1. Juni 1975 Taxi am Bahnhof Telefon 2 33 66 und 77 77

GESCHÄFTSAUFGABE Wir schließen zum 1. Juni unser Geschäft zwecks Erreichen der Altersgrenze. Unserer werten Kundschaft danken wir für ihre jahrelange Treue und Verbundenheit. GEORG HICKLER Bäckerei - Lebensmittel Egelsbach, Rathausstraße 1 - Telefon Langen 4 93 30

DANKSAGUNG Wir danken allen herzlich, die unserer lieben Entschlafenen Wilhelmine Lotz geb. Leonhardt die letzte Ehre erwiesen und durch Karten, Kranz- und Blumenspenden ihrer gedachten. Im Namen aller Angehörigen: Katharina Lotz Egelsbach, Schulstraße 17

Suche zuverlässige Person, die mir in den Sommermonaten gegen entsprechendes Entgelt ein Fahrzeug giebt. Off-Nr. 217 an die LZ Jahrgang 1919/20 trifft sich am Freitag, 6. 6. 75 um 20 Uhr im Kolleg Saalbau-Eigenheim (Ludwig Best).

URLAUB 1975 der Egelsbacher Bäcker G. HICKLER vom 9. Juni bis 5. Juli 1975 J. DENNL vom 16. Juni bis 14. Juli 1975 WEGNER vom 7. Juli bis 27. Juli 1975 E. Laut vom 21. Juli bis 7. August 1975

Kerbborsche '75 geben bekannt: Unsere erste DISCO-PARTY findet am Samstag, dem 7. Juni, um 18 Uhr, im Bürgerhaus statt. Also: „Sattelt die Hühner und reitet in's Haus der Bürger, Bürger!“ Mietstallgebühr: 2,50 DM

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgenden Morgen 9 Uhr Dr. Krämer, Bahstr. 21, Telefon 4 92 63

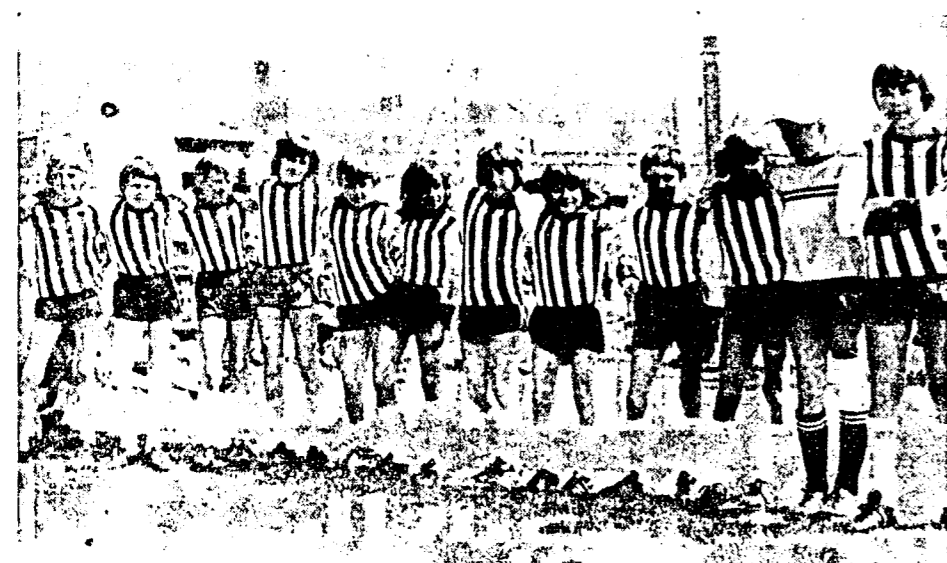
Egelsbacher Schüler gewannen das 6. nationale D-Jugend-Turnier

Was selbst größte Optimisten im voraus nicht erwarteten, hat beim hochgesteckten Turnier...

Der FSV Frankfurt durch einen 1:0-Sieg über nicht die hochgesteckten Erwartungen erfüllenden SV 98 Darmstadt...

- Gruppe A: 1. FV 06 Spredlingen 5:1 5:1, 2. HTSV 61 Bremen 4:2 4:5...

Im Spiel um den 7. Platz besiegten die Offenbacher Kickers die Mannschaft der TSG 46 Darmstadt mit 3:0 Toren.



Egelsbacher Fußballnachwuchs ist auf Draht. Das 6. Nationale Fußballturnier der SSG der Mannschaft des FV 06 Spredlingen.

Die Mannschaft der D-Jugend (Foto) gewann das 6. Nationale Fußballturnier der SSG der Mannschaft des FV 06 Spredlingen.

Faustball

Am letzten Wochenende, und zwar schon am Samstag, spielte eine neu formierte M 3-Mannschaft in der Gauklasse in Groß-Gerau.

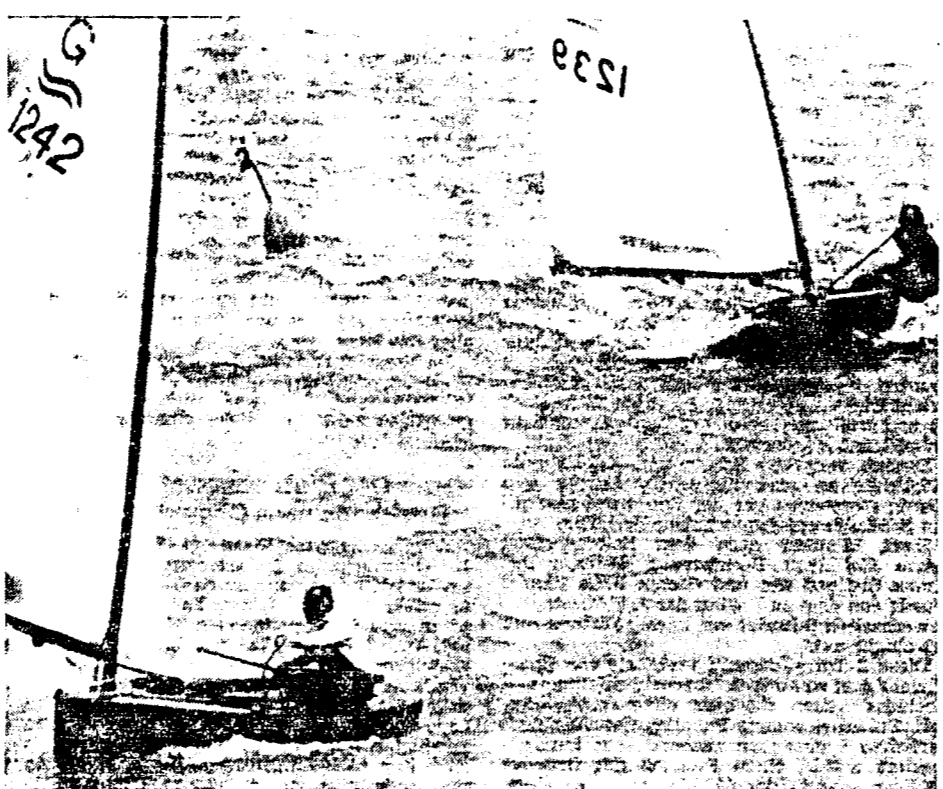
- 1. TV Gustavsburg I 19:5, 2. TV Langen I 19:5, 3. TV Bensheim I 15:7, 4. SPV Sonnenberg 12:10...

JUGEND-FUSSBALL

Die D-Jugend traf erstmals ein Testspiel für die neue Saison aus und verlor durch einen zweifachen Elfmeter 1:2 gegen FC Ditzelbach.

Einmann-Segler Finn-Regatta beim DSCL

Um den begehrten Wanderpokal des DSCL Dreieck-Segelklubs Langen kämpften alle Titel...



Die DSCL-Segler Ebbecke (links) und Beutel auf Vorwind.

Edgar Zimpel wurde Fünfter bei den Deutschen Gewichthebermeisterschaften

Der KSVler Edgar Zimpel belegte bei den in München ausgetragenen Deutschen Einzelmeisterschaften der Gewichtheber einen ganz hervorragenden fünften Platz.

Table with 2 columns: Name, Weight/Result. Includes Edgar Zimpel, Markus Schmitt, Klaus Neumann, Jürgen Jürg, and Torsten Reuter.

TV-Athleten holten 5 Kreis- und 4 Vizemeistertitel

17 Schülerinnen und Schüler gingen bei den Kreis- und Vizemeistertiteln in Pfungstadt an den Start. Bei den C-Schülern war Markus Schmitt mit 7,4 sec. über 50 m der Erfolgreichste...

Martina Kroh (SSG) zweifache Kreismeisterin

Am vergangenen Wochenende war bei den Kreis- und Vizemeistertiteln für Schülerinnen und Schüler in Pfungstadt Martina Kroh die erfolgreichste Teilnehmerin der SSG-Leichtathleten.

Über 100 m der A-Schülerinnen erzielten Aranea Kovacic 14,3 Sek. und Heike Enders 15,3 Sek. Torben Brust erreichte im Schlagballweitwurf mit 34,50 m Platz 4...

Regate Horner steigerte sich im Weitsprung auf ihre neue persönliche Bestleistung von 4,45 m im Endkampf und belegte Platz 5. Aranea Kovacic und Heike Enders erreichten mit 3,91 und 3,81 m gute Mittelplätze.

Bei den anschließenden Hochsprungwettkämpfen mußte Renate Horner vorzeitig aufhören. Martina Kroh steigerte sich von Sprung zu Sprung und erreichte ihre neue persönliche Bestleistung von 1,53 m.

Großes nationales E-Schülerfußballturnier am kommenden Wochenende

Nachdem in den vergangenen Wochen insgesamt 5 Schüler- bzw. Jugendmannschaften der SSG Langen an Fußballturnieren in Weiden, Wiesbaden, Offenbach, Darmstadt, Arheilgen und Tauberhirschheim teilgenommen haben...

An diesem Turnier nehmen teil: FV 06 Spredlingen, F.C. Ditzelbach, SKV Hainhausen, SG Egelsbach, TSV Heusenstamm, SSG Offenbach, Germ. Babenhausen, F.C. Langen, SSG Langen I und SSG Langen II.

Die Jugendfußballabteilung der SSG wünscht sich schönes Wetter und hofft auf einen regen Besuch, denn gerade die Kleinsten werden mit Sicherheit schöne und faire Spiele für Spesen und Getränke sorgen viele freiwillige Helfer.

Immer mehr Besucher auf Rhein-Main

Der Flughafen Frankfurt/Main mit seinen weitläufigen Einflughallen für Besucher wird immer mehr zum beliebtesten Ausflugsziel. Ganze Schulen kommen zur Besichtigung...

Trotz des nicht allzu freundlichen Wetters im April zählte man in die im Monat 61.814 Schaulustige auf der Dachterrasse des Terminal Mitte. Dazu kamen noch 1366 Fluggäste, die die Zeit bis zu ihrem Anschlußflug mit einem Bummel über die Aussichtsplattform nutzten.

Auch in den besucherschwachen Wintermonaten ist eine erhebliche Steigerung festzustellen. Im ersten Quartal 1975 wurden rund fünfzig Prozent mehr Gäste (95.701) als im gleichen Zeitraum des Vorjahres registriert.

Günther Woiczewsky erfolgreichster TV-Läufer beim Oberhessener-Volkslauf

Bei hochsommerlichen Temperaturen und einer schwierigen Geländestrecke veranstaltete der Sportverein Laufverein seinen diesjährigen Volkslauf über Kurz-, Mittel- und Langstrecken. Weit über 400 Teilnehmer aller Klassen stellten sich dem Starter...

Bei hochsommerlichen Temperaturen und einer schwierigen Geländestrecke veranstaltete der Sportverein Laufverein seinen diesjährigen Volkslauf über Kurz-, Mittel- und Langstrecken.

Nicht weniger erfolgreich waren die TV-Damen in ihren Klassen. Gerda Schulz belegte in der Klasse D 3 über 1000 Meter den beachtlichen 2. Rang in 5:25 min.



Beim „Tag der offenen Tür“ des Langener Reit- und Fahrvereins gab es eine Menge von Vorführungen. Unser Bild zeigt den Ausritt aus der Reithalle.

Advertisement for Schade products including Champignons, Kraft-Scheibletten, Grillspießbraten, and various food items with prices.

# Schaulaufen beim RECL

### Viel Freude für Groß und Klein

Wer in den letzten Wochen Gelegenheit hatte, das eifrige Treiben auf der Rollschuhbahn im Schwimmstadion zu beobachten, konnte schon einen kleinen Einblick in das erhalten, was sich beim Roll- und Eisport in sportlicher Hinsicht tut. Am vergangenen Sonntag war es nun soweit, daß die Aktiven im ersten Schaulaufen der Saison das Ergebnis ihres intensiven Trainings zeigen durften. Der RECL konnte viele Gäste begrüßen, die zwar nicht von strahlendem Sonnenschein, aber von strahlenden Kindergesichtern auf der Rollschuhbahn erwartet wurden.

In einem mit viel Fantasie und Geschmack zusammengestellten Programm wurde den Besuchern vorgeführt, daß im Langener Rollsport nicht nur die sportliche Leistung, sondern auch die künstlerische und musikalische

Gestaltung gepflegt wird. In bunten Gruppen tänzen hatten auch schon die Kinder, die erst seit wenigen Wochen dem Verein angehören, Gelegenheit mitzuwirken. Als Käfer oder Schmetterlinge liefen sie ihre Bahnen im Märchenpiel, während die erfahrenen Läufer, jeweils ihrem Können angepaßt, durch Kür-Elemente die Schauläufe bereicherten. — Was wären aber diese Vorführungen ohne die entsprechende Aufmachung? Der Einfallsreichtum der Club-Werkstatt beställigte sich wieder einmal in einer Vielzahl hübscher und lustiger Kostüme.

Des Rollschuhclubs jüngstes Kind kam auch schon zu seinem Recht. In einer Polonaise zogen sich die „Jedermannen“ und bewiesen durch ihre Begeisterung, daß der RECL mit dieser Neuerrichtung einen guten Schritt getan hat. Das „Jedermannslaufen“ findet jeden



Bei einer Rollschuh-Revue dürfen natürlich auch die Figuren aus dem Märchenbuch nicht fehlen. Hier tanzt „Schneewittchen“ auf Rollen, ihr Prinz u. die sieben Zwerge folgen ihm.



Auf die ausgefallensten Ideen kamen die Verantwortlichen des Schaulaufens, als es galt, originelle Kostüme zu finden und dem Kind den richtigen Namen zu geben. „Tanzende Wohlstandsbäume“ ließ diese Nummer, die sehr gut ankam.

Mittwoch zwischen 15 und 16 Uhr auf der Rollschuhbahn statt. Unter sachkundiger Anleitung haben die Kinder dort die Möglichkeit, mit ihren Straßenrollschuhen bei Musik die Freude an diesem Sport zu entdecken.

Außer den Schauläufen sollten auch die Einzeldarstellungen erwähnt werden, in denen die Läuferinnen und Läufer ihre Kür zeigten, mit der sie den RECL bei Wettkämpfen vertreten. — Den Abschluß des mit viel Beifall belohnten Schaulaufens bildete die Paarlauf-Kür, mit der Dieter Mohr und Petra Kinder bei der Hessischen Meisterschaft viele Punkte erringen wollen. Ein besonderer Dank richtete sich an die beiden Trainerinnen, Fräulein Mehl und Frau Türschmann, denen es so erfolgreich gelungen ist, ihre guten Einfälle in die Tat umzusetzen.

Für die nächste Zeit hofft der RECL, daß die Aktiven die Trainingszeiten weiterhin so pünktlich einhalten, damit in den vielen Wettkämpfen der kommenden Monate gute Plazierungen erzielt werden können.

### Diebe klauten Arbeitsgerät

Über eine zwei Meter hohe Mauer stiegen unbekannt Täter und gelangten nach Übersteigen einer weiteren Mauer auf ein Grundstück einer Firma in Langen.

Durch eine unverschlossene Tür konnten sie die Werkstatt betreten und stahlen eine Bosch-Schlagbohrmaschine, eine AEG-Schlagbohrmaschine, eine Metabo-Bohrmaschine, eine elektrische Stichsäge der Marke Lest, eine elektrische Gewindebohrmaschine der gleichen Marke, eine elektrische Eledschere der Marke Perles, drei Schleifmaschinen der Marke Herd, Schmidt-Atkermann.

Die Höhe des Schadens beträgt 3000 Mark.

### LANGENER ZEITUNG

Verlag: Köhn KG Herasgabel, Friedrich-Schäfers-Redaktionsleitung, Hans Hoffart, Unterhaltung und Anzeigen Ch. Köhn  
Druck: Buchdruckerei Köhn KG, 405 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 641 00, 2 10 11

# MÖBEL-SCHWIND die permanente internationale Möbelschau

Wer sich einen konzentrierten Überblick über das internationale Möbelangebot verschaffen will, wer wissen will, was gefragt und anerkannt ist von ANTIK bis MODERN, der sollte gerade jetzt zu MÖBEL-SCHWIND kommen:

Sie entdecken hier eine Möbel-Auslese aus aller Herren Länder, wie sie Ihnen kaum noch einmal geboten wird. Alle Abteilungen wetteifern mit Sonderangeboten um Ihre Gunst. Wir laden Sie herzlich ein.



BODELSCHWINGHSTRASSE — ECKE FROHSINNSTRASSE

# MÖBEL-SCHWIND

**ASCHAFFENBURG**  
Bodelschwinghstraße — Ecke Frohsinnstraße  
Nähe Hauptbahnhof — Telefon (06021) 12054  
Ladeneingang und Parkhof nur Bodelschwinghstraße

### Pfingstausflug der 3. Mannschaft der SSG

Am Freitagmittag startete die 3. Mannschaft der SSG zu ihrem schon lange geplanten Ausflug nach Bayern. Um 14 Uhr setzte sich der mit 50 Personen besetzte Bus nach Süden in Bewegung. Nach 6 Stunden war das Ziel in der Nähe von Bogen in Niederbayern erreicht. Alle Mitreisenden fanden in einer schönen Pension Unterkunft.

Für den Samstag war eine Fahrt nach Bogen mit Besteigung des Bogener Berges und anschließendem Spiel gegen den dortigen Fußballverein 1960 geplant. Das Fußballspiel wurde mit 2:1 verloren, was jedoch angesichts der herrlichen Umgebung und der daraus resultierenden guten Laune niemanden der Langener Ausflügler etwas ausmachte.

Am Sonntag — nach ausgedehnten Spaziergängen und dem üblich reichlichen Mittagessen — startete man zu einer kleinen Rundfahrt durch den Bayerischen Wald, fachkundig geführt von dem Arrangeur des gesamten Ausfluges, Mitglied Detzer, der aus dieser Gegend stammt. Für viele war es der erste Besuch in Niederbayern und man war sich all-

gemein der Schönheit dieser Landschaft bewußt, die durch das klare Sommerwetter noch hervorgehoben wurde. Müde von den vielen neuen Eindrücken kehrte man gegen Abend in die Pension zurück, wo schon das Abendessen auf die hungrigen Langener Gäste wartete. Durch den reichlichen Genuß der Nationalgerichte „Sulz“ gestärkt, konnten alle Teilnehmer einen echten bayrischen Heimatabend erleben, wie man ihn selten sehen kann. Hier wurde unverfälschte Volkskunst vorgeführt, und die Langener Fußballer gingen begeistert mit, so daß auch dieses Fest ein gelungener Abend wurde.

Am Montagvormittag nahm jeder noch einmal die Gelegenheit zu einem ausgedehnten Spaziergang wahr, da es langsam Zeit wurde, an die Heimreise zu denken. Um 14 Uhr mußte man die so gastliche Stätte verlassen, und es wurde von allen bedauert, daß die Tage so schnell verfliegen waren. Nach flotter Fahrt ging die Reise gegen 20 Uhr zu Ende, und es herrschte die Meinung vor, sochen einen Ausflug im nächsten Jahr zu wiederholen.

### UdV-Kreisvorsitzender Alfred Herold wieder in den Bundesvorstand gewählt

Am 24. Mai wählte die Bundesdelegiertenversammlung der Union der Vertriebenen und Flüchtlinge in der CDU/CSU in Bonn den Vorsitzenden des Kreisverbandes Offenbach-Land, Alfred Herold (Hainstadt), erneut in den Bundesvorstand. Allein 5 der insgesamt 22 hessischen Delegierten kamen aus dem Kreis Offenbach.

### Zu Beginn der Reisezeit:

### Urlaub richtig planen

Urlaub, ein Wort, das für alle, die täglich im Beruf eingespannt sind, magischen Reiz hat. Dafür arbeitet man das ganze Jahr, dafür opfert man Ersparnisse. Jeder hat seine eigene Vorstellung von einem Urlaub. Dem einen genügt ein Loslösen vom belastenden Berufsalltag, der andere will etwas unternehmen, Neues kennenlernen. Viele aber kehren enttäuscht, müde, ja sogar krank vom Urlaub zurück.

ungenügende Planung eines Urlaubs zurück und schreibt dazu in der jetzt erschienenen Frühjahrsausgabe des KKH-Rundbriefes der Kaufmännischen Krankenkasse Halle: „Der Urlaub beginnt zu Hause mit der richtigen Planung und Vorbereitung.“ Man solle sich nicht mit den Versprechungen eines bunten Prospektes begnügen. Nicht jeder verträgt die starken Sonneneinstrahlungen der südlichen Länder. Ein falsch gewählter Urlaubsort kann daher jede Urlaubsfreude verderben, wenn das

Klima nicht zuträglich ist. Herz- und Kreislaufkrankheiten schadet meist ein rauhes Klima, nervöse Menschen benötigen das Schönklima unserer Mittelgebirge.

Auch der Anreisetag sollte bereits ein Urlaubstag sein. Das kann er aber nicht, wenn man durch den letzten Arbeitstag erschöpft noch abends losfährt, anstatt sich erst auszuschlafen. Wichtig ist es auch, sich am Urlaubsort langsam an ein verändertes Klima und die neue Umgebung zu gewöhnen. Hier

gilt — ebenso wie für die Anreise — der Rat, sich nicht zu überfordern. Lange Wanderungen oder anstrengendes Schwimmen gleich in den ersten Tagen schaden mehr als sie nützen. Auch Sonnenbäder darf nur nach und nach gesteigert werden. Dr. Haltmeyr weist besonders auf die richtige Ernährung hin. Nur gekochte Speisen bieten ausreichende Sicherheit vor Infektionen. Ernährungsfehler im Auslandsort sind oft in ihren Folgen unerfreulich und vergällen manchen wohlverdienten Urlaubstag.

### Amerika-Touristen trafen sich

Vor Pfingsten trafen sich im großen Saal der Stadthalle die Teilnehmer der California-reise, zu der die Langener Volksbank im März eingeladen hatte, mit ihren Bekannten und Verwandten, um das Erlebte noch einmal in Gesprächen und im Film Revue passieren zu lassen. Es gab viel Beifall für die Filme der Teilnehmer Willi Kuntze und Hans Kurzendörfer, auch eine Tonbildschau half das Erlebte noch einmal ins Gedächtnis zurückzurufen.

Selbst in Amerika haben Begriffe wie: San Francisco, Los Angeles, Las Vegas die Wirkung eines Magnets, sie stehen für Lebenskunst, Abenteuer, Filmstars und Spielerglück. Leuchtende Bilder von der Golden-Gate-

Bridge, von den verspieltten Fassaden der Holzhäuser, dem Blick auf Filmkulissen, von der Traumwelt Disneyland, vom Lichterzauber Las Vegas und Naturschauspiel Grand Canyon verdeutlichten, daß der im Leben einen Leckerbissen auslief, der diesen Flecken Pracht und Überschwang nie gesehen hat. So wurde Sehnsucht geweckt; aber von diesem Abend konnte man dennoch profitieren.

Daß dann noch eine Info-Reise nach Hongkong angekündigt wurde, die 1976 stattfinden soll und nicht nur vom Ziel, sondern auch preislich interessant wird, setzte vielen Mitgliedern der Bank ein neues Ziel, auf das sie sich freuen können.



Eine der „Hochzeitskapellen“, von denen es in Las Vegas etliche gibt und in denen man binnen weniger Minuten verheiratet wird.

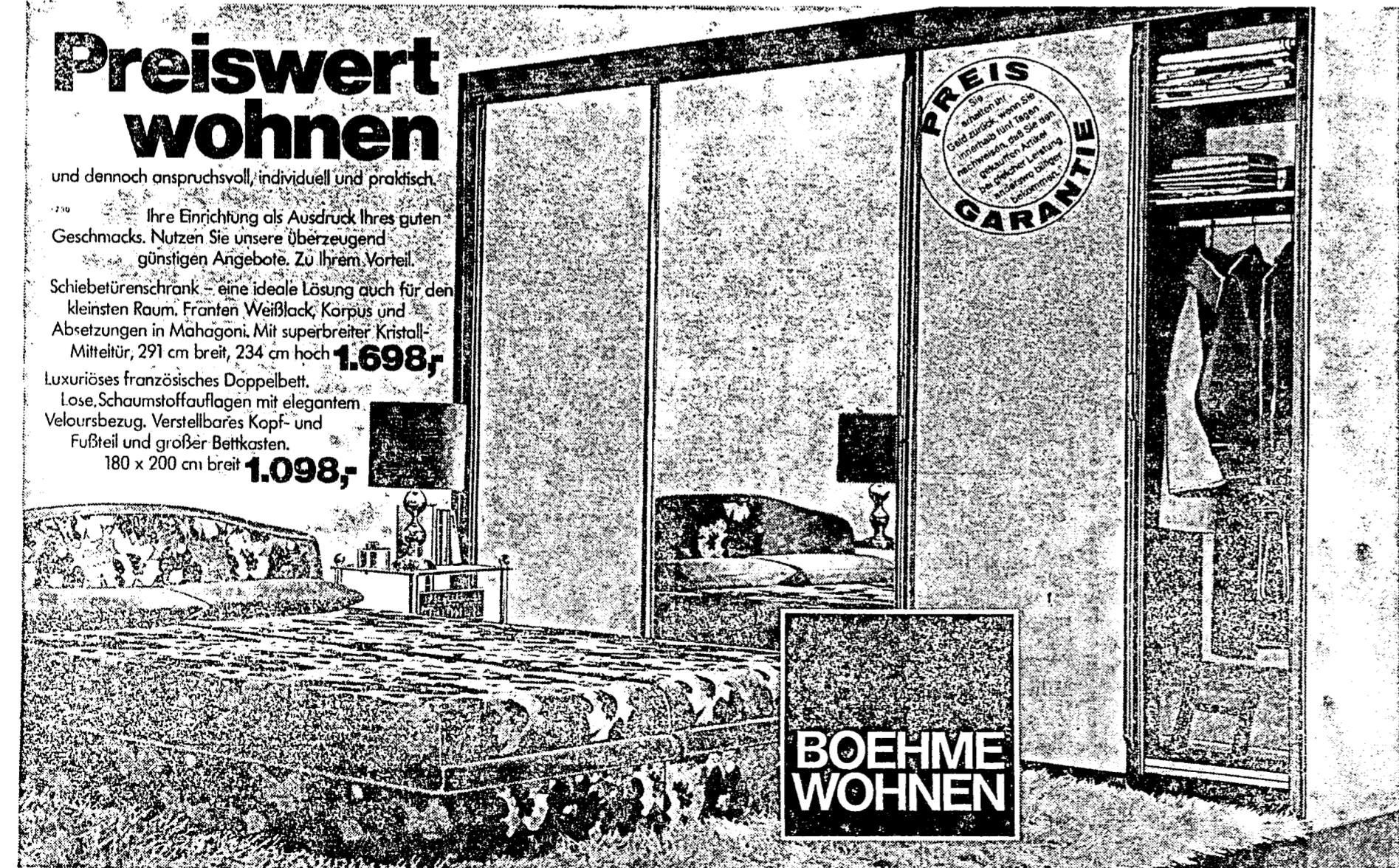
# Preiswert wohnen

und dennoch anspruchsvoll, individuell und praktisch

Ihre Einrichtung als Ausdruck Ihres guten Geschmacks. Nutzen Sie unsere überzeugend günstigen Angebote. Zu Ihrem Vorteil

Schiebetürenschrank — eine ideale Lösung auch für den kleinsten Raum. Fronten Weißlack, Korpus und Absetzungen in Mahagoni. Mit superbreiter Kristall-Mitteltür, 291 cm breit, 234 cm hoch **1.698,-**

Luxuriöses französisches Doppelbett. Lose, Schaumstoffauflagen mit elegantem Veloursbezug. Verstellbares Kopf- und Fußteil und großer Bettkasten. 180 x 200 cm breit **1.098,-**



**BOEHME WOHNEN**

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

**IN GÖTZENHAIN**

**Chrysler-Simca Sonderschau**



**Willkommen an Bord.**  
am Samstag, 31. Mai von 9 bis 17 Uhr  
Sonntag, 1. Juni von 9 bis 13 Uhr  
Parkplatz bei der Texaco-Tankstelle, Langener Straße 48

**KARL SCHAUM**  
Chrysler-Simca Händler  
Telefon 0 61 03 / 8 28 60

**500,- DM netto**  
Leichte Tätigkeit für zu Hause, täglich ca. 2-3 Stunden. Näheres kostenlos. HOFFMANN Verlags-Agt., 4005 Meerbusch 1, Postfach 162.

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbstbau, Prosp. Nr. 28 anfordern. Unibau, 5781 Anfeld, Tel. 02942-2051

**AUTO-FELLE**  
vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher günstig. Tägtl. 14-18 Uhr (auch Mittwoch), Samstag von 10-16 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 36

**INSERIEREN BRINGT GEWINN**

**RENAULT**  
kauft man bei  
**Auto-Weitke KG**  
Fachm. Beratung, erstkl. Service  
Langen, August-Bebel-Straße 17

**Motabo Heimwerkgeräte**  
Ein Fachberater von Motabo zeigt Ihnen das größte Heimwerk-Programm der Welt zum Bohren und Schlagen bohren. Zum Sägen, Hobeln, Schleifen, Fräsen. Zum Fasenzapfen, Hecken schneiden und für viele andere Arbeiten.  
**Werksvorführung**  
30. und 31. Mai 1975  
**Baier u. Roth oHG**  
607 Langen, Rheinstraße 23  
Telefon 2 21 15

**Gabelstapler**  
Gebraucht-, Vorführ- und Neugeräte von 0,6 bis 12 t Tragfähigkeit preislich sehr günstig zu verkaufen.  
Gebrauchtgeräte schon ab DM 5000,- + 11% MWST zu haben.  
Alle Geräte befinden sich in einem guten fahr- und einsatzbereiten Zustand. Niederlassungen mit Service sind in Ihrer unmittelbaren Nähe vorhanden. Wir beraten Sie unverbindlich.  
Rufen Sie uns an:  
Hauptwerk EVAUGE - 63 Gleien  
Karl-Glückner-Straße 2  
Telefon 06 41 / 7 30 01

**Straßendienst**  
Im Auftrag des ADAC  
**TAG UND NACHT**  
Abschlepp-Dienst Erhart  
Rückhol-Dienst - In- und Ausland  
und eigene Funktastelle.  
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle Tel. 4 90 69  
Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.  
TOV-Vorfahrt schnell und zuverlässig  
BP-Tankstelle ERHART

**BARGELD**  
bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate  
Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.  
Finanz-Büro Manfred Krepel  
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79  
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

**hülsta-Allwand**  
Diese Wand paßt überall und immer in großen und kleinen Räumen. In hohen und niedrigen in Ruäumen mit Balken. In Feiernischen. Und sie paßt sich an Ihren Geschmack. Ihren Bedarf. Ihren hülsta-Allwand, die Wand, die immer paßt.  
Ihr Spezialist in allen Einbautragen  
**MÖBEL-DIETRICH**  
6072 Dreieichenhain, Fehrgasse und  
Maientfeldstraße - Telefon Langen 88 20

Neubeziehen von Polstermöbel  
Polstergarnitur ab DM 150,-, Transport frei.  
Polsterer Nikov, 6 Fm., Rosdorfer Str. 28-30  
Telefon 44 08 18

**Urlaubszeit! Reisezeit!**  
Nehmen Sie Ihre Reifen so ernst - wie Ihr Auto!  
Wir wollen, daß Sie wieder gul heimkommen.

**Reifensicherheitswochen vom 2. - 21. 6. 1975**

- Wir überprüfen in dieser Zeit - für Sie völlig kostenlos - Ihre Bereifung - 4-mm-Profiltiefe sind vor Antritt der Urlaubsfahrt unbedingt erforderlich.
- Wir wuchten preisgünstig - elektronisch - auch am Fahrzeug Ihre Räder aus.
- Wir halten für Sie ein großes Lager an Reifen zu äußerst günstigen Preisen.
- Es lohnt sich immer, REIFEN-QUARI zu fragen, wenn Reifen in Frage kommen.

**Bewährt im Härtesten Alaska-Feuerland!**

**Reifen-QUARI**  
Ihr Reifenspezialhaus in Langen  
Liebigstr. 31 (500 m vom Bahnhof)

Neureifen - Neugummierter Reifen - Felgen - Reifen- und Schlauchreparaturen - Wuchtservice - preiswerte Sofortmontagen

**Wollen Sie Ihren Fiat 128 mit 2, 3 oder 4 Türen? Oder sogar mit 5?**



*Dann ist der 128 aus jugoslawischer Lizenzproduktion genau der Richtige für Sie: 1100 Z. Mit der Technik und Ausstattung wie alle Original Fiat 128. Und sehr preiswert dazu. Mal ansehen, mal probefahren! Jeder Fiat serienmäßig mit Langzeit-Korrosionsschutz. Besondere Garantie.*

**IHR HÄNDLER IM DREIEICHGEBIET**  
**Auto-Milzetti oHG**

**6070 LANGEN**  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 93

**6075 OFFENTHAL**  
Langener Straße 46  
Telefon 0 60 74 / 53 30

### »Den fünften Platz auf jeden Fall!« Fan-Club der Offenbacher Kickers feierten in der Stadthalle

Fußballfans sind rund um den grünen Rasen aktiver als auf dem glatten Tanzparkett. Diesen Eindruck mußte man am Samstagabend zwangsläufig gewinnen, wenn man in die Stadthalle sah. Die Fan-Clubs des OFC hatten zu einem Gala-Abend eingeladen. Wilfried Berthold mit seiner Bigband blies, was das Zeug hielt, doch nur wenige Tanzpaare ließen sich zunächst von den heißen Rhythmen animieren. Vielleicht wollten sie auch den Fußballstars den Vorrück inszenieren, die aber noch die Niederlage im Weststadion von Duisburg zu verdauen schienen.

Überhaupt - um bei den negativen Eindrücken zu bleiben - mußte man sich über die relativ geringe Zuschauerzahl wundern, die nur gut die Hälfte der Saalplätze füllte. Darunter harte vor allem der Stadthaltenpächter zu leiden, denn man einen weit besseren Besuch prognostiziert hatte. Das Kalte Büfett - wie immer eine Augen- und Gaumenweide - war deshalb um einige Nummern zu groß. Mühte zum Großteil den »Weg in die Kablen« antreten. Vielen Fans, vor allem aus Nordhessen, sei der Weg nach Langen zu weit gewesen, meinten entschuldigend die Veranstalter. Man hatte aber auch das Gefühl, daß der Eintrittspreis von 15 Mark viele abgehalten hat. Schließlich war es kein Bundesligaspiel.

Dafür aber war fast das gesamte Kickers-Aufgebot da. Kostedde, Bockholt und Trainer Rehhagen hatten anderweitige Verpflichtungen, sonst war die Crew komplett und wurde vom Sportchef des Hessischen Rundfunks, Wolfhard Kuhlins, vorgestellt und interviewt. Alle Spieler zeigten sich zuversichtlich, daß einer der fünf ersten Plätze in der Tabelle gehalten wird und man im kommenden Jahr internationale UEFA-Cup-Spiele auf dem Bieberer Berg sehen wird.

Sechs-Tage-Sprecher Herbert Kranz, der das Programm moderierte, konnte noch den Weltmeister am Beck und Sportler des Jahres, Eberhard Gienger, vorstellen, begrüßte zu später Stunde den Handballnationalspieler Herbert Wehnert von der SG Dietzenbach und sagte die Europameisterinnen auf dem Kusthof, Heiga Liechenow und Annette Rogles aus Hainstadt, an, die ihre Europameisterschaftskür vorführten. Zwischendurch wurde Lose zu fünf Mark das Stück für eine Tombola verkauft, deren 1. Preis, ein Citroen 2 CV, der Langener Kickers-Fan Peter Schnapp gewann.

Zu einem Höhepunkt wurde der Auftritt der »Big Family«, einer Gesangsgruppe im Stile der Les Humphry Singers, die gegen Mitternacht Schwung indie Anwesenenden brachte. Es war die erste Großveranstaltung der Kickers-Fans in dieser Art. Wie man hörte, sollen weitere Feste folgen, und überall herrschte die Meinung vor, daß die Mannschaft der Offenbacher Kickers dazu die notwendigen Gründe liefert.

### Öffentliche Versteigerung von Fundsachen am 2. Juni

„Zum ersten, zum zweiten und zum dritten...“ wird es am Montag, dem 2. Juni, ab 14 Uhr vor den Tiefgaragen am Rathaus, Eingang Wolfsgartenstraße, heißen. Fundsachen, die sich in der Zeit vom Oktober 1972 bis zum 30. April 1974 im Keller und im Zimmer 2 des Rathauses angesammelt haben, werden dann versteigert. Noch können Verkäufer und Käufer ihre Ansprüche geltend machen. Die Frist läuft am 31. Mai aus. Was bis dahin nicht abgeholt wurde, kommt unter den Hammer.

Sehr reichlich ist das Angebot an zu Versteigerndem nicht. »Wertvollere Sachen werden meistens abgeholt«, erklärte die Sachbearbeiterin im Fundbüro, Lisbeth Lorenz. Haben sich im Laufe eines Jahres auch eine Menge Armbänder, Ringe, Armbänder oder Halsketten im Tresor des Fundbüros eingefunden, so bleibt zur Versteigerung in diesem Jahr - soweit Lisbeth Lorenz das bisher absehen kann - lediglich ein goldenes Armband übrig.

Ansonsten lagern in den Regalen als Zeugen der Vergeltlichkeit Schmuckstücke, Turnbeutel, Federstifte, Altschrauben, »wo oft noch das Frühlüftlein drin ist«, leere Briefstaschen und Geldbörsen. Seit Monaten schon wartet ein nagelneues grünes Samtkleid auf eine Abholerin. Das Preisschild hängt noch dran.

Erst kürzlich mußte sich die Sachbearbeiterin im Fundbüro eines Paketes verpackten Toastbrot annehmen. »Das konnten wir schließlich nicht ein Jahr liegen lassen«, plaudert Lisbeth Lorenz über die kleinen Abteilungen ihres Berufs. Die leicht verderbliche Ware wanderte ins Altersheim.

**Vier Tage wie die Waldläufer gelebt**  
Christliche Pfadfinder waren im Pfingslager



Es ist bei den Christlichen Pfadfindern des Stammes »Grüner Drache« schon zur Tradition geworden, daß man die Pfingsstage fernab des Elternhauses in einem zünftigen Lager verbringt. So war es auch in diesem Jahr, als sich die Jungen und Mädchen, meist auf Fahrrädern, von ihrem Drachennest, dem Spitzenturm, aus auf große Fahrt begaben. Ziel war die Thomashütte bei Eppertshausen, wo man ein Zelllager aufschlug und vier herrliche Tage verbrachte. Rund 250 Pfadfinder fanden sich dort ein, in der Nähe hatten sich die Wandervögel niedergelassen (wir berichteten bereits darüber).

Es gab keine Schwierigkeiten zwischen den beiden Jugendgruppen. Ein Zeichen dafür, so Stimmensführer Alfred Thomin, daß viele Gemeinsamkeiten zwischen der bündischen Jugend bestehen. Man traf sich nicht nur beim Wasserschöpfen, sondern auch am Lagerfeuer beisammen und vereinbarte sogar, für die Zukunft ein gemeinsames Projekt in Angriff zu nehmen.

Wie begeistert die Pfadfinder bei der Sache waren, zeigt die Tatsache, daß einer von ihnen Fußballnationalspieler Manfred Ritschel (l.) 208 das Los für einen Citroen 2 CV, den der Langener Kickersfan Peter Schnapp in Empfang nehmen konnte.

Natürlich kommt nicht alles zur Versteigerung, was im Fundbüro lagert. Die Gegenstände, ob Goldreif oder Stahlrohr, müssen ein Jahr lang vergeblich auf ihren Besitzer gewartet haben, ehe sie für den Auktionator freigegeben werden. Deshalb kann Abteilungsleiter Walter Hofffeld auch noch nicht sagen, wieviele der begehrten Stahlröhren unter den Hammer kommen werden. »Wir mischen erst noch aussortieren.« Auch acht Minfas und Motorräder gehören zu den einzeln zu suchen bekommt Lisbeth Lorenz am Tag. »Ist ein Schlüssel im braunen Etui abzugeben worden, hat man meine Goldrandbrille gefunden?« „Manchmal werde ich dafür verantwortlich gemacht, daß die Vermissten nicht wieder aufgetaucht ist“, berichtet die Sachbearbeiterin Lorenz über die Schattenseiten ihres Berufs. Aber auch Sonnenseiten gibt es: »Am meisten freut es mich, wenn Kinder vorbeikommen und gefundenes Geld abgeben, wo sie doch damit einfach in einen Spielzeug- oder Eisladen hätten gehen können.«

Das letzte Mal hat die Auktion etwa 600 Mark eingebracht. Das Geld wandert in die Stadtkasse. Auch die losen Geldscheine, die keinen Abnehmer finden (der Abholer muß genau angeben, wo und unter welcher Umkleidekabine welcher Schein verloren wurde), gehen den gleichen Weg. »Doch davon kann der Aufwand für die Einrichtung Fundbüro lange nicht gedeckt werden«, hat Walter Hofffeld errechnet.

Obwohl der Betrieb seine Bilanzen nicht ausgleichen kann, kann er doch über Kassen nicht klagen. Dutzende von Anrufen und Besuchen bekommt Lisbeth Lorenz am Tag. »Ist ein Schlüssel im braunen Etui abzugeben worden, hat man meine Goldrandbrille gefunden?« „Manchmal werde ich dafür verantwortlich gemacht, daß die Vermissten nicht wieder aufgetaucht ist“, berichtet die Sachbearbeiterin Lorenz über die Schattenseiten ihres Berufs. Aber auch Sonnenseiten gibt es: »Am meisten freut es mich, wenn Kinder vorbeikommen und gefundenes Geld abgeben, wo sie doch damit einfach in einen Spielzeug- oder Eisladen hätten gehen können.«

**Aus unserem Geschäftsbericht 1974**

Die Deutsche Bank erzielte 1974 aus Ihrer Tätigkeit - Ausleihungen, Dienstleistungen und Kapitalanlagen - II. Gewinn- und Verlustrechnung Erträge in Höhe von 4 930 Mill. DM. Diesen standen Aufwendungen (ohne Personalkosten) in Höhe von 3 160 Mill. DM gegenüber.

Im einzelnen ergibt sich folgende Rechnung:

Erträge gem. Gewinn- und Verlustrechnung	4 930 Mill. DM	
An Ihre Kunden einschließlich Kreditinstitute	zählte die Bank Zinsen und Provisionen in Höhe von	7,2 616
Zur Deckung ihrer Kosten für Röhme, Einföhlung, Büromaschinen usw. wandte sie auf	1,5 44	
Nach Abzug dieser Aufwendungen verblieb eine Wertschöpfung von	3 170	

Damit hat die Bank durch ihre Tätigkeit einen Beitrag zum Volkseinkommen in Höhe von 1 770 Mill. DM geleistet.

Das Schaubild zeigt, wie sich dieses „Einkommen“ auf Mitarbeiter, Aktionäre, das Unternehmen selbst und nicht zuletzt den Staat prozentual aufteilt.

Am rund 35 800 Mitarbeiter und an die Pensionäre flossen 1 281 Mill. DM. Bund, Länder und Gemeinden nahmen 208 Mill. DM in Form von Steuern für sich in Anspruch.

Rund 168 000 Aktionäre der Bank erhalten eine von 9,- DM auf 10,- DM erhöhte Dividende je 50-DM-Aktie. Der Ausschüttungsbetrag erhöht sich damit auf 144 Mill. DM. Dem Unternehmen blieben 139 Mill. DM als offene Reserve und Sonderposten mit Rücklageanteil.

Aufteilung des Beitrages der Bank zum Volkseinkommen



Stichworte zur Entwicklung der Bank

Bilanzsumme stieg um 4,1 Mrd. DM (8,8%) auf 50,3 Mrd. DM  
Konzernbilanzsumme 78,7 Mrd. DM  
Eigene Mittel nach Durchführung der Kapitalerhöhung betragen 2,899 Mrd. DM  
Zahl der Kunden 4 600 000  
Kreditvolumen um 6,3% auf 31,0 Mrd. DM erhöht  
Käuflicher Sparcinsenzuwachs: +12,4% auf 13,4 Mrd. DM  
Wesentlich verbessertes Betriebsergebnis  
Erhöhte Risiken erfordern verstärkte Reserverbildung  
Auf Zinsabbau gerichtete Konditionenpolitik  
Auslandsgeschäft erneut im Aufwind  
Weltweite Projektfinanzierung  
Devisenhandel mit steigenden Erträgen  
Erfolgreiche Beteiligungsbanken  
Reges Geschäft unserer „Töchter“ in Luxemburg  
Neuorganisation der Filialbank

Mehr über die Deutsche Bank erfahren Sie aus unserem Geschäftsbericht 1974. Sie erhalten ihn kostenlos bei den unten genannten Stellen.

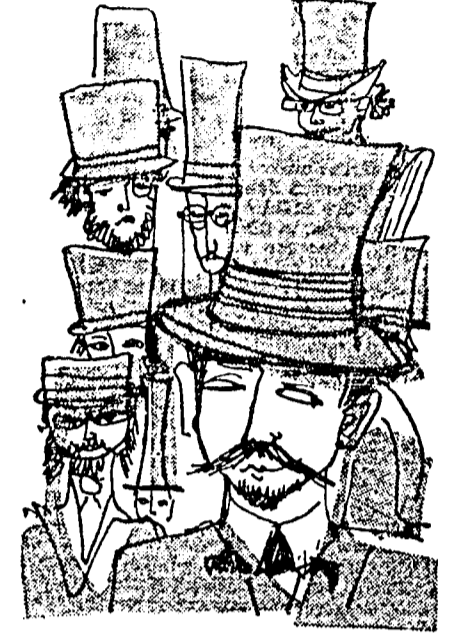
**Deutsche Bank**

Durch Beschluß der Hauptversammlung wurde das Grundkapital der Bank um 180 Millionen DM bei sämtlichen Geschäftstestellen der Deutschen Bank AG, Berliner Disconto Bank AG, Sauerländischen Kreditbank AG und der Deutschen Überseeischen Bank, der Bärenseinerführungsprospekt steht Ihnen voraussichtlich ab 4. Juni zur Verfügung. Die gleichen Stellen zahlen auch die Dividende für 1974 gegen Einreichung des Dividendenscheins Nr. 25 unter Abzug von 25% Kapitalertragsteuer aus.

Ein Sammelsurium prominenter Holzköpfe

Beim Zylindermacher Sid Paters stapeln sich die Model / Kenner nehmen für ihren Traumhut lange Wartezeiten in Kauf

Die Frage nach dem nichtdurchdrungenen "guten Stück" ist übrigens nicht so seltsam, wie es auf den ersten Blick scheinen mag.



Die Frage nach dem nichtdurchdrungenen "guten Stück" ist übrigens nicht so seltsam, wie es auf den ersten Blick scheinen mag.

Herzbeschwerden durch andere kranke Organe

Nicht immer, wenn das Herz „hoch tut“ oder „klopf“, liegt eine Erkrankung des Herzens vor.

UNSER HAUSARZT

Das ehrbare Gewerbe der handgemachten Rührmühle wird mit ihm zu Grabe getragen werden.

Ein Schatten auf Deinem Lächeln

Copyright by Herzog-Pressverlag, Tübingen, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/Main (13. Fortsetzung)

"Nein, gar nicht", berichtigte Isabella. "Sie hatte am Abend vorher noch die Familie einberufen, um Renates Uocheiztag festzusetzen."

als die Reden an ihr vorbeirauschten, der Sarr hinschleusen wurde auf den polternd die Schellen fielen, die die Harts ihrer Seniorin nachschickten.

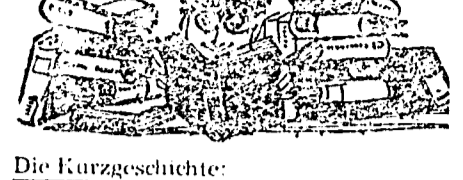
über einstimmend sagen, daß sie ihre Arbeit und sich lieben, in dieser kleinen Welt gibt es keine Differenzen zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgebern, keine soziale Unruhen, Unzufriedenheit oder Streiks.

Gegen übermäßiges Lachen Zigarettenraucher mit Zeitschloß für Raucher, die öfter als ihnen lieb ist, nach einer Zigarette greifen, gibt es neuerdings in der Verleihung, wie versprochen, die Kopfformen der Herren sind, und wieviel Abweichungen von der Norm selbst ein wohlgeformter Schädel aufweisen kann.

denken, daß das eines Tages verschwinden soll. Man kann daher nur hoffen, daß ein wohlwollendes Schicksal Sid Paters und seine Werkstatt noch lange erhalten möge - und weiß, vielleicht findet sich eines Tages überraschend doch noch ein Nachfolger.

von anderen Organen ausgehen, Veränderungen der Wirbelsäule im Hals- oder Brustraum können sich durch Schmerzen am Herz äußern.

Auf der anderen Seite strahlen solche wirklichen Herzkrankheiten auf andere Organe aus. So ist der Schmerz im linken Arm oder in der linken Brustseite auch dem Laien mit mögliches Symptom einer Myokardinfarkt.



Alles, was schwimmt

Der Herr, der mit schwimmendem Schritt die Atlantik- und Ägäis-Paradiese des Kaufmanns betrat, trug einen Ledermantel, ein Fächer auf den Lippen und Schalk im Nacken.

Der Verkäufer lächelte aromatisch. „Na, dann schießen Sie mal los, mein Lieber Was wollen Sie?“

„Haben Sie vorderasiatische Stiefelinge?“ „Haben Sie Sogar dreihundert Sorten“ „Haben Sie hinterasiatische Süßwasserfische?“ „Haben wir, Tausend Stück fünf Mark.“

Heimlich an Bord Die 19jährige Freundin eines Seemanns aus Southampton wollte sich von ihrem Geliebten nicht trennen und blieb heimlich an Bord des Frachters „Oreosa“.

Silberrätsel

Aus den Silben: bach - bo - en - ein - da - de - der - do - e - e - ei - ei - el - el - el - en - en - fau - gel - gen - gen - gung - he - hors - i - j - l - in - in - is - ka - let - len - li - na - ne - ner - ni - ni - ni - re - rei - rei - ri - ri - rung - schen - se - si - sle - sol - stri - te - tha - to - wer - ze - ze - sind 19 Wörter folgende Bedeutungen zu bilden:

Table with 10 columns: Leinwand, nachheilt, giesch., Götter, Ausdrucksform, Lautstärkung, ferment, Adelspräfix, Balkenlänge, Pflanzenart, Schriftstiftlein, Stromerzeuger, indochinesisch, Kirsche, Mabel, Beantworte, Würfel, Gewebe, Bodenfläche, freundlich, Teil d. Schwanz, musk. Umkleestücke, Geistesart, Geistesart, Tausend, jüdisch, Persis, Märschgehalt, japan. Grenzfluß, eingedickter Saft, europ. Hauptort, Schwur, Verrückter, Schalk, Ritter d. Artus, Wehrteil, jugoslawisch, Gebe, Mensch, Gebe, Voran, Schalk, Singsstimme, stilvoll, Körpert, Ober-, Unter-, Zeichen, Verordnungs, Später, Salz, reichlich, amerikanischer, Dichter, Fluß zum Arme, 14/14-30/1

Haute Nüsse

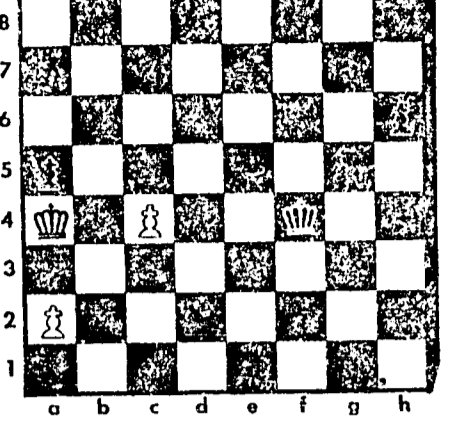
Hier dürfen Sie nach Herzenslust die einzelnen Buchstaben der waagrecht aufgeführten Wörter rütteln und schütteln - Hauptsache: Sie finden die richtige Lösung zu dem gefragten neuen Wort!

- GEN + WIR = Gewürz
MAN + SIEL = zu gar keiner Zeit
ROGER + DIE = Einzelhandelsgeschäft
ESTER + CHOR = Musikkapelle
OST + REN = greiser Herr von Troja
ES + ALI = bibl. Prophet
BAR + SUR = rein, klar
LID + SAN = Inselstaat in Nordamerika
ASCHE + EIN = Stadt in Thüringen
POL + INA = Neapel in der Landessprache

Silbendominio Die Silben sind so zu ordnen, daß sie eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes.

Auflösungen aus der vorigen Nummer: Skandinavisches Kreuzworträtsel: K - A - S - S - N - A - L I - K - A - R - E - T - A - L I - R - O - M - E - N - T - I - K - A - P - E - T - E - F - A - N - S - O - D - B - M - L - R - E - G - E - L - N - D - I - E - N - E - R - V - K - R - A - N - S - E - N - B - D - E - L - N - G - G - R - E - R - D - P - U - D - E - L - N - G - G - R - A - I - S - M - M - G - E - L - R - A - S - I - R - A - G - E - N - T - M - S - I - N - M - O - T - E - U - E - T - E - R - S - E - N - N - E - R - I - T - R - E - A - O - N - E

Schachaufgabe Nr. 23



Weiß zieht und gewinnt. Kontrollstellung: Weiße: Kf1, Lb2, c1 (3); Schwarz: Kd4, Bb5, b6 (3)

Hier darf gestohlen werden Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entziehen, damit die „gestohlenen“ Begriffe der Reihe nach gelesen, einen Spruch ergeben.

Schaltelrätsel Laus - Stern - Bagel - Tennis - Teilen - ein Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine Sportart.

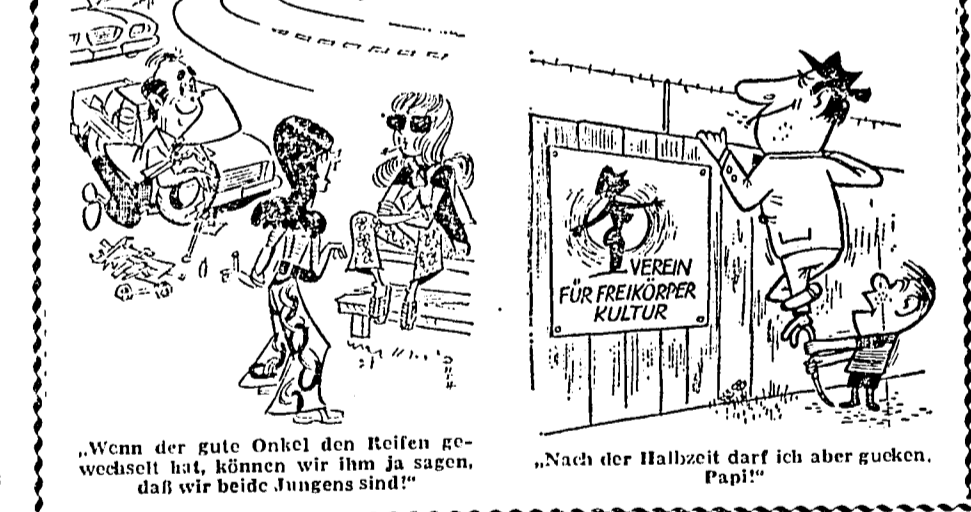
Heiteres Allerlei

Mord im Tunnel

Aus der Schnellzug Paris-Lyon den Tunnel in der Nähe der kleinen Ortschaft Bournon verlassen hatte, lag in einem Abteil des dritten Wagens ein Toter. Louis Boudet war erschossen worden in dem Abteil befanden sich noch zwei Personen: Die junge Yvonne Thulin hochmütig, der alte ehrliche Mann, und Was von ihnen hatte Louis Boudet getötet?



Mißverständnis



Das Glas Milch

"Mutti!" "Ja?" "Mutti, ich kann nicht einschlafen, weil ich Durst habe!" "Ach, was! Mach die Augen zu, dann schläfst du auch!" "Mutti!" "Was ist denn jetzt schon wieder?" "Ich kann immer noch nicht schlafen. Bring mir bitte ein Glas Milch!" "Nein, ich bringe dir keine Milch!" "Ach, Mutti!" "Setz dich still und mach die Augen zu!" "Aber wenn ich Durst habe, kann ich nicht einschlafen. Bitte, bitte, bring mir doch ein Glas Milch!" "Kommt gar nicht in Frage! Dieser Trinkerel ist nur eine dumme Angewohnheit. Wenn du jetzt nicht sofort schläfst, dann komme ich mit dem Stock und haue dich durch!" "Mutti!" "Was schiffst du denn immer noch nicht?" "Nein, Mutti. Bitte, wenn du jetzt mit dem Stock kommst, bringst du mir dann ein Glas Milch mit...?"

Zum Schmunzeln

Hugo sitzt mit Monika im Park. „In mir sind zwei grundverschiedene Frauen!“ erklärt sie betont. „Wenn ich das früher gewußt hätte“, freud Hugo, „dann hätte ich noch meinen Freund Egon mitgebracht!“

Schlechte Zeiten

Er: „Heutzutage ist es sehr schwer, den Kopf über Wasser zu halten.“ Sie: „Das wäre gar nicht so schwer, wenn du den dich immer über das Bierglas halten würdest!“

Nicht immer

Der alle Tippelbruder kam zu Frau Backenbart, und diese drückte ihm, wie üblich, fünf Pfennig in die Hand. Dann erkundigte sie sich mitdilig: „Können Sie denn im Laufe eines Tages so viel zusammenbekommen, daß Sie davon leben können?“

"Als ob du das kümmerst", knirschte Anton Hart. "Was verstehst du von Finanzpolitik?" "Das nicht hier nicht zu Debiten, heute war es auch das letzte Mal", belohnte Antonia. "Ab morgen bin ich endgültig aus dem Leben der Harts verschwunden, misamt meinem 'Baig'. Und du kannst mich meinethalben entbren, Vater. Doch auf das, was meine Mutter mir hinterlassen hat, verzichte ich nicht. Dies ist nicht hartes Vermögen."

kommen unter der Bedingung, daß wir ihre wiewer von diesem Kind hören. "Verlaßt euch darauf, heute war es auch das letzte Mal", belohnte Antonia. "Ab morgen bin ich endgültig aus dem Leben der Harts verschwunden, misamt meinem 'Baig'. Und du kannst mich meinethalben entbren, Vater. Doch auf das, was meine Mutter mir hinterlassen hat, verzichte ich nicht. Dies ist nicht hartes Vermögen."

Zwei Frauen Hugo sitzt mit Monika im Park. "In mir sind zwei grundverschiedene Frauen!" erklärt sie betont. "Wenn ich das früher gewußt hätte", freud Hugo, "dann hätte ich noch meinen Freund Egon mitgebracht!"

Fortsetzung folgt



Siebter Gorilla in Frankfurt geboren - Der Säugling wird im Tierkinderhaus gepflegt

Am vergangenen Dienstag, morgens vor 7 Uhr, herrschte im Frankfurter Zoo große Aufregung: Gorilla-Welken Dorett hatte ihr erstes Kind bekommen. Als der Revierwärtler dazu kam, trug jedoch nicht die Mutter das Kind, sondern der 1965 in Frankfurt geborene junge Gorilla-Mann Max. Dieser gab es seinem Pfleger aber ohne Schwierigkeiten her aus. Das kleine Gorilla-Mädchen wurde sofort ins Tierkinderhaus gebracht, gebadet und gewogen. Mit 2,1 kg hatte es ein normales Geburtsgewicht. Da Menschenaffenmütter mit ihren ersten Kindern oft nicht richtig umzugehen verstehen, war es nicht überraschend, daß auch Dorett ihr Baby nicht angenommen hatte.

Mit diesem erneuten Nachwuchs ist die Zahl der in Frankfurt geborenen Gorillas auf sieben gestiegen. Alle bisherigen Geburten waren aber von Makula. Vier von ihnen Kindern leben wieder in der nicht-köpfigen Gruppe, deren „Boss“ Matze auch der Vater des jetzigen erfreulichen Nachwuchses ist.

Das einstellende noch namenlose Gorilla-Baby kann leider vorläufig noch nicht fotografiert werden. Erst bei der Vermutung, in ein bis zwei Wochen stattfindenden Namensgebung wird man die ersten Fotos von ihm machen können. Bis dann wird er wohl schon ein wenig ansehnlicher sein und die Knitterfalten des Neugeborenen abgelegt haben.

Quelle-Agentur jetzt auch in Langen

Die neu eröffnete Quelle-Agentur in der Bahnstraße bringt den Einwohnern von Langen und Umgebung mit dem Quelle-Sortiment ein besonders preisgünstiges Großstadtangebot näher. Weil Quelle seine Waren nach der Leertüte des Firmengründers, Dr. Gustav Schickedanz, in großen Stückzahlen weltweit überall dort einkauft, wo beste Qualität zu günstigem Preis angeboten wird, kann das Unternehmen seine beträchtlichen Einkaufsvorteile an die Kunden weitergeben. In der heutigen Zeit kommt der sechsmonatigen Preisgarantie von Quelle besondere Bedeutung zu.

Helga Dauth leitet die neue Quelle-Agentur und informiert mit Katalogen über 4000 Artikelpositionen aus dem umfangreichen Sortiment von Europas größtem Versandhaus; teilweise können auch Originalmuster in Augenschein genommen werden. Weiter können die Kunden Informationen über das Sortiment der Foto-Quelle, das größte Fotohaus der Welt, erhalten. Die Agentur nimmt Laborarbeiten entgegen, legt das Angebot der Garten-Quelle vor und gibt auch Informationsmaterial über das breit gefächerte Programm von Festivals aus. Darüber hinaus informiert die Agentur mit Zusatzkatalogen und Prospekten über zahlreiche Spezialsortimente. Außerdem bietet diese Agentur den Kunden die Möglichkeit, den Kleider-Änderungsdienst des Unternehmens in Anspruch zu nehmen, der heute bereits an mehr als 1000 Orten des Bundesgebietes vertreten ist.

Die Agentur nimmt Bestellungen an und hält auch jeweils Sonderangebote des Großversandhauses für die Kunden bereit. Für alle Aufträge gilt die Quelle Garantie mit Umtausch- und Rückgaberecht innerhalb 14 Tagen.

Alkohol am Steuer

Zwei Leichtverletzte und einen Sachschaden von 3000 Mark forderte ein Verkehrsunfall. Eine offensichtlich unter Alkoholeinfluß stehende Autofahrerin prallte mit ihrem Wagen auf der Straße „Vor der Höhe“ gegen einen ordnungsgemäß geparkten Wagen.

Nach einer Blutentnahme wurde der Führerschein sichergestellt.

Sommerfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 1. Juni bis 27. September 1975

Darmstadt-Frankfurt (M) Hbf

Table with train routes between Darmstadt, Wixhausen, Erzhäusen, Egelsbach, Langen, and Frankfurt. Includes departure and arrival times for various services like ab, an, E, W, WaSa, EW, and E aSa.

Frankfurt (M) Hbf - Darmstadt

Table with train routes from Frankfurt (M) Hbf to Darmstadt, including stops at Langen, Egelsbach, Erzhäusen, Wixhausen, and Darmstadt. Includes departure and arrival times for various services like ab, an, E, W, WaSa, aSa, and N.

Erklärung
† = Sonn- und feiertags, W = werktags, Sa = samstags, WaSa = werktags außer samstags, aSa = tägl. außer samstags, E = Eizug, N = Nächte von So- und Feiertagen auf den folgenden Tag. (Angaben ohne Gewähr)

Schwarzfahren ist kein Kavaliersdelikt - allein im FVV kostet es die Steuerzahler jährlich Millionen.

Wer schwarzfährt, fährt auf Ihre Kosten.

Jeder Schwarzfahrer greift auch in Ihre Tasche. Denn Busse und Bahnen werden von allen Bürgern unterhalten. Auch von Ihnen.

Jeder kann die Leistungen des FVV nutzen. Auch Sie. Aber Leistungen kosten Geld. Und dazu benötigen wir Einnahmen aus Fahrpreisen. (Die decken sowieso nur 1/3 der Kosten.)

Deshalb muß die Gemeinschaft jede Schwarzfahrt mitbezahlen. Auch Sie.

Das sind Jahr für Jahr Millionen. Und das wollen wir einschränken. Haben Sie deshalb bitte Verständnis, wenn starker Kontrolliert wird. Selen Sie nett zu dem Kontrolleur. Denn er hilft, Ihr Geld sparen.



Ein Schwarzfahrer hat Ihr Verständnis nicht verdient. Was er tut, ist keine sportliche Leistung - er fährt auf Kosten von uns allen, auch auf Ihre Kosten.

Damit Sie nicht versehentlich schwarzfahren: Beim Betreten der FVV-Fahrzeuge benötigen Sie einen gültigen Fahrausweis. Dann es gibt keine Nachlösemöglichkeit in Straßen-, Regional- und U-Bahnen. Den Fahrscheine lösen Sie an blauen Automaten. Ausnahme sind die Busse: Fahrscheine verkauft dort der Fahrer.

Halten Sie Ihren Fahrschein griffbereit bis zum Ende der Fahrt. Bei Regional- und U-Bahnen übrigens bis zum Haltestellenausgang.

Wenn Sie mit Zeitkarte fahren, muß Ihre Kundenkarte eine gültige Wertmarke haben. Und was dabei...

wichtig ist: Nur mit der eingetragenen Kundenkartennummer ist Ihre Wertmarke gültig. Alles über das Verbundfahren finden Sie im Verbundfahrplan.



Verbundfahren bringt uns alle weiter.

TRUCK